叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 一本关于猫、狗和其他朋友的书，(book Of Cats And Dogs, And Other Friends,) 000001

2. 一本关于猫、狗和其他朋友的书，(book Of Cats And Dogs, And Other Friends,) 000002

3. 一本关于猫、狗和其他朋友的书，(book Of Cats And Dogs, And Other Friends,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一本关于猫、狗和其他朋友的书，(Book of cats and dogs, and other friends,)

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ðə; ði] ['haʊshoʊld] [pet] . [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
The Household Pet . [2] [3]
这 家庭 宠物 . [2] [3]

家养宠物。[2][3]

['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ['sɪriːz] — [bʊk] [fɜːrst] .
NATURAL HISTORY SERIES — BOOK FIRST .
自然的 历史 系列 — 书 第一的 .

自然历史系列——第一册。

[bʊk] [ʌv; əv]
BOOK OF
书 的

书

[kæts] [ænd; ənd] [dɔːgz] ,
CATS AND DOGS ,
猫 和 狗 ,

猫和狗

[ænd; ənd]
AND
和

和

['ʌðər] [frendz] ,
OTHER FRIENDS ,
其他 朋友们 ,

其他朋友，

[fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [foʊks] .
FOR LITTLE FOLKS .
为了 小的 各位 .

适合小朋友。

[baɪ][dʒeɪmz] - .
By JAMES JOHONNOT .
经过 詹姆斯 - .

作者：詹姆斯·约翰诺特。

[nuː] [jɔːk] · : · [ˌsɪnsɪ'næti] · : · [ʃɪ'kɑːgoʊ]
NEW YORK · : · CINCINNATI · : · CHICAGO
新的 约克 · : · 辛辛那提 · : · 芝加哥

纽约·:·辛辛那提·:·芝加哥

[ə'merɪkən] [bʊk] ['kʌmpəni] . [[fɔːr]]
AMERICAN BOOK COMPANY . [4]
美国人 书 公司 . [4]

美国图书公司。[4]

['kɑ:piraɪt] , - ,
Copyright , 1884 ,
版权 , - ,

版权所有，1884年

[baɪ][di:] . ['æpəltən] [ænd; ənd] ['kʌmpəni] . [[faɪv]]
By D . APPLETON AND COMPANY . [5]
经过 D . 阿普尔顿 和 公司 . [5]

由 D. APPLETON AND COMPANY 出版。[5]

[waɪ] [ænd; ənd] [haʊ] .
WHY AND HOW .
为什么 和 如何 .

为什么以及如何做。

['tʃɪldrən] [lʌv] [pets] ; [ðeɪ] ['nevər]['taɪər][ʌv; əv] ['stɔ:riz] ;
Children love pets ; they never tire of stories ;
孩子们 爱 宠物 ; 他们 绝不 胎 的 故事 ;

孩子们喜欢宠物；他们永远不会厌倦听故事；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['dʒɪŋgl][ænd; ənd][ðə; ði][fʌn][ʌv; əv][ˌɪnkən'gru:əti] .
and they are delighted with jingle and the fun of incongruity .
和 他们 是 高兴极了 和 铃铛 和 这 乐趣 的 不协调 .

他们喜欢叮当作响的旋律和不协调带来的乐趣。

['mʌðər] [gu:s] [reɪn] [su'pri:m] [ɪn][ðə; ði] ['feri] - [lænd][ʌv; əv] ['ɪnfənsi] .
Mother Goose reigns supreme in the fairy - land of infancy .
母亲 鹅 统治 最高 在 这 仙女 - 土地 的 婴儿期 .

在婴儿的童话世界里，鹅妈妈拥有至高无上的权力。

[θru:] [ði:z] [lʌvz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['oʊpənɪŋ][maɪndz] [meɪ] [bi:; bi][led][tu:; tə]['kerf(ə)l][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] ,
Through these loves the little opening minds may be led to careful observation ,
通过 这些 爱 这 小的 开幕 思想 可能 是 引领 到 小心 观察 ,

通过这些爱，幼小的心灵可以被引导去仔细观察。

[kəm'pærɪsn] , [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃənz] — [steps][æt; ət][wʌns] ['nesəseri] [tu:; tə]['ment(ə)l] [groʊθ] ,
comparison , and descriptions — steps at once necessary to mental growth ,
比较 , 和 描述 — 步骤 在 一次 必要的 到 精神的 生长 ,
[ænd; ənd]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['pɔ:rtlz] [ʌv; əv] ['saɪəns] .
and leading up to the portals of science .
和 领导 向上 到 这 门户 的 科学 .

比较和描述——既是心智成长的必要步骤，也是通往科学之门的途径。

[baɪ][ɪn'sensəb(ə)l] [dɪ'gri:z] , [pleɪ] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə][mɜ:rdʒ][ɪn] ['stʌdi] ,
By insensible degrees , play may be made to merge in study ,
经过 麻木不仁 学位 , 玩 可能 是 制成 到 合并 在 学习 ,

通过不知不觉的程度，游戏可以融入学习之中。

[ænd; ənd][fʌn] [teɪk] [ɑ:n][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][fækt] .
and fun take on the form of fact .
和 乐趣 拿 在 这 形式 的 事实 .

而趣味则以事实的形式呈现出来。

[ə'pɑ:n] [ði:z] [aɪ'di:əz][ʌv; əv][ðə; ði]['beɪsɪs][ænd; ənd] ['meθəd] [ʌv; əv] [θɔ:t] , [ðɪs] ['lɪt(ə)l][wɜ:rk][hæz; həz]
Upon these ideas of the basis and method of thought , this little work has
之上 这些 想法 的 这 基础 和 方法 的 想法 , 这 小的 工作 有
[bɪn] [kən'strʌktɪd] .
been constructed .
到过 建造 .

基于以上思想基础和方法，这部小作品得以构建。

[ə; eɪ] [fjuː] [fə'mɪliər] ['nɜːrsəri] - [raɪmz] [sɜːrv] [tuː; tə] [kə'nekt] [ðə; ði]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][pæst]

A	few	familiar	nursery	-	rhymes	serve	to	connect	the	present	with	the	past
一个	很少	熟悉的	苗圃	-	韵律	服务	到	连接	这	展示	和	这	过去的

[θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃaɪld] .

thought	of	the	child	.
想法	的	这	孩子	.

一些熟悉的童谣有助于将孩子的现在与过去的记忆联系起来。

[ðə; ði][pet][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] — [ðə; ði][kæt] — [ɪz] ['stʌdid] .

The	pet	of	the	household	—	the	cat	—	is	studied	.
这	宠物	的	这	家庭	—	这	猫	—	是	研究	.

研究对象是家里的宠物——猫。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːbviəs] [ɪn] ['strʌktʃər] [ænd; ənd] ['muːvmənt] , [ðə; ði][maɪnd][ɪz][led][tuː; tə] [siː]

From	the	obvious	in	structure	and	movement	,	the	mind	is	led	to	see
从	这	明显的	在	结构	和	移动	,	这	头脑	是	引领	到	看

[rɪ'leɪʃnz] ,

relations	,
关系	,

从显而易见的结构和运动中，人们的思维会被引导去发现各种关系。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ædæp'teɪʃnz] [ʌv; əv] ['strʌktʃər] [tuː; tə] ['fʌŋkʃnz] [[sɪks]]

and	the	adaptations	of	structure	to	functions	[	6	]
和	这	适应	的	结构	到	函数	[	6	]

以及结构对功能的适应[6]

[ænd; ənd] ['aʊtwərd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

and	outward	conditions	.
和	向外	状况	.

以及外部环境。

[æz; əz] [iːtʃ] [nuː] ['ænɪm(ə)l][ɪz] [ˌɪntrə'duːst] , [ðə; ði] ['stʌdi] [goʊz][ɑːn][baɪ] [kəm'pærəsnz] , ['ʃoʊɪŋ]

As	each	new	animal	is	introduced	,	the	study	goes	on	by	comparisons	,	showing
作为	每个	新的	动物	是	介绍	,	这	学习	去	在	经过	比较	,	显示

[riː'zɛmblənsəz] [ænd; ənd] ['dɪfərənsɪz] ,

resemblances	and	differences	,
相似之处	和	差异	,

每引入一种新的动物，研究就通过比较来继续进行，展示它们的相似之处和不同之处。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [tɔːrd] [ˌsaɪən'tɪfɪk] [klæsɪfɪ'keɪʃnz] .

and	pointing	toward	scientific	classifications	.
和	指向	朝向	科学	分类	.

并指向科学分类。

[ðɪs] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] [wɜːrks] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][juːz] , [haʊ'evər] , [ɪf] [ðə; ði]['lesnz; 'lesənz][stɑːp]

This	and	kindred	works	will	be	of	little	use	,	however	,	if	the	lessons	stop
这	和	亲属	作品	将要	是	的	小的	使用	,	然而	,	如果	这	课程	停止

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊk] .

with	the	book	.
和	这	书	.

然而，如果书中的内容仅止于此，那么这类作品及其类似作品将没什么用处。

[ðə; ði] [hoʊl] [ɪn'tent][ʌv; əv][ðə; ði] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə][ɪn'saɪt][tuː; tə][ə; eɪ] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz]

The	whole	intent	of	the	method	is	to	incite	to	a	study	of	the	animals
这	所有的	意图	的	这	方法	是	到	煽动	到	一个	学习	的	这	动物

[ðəm'selvz] — [ðə; ði] ['mætər] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [də'rektɪŋ; daɪ'rektɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] ,

themselves	—	the	matter	in	the	book	directing	attention	,
他们自己	—	这	事情	在	这	书	导演	注意力	,

该方法的全部目的在于激发人们对动物本身的研究——书中的内容引导人们的注意力。

[ə'raʊzɪŋ] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] ['sɜ:rvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tu:; tə][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n] .

arousing	interest	,	and	serving	as	a	guide	to	observation	.
唤起	兴趣	,	和	服务	作为	一个	指导	到	观察	.

激发兴趣，并作为观察的指南。

[æn; ən] [ɪn'devər] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [saɪd][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l][laɪf] .

An	endeavor	has	been	made	to	present	the	pleasant	side	of	animal	life	.
一个	努力	有	到过	制成	到	展示	这	令人愉快的	边	的	动物	生活	.

本文旨在展现动物生活中美好的一面。

[tu:; tə] [ðɪs] [end][ðə; ði] [ə'fekʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] ,

To	this	end	the	affection	,	the	intelligence	,
到	这	结尾	这	感情	,	这	智力	,

为此，情感、智慧、

[ænd; ənd][ðə; ði]['ju:zɪz][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['sɜ:rvənt] [ænd; ənd] [frendz] [hæv; həv] [bɪn] [dwelt] [ə'pɑ:n] ,

and	the	uses	of	our	servants	and	friends	have	been	dwelt	upon	,
和	这	用途	的	我们的	仆人	和	朋友们	有	到过	居住	之上	,

我们已经详细讨论过仆人和朋友的用途，

[ænd; ənd][aɪ'di:əz][ʌv; əv] ['vaɪələns] [hæv; həv] [rɪ'si:vd] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['pæsɪŋ] ['noʊtɪs] .

and	ideas	of	violence	have	received	but	a	passing	notice	.
和	想法	的	暴力	有	已收到	但	一个	通过	注意	.

暴力思想仅仅受到了轻描淡写的关注。

[ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kaɪnd][tu:; tə] ['ænɪmlz] [ɪz][ə; eɪ] ['nesəseri] ['ɪnfərəns] [frʌm; frəm] [əb'zɜ:rvd]

That	we	should	be	kind	to	animals	is	a	necessary	inference	from	observed
那	我们	应该	是	种类	到	动物	是	一个	必要的	推理	从	观察到

[rɪ'leɪʃnz] ,

relations	,
关系	,

我们应该善待动物，这是从观察到的关系中必然得出的结论。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ɔbvi:ˌeɪts] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fɔ:rm(ə)l] [ˌegzɔ:r'teɪʃn] [ɔ:r][ə; eɪ] [kʌt] - [ænd; ənd] -

and	this	obviates	the	necessity	of	a	formal	exhortation	or	a	cut	-	and	-
和	这	避免	这	必要性	的	一个	正式的	讲道	或者	一个	切	-	和	-

[draɪd]['mɔ:rəl] .

dried	moral	.
干燥	道德	.

这样就无需正式的劝诫或生硬的道德说教了。

[æz; əz][ə; eɪ] ['ri:dər] , [ðɪs] [bʊk] [ɪz] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] ['sʌplɪmənt] [ðə; ði]['regjələr] ['ri:dər] [ʌv; əv][ðə; ði]

As	a	reader	,	this	book	is	designed	to	supplement	the	regular	reader	of	the
作为	一个	读者	,	这	书	是	设计	到	补充	这	常规的	读者	的	这

[greɪd] .

grade	.
年级	.

作为一本阅读教材，本书旨在补充该年级的常规阅读材料。

['kɑ:mən] [ænd; ənd] [fə'mɪliər] ['læŋgwɪdʒ] [ɪz] [ju:st] ,

Common	and	familiar	language	is	used	,
常见的	和	熟悉的	语言	是	用过的	,

使用通俗易懂的语言。

[bʌt; bət][noʊ] ['efərt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tu:; tə] [rɪ'du:s] [ðə; ði] [ɪk'spreʃənz] [tu:; tə]['beɪbi] - [tɔ:k] ,

but	no	effort	has	been	made	to	reduce	the	expressions	to	baby	-	talk	,
但	不	努力	有	到过	制成	到	减少	这	表达式	到	婴儿	-	讲话	,

但是并没有努力将这些表达方式简化成儿语。

[ɔːr][tuː; tə] [kən'strʌkt] ['hɔːltɪŋ] ['sentənsɪz] [wɪð; wɪθ][wɜːrdz][ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['letərz] ['oʊnli] . [['sɛvən]
or **to** **construct** **halting** **sentences** **with** **words** **of** **three** **or** **four** **letters** **only** **.** **[** **7**
或者 到 构造 停止 句子 和 字 的 三 或者 四 信件 仅有的 . [7
]
]
]

或者用三个或四个字母的单词来构造断断续续的句子。[7]

['kɑːntents] .
CONTENTS **.**
内容 .

内容。

['les(ə)n] [peɪdʒ]
LESSON **PAGE**
课 页

课程页

[ðə; ði][kæt][ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪdl] [naɪn]
The **Cat** **and** **the** **Fiddle** **9**
这 猫 和 这 小提琴 9

猫与小提琴 9

['mʌðər] ['hʌbərd] [ænd; ənd][hɜːr; hər][dɔːg] -
Mother **Hubbard** **and** **her** **Dog** **10**
母亲 哈伯德 和 她 狗 -

哈伯德太太和她的狗 10

[aɪ] . [wʌt] [ðə; ði][kæt] [dʌz] -
I **.** **What** **the** **Cat** **Does** **11**
我 . 什么 这 猫 做 -

一、猫咪的行为 11

[iː] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði]['greɪtf(ə)l][kæt] -
The **Grateful** **Cat** **13**
这 感激的 猫 -

感恩的猫 13

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[wʌt] [ðə; ði][kæt] [werz] -
What **the** **Cat** **Wears** **15**
什么 这 猫 穿着 -

猫咪穿什么 15

[huː] [stoʊl][ðə; ði] ['æplz] ? -
Who **Stole** **the** **Apples** **?** **17**
WHO 偷窃 这 苹果 ? -

谁偷了苹果？17

[ˌaɪ 'viː] .
IV **.**
第四 .

四、

[pætʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊs] -
Patch **and** **the** **Mouse** **18**
修补 和 这 老鼠 -

帕奇和老鼠 18

['tɑːmi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] -
Tommy **and** **the** **Chickens** **20**
汤米 和 这 鸡 -

汤米和鸡 20

[viː] . [haʊ] [ðə; ði][kæt] [muːvz] -
V **.** **How** **the** **Cat** **Moves** **21**
V . 如何 这 猫 移动 -

五、猫的移动方式 21

['vaɪ, 'viː] . ['deɪzi] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [pleɪz] -
VI **.** **Daisy** **and** **her** **Plays** **23**
六年级 . 雏菊 和 她 演出 -

六、黛西和她的戏剧 23

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .
VII **.**
七 .

七、

[haʊ] [ðə; ði][kæt] [iːts] -
How **the** **Cat** **Eats** **25**
如何 这 猫 吃 -

猫如何吃25

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[oʊld][tɑːm][ænd; ənd][ðə; ði]['iːg(ə)l] -
Old **Tom** **and** **the** **Eagle** **27**
老的 汤姆 和 这 鹰 -

老汤姆和鹰 27

[ˌaɪ'ɛks] .
IX **.**
第九章 .

九、

[haʊ] [ðə; ði][kæt] [siːz] -
How **the** **Cat** **Sees** **29**
如何 这 猫 看到 -

猫眼中的世界 29

[eks] . [mɪs] ['mʌfɪt] [ænd; ənd] ['flʌfi] -
X **.** **Miss** **Muffet** **and** **Fluffy** **31**
X . 错过 玛菲特 和 蓬松的 -

X. 玛菲小姐和弗拉菲 31

['flʌfi] [ænd; ənd][ðə; ði] [maʊs] -
Fluffy **and** **the** **Mouse** **33**
蓬松的 和 这 老鼠 -

毛茸茸和老鼠 33

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[haʊ] [dɔːgz] [bɪˈheɪv] -
How **Dogs** **Behave** **35**
如何 狗 表现 -

狗狗的行为方式 35

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[haʊ] [ˈnɪroʊ] [seɪvd] [hɪz; ɪz][ˈmæstər] -
How **Nero** **Saved** **his** **Master** **37**
如何 尼禄 已保存 他的 掌握 -

尼禄如何拯救他的主人 37

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[haʊ] [dɔːgz] [lʊk] -
How **Dogs** **Look** **39**
如何 狗 看 -

狗狗长什么样 39

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[haʊ] [ˈmʌŋgoʊ][dɪd] -
How **Mungo** **Did** **41**
如何 蒙戈 做过 -

芒戈是如何做到41的

[ˈɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[haʊ] [dɔːgz] [juːz][ðer; ðər] [fiːt] -
How **Dogs** **Use** **their** **Feet** **43**
如何 狗 使用 他们的 脚 -

狗狗如何使用它们的爪子 43

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

[ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʃædoʊ] — [ə; eɪ][ˈfeɪb(ə)l] -
The **Dog** **and** **the** **Shadow** **—** **A** **Fable** **45**
这 狗 和 这 阴影 — 一个 寓言 -

狗与影子——寓言故事 45

[ðə; ði] [buːt] - [blæk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔːg] - [[eɪt]]
The **Boot** **-** **black** **and** **his** **Dog** **46** **[** **8** **]**
这 启动 - 黑色的 和 他的 狗 - [8]

擦鞋匠和他的狗 46[8]

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

[haʊ] [dɔːgz] [juːz] [ðer; ðər] [dʒɔːz] -
How Dogs Use their Jaws 47
如何 狗 使用 他们的 下颚 -

狗如何使用它们的下颚 47

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

['luːpoʊ] [ænd; ənd] ['taɪni] -
Lupo and Tiny 49
卢波 和 微小的 -

卢波和蒂尼 49

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[haʊ] [dɔːgz] [siː] [ænd; ənd] [smel] -
How Dogs See and Smell 51
如何 狗 看 和 闻 -

狗狗如何看和闻 51

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

[pʌf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['beɪbi] -
Puff and the Baby 53
噗 和 这 婴儿 -

Puff 和 Baby 53

[pʌf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ræt] -
Puff and the Rat 55
噗 和 这 鼠 -

帕夫和老鼠 55

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[haʊ] [ðə; ði] [hɔːrs] [lʊks] -
How the Horse Looks 57
如何 这 马 看起来 -

马的外貌 57

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] -
The Horse and his Friends 59
这 马 和 他的 朋友们 -

马和他的朋友们 59

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[haʊ] [ðə; ði] [hɔːrs] [iːts] -

How	the	Horse	Eats	61
如何	这	马	吃	-

马是如何进食的 61

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[haʊ] [ðə; ði]['poʊni][gɑːt] [ʃɑːd] -

How	the	Pony	got	Shod	63
如何	这	小马	得到	鞋子	-

小马驹是如何穿上马蹄铁的 63

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

[wʌt] [ðə; ði] [hɔːrs] [dʌz] -

What	the	Horse	Does	65
什么	这	马	做	-

马儿做什么 65

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[wʌt] [ðə; ði] [hɔːrs] [kæn; kən][duː] -

What	the	Horse	can	Do	67
什么	这	马	能	做	-

马能做什么 67

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

[haʊ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['triːtɪd] -

How	the	Horse	should	be	Treated	69
如何	这	马	应该	是	治疗	-

应该如何对待马匹 69

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	.
二十八	.

二十八、

[haʊ] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [lʊks] -

How	the	Donkey	Looks	73
如何	这	驴	看起来	-

驴子长什么样 73

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX	.
二十九	.

二十九、

[wʌt] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [dʌz] -

What	the	Donkey	Does	75
什么	这	驴	做	-

驴子做什么 75

[ɛ.ksɛ.ksɛks] .

XXX	.
XXX	.

XXX。

[wʌt] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [kæn; kən][duː] -

What	the	Donkey	can	Do	77
什么	这	驴	能	做	-

驴子能做什么 77

[streɪndʒ] ['duːɪŋz] -

Strange	Doings	79
奇怪的	行为	-

怪事79

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXXI	.
xxxi	.

XXXI.

[haʊ] [ðə; ði] [kaʊ] [lʊks] -

How	the	Cow	Looks	81
如何	这	奶牛	看起来	-

奶牛长什么样 81

[ˌɛks'ɛks'tuː] .

XXXII	.
xxxii	.

三十二、

[wʌt] ['kæt(ə)l][duː] -

What	Cattle	Do	83
什么	牛	做	-

牛做什么 83

[ˌɛks'ɛks'θriː] .

XXXIII	.
xxxiii	.

三十三、

[wʌt] ['kæt(ə)l][ɑːr; ər] [gʊd] [fɔːr; fər] -

What	Cattle	are	Good	for	85
什么	牛	是	好的	为了	-

哪些牛适合85

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] .

XXXIV	.
34	.

第三十四章

[haʊ] [ðə; ði] [ʃiːp] [lʊks] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz] -

How	the	Sheep	Looks	and	Lives	87
如何	这	羊	看起来	和	生活	-

绵羊的外貌和生活方式 87

[ˌɛks'ɛks'faɪv] .

XXXV	.
xxxv	.

XXXV.

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] -

The	Ways	of	the	Sheep	89
这	方式	的	这	羊	-

羊之道 89

[ˌɛksˈɛksˈsɪks] .
XXXVI **.**
xxxvi .

XXXVI.

[əˈbaʊt] [goʊts] -
About **Goats** **91**
关于 山羊 -

关于山羊 91

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] .
XXXVII **.**
xxxvii .

XXXVII.

[əˈbaʊt] [pɪgz] -
About **Pigs** **93**
关于 猪 -

关于猪 93

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpɪgi] [wɪg] - [[naɪn]]
The **Little** **Piggie** **Wig** **95** **[** **9** **]**
这 小的 小猪 假发 - [9]

小猪假发 95[9]

[ðə; ði] [kæt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfɪdl] .
THE **CAT** **AND** **THE** **FIDDLE** **.**
这 猫 和 这 小提琴 .

猫与小提琴。

[heɪ] , [ˈdɪdl] , [ˈdɪdl] ,
Hey **,** **diddle** **,** **diddle** **,**
嘿 , 滴答 , 滴答 ,

嘿，滴答，滴答

[ðə; ði] [kæt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈfɪdl] ,
The **cat** **and** **the** **fiddle** **,**
这 猫 和 这 小提琴 ,

猫与小提琴

[ðə; ði] [kaʊ] [dʒʌmpt] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [muːn] ;
The **cow** **jumped** **over** **the** **moon** **;**
这 奶牛 跳了起来 超过 这 月亮 ;

母牛跳过了月亮;

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [dɔːg] [læft]
The **little** **dog** **laughed**
这 小的 狗 笑了

小狗笑了

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɪtʃ] - [krɑːft] ,
To **see** **the** **witch** **-** **craft** **,**
到 看 这 巫婆 - 工艺 ,

去看看巫术，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪʃ] [ræn] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [spuːn] . [-]
And **the** **dish** **ran** **away** **with** **the** **spoon** **.** **[** **10** **]**
和 这 盘子 跑 离开 和 这 勺子 . [-]

盘子带着勺子跑了。[10]

[ˈmʌðər] [ˈhʌbərd] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [dɔːg] .
MOTHER **HUBBARD** **AND** **HER** **DOG** **.**
母亲 哈伯德 和 她 狗 .

哈伯德夫人和她的狗。

[oʊld] ['mʌðər] ['hʌbərd]
Old Mother Hubbard
老的 母亲 哈伯德

老妈哈伯德

[went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌbərd] ,
Went to the cupboard ,
去 到 这 橱柜 ,

走到橱柜前，

[tuː; tə][get][hɜːr; hər] [pʊr] [dɔːg][ə; eɪ][boʊn] ;
To get her poor dog a bone ;
到 得到 她 贫穷的 狗 一个 骨 ;

想给可怜的狗狗弄根骨头;

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi][gɑːt][ðer; ðər] ,
But when she got there ,
但 什么时候 她 得到 那里 ,

但当她到达那里时，

[ðə; ði] ['kʌbərd] [wʌz; wəz] [ber] ,
The cupboard was bare ,
这 橱柜 曾是 裸 ,

橱柜空空如也。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [pʊr] [dɔːg][hæd; həd] [nʌn] . [-]
And so the poor dog had none . [11]
和 所以 这 贫穷的 狗 有 没有任何 . [-]

所以可怜的狗狗什么也没有。[11]

['les(ə)n] [aɪ] .
LESSON I .
课 我 .

第一课

[wʌt] [ðə; ði][kæt] [dʌz] . [wʌn] .
WHAT THE CAT DOES . 1 .
什么 这 猫 做 . 1 .

猫的行为。1.

[kʌm] , ['dʒesi] ! [pʊt][jʊr; jər] ['kɪti] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət]
Come , Jessie ! put your kitty up in the cradle , and take a good look at
来 , 杰西 ! 放 你的 猫咪 向上 在 这 摇篮 , 和 拿 一个 好的 看 在
[hɜːr; hər] .
her .
她 .

来，杰西！把你的小猫放进摇篮里，好好看看她。

[ʃiː; ʃi] [lʊks] ['veri] ['plez(ə)nt] .
She looks very pleasant .
她 看起来 非常 令人愉快的 .

她看起来非常和蔼可亲。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt][hɜːr; hər] ? [ˌtuː'tuː] .
Can you tell us anything about her ? 2 .
能 你 告诉 我们 任何事物 关于 她 ? 2 .

你能告诉我们一些关于她的事吗？2.

[jes] !
Yes !
是的 !

是的!

[ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] [aɪ] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [kʌm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑ:rn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [maʊs] [ɪn] [hɜ:r; hər]

the	other	day	I	saw	her	come	out	of	the	barn	with	a	mouse	in	her
这	其他	天	我	锯	她	来	出去	的	这	谷仓	和	一个	老鼠	在	她

[maʊθ] . [θri:] .

mouth	.	3	.
嘴	.	3	.

前几天我看到她嘴里叼着一只老鼠从谷仓里出来。

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [leɪ] [ðə; ði] [maʊs] [daʊn] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'ti:] [rʌn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [weɪ] ,

She	would	lay	the	mouse	down	and	let	it	run	a	little	way	,
她	会	躺	这	老鼠	向下	和	让	它	跑步	一个	小的	方式	,

她会把老鼠放下，让它跑一小段路。

[ænd; ənd] [ðen] [wʊd] [paʊns] [ə'pɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] . [fɔ:r] .

and	then	would	pounce	upon	it	and	catch	it	again	.	4	.
和	然后	会	猛扑	之上	它	和	抓住	它	再次	.	4	.

然后它会扑上去，再次抓住它。4.

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [ʃi:; ʃi] [gɑ:t] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] ,

By	-	and	-	by	she	got	tired	of	playing	with	it	,
经过	-	和	-	经过	她	得到	疲劳的	的	玩耍	和	它	,

过了一会儿，她玩腻了。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] [bɪt] [ɔ:f] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [eɪt] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] . [-] [faɪv] .

and	then	she	bit	off	its	head	and	ate	it	up	.	[	12	]	5	.
和	然后	她	少量	离开	它是	头	和	吃	它	向上	.	[	-	]	5	.

然后她咬掉了它的头，把它吃掉了。[12]5.

[wʌn] [deɪ] [aɪ] [sɔ:] [hɜ:r; hər] [kri:p] ['slaɪli] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sprɪŋ] [ə'pɑ:n] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɜ:rd] ;

One	day	I	saw	her	creep	slyly	along	the	ground	and	spring	upon	a	little	bird	;
一	天	我	锯	她	潜行者	狡猾地	沿着	这	地面	和	春天	之上	一个	小的	鸟	;

有一天，我看到她悄悄地沿着地面爬行，然后突然扑向一只小鸟；

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [flu:] [ə'weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] [ri:tʃ] .

but	it	flew	away	out	of	her	reach	.
但	它	飞翔	离开	出去	的	她	抵达	.

但它飞走了，超出了她的触及范围。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [aɪ] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] [sɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [tri:] . [sɪks] .

In	a	little	while	I	heard	it	sing	up	in	a	tree	.	6	.
在	一个	小的	尽管	我	听到	它	唱歌	向上	在	一个	树	.	6	.

过了一会儿，我听到它在树上唱歌。6.

[aɪ] [wʌz; wəz] [glæd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [dɪd] [nɑ:t] [kætʃ] [ðə; ði] [bɜ:rd] , [bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] ['sɑ:ri] .

I	was	glad	that	she	did	not	catch	the	bird	,	but	she	looked	sorry	.
我	曾是	高兴的	那	她	做过	不是	抓住	这	鸟	,	但	她	看起来	对不起	.

我很高兴她没有抓到那只鸟，但她看起来很后悔。

[wen] [ʃi:; ʃi] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz] [bɜ:rdz] , [aɪ] [θɪŋk] [ʃi:; ʃi] [ɪz] [ə; eɪ] ['nɔ:ti] ['pʊsi] ;

When	she	catches	birds	,	I	think	she	is	a	naughty	pussy	;
什么时候	她	捕获物	鸟类	,	我	思考	她	是	一个	淘气	猫	;

当她捉鸟的时候，我觉得她是个淘气的小猫咪；

[bʌt; bət] [pər'hæps] [ʃi:; ʃi] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] ['eni] ['betər] . ['sɛvən] .

but	perhaps	she	does	not	know	any	better	.	7	.
但	也许	她	做	不是	知道	任何	更好的	.	7	.

但或许她并不知情。7.

[aɪ] [laɪk] [tu:; tə] [hɪr] [hɜ:r; hər] [pɜ:r] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [hɜ:r; hər] [rʌb] [ə'genst] [maɪ] [hænd] ,

I	like	to	hear	her	purr	,	and	have	her	rub	against	my	hand	,
我	喜欢	到	听到	她	呼噜声	,	和	有	她	擦	反对	我的	手	,

我喜欢听她发出呼噜声，也喜欢让她蹭我的手。

[fɔːr; fər] [ðen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [gʊd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [pleɪ] .

for	then	she	is	good	and	ready	to	play	.
为了	然后	她	是	好的	和	准备好	到	玩	.

这样她就可以上场比赛了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [rʌn] [raʊnd] ['æftər][hɜːr; hər][teɪl] . [eɪt] .

It	is	great	fun	to	see	her	run	round	after	her	tail	.	8	.
它	是	伟大的	乐趣	到	看	她	跑步	圆形的	后	她	尾巴	.	8	.

看着她追着自己的尾巴跑来跑去，真是太有趣了。

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [graulz] [ænd; ənd] [lʊks] [krɔːs] ,

But	sometimes	she	growls	and	looks	cross	,
但	有时	她	咆哮	和	看起来	叉	,

但有时她会低吼，看起来很生气。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][tuː; tə] [tʌtʃ] [hɜːr; hər][fɔːr; fər] [fɪr] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [skrætʃ] [ˌem 'iː] . [naɪn] .

and	then	I	am	afraid	to	touch	her	for	fear	she	will	scratch	me	.	9	.
和	然后	我	是	害怕的	到	触碰	她	为了	害怕	她	将要	划痕	我	.	9	.

然后我害怕碰她，怕她抓伤我。9.

[wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['hʌŋgri] [ʃiː; ʃi] [kʌmz] [ænd; ənd] [mjuːz] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][gets] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

When	she	is	hungry	she	comes	and	mews	until	she	gets	something	to	eat	.
什么时候	她	是	饥饿的	她	来	和	巷子	直到	她	获得	某物	到	吃	.

她饿了就会过来喵喵叫，直到得到吃的为止。

[sʌm; səm][kæts] [wɪl] [dʒʌmp][ə'pɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [stiːl] [miːt] , [bʌt; bət][maɪ] ['kɪti] [noʊz]

Some	cats	will	jump	upon	the	table	and	steal	meat	,	but	my	kitty	knows
一些	猫	将要	跳	之上	这	桌子	和	偷	肉	,	但	我的	猫咪	知道

['betər] . - .

better	.	10	.
更好的	.	-	.

有些猫会跳上桌子偷肉，但我家猫咪可不会这么做。10.

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt][laɪk][dɔːgz] .

She	does	not	like	dogs	.
她	做	不是	喜欢	狗	.

她不喜欢狗。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][streɪndʒ][dɔːg] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd] [bɑːrkt] [æt; ət][hɜːr; hər] . - .

One	day	a	strange	dog	came	into	the	yard	and	barked	at	her	.	11	.
一	天	一个	奇怪的	狗	来了	进入	这	院子	和	吠叫	在	她	.	-	.

有一天，一只陌生的狗跑进院子里，对着她吠叫。11.

[ðen] [hɜːr; hər] [bæk] [keɪm] [ʌp] , [hɜːr; hər][fɜːr] [stʊd] [aʊt] [streɪt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [grauld] [ænd; ənd]

Then	her	back	came	up	,	her	fur	stood	out	straight	,	and	she	growled	and
然后	她	后退	来了	向上	,	她	毛皮	站立	出去	直的	,	和	她	咆哮	和

[spɪt][æt; ət][hɪm; ɪm] . - .

spit	at	him	.	12	.
吐	在	他	.	-	.

然后她抬起后背，毛发竖立起来，朝他咆哮并吐口水。12.

[wen] [hiː; hi][traɪd][tuː; tə][baɪt][hɜːr; hər] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [skrætʃ] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

When	he	tried	to	bite	her	,	she	gave	him	a	scratch	on	both	sides	of	his
什么时候	他	尝试	到	咬	她	,	她	给予	他	一个	划痕	在	两个都	侧面	的	他的

[noʊz] ,

nose	,
鼻子	,

他想咬她，结果被她抓伤了鼻子两侧。

[ænd; ənd][ræn][ʌp][ə; eɪ] [triː] [aʊt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [riːtʃ] . [-]

and	ran	up	a	tree	out	of	his	reach	.	[	13	]
和	跑	向上	一个	树	出去	的	他的	抵达	.	[	-	]

然后爬上一棵树，爬到他够不着的地方。[13]

['les(ə)n] [i:] .

LESSON	II	.
课	二	.

第二课。

[ðə; ði] ['greɪtf(ə)l] [kæt] . [wʌn] .

THE	GRATEFUL	CAT	.	1	.
这	感激的	猫	.	1	.

感恩的猫.1.

[ə; eɪ]['leɪdi] [telz] [ðɪs] ['prɪti] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] [haʊ] [ə; eɪ][kæt] [ʃoʊd] [ɪts] [θæŋks] [tu:; tə][ə; eɪ][kaɪnd] [frend]

A	lady	tells	this	pretty	story	of	how	a	cat	showed	its	thanks	to	a	kind	friend
一个	女士	讲述	这	漂亮的	故事	的	如何	一个	猫	显示	它是	谢谢	到	一个	种类	朋友

[hu:] [hæd; həd] [helpt] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [dɪ'stres] : [ˌtu:'tu:] .

who	had	helped	it	in	distress	:	2	.
WHO	有	帮助	它	在	痛苦	:	2	.

一位女士讲述了一个动人的故事，一只猫如何向一位在它陷入困境时帮助过它的好朋友表达谢意：2.

[waɪl] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [pleɪs] , [wʌn] [deɪ] [ðə; ði][kæt] [eɪt] [sʌm; səm][ræt] - ['pɔɪzn] ,

While	living	in	a	country	place	,	one	day	the	cat	ate	some	rat	-	poison	,
尽管	活的	在	一个	国家	地方	,	一	天	这	猫	吃	一些	鼠	-	毒	,

在乡下生活期间，有一天猫咪误食了老鼠药。

[bʌt; bət][nɑ:t] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [kɪl] [ˌaɪ 'ti:] .

but	not	enough	to	kill	it	.
但	不是	足够的	到	杀	它	.

但不足以杀死它。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [ɪl] , [ænd; ənd][kraɪd] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][tʃaɪld] .

It	was	very	ill	,	and	cried	like	a	little	child	.
它	曾是	非常	患病的	,	和	哭	喜欢	一个	小的	孩子	.

它病得很重，哭得像个小孩子。

[ɪts] [peɪn][ænd; ənd] [hi:t] [wɜ:r; wər][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [dɪp][ɪts] [pɔ:z] [ɪn]['wɔ:tər][tu:; tə] [ku:l]

Its	pain	and	heat	were	so	great	that	it	would	dip	its	paws	in	water	to	cool
它是	疼痛	和	热	是	所以	伟大的	那	它	会	蘸	它是	爪子	在	水	到	凉爽的

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

它感到剧痛和灼热，于是会把爪子浸入水中降温。

[ðoʊ] [kæts] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] [ki:p] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔ:tər] . [θri:] .

though	cats	nearly	always	keep	away	from	the	water	.	3	.
尽管	猫	几乎	总是	保持	离开	从	这	水	.	3	.

虽然猫几乎总是远离水。3.

[æt; ət][læst][ˌaɪ 'ti:] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['leɪdi] , [ænd; ənd] ,

At	last	it	went	to	the	lady	,	and	,
在	最后的	它	去	到	这	女士	,	和	,

最后它到了那位女士手中，然后，

[mju:ɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][hɜ:r; hər][ɪn][ə; eɪ][moʊst]['pɪtɪf(ə)l] [weɪ] , [si:md] [tu:; tə][æsk]

mewing	and	looking	up	to	her	in	a	most	pitiful	way	,	seemed	to	ask
舌尖轻触	和	寻找	向上	到	她	在	一个	最多	可怜	方式	,	似乎	到	问

[fɔ:r; fər][help] .

for	help	.
为了	帮助	.

它喵喵叫着，用极其可怜的眼神仰望着她，似乎在寻求帮助。

[ðə; ði]['leɪdi] [tʊk] [ðə; ði] [pʊr] [θɪŋ] [ɪn][hɜ:r; hər][ɑ:rmz] ,

The	lady	took	the	poor	thing	in	her	arms	,
这	女士	采取	这	贫穷的	事物	在	她	武器	,

那位女士将可怜的孩子抱在怀里。

[ænd; ənd] [traɪd] [ɪn] [ɔːl] [weɪz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] [tuː; tə] [rɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] . [-] [fɔːr] .

and	tried	in	all	ways	she	could	think	of	to	relieve	it	.	[	14	]	4	.
和	尝试	在	全部	方式	她	可以	思考	的	到	缓解	它	.	[	-	]	4	.

她想尽一切办法来缓解这种情况。[14]4.

[ʃiː; ʃi] [baʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [kuːl] , [wet] [klɔːðz] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] ['medɪs(ə)n] [ænd; ənd] ['gruːəl] ,

She	bound	it	up	in	cool	,	wet	cloths	,	and	gave	it	medicine	and	gruel	,
她	边界	它	向上	在	凉爽的	,	湿的	布料	,	和	给予	它	药品	和	粥	,

她用凉爽的湿布把它包扎起来，喂它吃药和粥。

[ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] .

and	took	care	of	it	all	day	and	night	.
和	采取	关心	的	它	全部	天	和	夜晚	.

他日夜照料着它。

[ðə; ði] [kæt] [wʌz; wəz] [suːn] ['betər] , [ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

The	cat	was	soon	better	,	and	after	a	day	or	two	it	was	as	well	as
这	猫	曾是	很快	更好的	,	和	后	一个	天	或者	二	它	曾是	作为	出色地	作为

['evər] ;

ever	;
曾经	;

猫咪很快就好转了，一两天后就完全康复了;

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['θæŋkfl] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	this	was	the	way	it	took	to	show	how	thankful	it	was	to	the
和	这	曾是	这	方式	它	采取	到	展示	如何	感恩	它	曾是	到	这

['leɪdi] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] ['kaɪndnəs] : [faɪv] .

lady	for	her	kindness	:	5	.
女士	为了	她	仁慈	:	5	.

这就是表达对这位女士的善意的感激之情的方式：5.

[wʌn] [naɪt] , ['æftər] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [gɔːn] [ʌp] - [sterz] , [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [mjuː] [æt; ət] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] ;

One	night	,	after	she	had	gone	up	-	stairs	,	she	heard	a	mew	at	the	window	;
一	夜晚	,	后	她	有	已消失	向上	-	楼梯	,	她	听到	一个	喵	在	这	窗户	;

一天晚上，她上楼后，听到窗外传来一声猫叫;

[ænd; ənd] , [ə'pɑːn] ['oʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kæt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [maʊs] [ɪn] [ɪts] [maʊθ] .

and	,	upon	opening	it	,	there	was	the	cat	with	a	mouse	in	its	mouth	.
和	,	之上	开幕	它	,	那里	曾是	这	猫	和	一个	老鼠	在	它是	嘴	.

[sɪks] .

6	.
6	.

打开后，发现里面有一只猫，嘴里叼着一只老鼠。6.

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [klaɪmd] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] [ðæt] [gruː] [ə'genst] [ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði]

It	had	climbed	up	a	tree	that	grew	against	the	house	,	and	,	when	the
它	有	攀登	向上	一个	树	那	生长	反对	这	房子	,	和	,	什么时候	这

['wɪndoʊ] ['oʊpənd] ,

window	opened	,
窗户	打开	,

它爬上了房子旁边的一棵树，当窗户打开时，

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [leɪd] [ðə; ði] [maʊs] [æt; ət] [ðə; ði] ['leɪdiːz] [fiːt] .

it	came	in	and	laid	the	mouse	at	the	lady's	feet	.
它	来了	在	和	铺设	这	老鼠	在	这	女士的	脚	.

它走了进来，把老鼠放在了女士的脚边。

[ˌaɪ 'tiː] [rʌbd] [ə'genst] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [pɜːd] ['laʊdli] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sed] ,

It	rubbed	against	her	,	and	purred	loudly	,	as	if	it	said	,
它	摩擦	反对	她	,	和	咕噜咕噜	高声	,	作为	如果	它	说	,

它蹭着她，发出响亮的呼噜声，仿佛在说：

“ [siː] [wʌt] [ə; eɪ][faɪn] [maʊs] [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] ! ” ['sɛvən] .

“	See	what	a	fine	mouse	I	have	brought	you	!	”	7	.
”	看	什么	一个	美好的	老鼠	我	有	带来	你	！	”	7	.

“看看我给你带来了一只多么漂亮的老鼠！”7.

[ðə; ði][kæt] [θɔːt] [ə; eɪ] [maʊs] [ðə; ði][best][ʌv; əv][ɔːl] [θɪŋz] ,

The	cat	thought	a	mouse	the	best	of	all	things	,
这	猫	想法	一个	老鼠	这	最好的	的	全部	事物	,

猫认为老鼠是最好的动物。

[ænd; ənd] [ðɪs] [best][ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ʌp][fɔːr; fər][ɪt'self] , [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ɪts][best] [frend] , [ðə; ði]

and	this	best	it	gave	up	for	itself	,	and	brought	to	its	best	friend	,	the
和	这	最好的	它	给予	向上	为了	本身	,	和	带来	到	它是最好的		朋友	,	这

['leɪdi] . [eɪt] .

lady	.	8	.
女士	.	8	.

这是它为自己放弃的最好的东西，并把它带给了它最好的朋友，那位女士。8.

[ðɪs] [ʃiː; ʃi][dɪd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] [wen] , ['æftərwərd] ,

This	she	did	for	a	long	time	every	day	,	and	when	,	afterward	,
这	她	做过	为了	一个	长的	时间	每一个	天	,	和	什么时候	,	之后	,

她每天都这样做很长时间，之后，

[ʃiː; ʃi] [kɔːt] [maɪs][fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['kɪtnz] , [wʌn] [maʊs] [wʌz; wəz][leɪd][ə'saɪd][fɔːr; fər][ðə; ði]['leɪdi] .

she	caught	mice	for	her	kittens	,	one	mouse	was	laid	aside	for	the	lady	.
她	捕捉	小鼠	为了	她	小猫	,	一	老鼠	曾是	铺设	旁边	为了	这	女士	.

她捉老鼠喂小猫，还特意留了一只老鼠给那位女士。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɪtnz] [traɪd][tuː; tə] [iːt] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pæt] ,

If	the	kittens	tried	to	eat	this	,	she	gave	them	a	little	pat	,
如果	这	小猫	尝试	到	吃	这	,	她	给予	他们	一个	小的	拍	,

如果小猫们试图吃这个，她就轻轻拍拍它们。

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sed] , “ [ðæt] [ɪz][nɑːt][fɔːr; fər][juː; jʊ] . ” [naɪn] .

as	if	she	said	,	“	That	is	not	for	you	.	”	9	.
作为	如果	她	说	,	“	那	是	不是	为了	你	.	”	9	.

仿佛她在说：“那不适合你。”9.

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['leɪdi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [maʊs] ,

After	a	while	the	lady	would	take	the	mouse	,
后	一个	尽管	这	女士	会	拿	这	老鼠	,

过了一会儿，那位女士会拿起鼠标。

[ænd; ənd] [θæŋk] [pʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pliːzd] [lʊk] [ænd; ənd][ə; eɪ][kaɪnd][toʊn] ,

and	thank	puss	with	a	pleased	look	and	a	kind	tone	,
和	感谢	猫	和	一个	高兴	看	和	一个	种类	语气	,

然后面带喜悦的表情，用友善的语气向猫道谢。

[ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtnz] , [ðə; ði][kæt] ['lʊkɪŋ] [ɑːn] [wel] [pliːzd] [waɪl] [ðeɪ]

and	then	give	it	to	the	kittens	,	the	cat	looking	on	well	pleased	while	they
和	然后	给	它	到	这	小猫	,	这	猫	寻找	在	出色地	高兴	尽管	他们

[eɪt] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

ate	it	.	[	15	]
吃	它	.	[	-	]

然后把它喂给小猫们，猫在一旁看着它们吃，非常高兴。[15]

['les(ə)n] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	III	.
课	三、	.

第三课

[wʌt] [ðə; ði][kæt] [werz] . [wʌn] .

WHAT	THE	CAT	WEARS	.	1	.
什么	这	猫	穿着	.	1	.

猫咪穿什么。1.

[kʌm] , ['dʒesi] , [teɪk] [jʊr; jər][kæt][ɪn][jʊr; jər][læp][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] [ə'gen] .

Come	,	Jessie	,	take	your	cat	in	your	lap	and	look	at	her	again	.
来	,	杰西	,	拿	你的	猫	在	你的	膝	和	看	在	她	再次	.

来，杰西，把你的猫抱到腿上，再看看她。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt][hɜːr; hər] ? [ˌtuː'tuː] .

Can	you	tell	something	more	about	her	?	2	.
能	你	告诉	某物	更多的	关于	她	?	2	.

你能再多介绍一下她吗？2.

[jes] !

Yes	!
是的	!

是的!

['pʊsi] [hæz; həz][ə; eɪ] [θɪk] [koʊt][ʌv; əv][sɔːft][fɜːr][tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][wɔːrm] ,

Pussy	has	a	thick	coat	of	soft	fur	to	keep	her	warm	,
猫	有	一个	厚的	外套	的	柔软的	毛皮	到	保持	她	温暖的	,

小猫咪有一层厚厚的柔软皮毛来保暖。

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən][rʌn] [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] [ɪn][koʊld] ['weðər] . [θriː] .

so	that	she	can	run	out	of	doors	in	cold	weather	.	3	.
所以	那	她	能	跑步	出去	的	门	在	寒冷的	天气	.	3	.

这样她就可以在寒冷的天气里跑到户外去了。3.

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə][hæv; həv] [kloʊðz] [laɪk]['aʊərz] ,

She	does	not	need	to	have	clothes	like	ours	,
她	做	不是	需要	到	有	衣服	喜欢	我们的	,

她不需要穿和我们一样的衣服。

[ænd; ənd] ['mæmə] [dʌz] [nɑːt]['evər][hæv; həv][tuː; tə][mend][hɜːr; hər][koʊt] .

and	mamma	does	not	ever	have	to	mend	her	coat	.
和	妈妈	做	不是	曾经	有	到	修补	她	外套	.

妈妈再也不用缝补外套了。

[hɜːr; hər][fɜːr][ɔːl] [grəuz] [wʌn] [wei] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [θɪk] [ðæt] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][reɪnz] ,

Her	fur	all	grows	one	way	,	and	it	is	so	thick	that	,	when	it	rains	,
她	毛皮	全部	生长	一	方式	,	和	它	是	所以	厚的	那	,	什么时候	它	雨	,

她的毛发都朝一个方向生长，而且非常浓密，以至于下雨时，

[ðə; ði]['wɔːtər][rʌnz] [ɔːf][ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt][wet][hɜːr; hər][skɪn] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][reɪnz][hɑːrd] . [fɔːr] .

the	water	runs	off	and	does	not	wet	her	skin	unless	it	rains	hard	.	4	.
这	水	跑步	离开	和	做	不是	湿的	她	皮肤	除非	它	雨	难的	.	4	.

水会顺着皮肤流走，除非下大雨，否则不会弄湿她的皮肤。4.

[ʃiː; ʃi][laɪks][tuː; tə][hæv; həv][ˌem 'iː] [stroʊk][hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [hed] [daʊn] ,

She	likes	to	have	me	stroke	her	from	her	head	down	,
她	点赞	到	有	我	中风	她	从	她	头	向下	,

她喜欢我从头往下抚摸她，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt][laɪk][tuː; tə][biː; bi] [rʌbd]

but	she	does	not	like	to	be	rubbed
但	她	做	不是	喜欢	到	是	摩擦

但她不喜欢被摩擦。

[ðə; ði] [-]

the	[	16	]
这	[	-	]

['ʌðər] [wei] .
other **way** **.**
其他 方式 .

另一种方式。

[aɪ] [noʊ] [fɔːr; fər][wʌn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrts] [mɔːr] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [her] [pʊld] [ʌp][ðæn; ðən] [daʊn] .
I **know** **for** **one** **that** **it** **hurts** **more** **to** **have** **the** **hair** **pulled** **up** **than** **down** **.**
我 知道 为了 一 那 它 疼痛 更多的 到 有 这 头发 拉 向上 比 向下 .
[faɪv] .
5 **.**
5 .

我知道，头发扎起来比披着更疼。5.

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [lɔːŋ] ['wɪskərz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [maʊθ] [ænd; ənd][noʊz] ,
She **has** **long** **whiskers** **on** **each** **side** **of** **her** **mouth** **and** **nose** **,**
她 有 长的 胡须 在 每个 边 的 她 嘴 和 鼻子 ,

她的嘴巴和鼻子两侧都长着长长的胡须。

[ænd; ənd][sʌm; səm][foʊks][kɔːl][ðem; ðəm] ['smɛlərz] .
and **some** **folks** **call** **them** **smellers** **.**
和 一些 各位 称呼 他们 嗅觉 .

有些人称他们为嗅觉灵敏者。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [riːd] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] “ ['kæts] ['pɪktʃər] - [bʊk] ” : [sɪks] .
This **is** **what** **I** **read** **about** **them** **in** **the** **“** **Cat's** **Picture** **-** **Book** **”** **:** **6** **.**
这 是 什么 我 读 关于 他们 在 这 “ 猫的 图片 - 书 ” : 6 .

这是我在《猫的图画书》中读到的关于它们的描述：6.

“ [aɪ] [der] [seɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ][kæt] [stɪk] [hɪz; ɪz] ['wɪskərz] [aʊt] [streɪt] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd]
“ **I** **dare** **say** **you** **have** **seen** **a** **cat** **stick** **his** **whiskers** **out** **straight** **on** **each** **side**
“ 我 敢 说 你 有 已见 一个 猫 戳 他的 胡须 出去 直的 在 每个 边
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .
of **his** **face** **.**
的 他的 脸 .

“我敢说你一定见过猫把胡须笔直地伸出脸颊两侧的样子。”

[let] [ˌjuː 'es] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] . ['sɛvən] .
Let **us** **see** **what** **he** **does** **it** **for** **.** **7** **.**
让 我们 看 什么 他 做 它 为了 . 7 .

让我们看看他这样做的目的是什么。7.

“ [hæv; həv][juː; jʊ][nɑːt] [siːn] [ə; eɪ][kæt] [kriːp] [θruː] [ə; eɪ][hoʊl] [ðæt] [siːmd] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər]
“ **Have** **you** **not** **seen** **a** **cat** **creep** **through** **a** **hole** **that** **seemed** **too** **small** **for**
“ 有 你 不是 已见 一个 猫 潜行者 通过 一个 洞 那 似乎 也 小的 为了
[hɪm; ɪm] ?
him **?**
他 ?

你难道没见过猫从看似太小的洞里钻进去吗?

[aɪ][hæv; həv] , [ænd; ənd][aɪ] [juːst] [tuː; tə] ['wʌndər] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [stɪk] [fæst] . [eɪt] .
I **have** **,** **and** **I** **used** **to** **wonder** **why** **he** **did** **not** **stick** **fast** **.** **8** **.**
我 有 , 和 我 用过的 到 想知道 为什么 他 做过 不是 戳 快速地 . 8 .

我有，我以前一直纳闷他为什么不坚持下去。8.

“ [bʌt; bət][tɑːm] [noʊz] [wʌt] [hiː; hi][ɪz][ə'baʊt] .
“ **But** **Tom** **knows** **what** **he** **is** **about** **.**
“ 但 汤姆 知道 什么 他 是 关于 .

但汤姆很清楚自己想要什么。

[hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] [spredz] [aʊt][hɪz; ɪz] ['wɪskərz] ,
He **comes** **to** **the** **hole** **and** **spreads** **out** **his** **whiskers** **,**
他 来 到 这 洞 和 传播 出去 他的 胡须 ,

他来到洞边，舒展起胡须来。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][get] [θruː] [wɪˈðaʊt] [ˈtʌtʃɪŋ] , [hiː; hi] [noʊz] [ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [fɔːr; fər]

and	if	they	can	get	through	without	touching	,	he	knows	there	is	room	for
和	如果	他们	能	得到	通过	没有	接触	,	他	知道	那里	是	房间	为了

[hɪz; ɪz][ˈbɑːdi] ,

his	body	,
他的	身体	,

如果他们能在不接触的情况下通过，他就知道那里有他身体的容身之处。

[ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][goʊz][ɑːn] . ” [naɪn] .

and	so	he	goes	on	.	”	9	.
和	所以	他	去	在	.	”	9	.

于是他继续说道。”9.

[ˈpʊsiz] [ɪrz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd][stænd][ʌp] [streɪt] ,

Pussy's	ears	are	large	and	stand	up	straight	,
猫咪的	耳朵	是	大的	和	站立	向上	直的	,

小猫的耳朵很大，直直地竖着。

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [hɪr] [ðə; ði] [liːst] [ˈnɪb(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊs] ,

so	that	she	can	hear	the	least	nibble	of	a	mouse	,
所以	那	她	能	听到	这	至少	蚕食	的	一个	老鼠	,

这样她就能听到老鼠最轻微的啃咬声。

[ɔːr][ðə; ði][slaɪ] [tred] [ʌv; əv][ə; eɪ][ræt] . - .

or	the	sly	tread	of	a	rat	.	10	.
或者	这	狡猾	踏	的	一个	鼠	.	-	.

或者老鼠狡猾的脚步声。10.

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [pɔːz] [ɑːn][hɜːr; hər] [fɔːr] [legz] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][ˈjuːzɪz][laɪk][hændz] .

She	has	paws	on	her	fore	legs	which	she	uses	like	hands	.
她	有	爪子	在	她	前	腿	哪个	她	用途	喜欢	双手	.

她的前腿上有爪子，可以像手一样使用。

[hɜːr; hər] [pɔːz] [hæv; həv] [iːtʃ] [faɪv][toʊz] , [bʌt; bət][hɜːr; hər][haɪnd] [fiːt] [hæv; həv][ˈoʊnli] [fɔːr] [toʊz] [iːtʃ]

Her	paws	have	each	five	toes	,	but	her	hind	feet	have	only	four	toes	each
她	爪子	有	每个	五	脚趾	,	但	她	后	脚	有	仅有的	四	脚趾	每个

.

:
.

她的前爪各有五个脚趾，但后脚各只有四个脚趾。

[sʌm; səm] [fjuː] [kæts][hæv; həv] [mɔːr] [toʊz][ɑːn] [iːtʃ] [fʊt] . - .

Some	few	cats	have	more	toes	on	each	foot	.	11	.
一些	很少	猫	有	更多的	脚趾	在	每个	脚	.	-	.

有些猫每只脚上长着不止一个脚趾。11.

[dɔːgz][wæg][ðer; ðər][teɪlz] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pliːzd] ,

Dogs	wag	their	tails	when	they	are	pleased	,
狗	摇摆	他们的	尾巴	什么时候	他们	是	高兴	,

狗高兴的时候会摇尾巴。

[bʌt; bət] [ˈpʊsi] [weɪvz] [hɜːrz][frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [pleɪg] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd]

but	pussy	waves	hers	from	side	to	side	when	the	boys	plague	her	,	and
但	猫	波浪	她的	从	边	到	边	什么时候	这	男孩们	瘟疫	她	,	和

[ʃiː; ʃi][ɪz][ˈæŋgri] . [-]

she	is	angry	.	[	17	]
她	是	生气的	.	[	-	]

但当男孩们骚扰她时，猫咪就会左右摇摆，她很生气。[17]

[huː] [stoʊl] [ðə; ði] [ˈæplz] ?

WHO	STOLE	THE	APPLES	?
WHO	偷窃	这	苹果	?

谁偷了苹果?

“ [huː] [stoʊl] [ðə; ði] ['æplz] ? ”
“ Who stole the apples ? ”
“ WHO 偷窃 这 苹果 ? ”

“谁偷了苹果？”

“ [aɪ] , ” [sed] [dɔːg] [snoʊ] — “ [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] , [juː; jʊ] [noʊ] ;
“ I , ” said dog Snow — “ to play with , you know ;
“ 我 , ” 说 狗 雪 — “ 到 玩 和 , 你 知道 ;

“我，”狗雪说道，“跟我一起玩，你知道的；

[aɪ] [stoʊl] [ðə; ði] ['æplz] . ”
I stole the apples . ”
我 偷窃 这 苹果 . ”

我偷了苹果。

“ [huː] [sɔː] [hɪm; ɪm] [stiːl] ? ”
“ Who saw him steal ? ”
“ WHO 锯 他 偷 ? ”

“谁看到他偷东西了？”

“ [aɪ] , ” [sed] [ðə; ði] [kæt] — “ [mjuːd] - [snoʊ] , [dəunt] [duː] [ðæt] :
“ I , ” said the cat — “ mewed ' Snow , don't do that :
“ 我 , ” 说 这 猫 — “ 喵喵叫 - 雪 , 不 做 那 :

“我，”猫说道——“喵喵叫着'雪，别那样做：”

[dəunt] [stiːl] [ðə; ði] ['æplz] . - ” [-]
Don't steal the apples . ' ” [18]
不 偷 这 苹果 . - ” [-]

不要偷苹果。”[18]

['les(ə)n] [ˌaɪ 'viː] .
LESSON IV .
课 第四 .

第四课

[pætʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊs] . [wʌn] .
PATCH AND THE MOUSE . 1 .
修补 和 这 老鼠 . 1 .

补丁和鼠标.1.

[pætʃ] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [oʊld] [kæt] [ðæt] [lɪvd] [ɪn] [ə; eɪ] [fɑːrm] - [haʊs] ,
Patch was a fine old cat that lived in a farm - house ,
修补 曾是 一个 美好的 老的 猫 那 居住地 在 一个 农场 - 房子 ,

帕奇是一只住在农舍里的温顺老猫。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['æftər] [ɔːl] [ðə; ði] [ræts] [ænd; ənd] [maɪs] [ðæt] [keɪm] [ə'baʊt] .
and looked after all the rats and mice that came about .
和 看起来 后 全部 这 老鼠 和 小鼠 那 来了 关于 .

并照顾了所有出现的鼠类。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ɔːl] [ðə; ði] [ruːmz; rʊmz] [wer] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [maʊs] - [hoʊlz] ;
She wanted to visit all the rooms where there were mouse - holes ;
她 通缉 到 访问 全部 这 房间 在哪里 那里 是 老鼠 - 孔 ;

她想去看看所有有老鼠洞的房间；

[soʊ] [ʃiː; ʃi] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] ['oʊpən] [dɔːz] [fɔːr; fər] [hɜːr'self] . [ˌtuː'tuː] .
so she learned to open doors for herself . 2 .
所以 她 学习 到 打开 门 为了 她自己 . 2 .

所以她学会了自己开门。

[wen] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [dʒʌmp] [ʌp] [ænd; ənd] [-]
When she wanted to go out , she would jump up and [19]
什么时候 她 通缉 到 去 出去 , 她 会 跳 向上 和 [-]

当她想出去的时候，她会跳起来[19]

[hoʊld][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][wʌn] [pɔː] ,

hold	**on**	**to**	**the**	**handle**	**of**	**the**	**door**	**with**	**one**	**paw**	**,**
抓住	在	到	这	处理	的	这	门	和	一	爪子	,

用一只爪子抓住门把手，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [reɪz] [ðə; ði] [lætʃ] ; [ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [drɑːp] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊʃ]

and	**with**	**the**	**other**	**raise**	**the**	**latch**	**;**	**then**	**she**	**would**	**drop**	**down**	**and**	**push**
和	和	这	其他	增加	这	闩锁	;	然后	她	会	降低	向下	和	推

[ðə; ði] [dɔːr] ['oʊpən] . [θriː] .

the	**door**	**open**	**.**	**3**	**.**
这	门	打开	.	3	.

然后用另一只手抬起门闩；接着她会跳下去，把门推开。3.

[wʌn] ['iːvnɪŋ] ,

One	**evening**	**,**
一	晚上	,

一天晚上，

[æz; əz][ðə; ði]['leɪdi][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['kænd(ə)l]

as	**the**	**lady**	**of**	**the**	**house**	**was**	**sitting**	**at**	**the**	**fire**	**before**	**the**	**candle**
作为	这	女士	的	这	房子	曾是	坐着	在	这	火	前	这	蜡烛

[wʌz; wəz] [lɪt] ,

was	**lit**	**,**
曾是	点燃	,

女主人坐在火炉旁，蜡烛还没点燃。

[pætʃ] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɪv; laɪv] [maʊs] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]

Patch	**came**	**into**	**the**	**room**	**with**	**a**	**live**	**mouse**	**,**	**and**	**began**	**to**	**play**	**with**
修补	来了	进入	这	房间	和	一个	居住	老鼠	,	和	开始	到	玩	和

[ˌaɪ 'tiː] . [fɔːr] .

it	**.**	**4**	**.**
它	.	4	.

帕奇带着一只活老鼠走进房间，开始和它玩耍。4.

[ðə; ði] [maʊs] [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] [tʃæns] [ænd; ənd][ræn]['ɪntuː][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm] , [ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv]

The	**mouse**	**watched**	**his**	**chance**	**and**	**ran**	**into**	**the**	**bedroom**	**,**	**the**	**door**	**of**
这	老鼠	观看	他的	机会	和	跑	进入	这	卧室	,	这	门	的

[wɪtʃ] [stʊd] ['oʊpən] .

which	**stood**	**open**	**.**
哪个	站立	打开	.

老鼠见机行事，跑进了卧室，卧室的门敞开着。

[pætʃ] ['fɑːloʊd] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] . [faɪv] .

Patch	**followed**	**,**	**but**	**could**	**not**	**catch**	**him**	**.**	**5**	**.**
修补	随后	,	但	可以	不是	抓住	他	.	5	.

帕奇跟了上去，但没能追上他。5.

['prɪti] [suːn] [ðə; ði][kæt] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜːri] .

Pretty	**soon**	**the**	**cat**	**came**	**out**	**of**	**the**	**bedroom**	**in**	**a**	**great**	**hurry**	**.**
漂亮的	很快	这	猫	来了	出去	的	这	卧室	在	一个	伟大的	匆忙	.

很快，猫就急匆匆地从卧室里跑了出来。

[ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['leɪdi][ænd; ənd] [mjuːd] , [ænd; ənd] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['kænd(ə)l][ænd; ənd]

She	**went**	**to**	**the**	**lady**	**and**	**mewed**	**,**	**and**	**then**	**went**	**to**	**the**	**candle**	**and**
她	去	到	这	女士	和	喵喵叫	,	和	然后	去	到	这	蜡烛	和

[bæk] ['sevrəl] [taɪmz] .

back	**several**	**times**	**.**
后退	一些	时代	.

她走到那位女士身边喵喵叫了几声，然后又走到蜡烛旁，来回走了好几次。

[ðə; ði]['leɪdi] [θɔ:t] [ðə; ði][kæt]['æktɪd] ['kwɪrli] , [ænd; ənd][æt; ət][læst][ʃi:; ʃi][gɑ:t][ʌp][ænd; ənd][lɪt][ðə; ði]

The	lady	thought	the	cat	acted	queerly	,	and	at	last	she	got	up	and	lit	the
这	女士	想法	这	猫	行动	奇怪地	,	和	在	最后的	她	得到	向上	和	点燃	这

['kænd(ə)l] . [sɪks] .

candle	.	6	.
蜡烛	.	6	.

这位女士觉得猫的行为很奇怪，最后她起身点燃了蜡烛。6.

[pætʃ] ['stɑ:rtɪd] [ɔ:f][fɔ:r; fər][ðə; ði]['bedru:m; 'bedrʊm] , [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [ænd; ənd] [mju:d] ,

Patch	started	off	for	the	bedroom	,	and	looked	back	and	mewed	,
修补	开始	离开	为了	这	卧室	,	和	看起来	后退	和	喵喵叫	,

帕奇一开始往卧室走去，回头喵了一声。

[æz; əz] [ɪf] ['æskɪŋ] [ðə; ði]['leɪdi][tu:; tə] [kʌm] ['ɔ:lsoʊ] .

as	if	asking	the	lady	to	come	also	.
作为	如果	问	这	女士	到	来	还	.

仿佛是在邀请那位女士也一起来。

[ðə; ði]['leɪdi] [tʊk] [ðə; ði]['kænd(ə)l][ænd; ənd] [went] [ɪn][tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] . ['sɛvən] .

The	lady	took	the	candle	and	went	in	to	see	what	was	the	matter	.	7	.
这	女士	采取	这	蜡烛	和	去	在	到	看	什么	曾是	这	事情	.	7	.

那位女士拿着蜡烛进去查看发生了什么事。7.

[ðə; ði][kæt][æt; ət][wʌns] [went] [ʌp][tu:; tə][ə; eɪ]['kɜ:rt(ə)n] ,

The	cat	at	once	went	up	to	a	curtain	,
这	猫	在	一次	去	向上	到	一个	窗帘	,

猫立刻走到帘子前，

[pʊt] [ʌp][hɜ:r; hər] [pɔ:] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd] [ri:tʃ] , [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ˌaɪ 'ti:] .

put	up	her	paw	as	far	as	she	could	reach	,	and	touched	it	.
放	向上	她	爪子	作为	远的	作为	她	可以	抵达	,	和	感动	它	.

她伸出爪子，尽可能地够到它，然后摸了摸。

[ðə; ði]['leɪdi] [ʃʊk] [ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n] , [ænd; ənd] [daʊn] [drɑ:pt] [ðə; ði] [maʊs] , [wɪtʃ] [pætʃ] [kɔ:t]

The	lady	shook	the	curtain	,	and	down	dropped	the	mouse	,	which	Patch	caught
这	女士	摇晃	这	窗帘	,	和	向下	掉落	这	老鼠	,	哪个	修补	捕捉

[æt; ət][wʌns] .

at	once	.
在	一次	.

那位女士抖了抖窗帘，老鼠掉了下来，帕奇立刻抓住了它。

['maʊsi] [hæd; həd] [rʌn] [ʌp][ðə; ði]['kɜ:rt(ə)n][aʊt][ʌv; əv] [ri:tʃ] ,

Mousey	had	run	up	the	curtain	out	of	reach	,
小老鼠	有	跑步	向上	这	窗帘	出去	的	抵达	,

小老鼠爬上窗帘，够不着了。

[ænd; ənd][soʊ] [pætʃ] [went] [ænd; ənd][gɑ:t][ðə; ði]['leɪdi][tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd][help][hɜ:r; hər] [kætʃ] [ˌaɪ 'ti:]

and	so	Patch	went	and	got	the	lady	to	come	and	help	her	catch	it
和	所以	修补	去	和	得到	这	女士	到	来	和	帮助	她	抓住	它

. [-]

.	[	20	]
.	[	-	]

于是帕奇就去找那位女士帮忙捉它。[20]

['tɑ:mi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] . [wʌn] .

TOMMY	AND	THE	CHICKENS	.	1	.
汤米	和	这	鸡	.	1	.

汤米和他的小鸡们。1.

['tɑːmi] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪməs] ['maʊsər] , [ænd; ənd][hiː; hi][kept][ðə; ðɪ] [haʊs] [klɪr] [ʌv; əv][ræts]

Tommy	**was**	**a**	**famous**	**mouser**	**,**	**and**	**he**	**kept**	**the**	**house**	**clear**	**of**	**rats**
汤米	曾是	一个	著名的	鼠牌	,	和	他	保留	这	房子	清除	的	老鼠

[ænd; ənd][maɪs] .

and	**mice**	**.**
和	小鼠	.

汤米是位著名的捕鼠能手，他把房子里的老鼠都消灭了。

[hiː; hi] [wʊd] [kætʃ] [bɜːrdz] , [bʌt; bət][hiː; hi]['nevər][ræn]['æftər][ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪnz] . [ˌtuː'tuː] .

He	**would**	**catch**	**birds**	**,**	**but**	**he**	**never**	**ran**	**after**	**the**	**chickens**	**.**	**2**	**.**
他	会	抓住	鸟类	,	但	他	绝不	跑	后	这	鸡	.	2	.

他会捉鸟，但他从不追赶小鸡。

[ðə; ðɪ][henz][wɜːr; wər] [ʃaɪ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][æt; ət][fɜːrst] ,

The	**hens**	**were**	**shy**	**of**	**him**	**at**	**first**	**,**
这	母鸡	是	害羞的	的	他	在	第一的	,

起初，母鸡们对他很害羞。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] [juːst] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wʊd] [skrætʃ] [dʒʌst][ðə; ðɪ] [seɪm] [waɪl] [hiː; hi]

but	**they**	**became**	**used**	**to**	**him**	**and**	**would**	**scratch**	**just**	**the**	**same**	**while**	**he**
但	他们	成为	用过的	到	他	和	会	划痕	只是	这	相同的	尽管	他

[wʌz; wəz][ə'baʊt] .

was	**about**	**.**
曾是	关于	.

但它们渐渐习惯了他，只要他在附近，它们就会像往常一样挠痒。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp][ɑːn][ðə; ðɪ] [græs] ,

One	**day**	**he**	**was**	**taking**	**a**	**nap**	**on**	**the**	**grass**	**,**
一	天	他	曾是	采取	一个	午睡	在	这	草	,

有一天，他正在草地上打盹儿，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪnz] ['maʊntɪd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [hed] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ðɪ]

and	**the**	**chickens**	**mounted**	**upon**	**his**	**back**	**and**	**head**	**,**	**as**	**you**	**see**	**in**	**the**
和	这	鸡	安装	之上	他的	后退	和	头	,	作为	你	看	在	这

['pɪktʃər] . [θriː] .

picture	**.**	**3**	**.**
图片	.	3	.

如图所示，鸡群爬到他的背上和头上。3.

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][tɑːm] ;

This	**was**	**too**	**much**	**for**	**Tom**	**;**
这	曾是	也	很多	为了	汤姆	;

这对汤姆来说太过分了；

[soʊ][hiː; hi][gɑːt][ʌp][ænd; ənd][went][ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [pɔːrtʃ] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz][næp] ,

so	**he**	**got**	**up**	**and**	**went**	**upon**	**the**	**porch**	**to**	**finish**	**his**	**nap**	**,**
所以	他	得到	向上	和	去	之上	这	门廊	到	结束	他的	午睡	,

于是他起身走到门廊上继续睡午觉。

[wer] [ðə; ðɪ] ['tʃɪkɪnz] [wʊd] [nɑːt][dɪ'stɜːrb][hɪm; ɪm] . [-]

where	**the**	**chickens**	**would**	**not**	**disturb**	**him**	**.**	**[**	**21**	**]**
在哪里	这	鸡	会	不是	打扰	他	.	[	-	]

鸡不会打扰他。[21]

['les(ə)n] [viː] .

LESSON	**V**	**.**
课	V	.

第五课

[haʊ] [ðə; ðɪ][kæt] [muːvz] . [wʌn] .

HOW	**THE**	**CAT**	**MOVES**	**.**	**1**	**.**
如何	这	猫	移动	.	1	.

猫的运动方式。1.

[naʊ] , ['dʒesi] ,
Now , Jessie ,
现在 , 杰西 ,

现在，杰西，

[lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] ['kɪtiz] [fiːt] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [kætʃ]
look at your kitty's feet and see if you can tell us how she can catch
看 在 你的 小猫的 脚 和 看 如果 你 能 告诉 我们 如何 她 能 抓住
[maɪs][ænd; ənd][bɜːrdz][soʊ] ['iːzəli] .
mice and birds so easily .
小鼠 和 鸟类 所以 容易地 .

看看你家猫咪的爪子，你能不能告诉我们它是怎么轻松捕捉老鼠和鸟类的?

[ˌtuːˈtuː] . [aɪ] [wɪl] [traɪ] .
2 . I will try .
2 . 我 将要 尝试 .

2. 我会试试。

['pʊsi] [hæz; həz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [klɔːz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [drɔːn] [bæk] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [fʊt] ,
Pussy has long and sharp claws , but they are drawn back into her foot ,
猫 有 长的 和 锋利的 爪子 , 但 他们 是 绘制 后退 进入 她 脚 ,

猫咪有又长又锋利的爪子，但它们缩回了脚里。

[soʊ][aɪ]['kænɑːt] [siː] [ðem; ðəm] . [θriː] .
so I cannot see them . 3 .
所以 我 不能 看 他们 . 3 .

所以我看不到它们。3.

[ðə; ði] ['bɔtəms] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [fiːt] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [skɪn] ,
The bottoms of her feet are covered with a thick skin ,
这 底部 的 她 脚 是 涵盖 和 一个 厚的 皮肤 ,

她的脚底覆盖着一层厚厚的皮肤。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][hɜːrt][hɜːr; hər][tuː; tə] [wɔːk] ['oʊvər] [stoʊnz] [ænd; ənd] [rʌf] ['pleɪsɪz] . [fɔːr] .
so that it does not hurt her to walk over stones and rough places . 4 .
所以 那 它 做 不是 伤害 她 到 走 超过 石头 和 粗糙的 地方 . 4 .

这样，她走过石头和崎岖不平的地方就不会受伤了。4.

[wen] [aɪ] [fiːl] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [fiːt] , [aɪ][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['bɔtəms] [ɑːr; ər][sɔːft] ,
When I feel of her feet , I find that the bottoms are soft ,
什么时候 我 感觉 的 她 脚 , 我 寻找 那 这 底部 是 柔软的 ,

当我触摸她的脚时，我发现脚底很柔软。

[soʊ] [ðæt] ['kɪti] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] . [faɪv] .
so that kitty is able to move about without making a noise . 5 .
所以 那 猫咪 是 有能力的 到 移动 关于 没有 制作 一个 噪音 . 5 .

这样小猫就可以自由活动而不发出声音。5.

[wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['hʌntɪŋ] ,
When she is hunting ,
什么时候 她 是 打猎 ,

当她狩猎时，

[ʃiː; ʃi] [kriːps] [ə'lɔːŋ] [soʊ]['kwaɪətli] [ðæt] [ðə; ði] [maʊs] [dʌz] [nɑːt] [hɪr] [hɜːr; hər] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz][soʊ]
she creeps along so quietly that the mouse does not hear her until she is so
她 令人毛骨悚然 沿着 所以 悄悄 那 这 老鼠 做 不是 听到 她 直到 她 是 所以
[nɪr] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [sprɪŋ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] . [sɪks] .
near that she can spring upon it . 6 .
靠近 那 她 能 春天 之上 它 . 6 .

她悄无声息地爬行，老鼠直到靠近到可以扑上去才听到她的声音。6.

[ðen] [hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [neɪlz] [kʌm] [aʊt] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ,
Then **her** **sharp** **nails** **come** **out** **,** **as** **you** **see** **in** **this** **picture** **,**
然后 她 锋利的 指甲 来 出去 , 作为 你 看 在 这 图片 ,

然后，她锋利的指甲就露出来了，就像你在图片里看到的那样。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [maʊs] [ɪz] [kɔːt] [baɪ][hɪz; ɪz][koʊt][ænd; ənd]['kænɑːt] [get] [ə'weɪ] . [-] ['sɛvən] .
and **the** **little** **mouse** **is** **caught** **by** **his** **coat** **and** **cannot** **get** **away** **.** **[** **22** **]** **7** **.**
和 这 小的 老鼠 是 捕捉 经过 他的 外套 和 不能 得到 离开 . [-] 7 .

小老鼠被他的外套缠住了，无法逃脱。[22]7.

[aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [neɪlz] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [haɪnd] [fiːt] [ɑːr; ər] [nɑːt] [soʊ] [ʃɑːrp] [æz; əz] [ðoʊz] [ɑːn] [ðə; ði]
I **see** **that** **the** **nails** **upon** **her** **hind** **feet** **are** **not** **so** **sharp** **as** **those** **on** **the**
我 看 那 这 指甲 之上 她 后 脚 是 不是 所以 锋利的 作为 那些 在 这
[frʌnt] [wʌnz] .
front **ones** **.**
正面 一个 .

我发现她后脚上的指甲没有前脚上的指甲那么锋利。

[ʃiː; ʃi] [dʌz] [nɑːt] [kætʃ] [maɪs] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [haɪnd] [fiːt] ,
She **does** **not** **catch** **mice** **with** **her** **hind** **feet** **,**
她 做 不是 抓住 小鼠 和 她 后 脚 ,

她不用后脚抓老鼠。

[ænd; ənd][soʊ]['oʊnli][ðə; ði] [neɪlz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [fɔːr] [fiːt] [niːd] [biː; bi] ['veri] [ʃɑːrp] . [eɪt] .
and **so** **only** **the** **nails** **of** **her** **fore** **feet** **need** **be** **very** **sharp** **.** **8** **.**
和 所以 仅有的 这 指甲 的 她 前 脚 需要 是 非常 锋利的 . 8 .

所以，只有前脚的指甲需要非常锋利。8.

[wen] ['pʊsi] [rʌnz] [ʌp] [ə; eɪ] [triː] , [hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [neɪlz] [hoʊld] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrk] ,
When **pussy** **runs** **up** **a** **tree** **,** **her** **sharp** **nails** **hold** **on** **to** **the** **bark** **,**
什么时候 猫 跑步 向上 一个 树 , 她 锋利的 指甲 抓住 在 到 这 吠 ,

当猫咪爬上树时，它锋利的爪子会紧紧抓住树皮。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['juːzɪz][hɜːr; hər][haɪnd] [klɔːz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [fɔːr] [wʌnz] .
and **she** **uses** **her** **hind** **claws** **as** **well** **as** **the** **fore** **ones** **.**
和 她 用途 她 后 爪子 作为 出色地 作为 这 前 一个 .

她会使用后爪和前爪。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [riːd] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ][ə'baʊt][ə; eɪ]['kæts] [klɔːz] ,
This **is** **what** **I** **read** **in** **a** **book** **a** **little** **while** **ago** **about** **a** **cat's** **claws** **,**
这 是 什么 我 读 在 一个 书 一个 小的 尽管 前 关于 一个 猫的 爪子 ,

这是我前段时间在一本书里读到的关于猫爪的内容：

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [streɪndʒ] : [naɪn] .
and **I** **thought** **it** **very** **strange** **:** **9** **.**
和 我 想法 它 非常 奇怪的 : 9 .

我觉得这很奇怪：9。

“ [ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt] [groʊ] ['veri] [fæst] , [dʒʌst][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [neɪlz] [duː] ,
“ **The** **claws** **of** **a** **cat** **grow** **very** **fast** **,** **just** **as** **our** **nails** **do** **,**
“ 这 爪子 的 一个 猫 生长 非常 快速地 , 只是 作为 我们的 指甲 做 ,

“猫的爪子生长得很快，就像我们的指甲一样。”

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði][kæt][dɪd][nɑːt][rʌb] [ðem; ðəm] [ɔːf] ,
and **,** **if** **the** **cat** **did** **not** **rub** **them** **off** **,**
和 , 如果 这 猫 做过 不是 擦 他们 离开 ,

如果猫没有把它们蹭掉，

[ðeɪ] [wʊd] [groʊ] [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][juːz][ðem; ðəm] .
they **would** **grow** **so** **long** **that** **she** **could** **not** **use** **them** **.**
他们 会 生长 所以 长的 那 她 可以 不是 使用 他们 .

它们会长得太长，以至于她无法使用。

[soʊ] , [wen] [ðə; ði][kæt] [fiːlz] [ðæt] [hɜːr; hər] [neɪlz] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [tuː] [lɔːŋ] ,

So	,	when	the	cat	feels	that	her	nails	are	getting	too	long	,
所以	，什么时候		这	猫	感觉	那	她	指甲	是	获得	也	长的	，

所以，当猫咪觉得自己的指甲太长时，

[ʃiː; ʃi] ['skrætʃɪz] ['sʌmθɪŋ] [hɑːrd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [werz] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [leŋkθ; leŋθ] .

she	scratches	something	hard	until	she	wears	them	down	to	the	right	length	.
她	划痕	某物	难的	直到	她	穿着	他们	向下	到	这	正确的	长度	.

- .

10	.
-	.

她用硬物刮擦，直到把牙齿磨到合适的长度。10.

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ðə; ði][kæt] ['stretʃiŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [dɔːr]

“	You	have	seen	the	cat	stretching	up	and	scratching	the	side	of	the	door
“	你	有	已见	这	猫	伸展	向上	和	抓挠	这	边	的	这	门

[ɔːr][ə; eɪ] [triː] :

or	a	tree	:
或者	一个	树	:

你见过猫伸长脖子挠门边或树干吗?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ʌv; əv] ['perɪŋ] [hɜːr; hər][neɪlz] . ” - .

this	is	the	way	she	has	of	paring	her	nails	.	”	11	.
这	是	这	方式	她	有	的	削皮	她	指甲	.	”	-	.

这是她修剪指甲的方式。”11.

[wen] ['pʊsi] [ɪz]['æŋgri][ɔːr][ə'freɪd] , [hɜːr; hər] [ʃɑːrp] [klɔːz] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [fʊt] ,

When	pussy	is	angry	or	afraid	,	her	sharp	claws	come	out	of	her	foot	,
什么时候	猫	是	生气的	或者	害怕的	,	她	锋利的	爪子	来	出去	的	她	脚	,

当猫咪生气或害怕时，她锋利的爪子会从脚上伸出来。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪks] ['redi] [tuː; tə] [skrætʃ] . - .

and	she	makes	ready	to	scratch	.	12	.
和	她	制作	准备好	到	划痕	.	-	.

她准备挠痒。12.

[maɪ] ['pʊsi] [noʊz] [ðæt] [ə; eɪ][dɔːg][ɪz] [strɔːŋgər] [ɪn][ðə; ði][dʒɔːz][ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][ɪz] ;

My	pussy	knows	that	a	dog	is	stronger	in	the	jaws	than	she	is	;
我的	猫	知道	那	一个	狗	是	更强	在	这	下颚	比	她	是	;

我的小猫咪知道，狗的咬合力比它强;

[ænd; ənd][soʊ] , [wen] [ə; eɪ] [streɪndʒ][dɔːg] [kʌmz] [ə'baʊt] , [ʃiː; ʃi] ['gɪvz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [skrætʃ] [wɪð; wɪθ]

and	so	,	when	a	strange	dog	comes	about	,	she	gives	him	a	scratch	with
和	所以	，什么时候		一个	奇怪的	狗	来	关于	,	她	给予	他	一个	划痕	和

[bəuθ][hɜːr; hər] [pɔːz] ,

both	her	paws	,
两个都	她	爪子	,

所以，当遇到陌生的狗时，她会用两只爪子挠挠它。

[ænd; ənd] [ðen] [gets]['ɪntuː][sʌm; səm] [seɪf] [pleɪs] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kæn; kən] . [-]

and	then	gets	into	some	safe	place	as	soon	as	she	can	.	[	23	]
和	然后	获得	进入	一些	安全的	地方	作为	很快	作为	她	能	.	[	-	]

然后尽快找个安全的地方躲起来。[23]

['les(ə)n] ['vaɪ, 'viː] .

LESSON	VI	.
课	六年级	.

第六课

['deɪzi] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [pleɪz] . [wʌn] .

DAISY	AND	HER	PLAYS	.	1	.
雏菊	和	她	演出	.	1	.

黛西和她的戏剧。1.

[wen] ['neli] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ]['prez(ə)nt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['prɪti] [waɪt] ['kɪt(ə)n]

When	Nellie	was	a	little	girl	,	she	had	a	present	of	a	pretty	white	kitten
什么时候	内莉	曾是	一个	小的	女孩	,	她	有	一个	展示	的	一个	漂亮的	白色的	小猫

,

,

,

内莉小时候收到过一份礼物——一只漂亮的小白猫。

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [neɪmd] ['deɪzi] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tu:] [su:n] [bɪ'keɪm] [gʊd] [frendz] . [ˌtu:'tu:] .

which	she	named	Daisy	,	and	the	two	soon	became	good	friends	.	2	.
哪个	她	命名	雏菊	,	和	这	二	很快	成为	好的	朋友们	.	2	.

她给它取名为黛西，两人很快成了好朋友。

[waɪl] ['neli] [wʌz; wəz][æt; ət] ['brekfəst] , [ðə; ðɪ]['kɪt(ə)n] [wʊd] [sɪt][æt; ət][hɜ:r; hər][saɪd] ,

While	Nellie	was	at	breakfast	,	the	kitten	would	sit	at	her	side	,
尽管	内莉	曾是	在	早餐	,	这	小猫	会	坐	在	她	边	,

内莉吃早餐的时候，小猫会一直坐在她身边。

[ænd; ənd][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ri:tʃ] [ʌp][ænd; ənd] [tʌtʃ] ['nɛliz] ['elboʊ] ,

and	once	in	a	while	it	would	reach	up	and	touch	Nellie's	elbow	,
和	一次	在	一个	尽管	它	会	抵达	向上	和	触碰	内莉的	弯头	,

偶尔，它会伸出手去碰碰内莉的胳膊肘。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [sed] , “ [ˌaɪ 'ti:][ɪz][maɪ][tɜ:rn] [naʊ] .

as	if	it	said	,	“	It	is	my	turn	now	.
作为	如果	它	说	,	“	它	是	我的	转动	现在	.

仿佛在说：“现在轮到我了。”

” [wen] ['neli] [wɔ:kt] [aʊt] , ['deɪzi] [went] [ə'lɔ:ŋ] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔ:g] ,

” When	Nellie	walked	out	,	Daisy	went	along	like	a	little	dog	,
” 什么时候	内莉	步行	出去	,	雏菊	去	沿着	喜欢	一个	小的	狗	,

“内莉走出去的时候，黛西像条小狗一样跟着走了。”

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ][sɔ:ft] , [wɔ:rm][bed][baɪ] ['nɛliz] [saɪd] . [θri:] .

and	at	night	she	had	a	soft	,	warm	bed	by	Nellie's	side	.	3	.
和	在	夜晚	她	有	一个	柔软的	,	温暖的	床	经过	内莉的	边	.	3	.

晚上，她睡在内莉身边柔软温暖的床上。3.

['lɪt(ə)l]['gɜ:lz] [ju:st] [tu:; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['neli] , [ænd; ənd] ['deɪzi] ['ɔ:lweɪz] [tʊk] [ə; eɪ]

Little	girls	used	to	come	and	play	with	Nellie	,	and	Daisy	always	took	a
小的	女孩们	用过的	到	来	和	玩	和	内莉	,	和	雏菊	总是	采取	一个

[pɑ:rt] ,

part	,
部分	,

以前经常有小女孩来和内莉一起玩，黛西总是会参与其中。

[ænd; ənd] [si:md] [tu:; tə] [-]

and	seemed	to	[	24	]
和	似乎	到	[	-	]

似乎[24]

[ɪn'dʒɔɪ][ðə; ðɪ][fʌn][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [dɪd] .

enjoy	the	fun	as	much	as	the	children	did	.
享受	这	乐趣	作为	很多	作为	这	孩子们	做过	.

像孩子们一样尽情享受乐趣吧。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [geɪmz] [wʌz; wəz][haɪd] - [ænd; ənd] - [si:k] ,

One	of	the	games	was	hide	-	and	-	seek	,
一	的	这	游戏	曾是	隐藏	-	和	-	寻找	,

其中一个游戏是捉迷藏。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['deɪzi] [suːn] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [pleɪ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][best][ʌv; əv][ðem; ðəm] . [fɔːr] .

and	this	Daisy	soon	learned	to	play	as	well	as	the	best	of	them	.	4	.
和	这	雏菊	很快	学习	到	玩	作为	出色地	作为	这	最好的	的	他们	.	4	.

而这只黛西很快就学会了像她们中最优秀的人一样演奏。4.

['æftər] [ðɪs] , [æt; ət] ['eni] [taɪm] [wen] ['neli] [wʊd] [haɪd][ænd; ənd][kɔːl] “ [kuːp] ,

After	this	,	at	any	time	when	Nellie	would	hide	and	call	“	coop	,
后	这	,	在	任何	时间	什么时候	内莉	会	隐藏	和	称呼	“	合作社	,

此后，每当内莉躲起来喊“库珀”的时候，

” [ðə; ði]['kɪt(ə)n] [wʊd] [dʒʌmp][ʌp][ænd; ənd] [lʊk] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [hɜːr; hər] . [faɪv] .

”	the	kitten	would	jump	up	and	look	about	until	it	found	her	.	5	.
”	这	小猫	会	跳	向上	和	看	关于	直到	它	成立	她	.	5	.

小猫会跳起来四处张望，直到找到她。5.

[wen] ['deɪzi] [gruː] [ʌp][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]['kɪt(ə)n][ʌv; əv][hɜːr; hər] [oʊn] ,

When	Daisy	grew	up	and	had	a	kitten	of	her	own	,
什么时候	雏菊	生长	向上	和	有	一个	小猫	的	她	自己的	,

黛西长大后有了自己的小猫咪，

[ʃiː; ʃi] [tɔːt] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌn][ðə; ði] [geɪm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] .

she	taught	the	young	one	the	game	she	had	learned	.
她	教授	这	年轻的	一	这	游戏	她	有	学习	.

她把学会的游戏教给了那个年轻人。

[ðə; ði]['kɪt(ə)n] [wʊd] [goʊ][ænd; ənd][haɪd][ænd; ənd] [gɪv] [wʌn] [mjuː] ,

The	kitten	would	go	and	hide	and	give	one	mew	,
这	小猫	会	去	和	隐藏	和	给	一	喵	,

小猫会躲起来，发出一声喵喵叫。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][kæt] [wʊd] [sɜːrtʃ] [ɪn] ['evri] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	the	old	cat	would	search	in	every	corner	of	the	room	until	she	found	it	.
和	这	老的	猫	会	搜索	在	每一个	角落	的	这	房间	直到	她	成立	它	.

[sɪks] .

6	.
6	.

老猫会把房间的每个角落都找一遍，直到找到为止。6.

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['mʌðər] - [kæt] [wʊd] [prɪ'tend] [nɑːt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['kɪt(ə)n] [wen] [kloʊz][tuː; tə][ɪts] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] ,

Sometimes	the	mother	-	cat	would	pretend	not	to	see	the	kitten	when	close	to	its	hiding	-	place	,
有时	这	母亲	-	猫	会	假装	不是	到	看	这	小猫	什么时候	关闭	到	它是	隐藏	-	地方	,

有时，当小猫靠近藏身之处时，母猫会假装没看见它。

[ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði]['kɪt(ə)n] [dʒʌmpt] [aʊt] , ['deɪzi] [wʊd] [stɑːrt] [bæk] [æz; əz] [ðoʊ] [skerd] ,

and	,	when	the	kitten	jumped	out	,	Daisy	would	start	back	as	though	scared	,
和	,	什么时候	这	小猫	跳了起来	出去	,	雏菊	会	开始	后退	作为	尽管	害怕的	,

每当小猫跳出来的时候，黛西就会像被吓到一样往后退。

[dʒʌst][æz; əz] ['tʃɪldrən] ['ɔːf(ə)n][duː] . ['sɛvən] .

just	as	children	often	do	.	7	.
只是	作为	孩子们	经常	做	.	7	.

就像孩子们经常做的那样。7.

[ðen] [ðə; ði] [tuː] [wʊd] [roʊl]['oʊvər] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [reɪs] [ə'baʊt][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [rɑːmp] [tə'geðər] . [-]

Then	the	two	would	roll	over	each	other	,	and	race	about	and	have	a	great	romp	together	.	[	25	]
然后	这	二	会	卷	超过	每个	其他	,	和	种族	关于	和	有	一个	伟大的	欢蹦乱跳	一起	.	[	-	]

然后，两个孩子就会互相翻滚、奔跑、嬉戏玩耍。[25]

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪˈaɪ] .

LESSON	VII	.
课	七	.

第七课

[haʊ] [ðə; ði][kæt] [iːts] . [wʌn] .

HOW	THE	CAT	EATS	.	1	.
如何	这	猫	吃	.	1	.

猫是如何进食的。1.

[ðɪs] [taɪm] , ['dʒesi] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][jʊr; jər]

This	time	,	Jessie	,	I	wish	you	would	tell	us	something	about	the	mouth	of	your
这	时间	,	杰西	,	我	希望	你	会	告诉	我们	某物	关于	这	嘴	的	你的

[kæt] ,

cat	,
猫	,

杰西，这次我希望你能跟我们说说你家猫的嘴巴。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][ə'freɪd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [baɪt][juː; jʊ] . [ˌtuː'tuː] .

if	you	are	not	afraid	she	will	bite	you	.	2	.
如果	你	是	不是	害怕的	她	将要	咬	你	.	2	.

如果你不害怕，她就会咬你。2.

[noʊ] !

No	!
不	!

不!

[maɪ] ['kɪti] [wɪl] [nɑːt][baɪt][ˌem 'iː] ; [ʃiː; ʃi] [noʊz] [aɪ] [wɪl] [nɑːt][hɜːrt][hɜːr; hər] .

my	kitty	will	not	bite	me	;	she	knows	I	will	not	hurt	her	.
我的	猫咪	将要	不是	咬	我	;	她	知道	我	将要	不是	伤害	她	.

我的猫咪不会咬我；她知道我不会伤害她。

[kʌm] , ['pʊsi] , ['oʊpən][jʊr; jər] [maʊθ] [ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [teɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . [θriː] .

Come	,	pussy	,	open	your	mouth	and	let	me	take	a	good	look	at	it	.	3	.
来	,	猫	,	打开	你的	嘴	和	让	我	拿	一个	好的	看	在	它	.	3	.

来吧，小猫咪，张开你的嘴，让我好好看看。3.

[aɪ] [siː] [fɔːr] [lɔːŋ] [tiːθ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [maʊθ] .

I	see	four	long	teeth	in	the	front	part	of	her	mouth	.
我	看	四	长的	牙齿	在	这	正面	部分	的	她	嘴	.

我看到她嘴巴前面有四颗长牙。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [dʒɔː][ɑːr; ər][ðə; ði]['lɑːrdʒər] ,

The	two	on	the	upper	jaw	are	the	larger	,
这	二	在	这	上	颚	是	这	更大的	,

上颌的两颗牙齿较大，

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [ɑːn][ðə; ði]['ʌndər][dʒɔː][ɑːr; ər][ðə; ði] ['ʃɑːrpər] . [fɔːr] .

but	the	two	on	the	under	jaw	are	the	sharper	.	4	.
但	这	二	在	这	在下面	颚	是	这	更锐利	.	4	.

但下颚上的两颗牙齿更锋利。4.

[wen] [ʃiː; ʃi] [ʃʌts] [hɜːr; hər][dʒɔːz] ,

When	she	shuts	her	jaws	,
什么时候	她	关闭	她	下颚	,

当她闭上嘴时，

[ðiːz] [tiːθ] [wʊd] ['iːzəli] [goʊ] [θruː] [ðə; ði][skɪn][ænd; ənd] [fleʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][ræt][ɔːr] [maʊs] ,

these	teeth	would	easily	go	through	the	skin	and	flesh	of	a	rat	or	mouse	,
这些	牙齿	会	容易地	去	通过	这	皮肤	和	肉	的	一个	鼠	或者	老鼠	,

这些牙齿很容易就能穿透老鼠或小鼠的皮肤和肌肉。

[ænd; ənd] ['veri] ['laɪkli] [wʊd] [breɪk] [ɪts] [boʊnz] . [faɪv] .

and	very	likely	would	break	its	bones	.	5	.
和	非常	可能	会	休息	它是	骨头	.	5	.

而且很可能会摔断骨头。5.

[bɪ'twiːn] [ðiːz] [lɔːŋ] [tiːθ] [ɪn] [frʌnt] [aɪ][kæn; kən] [kaʊnt] [sɪks] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [tiːθ] [ɑːn] [iːtʃ] [dʒɔː] .

Between	these	long	teeth	in	front	I	can	count	six	funny	little	teeth	on	each	jaw	.
之间	这些	长的	牙齿	在	正面	我	能	数数	六	有趣的	小的	牙齿	在	每个	颚	.

在这两颗长长的门牙之间，我可以数出上下颌各有六颗滑稽的小牙齿。

[ðeɪ] [-]

They	[	26	]
他们	[	-	]

他们[26]

[ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [mʌtʃ] [juːz] .

are	too	small	to	be	of	much	use	.
是	也	小的	到	是	的	很多	使用	.

太小了，没什么用处。

[bæk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [lɔːŋ] [tiːθ] [aɪ][kæn; kən] [siː] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [ɑːn] [iːtʃ] [dʒɔː] ,

Back	of	her	long	teeth	I	can	see	three	or	four	on	each	jaw	,
后退	的	她	长的	牙齿	我	能	看	三	或者	四	在	每个	颚	,

在她长长的牙齿背面，我可以看到上下颌各有三四颗。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [ʃɑːrp] [ænd; ənd][stænd][ʌp] [laɪk] [sɔː] - [tiːθ] . [sɪks] .

and	these	are	sharp	and	stand	up	like	saw	-	teeth	.	6	.
和	这些	是	锋利的	和	站立	向上	喜欢	锯	-	牙齿	.	6	.

而且这些牙齿很锋利，像锯齿一样竖立着。6.

[wen] ['pʊsi] [lɪks] [maɪ][hænd] , [aɪ][kæn; kən] [fiːl] [ðæt] [hɜːr; hər] [tʌŋ] [ɪz] [rʌf] ,

When	pussy	licks	my	hand	,	I	can	feel	that	her	tongue	is	rough	,
什么时候	猫	舔	我的	手	,	我	能	感觉	那	她	舌头	是	粗糙的	,

当她的阴部舔我的手时，我能感觉到她的舌头很粗糙。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [riːd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][kæt] - [bʊk] : ['sɛvən] .

and	this	is	what	I	read	about	it	in	my	cat	-	book	:	7	.
和	这	是	什么	我	读	关于	它	在	我的	猫	-	书	:	7	.

这是我在猫书里读到的：7.

“ [ðə; ði]['kæts] [tʌŋ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [hʊks] , [ɔːl] ['pɔɪntɪŋ] ['bækwərd] ,

“	The	cat's	tongue	is	covered	with	little	hooks	,	all	pointing	backward	,
“	这	猫的	舌头	是	涵盖	和	小的	钩子	,	全部	指向	落后	,

“猫的舌头上布满了小钩子，全都指向后方。”

[soʊ] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz][ɪn][hɜːr; hər] [maʊθ] , [ðə; ði] [rʌf] [tʌŋ] ['hɛlps][hɜːr; hər] ['swɑːloʊ]

so	that	when	the	food	is	in	her	mouth	,	the	rough	tongue	helps	her	swallow
所以	那	什么时候	这	食物	是	在	她	嘴	,	这	粗糙的	舌头	帮助	她	吞

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

这样，当食物进入她的嘴里时，粗糙的舌头就能帮助她吞咽。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [rʌf] [tʌŋ] [ʃiː; ʃi][læps][ʌp] [mɪlk] , [lɪks] [ðə; ði] [pleɪt] [kliːn] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [fed] ,

With	this	rough	tongue	she	laps	up	milk	,	licks	the	plate	clean	when	she	is	fed	,
和	这	粗糙的	舌头	她	圈数	向上	牛奶	,	舔	这	盘子	干净的	什么时候	她	是	美联储	,

她用粗糙的舌头舔舐牛奶，喂食后把盘子舔得干干净净。

[ænd; ənd] [lɪks] [ðə; ði] [miːt] [ɔːf][frʌm; frəm][boʊnz] . [eɪt] .

and	licks	the	meat	off	from	bones	.	8	.
和	舔	这	肉	离开	从	骨头	.	8	.

并舔掉骨头上的肉。8.

“ [ðə; ði] ['dɔgz] [dʒɔ:z][ɑ:r; ər] [strɔ:ŋ] , [soʊ][hi:; hi] [krʌʃiz] [boʊnz][ænd; ənd] [i:ts] [ðə; ði] [mi:t] ,

“	The	dog's	jaws	are	strong	,	so	he	crushes	bones	and	eats	the	meat	,
“	这	狗的	下颚	是	强的	，	所以	他	暗恋	骨头	和	吃	这	肉	，

“这只狗的下颚力量很强，所以它能咬碎骨头，吃掉里面的肉。”

[boʊnz][ænd; ənd][ɔ:l] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['kæts][dʒɔ:z][ɑ:r; ər][nɑ:t] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər][ðæt] ,

bones	and	all	;	but	the	cat's	jaws	are	not	strong	enough	for	that	,
骨头	和	全部	；	但	这	猫的	下颚	是	不是	强的	足够的	为了	那	，

骨头什么的都吃；但是猫的下颚力量不够强，吃不完。

[soʊ][ʃi:; ʃi][gets][ðə; ði] [mi:t] [ɔ:f][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [rʌf] [tʌŋ] . ” [naɪn] .

so	she	gets	the	meat	off	with	her	rough	tongue	.	”	9	.
所以	她	获得	这	肉	离开	和	她	粗糙的	舌头	.	”	9	.

所以她用粗糙的舌头把肉舔掉。”9.

[maɪ] ['pʊsi] [ki:ps] [kli:n] [baɪ] ['lɪkɪŋ] [hɜ:r; hər][fɜ:r] , [ðə; ði] [hʊks] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [tʌŋ] ['brʌʃɪŋ] [ðə; ði]

My	pussy	keeps	clean	by	licking	her	fur	,	the	hooks	on	her	tongue	brushing	the
我的	猫	保持	干净的	经过	舔舐	她	毛皮	,	这	钩子	在	她	舌头	刷牙	这

[dɜ:rt][ɔ:f] .

dirt	off	.
污垢	离开	.

我的阴部通过舔舐阴毛来保持清洁，舌头上的钩子会刷掉污垢。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fʌni] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər] [wɑ:ʃ] [hɜ:r; hər] [nek] .

It	is	funny	to	see	her	wash	her	neck	.
它	是	有趣的	到	看	她	洗	她	脖子	.

看她洗脖子的样子真有趣。

[ʃi:; ʃi][fɜ:rst] [lɪks] [hɜ:r; hər] [pɔ:] [ænd; ənd] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:][wet] ,

She	first	licks	her	paw	and	makes	it	wet	,
她	第一的	舔	她	爪子	和	制作	它	湿的	,

她先舔了舔爪子，把它弄湿，

[ænd; ənd] [ðen] [ʃi:; ʃi] ['ri:tʃɪz] [ʌp][tu:; tə][hɜ:r; hər] [nek] [ænd; ənd]['ju:zɪz][hɜ:r; hər] [pɔ:] [laɪk][ə; eɪ] [brʌʃ] .

and	then	she	reaches	up	to	her	neck	and	uses	her	paw	like	a	brush	.
和	然后	她	到达	向上	到	她	脖子	和	用途	她	爪子	喜欢	一个	刷子	.

- .

10	.
-	.

然后她抬起爪子到脖子上，用爪子像刷子一样刷。10.

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] - [kæt] [lɪks] [hɜ:r; hər] ['kɪtnz] [ɔ:l]['oʊvər] ,

The	old	mother	-	cat	licks	her	kittens	all	over	,
这	老的	母亲	-	猫	舔	她	小猫	全部	超过	,

老母猫舔遍了小猫们的全身。

[ænd; ənd] [ki:ps] [ðem; ðəm] [kli:n] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kæn; kən][du:][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .

and	keeps	them	clean	before	they	can	do	it	for	themselves	.
和	保持	他们	干净的	前	他们	能	做	它	为了	他们自己	.

并在他们能够自己清洁之前就帮他们清洁干净。

[ʃi:; ʃi]['ju:zɪz][hɜ:r; hər][dʒɔ:z][tu:; tə] ['kæri] [hɜ:r; hər] ['kɪtnz] [ə'baʊt] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kæn; kən] [wɔ:k] .

She	uses	her	jaws	to	carry	her	kittens	about	before	they	can	walk	.
她	用途	她	下颚	到	携带	她	小猫	关于	前	他们	能	走	.

在小猫学会走路之前，她会用嘴叼着它们到处走。

[ʃi:; ʃi] [teɪks] [ðem; ðəm][ʌp] ['kerfəli] [baɪ][ðə; ði] [neɪp] [ʌv; əv][ðer; ðər] [neks] . [-]

She	takes	them	up	carefully	by	the	nape	of	their	necks	.	[	27	]
她	需要	他们	向上	小心	经过	这	颈背	的	他们的	脖子	.	[	-	]

她小心翼翼地揪住他们的后颈，把他们提了起来。[27]

['les(ə)n] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	VIII	.
课	八	.

第八课

[oʊld] [tɑːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːg(ə)l] . [wʌn] .

OLD	TOM	AND	THE	EAGLE	.	1	.
老的	汤姆	和	这	鹰	.	1	.

老汤姆和鹰。1.

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kæt] [ðæt] [meɪd] [gʊd] [juːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [klɔːz] [ænd; ənd]

I	will	now	tell	you	a	story	of	a	cat	that	made	good	use	of	his	claws	and
我	将要	现在	告诉	你	一个	故事	的	一个	猫	那	制成	好的	使用	的	他的	爪子	和

[tiːθ] . [ˌtuːˈtuː] .

teeth	.	2	.
牙齿	.	2	.

现在我要给你们讲一个关于一只善用爪牙的猫的故事。

[ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [pleɪs] [baɪ] [ðə; ði] [siː] - [ʃɔːr] [æn; ən] [oʊld] ['iːg(ə)l] [juːst] [tuː; tə] [seɪl] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði]

In	a	country	place	by	the	sea	-	shore	an	old	eagle	used	to	sail	around	in	the
在	一个	国家	地方	经过	这	海	-	支撑	一个	老的	鹰	用过的	到	帆	大约	在	这

[er] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . [θriː] .

air	looking	for	something	to	eat	.	3	.
空气	寻找	为了	某物	到	吃	.	3	.

在海边的一个乡村，一只老鹰经常在空中盘旋觅食。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] ['ræbɪt] [ɔːr] [ə; eɪ] [her] , [ɔːr] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [læm] [ɔːr] [kɪd] ,

If	she	saw	a	rabbit	or	a	hare	,	or	a	little	lamb	or	kid	,
如果	她	锯	一个	兔子	或者	一个	野兔	,	或者	一个	小的	羊肉	或者	孩子	,

如果她看到兔子或野兔，或者小羊羔或小山羊，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [paʊns] [daʊn] [ænd; ənd] [siːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɜːr; hər] [strɔːŋ] [klɔːz] ,

she	would	pounce	down	and	seize	it	in	her	strong	claws	,
她	会	猛扑	向下	和	抢占	它	在	她	强的	爪子	,

她会猛扑过去，用她强壮的爪子抓住它。

[ænd; ənd] [flaɪ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [nest] [haɪ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rɑːks] . [-] [fɔːr] .

and	fly	away	with	it	to	her	nest	high	up	among	the	rocks	.	[	28	]	4	.
和	飞	离开	和	它	到	她	巢	高的	向上	之中	这	岩石	.	[	-	]	4	.

然后带着它飞到岩石间的高处巢穴。[28]4.

[ðə; ði] ['iːg(ə)l] [bɪ'keɪm] [soʊ] [boʊld] [æt; ət] [læst] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [swuːp] [daʊn] [ænd; ənd] ['kæri] [ɔːf] [ə; eɪ]

The	eagle	became	so	bold	at	last	that	she	would	swoop	down	and	carry	off	a
这	鹰	成为	所以	大胆的	在	最后的	那	她	会	俯冲	向下	和	携带	离开	一个

['tʃɪkɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɑːrm] - [jɑːrd] [kloʊz] [baɪ] [ðə; ði] [haʊs] . [faɪv] .

chicken	from	the	farm	-	yard	close	by	the	house	.	5	.
鸡	从	这	农场	-	院子	关闭	经过	这	房子	.	5	.

最后，这只鹰变得非常大胆，它会俯冲下来，从房子附近的农场院子里叼走一只鸡。5.

[wʌn] [deɪ] [oʊld] [tɑːm] , [ðə; ði] [haʊs] - [kæt] , [ə; eɪ] [bɪg] [oʊld] ['feloʊ] , [went] [aʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] ,

One	day	old	Tom	,	the	house	-	cat	,	a	big	old	fellow	,	went	out	to	take	a	walk	,
一	天	老的	汤姆	,	这	房子	-	猫	,	一个	大的	老的	同伴	,	去	出去	到	拿	一个	走	,

有一天，家猫汤姆，一只体型很大的老猫，出去散步了。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] [wɔːrm] ,

and	,	as	the	weather	was	warm	,
和	,	作为	这	天气	曾是	温暖的	,

而且，由于天气温暖，

[hiː; hi] [leɪ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [næp] [nɪr] [baɪ] [wer] [ðə; ði] ['ræbəts] [lɪvd] . [sɪks] .

he	lay	down	in	the	sun	to	take	a	nap	near	by	where	the	rabbits	lived	.	6	.
他	躺	向下	在	这	太阳	到	拿	一个	午睡	靠近	经过	在哪里	这	兔子	居住地	.	6	.

他躺在阳光下，在兔子居住地附近打盹。6.

[ðɪs] [oʊld][kæt][hæd; həd] [dʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt] ,

This	old	cat	had	done	a	great	deal	of	hunting	on	his	own	account	,
这	老的	猫	有	完毕	一个	伟大的	交易	的	打猎	在	他的	自己的	帐户	,

这只老猫曾多次独自狩猎。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['evər] [met] . ['sɛvən] .

and	was	not	afraid	of	anything	he	had	ever	met	.	7	.
和	曾是	不是	害怕的	的	任何事物	他	有	曾经	遇见	.	7	.

他无所畏惧，从未遇到过任何事物。7.

[ðə; ði]['iːg(ə)l] [sɔː] [tɑːm][æz; əz][hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər] [ə'sliːp] , [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd]

The	eagle	saw	Tom	as	he	lay	there	asleep	,	and	thinking	she	had	found
这	鹰	锯	汤姆	作为	他	躺	那里	睡着了	,	和	思维	她	有	成立

[ə; eɪ][naɪs] ,

a	nice	,
一个	好的	,

老鹰看见汤姆躺在那里熟睡，心想自己找到了一处不错的栖身之所。

[fæt] ['ræbɪt] , [ʃiː; ʃi] [paʊnst] [daʊn] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm][ɔːf] . [eɪt] .

fat	rabbit	,	she	pounced	down	upon	him	and	carried	him	off	.	8	.
胖的	兔子	,	她	猛扑	向下	之上	他	和	携带	他	离开	.	8	.

胖兔子，她扑向他，把他叼走了。8.

[tɑːm][ə'woʊk][ænd; ənd] [faʊnd] [hɪm'self] ['seɪlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] ,

Tom	awoke	and	found	himself	sailing	through	the	air	at	a	great	rate	,
汤姆	醒来	和	成立	他自己	帆船	通过	这	空气	在	一个	伟大的	速度	,

汤姆醒来后发现自己正以极快的速度在空中飞行。

[waɪl] ['sʌmθɪŋ] [pɪntʃt] [hɪm; ɪm] ['veri] [ʌn'plezntli] [ɪn][ðə; ði] [bæk] . [naɪn] .

while	something	pinched	him	very	unpleasantly	in	the	back	.	9	.
尽管	某物	捏	他	非常	令人不快的	在	这	后退	.	9	.

与此同时，他的背部被什么东西狠狠地掐了一下，非常不舒服。9.

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] ['ɪntuː][ðə; ði]['iːg(ə)l] , [tɔːr] [aʊt]

He	turned	and	struck	his	sharp	claws	and	teeth	into	the	eagle	,	tore	out
他	转向	和	击	他的	锋利的	爪子	和	牙齿	进入	这	鹰	,	撕裂	出去

[hɜːr; hər] ['fɛðɚz] ,

her	feathers	,
她	羽毛	,

他转身用锋利的爪牙攻击老鹰，撕扯掉它的羽毛。

[ænd; ənd] [ðen] [tɔːr] ['ɪntuː][hɜːr; hər][skɪn][ænd; ənd] [fleʃ] . - .

and	then	tore	into	her	skin	and	flesh	.	10	.
和	然后	撕裂	进入	她	皮肤	和	肉	.	-	.

然后撕开了她的皮肤和血肉。10.

[ðə; ði]['iːg(ə)l] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [kwɪr] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm]

The	eagle	thought	she	had	found	a	queer	rabbit	,	and	tried	to	let	him
这	鹰	想法	她	有	成立	一个	酷儿	兔子	,	和	尝试	到	让	他

[goʊ] ;

go	;
去	;

老鹰以为自己发现了一只古怪的兔子，便想把它放走；

[bʌt; bət][tɑːm][held][ɑːn][ænd; ənd] [stɪl] [tɔːr] [ænd; ənd][bɪt] . - .

but	Tom	held	on	and	still	tore	and	bit	.	11	.
但	汤姆	握住	在	和	仍然	撕裂	和	少量	.	-	.

但汤姆仍然咬紧牙关，撕咬着。11.

[suːn] [ðə; ði]['iːg(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə] [luːz] [streŋθ] [ænd; ənd] [flæpt] ['sloʊli] ['daʊnwərd] .

Soon	the	eagle	began	to	lose	strength	and	flapped	slowly	downward	.
很快	这	鹰	开始	到	失去	力量	和	拍打	缓慢地	向下	.

很快，老鹰开始失去力气，缓缓地拍打着翅膀向下飞去。

[æt; ət][læst][ʃi:; ʃi] [ri:tʃt] [ðə; ði][graʊnd][soʊ]['bædli][tɔ:rn][ðæt][ʃi:; ʃi][su:n][daɪd] ,

At	last	she	reached	the	ground	so	badly	torn	that	she	soon	died	,
在	最后的	她	达到	这	地面	所以	糟糕	撕裂	那	她	很快	死亡	,

她最终倒在地上，浑身伤痕累累，不久便去世了。

[waɪl] [ðə; ði][kæt][ræn][ɔ:f][wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ][fju:] ['skrætʃɪz] . [-]

while	the	cat	ran	off	with	only	a	few	scratches	.	[	29	]
尽管	这	猫	跑	离开	和	仅有的	一个	很少	划痕	.	[	-	]

而那只猫只受了些轻伤就跑掉了。[29]

['les(ə)n] [ˌaɪ'ɛks] .

LESSON	IX	.
课	第九章	.

第九课

[haʊ] [ðə; ði][kæt] [si:z] . [wʌn] .

HOW	THE	CAT	SEES	.	1	.
如何	这	猫	看到	.	1	.

猫眼中的世界。1.

[naʊ] , ['dʒesi] , [wɪl] [ju:; jʊ] [pli:z] [tel] [ˌju: 'es][ɔ:l] [ðæt] [ju:; jʊ][hæv; həv][faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt][jʊr; jər] ['kɪtiz]

Now	,	Jessie	,	will	you	please	tell	us	all	that	you	have	found	out	about	your	kitty's
现在	,	杰西	,	将要	你	请	告诉	我们	全部	那	你	有	成立	出去	关于	你的	小猫的

[aɪz] ? [ˌtu:'tu:] .

eyes	?	2	.
眼睛	?	2	.

杰西，现在请你告诉我们你对你家猫咪眼睛的发现吧?

[jes] !

Yes	!
是的	!

是的!

[wen] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][maɪ] ['pʊsiz] [aɪz] , [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] ,

When	I	looked	at	my	pussy's	eyes	,	in	the	bright	sunshine	,
什么时候	我	看起来	在	我的	猫咪的	眼睛	,	在	这	明亮的	阳光	,

当我凝视着我阴部的眼睛，沐浴在明媚的阳光下，

[aɪ] [sɔ:] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [raʊnd] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ,

I	saw	that	they	are	round	and	yellow	,
我	锯	那	他们	是	圆形的	和	黄色的	,

我看到它们是圆形的，黄色的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [stri:k] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] . [θri:] .

with	a	black	streak	in	the	middle	running	up	and	down	.	3	.
和	一个	黑色的	条纹	在	这	中间	跑步	向上	和	向下	.	3	.

中间有一条黑色的纵向条纹。3.

[ðə; ði] [blæk] [spɑ:t][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][maɪ] [aɪ] [ɪz] [raʊnd] ,

The	black	spot	in	the	middle	of	my	eye	is	round	,
这	黑色的	点	在	这	中间	的	我的	眼睛	是	圆形的	,

我眼睛中间的黑点是圆形的，

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [ri:d] [ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][hoʊl][tu:; tə][let][ɪn][ðə; ði] [laɪt] ,

and	I	have	read	in	a	book	that	it	is	a	hole	to	let	in	the	light	,
和	我	有	读	在	一个	书	那	它	是	一个	洞	到	让	在	这	光	,

我在一本书里读到，那是一个让光线照射进来的小孔。

[ænd; ənd][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] “ ['pju:p(ə)l] . ” [fɔ:r] .

and	is	called	the	“	pupil	.	”	4	.
和	是	称为	这	“	瞳孔	.	”	4	.

并被称为“瞳孔”。4.

[ðə; ði] [blæk] [striːk] [ɪn] ['pʊsiz] [aɪ] [ɪz][ðə; ði]['pjuːp(ə)l] ,

The	black	streak	in	pussy's	eye	is	the	pupil	,
这	黑色的	条纹	在	猫咪的	眼睛	是	这	瞳孔	,

猫咪眼睛里的黑色条纹是瞳孔。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlmoʊst] [ʃʌt] [ʌp][tuː; tə] [kiːp] [aʊt][ðə; ði] [braɪt] [laɪt] . [faɪv] .

and	it	is	almost	shut	up	to	keep	out	the	bright	light	.	5	.
和	它	是	几乎	关闭	向上	到	保持	出去	这	明亮的	光	.	5	.

它几乎完全封闭，以阻挡强光。5.

[aɪ] [lʊkt] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [aɪz] [læst] [naɪt] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][wʌz; wəz]

I	looked	into	her	eyes	last	night	just	before	dark	,	and	the	pupil	was
我	看起来	进入	她	眼睛	最后的	夜晚	只是	前	黑暗的	,	和	这	瞳孔	曾是

[lɑːrdʒ][ænd; ənd] [raʊnd] ,

large	and	round	,
大的	和	圆形的	,

昨晚天黑前，我看了看她的眼睛，她的瞳孔又大又圆。

[æz; əz][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] . [sɪks] .

as	is	shown	in	this	picture	.	6	.
作为	是	所示	在	这	图片	.	6	.

如图所示。6.

[wen] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɪz]['oʊpənd][soʊ][waɪd] , [mɔːr] [-]

When	the	pupil	is	opened	so	wide	,	more	[	30	]
什么时候	这	瞳孔	是	打开	所以	宽的	,	更多的	[	-	]

当瞳孔张得这么大时，更多[30]

[laɪt] [ɪz][let][ɪn] ,

light	is	let	in	,
光	是	让	在	,

光线透了进来，

[ænd; ənd] ['pʊsi] [kæn; kən] [siː] ['veri] [wel] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ][dɑːrk][aɪ][kæn; kən][nɑːt] [siː] ['eniθɪŋ] .

and	pussy	can	see	very	well	when	it	is	so	dark	I	can	not	see	anything	.
和	猫	能	看	非常	出色地	什么时候	它	是	所以	黑暗的	我	能	不是	看	任何事物	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

而猫咪在漆黑一片、我什么都看不见的时候，视力却非常好。7.

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][bɪg] [aɪz] ['oʊpən] ,

In	this	way	,	with	her	big	eyes	open	,
在	这	方式	,	和	她	大的	眼睛	打开	,

就这样，她睁着大大的眼睛，

[ʃiː; ʃi] [siːz] [ænd; ənd]['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ræts][ænd; ənd][maɪs] [ðæt] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][hoʊlz][ɪn][ðə; ði]

she	sees	and	catches	rats	and	mice	that	come	out	of	their	holes	in	the
她	看到	和	捕获物	老鼠	和	小鼠	那	来	出去	的	他们的	孔	在	这

[naɪt] [tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] . [eɪt] .

night	to	get	something	to	eat	.	8	.
夜晚	到	得到	某物	到	吃	.	8	.

她看到并捕捉那些在夜里从洞穴里出来觅食的老鼠。8.

[maɪ] ['kɪti] [lʌvz] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] - [taɪm][ɑːn][ðə; ði][naɪs][bed][ɪn][hɜːr; hər]['bæskɪt] ,

My	kitty	loves	to	sleep	in	the	day	-	time	on	the	nice	bed	in	her	basket	,
我的	猫咪	爱	到	睡觉	在	这	天	-	时间	在	这	好的	床	在	她	篮子	,

我的猫咪喜欢白天睡在她篮子里舒适的床上。

[ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [rʌg] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪər] .

or	on	the	rug	before	the	fire	.
或者	在	这	小地毯	前	这	火	.

或者放在火炉前的地毯上。

[ɪn] ['sʌmər] [ʃi:; ʃi] [laɪks] [tu:; tə] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [næp] [ɑ:n] [ðə; ði] [græs] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv]
In summer she likes to go out and get a nap on the grass in the shade of
在 夏天 她 点赞 到 去 出去 和 得到 一个 午睡 在 这 草 在 这 阴影 的
[ə; eɪ] [tri:] . [naɪn] .
a tree . 9 .
一个 树 . 9 .

夏天，她喜欢到树荫下的草地上打盹儿。9.

[ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , [wen] [ʃi:; ʃi] [kæn; kən] [si:] [soʊ] [wel] ,
In the night , when she can see so well ,
在 这 夜晚 , 什么时候 她 能 看 所以 出色地 ,

在夜晚，当她视力极佳的时候，

[ʃi:; ʃi] [goʊz] [aʊt] [tu:; tə] [hʌnt] [ænd; ənd] [tu:; tə] [meɪk] ['vɪzɪts] .
she goes out to hunt and to make visits .
她 去 出去 到 打猎 和 到 制作 访问 .

她外出打猎和拜访亲友。

[wen] ['vɪzɪtər] [kʌm] [tu:; tə] [si:] [hɜ:r; hər] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] , [wi:; wi] ['ɔ:f(ə)n] [hɪr] [æn; ən] ['ɔ:f(ə)l]
When visitors come to see her in the night , we often hear an awful
什么时候 访客 来 到 看 她 在 这 夜晚 , 我们 经常 听到 一个 可怕
['skwɔ:lɪŋ] ,
squalling ,
尖叫 ,

夜里有访客来看望她时，我们经常听到一阵可怕的尖叫声。

[wɪtʃ] [aɪ] [sə'poʊz] [ɪz] [ə; eɪ] “ ['kæts] ['kɑ:nsərt] . ” - .
which I suppose is a “ cat's concert . ” 10 .
哪个 我 认为 是 一个 “ 猫的 音乐会 . ” - .

我想这应该算是"猫的音乐会"吧。10.

[ɪn] [koʊld] , ['wɪntər] [naɪts] , ['kɪti] [mju:z] [tu:; tə] [bi:; bi] [let] [ɪn] ,
In cold , winter nights , kitty mews to be let in ,
在 寒冷的 , 冬天 夜晚 , 猫咪 巷子 到 是 让 在 ,

寒冷的冬夜，小猫咪喵喵叫着要进屋。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [ðen] [laɪks] [tu:; tə] [kɜ:rl] [ʌp] [ɑ:n] [maɪ] [bed] .
and she then likes to curl up on my bed .
和 她 然后 点赞 到 卷曲 向上 在 我的 床 .

然后她就喜欢蜷缩在我的床上。

['pʊsiz] ['vɪzɪt] .
PUSSY'S VISIT .
猫咪的 访问 .

猫咪来访。

“ ['pʊsi] - [kæt] , ['pʊsi] - [kæt] !
“ Pussy - cat , pussy - cat !
“ 猫 - 猫 , 猫 - 猫 !

"小猫咪，小猫咪！"

[wer] [hæv; həv] [ju:; jʊ] [bɪn] ? ”
where have you been ? ”
在哪里 有 你 到过 ? ”

你去哪儿了？"

“ [aɪv] [bɪn] [tu:; tə] ['lʌndən] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [kwi:n] . ”
“ I've been to London to see the Queen . ”
“ 我已经 到过 到 伦敦 到 看 这 女王 . ”

"我去过伦敦，见过女王。"

“ ['pʊsi] - [kæt] , ['pʊsi] - [kæt] !
“ Pussy - cat , pussy - cat !
“ 猫 - 猫 , 猫 - 猫 !

“小猫咪，小猫咪！”

[wʌt] [sɔ:] [ju:; jʊ][ðer; ðər] ? ”
what saw you there ? ”
什么 锯 你 那里 ? ”

是什么让你在那里?

“ [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] ['ʌndər][ðə; ði] [tʃer] . ” [-]
“ I saw a little mouse under the chair . ” [31]
“ 我 锯 一个 小的 老鼠 在下面 这 椅子 . ” [-]

“我看到椅子下面有一只小老鼠。”[31]

['les(ə)n] [eks] .
LESSON X .
课 X .

第十课

[mɪs] ['mʌfɪt] [ænd; ənd] ['flʌfi] . [wʌn] .
MISS MUFFET AND FLUFFY . 1 .
错过 玛菲特 和 蓬松的 . 1 .

玛菲特小姐和弗拉菲。1.

['noʊbɑ:di] [noʊz] [wer] [mɪs] ['mʌfɪt] [keɪm] [frʌm; frəm] .
Nobody knows where Miss Muffet came from .
无人 知道 在哪里 错过 玛菲特 来了 从 .

没人知道玛菲特小姐是从哪里来的。

[ʃi:; ʃi] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜ:r; hər] [pleɪs] [baɪ][ðə; ði][wɔ:rm]['faɪər] ,
She walked into the kitchen one day and took her place by the warm fire ,
她 步行 进入 这 厨房 一 天 和 采取 她 地方 经过 这 温暖的 火 ,

有一天，她走进厨房，在温暖的炉火旁找了个位置坐下。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][hæz; həz] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es]['evər] [sɪns] . [ˌtu:'tu:] .
and she has been with us ever since . 2 .
和 她 有 到过 和 我们 曾经 自从 . 2 .

她从那时起就一直和我们在一起。2.

[mɪs] ['mʌfɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['jeloʊ] - [ænd; ənd] - [waɪt] [kæt] .
Miss Muffet is a yellow - and - white cat .
错过 玛菲特 是 一个 黄色的 - 和 - 白色的 猫 .

玛菲特小姐是一只黄白相间的猫。

[ʃi:; ʃi][ɪz] ['veri] ['kwaɪət] ; [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [laɪks] [fʌn] [fɔ:r; fər][ɔ:l] [ðæt] ,
She is very quiet ; but she likes fun for all that ,
她 是 非常 安静的 ; 但 她 点赞 乐趣 为了 全部 那 ,

她性格很安静，但尽管如此，她也喜欢玩乐。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [pleɪ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] . [θri:] .
and many a play the children have had with her . 3 .
和 许多 一个 玩 这 孩子们 有 有 和 她 . 3 .

孩子们和她一起玩过很多游戏。3.

[wen] ['pʊsi] [hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][ə'baʊt][ə; eɪ] [jɪr] ,
When pussy had been with us about a year ,
什么时候 猫 有 到过 和 我们 关于 一个 年 ,

当小猫咪和我们在一起大约一年后，

[wiː; wi] [faʊnd] [hɜːr; hər] [wʌn] [braɪt] [meɪ] ['mɔːrnɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [hedʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɪð; wɪθ] [fɔːr]

we	found	her	one	bright	May	morning	under	the	hedge	in	the	garden	with	four
我们	成立	她	一	明亮的	可能	早晨	在下面	这	对冲	在	这	花园	和	四

['taɪni] ['lɪt(ə)l] ['kɪtnz] . [fɔːr] .

tiny	little	kittens	.	4	.
微小的	小的	小猫	.	4	.

在一个阳光明媚的五月早晨，我们在花园的树篱下发现了她和四只小猫咪。4.

[wiː; wi] [gɑːt] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] [bed] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm]

We	got	a	basket	and	made	a	nice	bed	for	them	,	and	took	them
我们	得到	一个	篮子	和	制成	一个	好的	床	为了	他们	,	和	采取	他们

['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] .

into	the	house	.
进入	这	房子	.

我们拿来一个篮子，给它们做了一个舒适的窝，然后把它们带进了屋里。

[ðeɪ] [gruː] [-]

They	grew	[	32	]
他们	生长	[	-	]

它们生长[32]

[ʌp] [tuː; tə] [biː; bi] ['pleɪf(ə)l] ['kɪtnz] ;

up	to	be	playful	kittens	;
向上	到	是	顽皮的	小猫	;

像顽皮的小猫咪一样；

[bʌt; bət] [wʌn] [deɪ] [pʊr] - [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [tʌb] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [draʊnd] . [faɪv] .

but	one	day	poor	Tinykins	fell	into	a	tub	of	water	and	was	drowned	.	5	.
但	一	天	贫穷的	-	跌倒	进入	一个	浴缸	的	水	和	曾是	溺水	.	5	.

但有一天，可怜的小不点掉进了水桶里，溺水身亡了。5.

[wiː; wi] [laɪkt] ['flʌfi] [ðə; ði] [best] ; [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [soʊ] [waɪz] [ænd; ənd] [wʊd] [duː] [sʌtʃ] [kwɪr] [θɪŋz] .

We	liked	Fluffy	the	best	;	she	looked	so	wise	and	would	do	such	queer	things	.
我们	喜欢	蓬松的	这	最好的	;	她	看起来	所以	明智的	和	会	做	这样的	酷儿	事物	.

我们最喜欢毛毛；她看起来很睿智，而且会做一些古怪的事情。

[wiː; wi] [faʊnd] [hɜːr; hər] [wʌn] [deɪ] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] ['oʊpən] [bʊk] ,

We	found	her	one	day	sitting	in	front	of	a	large	open	book	,
我们	成立	她	一	天	坐着	在	正面	的	一个	大的	打开	书	,

有一天，我们发现她坐在摊开的大书前。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrld] [laɪk] [ə; eɪ] [gɜːrl] ['lɜːrnɪŋ] [hɜːr; hər] ['lesnz; 'lesənz] . [sɪks] .

and	looking	for	all	the	world	like	a	girl	learning	her	lessons	.	6	.
和	寻找	为了	全部	这	世界	喜欢	一个	女孩	学习	她	课程	.	6	.

看起来就像一个正在学习功课的小女孩。6.

[æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [sɪt] [ɔːl] [ə'loʊn] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɜːr; wər] ['θɪŋkɪŋ] ['oʊvər] [sʌm; səm] ['veri]

At	other	times	she	would	sit	all	alone	as	if	she	were	thinking	over	some	very
在	其他	时代	她	会	坐	全部	独自的	作为	如果	她	是	思维	超过	一些	非常

['sɪriəs] ['mætər] . ['sɛvən] .

serious	matter	.	7	.
严肃的	事情	.	7	.

有时她会独自一人坐着，好像在思考什么非常严肃的事情。7.

[wʌn] [deɪ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] ,

One	day	we	found	them	all	in	the	barn	,
一	天	我们	成立	他们	全部	在	这	谷仓	,

有一天，我们在谷仓里发现了它们。

[wer] ['pʊsi] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hʌnt] [maɪs] . [eɪt] .

where	pussy	had	gone	to	teach	them	to	hunt	mice	.	8	.
在哪里	猫	有	已消失	到	教	他们	到	打猎	小鼠	.	8	.

猫咪去教他们捕鼠了。8.

[wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [mɪs] ['mʌfɪt] [hæd; həd] [kɔːt] [ə; eɪ] [maʊs] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

We	found	that	Miss	Muffet	had	caught	a	mouse	,	and	put	it	before	the
我们	成立	那	错过	玛菲特	有	捕捉	一个	老鼠	,	和	放	它	前	这

['kɪtɪz] ,

kitties	,
小猫	,

我们发现玛菲特小姐抓到了一只老鼠，并把它放在了小猫们面前。

[ænd; ənd] ['flʌfi] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['redi] [tuː; tə] [paʊns] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn] .

and	Fluffy	was	just	ready	to	pounce	upon	it	as	we	came	in	.
和	蓬松的	曾是	只是	准备好	到	猛扑	之上	它	作为	我们	来了	在	.

我们进来的时候，毛毛已经准备好扑上去了。

[wiː; wi] [geɪv] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] ; [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪtnz] [spræŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['mʌðər] ,

We	gave	a	great	shout	;	two	of	the	kittens	sprang	back	to	their	mother	,
我们	给予	一个	伟大的	喊	;	二	的	这	小猫	弹簧	后退	到	他们的	母亲	,

我们大声喊了一声；两只小猫跳回了妈妈身边。

[ænd; ənd] [wʌn] [rʌʃt] [hed] [fɜːrst] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [buːt] [ðæt] [leɪ] [ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] ,

and	one	rushed	head	first	into	a	large	boot	that	lay	in	one	corner	,
和	一	匆忙	头	第一的	进入	一个	大的	启动	那	躺	在	一	角落	,

其中一个一头撞进了角落里一只大靴子里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊs] [gɑːt] [ə'weɪ] .

and	the	mouse	got	away	.
和	这	老鼠	得到	离开	.

老鼠逃走了。

[hɪr] [ɪz] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪn] [vɜːrs] : [-]

Here	is	the	story	in	verse	:	[	33	]
这里	是	这	故事	在	诗	:	[	-	]

以下是诗歌形式的叙述：[33]

['flʌfi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maʊs] . [wʌn] .

FLUFFY	AND	THE	MOUSE	.	1	.
蓬松的	和	这	老鼠	.	1	.

毛茸茸和老鼠。1.

“ [wʌns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɪti]

“	Once	there	was	a	little	Kittie
“	一次	那里	曾是	一个	小的	小猫

从前有一只小猫咪

['waɪtɚ, 'hwaɪtɚ] [ðæn; ðən] [snoʊ] ;

Whiter	than	snow	;
更白	比	雪	;

比雪还白；

[ɪn] [ə; eɪ] [bɑːrn] [ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] ['frɑːlɪk] ,

In	a	barn	she	used	to	frolic	,
在	一个	谷仓	她	用过的	到	嬉戏	,

她以前常在谷仓里嬉戏玩耍，

[lɔːŋ] [taɪm] [ə'goʊ] . [ˌtuː'tuː] .

Long	time	ago	.	2	.
长的	时间	前	.	2	.

很久以前。2.

“ [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['maʊsiː]

“	In	the	barn	a	little	Mousie
“	在	这	谷仓	一个	小的	小老鼠

“谷仓里有一只小老鼠

[ræn][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ;
Ran **to** **and** **fro** **;**
兰 到 和 弗 ;

来回奔跑;

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ðiˌ] ['kɪti] ['kʌmɪŋ] ,
For **she** **heard** **the** **Kittie** **coming** **,**
为了 她 听到 这 小猫 未来 ,

因为她听见小猫来了,

[lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ] . [θriː] .
Long **time** **ago** **.** **3** **.**
长的 时间 前 . 3 .

很久以前。3.

“ [tuː] [blæk] [aɪz] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['kɪti] ,
“ **Two** **black** **eyes** **had** **little** **Kittie** **,**
“ 二 黑色的 眼睛 有 小的 小猫 ,

“小猫咪有两只黑眼睛,

[blæk] [æz; əz][ə; eɪ][sloʊ] ;
Black **as** **a** **sloe** **;**
黑色的 作为 一个 黑刺李 ;

黑得像黑刺李;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [spaɪd][ðə; ðiˌ]['lɪt(ə)l] ['maʊsiː] ,
And **they** **spied** **the** **little** **Mousie** **,**
和 他们 间谍 这 小的 小老鼠 ,

他们发现了小老鼠,

[lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ] . [fɔːr] .
Long **time** **ago** **.** **4** **.**
长的 时间 前 . 4 .

很久以前。4.

“ [fɔːr] [sɔːft] [pɔːz] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['kɪti] ,
“ **Four** **soft** **paws** **had** **little** **Kittie** **,**
“ 四 柔软的 爪子 有 小的 小猫 ,

“四只柔软的爪子抱着小猫咪,

[pɔːz] [sɔːft][æz; əz] [doʊ] ;
Paws **soft** **as** **dough** **;**
爪子 柔软的 作为 面团 ;

爪子像面团一样柔软;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ðiˌ]['lɪt(ə)l] ['maʊsiː]
And **they** **caught** **the** **little** **Mousie**
和 他们 捕捉 这 小的 小老鼠

他们抓住了小老鼠。

[lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ] . [faɪv] .
Long **time** **ago** **.** **5** **.**
长的 时间 前 . 5 .

很久以前。5.

“ [naɪn] [ʃɑːrp] [tiːθ] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['kɪti] ,
“ **Nine** **sharp** **teeth** **had** **little** **Kittie** **,**
“ 九 锋利的 牙齿 有 小的 小猫 ,

“小猫咪有九颗锋利的牙齿,

[ɔːl][ɪn][ə; eɪ][roʊ] ;
All **in** **a** **row** **;**
全部 在 一个 排 ;

一字排开;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['maʊsiː]
And **they** **bit** **the** **little** **Mousie**
和 他们 少量 这 小的 小老鼠

它们咬了小老鼠。

[lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ] . [sɪks] .
Long **time** **ago** **.** **6** **.**
长的 时间 前 . 6 .

很久以前。6.

“ [wen] [ðə; ði] [tiːθ] [bɪt]['lɪt(ə)l] ['maʊsiː]
“ **When** **the** **teeth** **bit** **little** **Mousie**
“ 什么时候 这 牙齿 少量 小的 小老鼠

“当牙齿咬到小老鼠时”

['maʊsiː] [kraɪd] - [oʊ] !
Mousie **cried** **'** **Oh** **!**
小老鼠 哭 - 哦 !

小老鼠哭着说：“哦！”

- [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][gɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['kɪti] ,
' **But** **she** **got** **away** **from** **Kittie** **,**
- 但 她 得到 离开 从 小猫 ,

但她逃离了凯蒂，

[lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ] . ” [-]
Long **time** **ago** **.** **”** **[** **34** **]**
长的 时间 前 . ” [-]

很久以前。”[34]

[ðə; ði][oʊld] [haʊs] - [dɔːg] . [-]
The **Old** **House** **-** **dog** **.** **[** **35** **]**
这 老的 房子 - 狗 . [-]

老家犬。[35]

['les(ə)n] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
LESSON **XI** **.**
课 十一 .

第十一课

[haʊ] [dɔːgz] [bɪ'heɪv] . [wʌn] .
HOW **DOGS** **BEHAVE** **.** **1** **.**
如何 狗 表现 . 1 .

狗狗的行为方式。1.

[naʊ] [ðæt] ['dʒesi] [hæz; həz][toʊld][ˌjuː 'es][soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt][hɜːr; hər][kæt] ,
Now **that** **Jessie** **has** **told** **us** **so** **much** **about** **her** **cat** **,**
现在 那 杰西 有 讲述 我们 所以 很多 关于 她 猫 ,

杰西既然已经跟我们讲了这么多关于她家猫的事，

[wiː; wi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt][ə; eɪ][dɔːg] .
we **would** **like** **to** **hear** **about** **a** **dog** **.**
我们 会 喜欢 到 听到 关于 一个 狗 .

我们想了解一下关于狗的事情。

[dʒɑːn] , [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] ? [-] [ˌtuː'tuː] .
John **,** **can** **you** **tell** **us** **something** **?** **[** **36** **]** **2** **.**
约翰 , 能 你 告诉 我们 某物 ? [-] 2 .

约翰，你能告诉我们一些事情吗？[36]2.

[jes] !
Yes **!**
是的 !

是的！

[ðə; ði][dɔːg][ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz][æn; ən][oʊld] [wɑːtʃ] - [dɔːg] .

The	dog	in	this	picture	is	an	old	watch	-	dog	.
这	狗	在	这	图片	是	一个	老的	手表	-	狗	.

照片中的这条狗是一只年老的看门狗。

[hiː; hi][ɪz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [tʃer] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['mæstər] ,

He	is	sitting	by	the	chair	,	waiting	for	his	master	,
他	是	坐着	经过	这	椅子	,	等待	为了	他的	掌握	,

他坐在椅子旁，等着他的主人。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ker] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz]['stoʊlən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːm] . [θriː] .

and	taking	care	that	nothing	is	stolen	from	the	room	.	3	.
和	采取	关心	那	没有什么	是	被盗	从	这	房间	.	3	.

并注意防止房间里的物品被盗。3.

['aʊər; ɑːr][oʊld][dɔːg]['roʊvər][ɪz]['ɔːlweɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [wen] [aɪ][get] [hoʊm][frʌm; frəm] [skuːl] ,

Our	old	dog	Rover	is	always	waiting	for	me	when	I	get	home	from	school	,
我们的	老的	狗	路虎	是	总是	等待	为了	我	什么时候	我	得到	家	从	学校	,

我家的老狗罗孚总是会在我放学回家时等着我。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [rʌnz] [ænd; ənd][dʒʌmps][ænd; ənd] [bɑːks] ,

and	the	way	he	runs	and	jumps	and	barks	,
和	这	方式	他	跑步	和	跳跃	和	树皮	,

还有他奔跑、跳跃和吠叫的方式，

[juː; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə] [iːt] [ˌem 'iː][ʌp] . [fɔːr] .

you	would	think	he	wanted	to	eat	me	up	.	4	.
你	会	思考	他	通缉	到	吃	我	向上	.	4	.

你会觉得他想把我吃掉。4.

[wen] [aɪ] [θroʊ] [ə; eɪ] [stɪk] [hiː; hi] [wɪl] [rʌn] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,

When	I	throw	a	stick	he	will	run	and	bring	it	up	,
什么时候	我	扔	一个	戳	他	将要	跑步	和	带来	它	向上	,

当我扔棍子时，他会跑过去把它捡起来。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][traɪ][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [wɪl] [hoʊld][ɑːn][ænd; ənd] [graʊl] ,

and	if	I	try	to	get	it	he	will	hold	on	and	growl	,
和	如果	我	尝试	到	得到	它	他	将要	抓住	在	和	咆哮	,

如果我试图去拿，他会咬住不放并发出低吼。

[ænd; ənd] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['æŋgri] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wægz][hɪz; ɪz][teɪl][ænd; ənd] [wɪŋks] [æt; ət]

and	pretend	to	be	very	angry	;	but	he	wags	his	tail	and	winks	at
和	假装	到	是	非常	生气的	;	但	他	摇尾巴	他的	尾巴	和	眨眼	在

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

他假装很生气，却摇着尾巴朝我眨眼。

[tuː; tə][let][ˌem 'iː] [noʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['oʊnli][ɪn] [fʌn] . [faɪv] .

to	let	me	know	that	he	is	only	in	fun	.	5	.
到	让	我	知道	那	他	是	仅有的	在	乐趣	.	5	.

让我知道他只是在开玩笑。5.

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [frend] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][oʊld] ['tæbi] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['kɪtnz] ;

He	is	a	good	friend	to	our	old	Tabby	and	her	kittens	;
他	是	一个	好的	朋友	到	我们的	老的	虎斑猫	和	她	小猫	;

他是我们家老猫Tabby和她的小猫们的好朋友；

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ][streɪndʒ][kæt] [kʌmz] [ə'baʊt] , [ə'weɪ][hiː; hi][goʊz]['æftər][hɜːr; hər][laɪk][ðə; ði][wɪnd] ,

but	when	a	strange	cat	comes	about	,	away	he	goes	after	her	like	the	wind	,
但	什么时候	一个	奇怪的	猫	来	关于	,	离开	他	去	后	她	喜欢	这	风	,

但当一只陌生的猫出现时，他就像一阵风一样追了上去。

[ˈbɑːkiŋ] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] .

barking	**with**	**all**	**his**	**might**	**.**
叫声	和	全部	他的	可能	.

它拼命地吠叫。

[ðen] [ðə; ði][kæt][goʊz][ʌp][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [triː] [ænd; ənd][spits][æt; ət][hɪm; ɪm] . [sɪks] .

Then	**the**	**cat**	**goes**	**up**	**the**	**nearest**	**tree**	**and**	**spits**	**at**	**him**	**.**	**6**	**.**
然后	这	猫	去	向上	这	最近的	树	和	吐痰	在	他	.	6	.

然后猫爬上最近的树，朝他吐了口唾沫。6.

[wen] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɑːr; ər][æt; ət] [pleɪ] , [hiː; hi] [ˈfɑːloʊz] [ðem; ðəm][əˈbaʊt][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]

When	**the**	**children**	**are**	**at**	**play**	**,**	**he**	**follows**	**them**	**about**	**to**	**take**	**care**	**of**
什么时候	这	孩子们	是	在	玩	,	他	跟随	他们	关于	到	拿	关心	的

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

孩子们玩耍时，他会跟着他们，照顾他们。

[hiː; hi] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [kiːps] [wʌn] [aɪ]

He	**will**	**lie**	**down**	**in**	**the**	**shade**	**and**	**go**	**to**	**sleep**	**;**	**but**	**he**	**keeps**	**one**	**eye**
他	将要	说谎	向下	在	这	阴影	和	去	到	睡觉	;	但	他	保持	一	眼睛

[ˈoʊpən] ,

open	**,**
打开	,

他会躺在树荫下睡觉，但他会睁着一只眼，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一本关于猫、狗和其他朋友的书，(Book of cats and dogs, and other friends,)

[ænd; ənd] [ɪf] ['enibɑ:di] [kʌmz] [ə'lɔ:ŋ] , [hi:; hi][ɪz][ʌp][æt; ət][wʌns][tu:; tə] [si:] [ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz][ðə; ði]

and	if	anybody	comes	along	,	he	is	up	at	once	to	see	if	anything	is	the
和	如果	任何人	来	沿着	,	他	是	向上	在	一次	到	看	如果	任何事物	是	这

['mætər] . ['sɛvən] .

matter	.	7	.
事情	.	7	.

如果有人路过，他会立刻起身查看是否出了什么事。7.

[hi:; hi] [lʌvz] [tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['evri] [deɪ] [wen] [nɜ:rs] [goʊz] [aʊt]

He	loves	to	play	with	the	children	,	and	every	day	when	nurse	goes	out
他	爱	到	玩	和	这	孩子们	,	和	每一个	天	什么时候	护士	去	出去

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['beɪbi] ,

with	the	baby	,
和	这	婴儿	,

他喜欢和孩子们玩，每天护士带着宝宝出去的时候，

[ʃi:; ʃi] ['gɪvz] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][raɪd][ɑ:n][oʊld] ['roʊvɜ-z] [bæk] . [-]

she	gives	him	a	ride	on	old	Rover's	back	.	[	37	]
她	给予	他	一个	骑	在	老的	漫游车的	后退	.	[	-	]

她让他骑在老罗孚的背上。[37]

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

LESSON	XII	.
课	十二	.

第十二课。

[haʊ] ['nɪroʊ] [seɪvd] [hɪz; ɪz] ['mæstər] .

HOW	NERO	SAVED	HIS	MASTER	.
如何	尼禄	已保存	他的	掌握	.

尼禄是如何拯救他的主人的。

['nɪroʊ] . [wʌn] .

Nero	.	1	.
尼禄	.	1	.

尼禄一世

['nɪroʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ][dɔ:g][ðæt] [slept][ɪn][ə; eɪ]['ken(ə)l][ɪn][ðə; ði][jɑ:rd][tu:; tə] [ki:p] [wɑ:tʃ] [ɪn][ðə; ði]

Nero	was	a	dog	that	slept	in	a	kennel	in	the	yard	to	keep	watch	in	the
尼禄	曾是	一个	狗	那	睡着了	在	一个	狗窝	在	这	院子	到	保持	手表	在	这

[naɪt] ,

night	,
夜晚	,

尼禄是一条晚上睡在院子里狗窝里看守的狗。

[soʊ] [ðæt] [noʊ] [θi:vz] [wʊd] [kʌm] [ə'baʊt][ænd; ənd] [sti:l] . [ˌtu:'tu:] .

so	that	no	thieves	would	come	about	and	steal	.	2	.
所以	那	不	窃贼	会	来	关于	和	偷	.	2	.

以免盗贼前来偷窃。2.

[wʌn] [naɪt] [hi:; hi] ['fɑ:loʊd] [hɪz; ɪz]['mæstər][ʌp] - [sterz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['bedru:m; 'bedrʊm] .

One	night	he	followed	his	master	up	-	stairs	to	his	bedroom	.
一	夜晚	他	随后	他的	掌握	向上	-	楼梯	到	他的	卧室	.

一天晚上，他跟着主人上了楼，来到了他的卧室。

[ðə; ði]['sɜ:rvənt] [tɜ:rnd] [hɪm; ɪm][aʊt] ; [bʌt; bət][hi:; hi] [hauld] [ænd; ənd] [skrætʃt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] ,

The	servant	turned	him	out	;	but	he	howled	and	scratched	at	the	door	,
这	仆人	转向	他	出去	;	但	他	嚎叫	和	刮痕	在	这	门	,

仆人把他赶了出去；但他却嚎叫着，抓挠着门。

[ænd; ənd] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['drɪvn] [ə'weɪ] , [hi:; hi] [su:n] [keɪm] [bæk] . [θri:] .

and	,	when	he	was	driven	away	,	he	soon	came	back	.	3	.
和	,	什么时候	他	曾是	驱动	离开	,	他	很快	来了	后退	.	3	.

3.

[æt; ət][læst][hɪz; ɪz]['mæstər] , ['kjʊriəs] [tu:; tə] [si:] [wʌt] [hi:; hi] [-]

At	last	his	master	,	curious	to	see	what	he	[	38	]
在	最后的	他的	掌握	,	好奇的	到	看	什么	他	[	-	]

最后，他的主人好奇地想看看他[38]

[wʊd] [du:] , ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi]['oʊpənd] .

would	do	,	ordered	the	door	to	be	opened	.
会	做	,	订购	这	门	到	是	打开	.

会照办，命令开门。

[ðə; ði][dɔ:g][æt; ət][wʌns] [rʌʃt] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] , [ænd; ənd] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ʃɔ:rt] [bɑ:rk] ,

The	dog	at	once	rushed	into	the	room	,	and	,	giving	a	little	,	short	bark	,
这	狗	在	一次	匆忙	进入	这	房间	,	和	,	给予	一个	小的	,	短的	吠	,

狗立刻冲进房间，短促地吠了一声。

[baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] [θæŋks] , [hi:; hi] [krɔ:ld] ['ʌndər][ðə; ði][bed] , [æz; əz] [ɪf] [hi:; hi] [ment] [tu:; tə] [steɪ]

by	way	of	thanks	,	he	crawled	under	the	bed	,	as	if	he	meant	to	stay
经过	方式	的	谢谢	,	他	爬行	在下面	这	床	,	作为	如果	他	意思是	到	停留

[ðer; ðər] . [fɔ:r] .

there	.	4	.
那里	.	4	.

为了表示感谢，他爬到床底下，好像打算一直待在那里似的。4.

[ðə; ði]['mæstər] [θɔ:t] [ðə; ði][dɔ:g]['æktɪd] ['ræðər] ['streɪndʒli] ; [bʌt; bət][hi:; hi] [su:n] [fər'gɑ:t][ɔ:l] [ə'baʊt]

The	master	thought	the	dog	acted	rather	strangely	;	but	he	soon	forgot	all	about
这	掌握	想法	这	狗	行动	相当	奇怪的	;	但	他	很快	忘了	全部	关于

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

主人觉得这条狗的行为有些奇怪，但他很快就把这件事忘得一干二净了。

[ænd; ənd] , [æt; ət][ðə; ði]['ju:ʒuəl][taɪm] , [went][tu:; tə][bed] . [faɪv] .

and	,	at	the	usual	time	,	went	to	bed	.	5	.
和	,	在	这	通常	时间	,	去	到	床	.	5	.

5.

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [ru:m] [woʊk][ðə; ði]['mæstər] ,

In	the	middle	of	the	night	a	great	noise	in	the	room	woke	the	master	,
在	这	中间	的	这	夜晚	一个	伟大的	噪音	在	这	房间	觉醒	这	掌握	,

半夜里，房间里传来一声巨响，把主人惊醒了。

[ænd; ənd][hi:; hi][gɑ:t][ʌp][tu:; tə] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['mætər] .

and	he	got	up	to	see	what	was	the	matter	.
和	他	得到	向上	到	看	什么	曾是	这	事情	.

于是他起身去看发生了什么事。

[ðer; ðər] , [ɑ:n][ðə; ði] [flɔ:r] , [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][flæt][ɑ:n][hɪz; ɪz] [bæk] ,

There	,	on	the	floor	,	was	a	man	flat	on	his	back	,
那里	,	在	这	地面	,	曾是	一个	男人	平坦的	在	他的	后退	,

地上躺着一个仰面朝天的男人。

[waɪl] ['nɪroʊ] [stʊd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ['graʊlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [sed] ,

while	Nero	stood	over	him	growling	in	a	way	that	said	,
尽管	尼禄	站立	超过	他	咆哮	在	一个	方式	那	说	,

尼禄站在他上方，低声咆哮着，那咆哮声仿佛在说：

“ [laɪ] [stɪl] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ki:p] [ə; eɪ] [hoʊl] [skɪn] . ” [sɪks] .

“	Lie	still	if	you	wish	to	keep	a	whole	skin	.	”	6	.
“	说谎	仍然	如果	你	希望	到	保持	一个	所有的	皮肤	.	”	6	.

“如果你想保住一张完整的皮，就保持静止不动。”6.

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][taɪd][ænd; ənd]['teɪkən][tu:; tə] ['prɪzn] ,

The	man	was	tied	and	taken	to	prison	,
这	男人	曾是	系	和	已采取	到	监狱	,

那名男子被绑起来押往监狱。

[ænd; ənd][hi:; hi] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['rɑ:bər] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [sti:l] [ðə; ði] ['mæstɜ-z]

and	he	proved	to	be	a	robber	who	had	come	to	steal	the	master's
和	他	已证实	到	是	一个	强盗	WHO	有	来	到	偷	这	硕士学位

[pɜ:rs] ,

purse	,
钱包	,

结果证明他是个强盗，是来偷主人钱包的。

[ænd; ənd][pər'hæps][tu:; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] . ['sɛvən] .

and	perhaps	to	kill	him	.	7	.
和	也许	到	杀	他	.	7	.

或许还想杀了他。7.

[wʌt] [meɪd] [ðə; ði][dɔ:g] [li:v] [hɪz; ɪz] [oʊn] [bed][ænd; ənd][goʊ][ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [ru:m] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

What	made	the	dog	leave	his	own	bed	and	go	up	to	the	room	of	his
什么	制成	这	狗	离开	他的	自己的	床	和	去	向上	到	这	房间	的	他的

['mæstər]['noʊbɑ:di] [nu:] ;

master	nobody	knew	;
掌握	无人	知道	;

是什么让这只狗离开自己的窝，跑到主人的房间里去，没有人知道。

[bʌt; bət][hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər][wʌz; wəz][ɪn]['deɪndʒər] ,

but	he	seemed	to	think	that	his	master	was	in	danger	,
但	他	似乎	到	思考	那	他的	掌握	曾是	在	危险	,

但他似乎认为他的主人有危险。

[ænd; ənd][soʊ][hi:; hi] [went] [ʌp][tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm] . [eɪt] .

and	so	he	went	up	to	help	him	.	8	.
和	所以	他	去	向上	到	帮助	他	.	8	.

于是他上前去帮助他。8.

[ju:; jʊ] [meɪ] [bi:; bi] [ʃʊr] [ðæt] ['nɪroʊ][wʌz; wəz] [wel] ['tri:tɪd] ['æftər] [ðɪs] ,

You	may	be	sure	that	Nero	was	well	treated	after	this	,
你	可能	是	当然	那	尼禄	曾是	出色地	治疗	后	这	,

你可以肯定，尼禄此后受到了很好的对待。

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd] [sli:p] [wer] [hi:; hi] [pli:zd] ; [bʌt; bət][hi:; hi] [went] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['ken(ə)l]

and	he	could	sleep	where	he	pleased	;	but	he	went	back	to	his	kennel
和	他	可以	睡觉	在哪里	他	高兴	;	但	他	去	后退	到	他的	狗窝

,

,

,

他可以随心所欲地睡觉；但他还是回到了自己的狗窝。

[æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [pleɪs] [tuː; tə] [kiːp] [wɑːtʃ] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] .

as	though	he	knew	it	was	his	place	to	keep	watch	out	-	of	-	doors	.
作为	尽管	他	知道	它	曾是	他的	地方	到	保持	手表	出去	-	的	-	门	.

[naɪn] .

9	.
9	.

仿佛他知道自己应该在户外放哨。9.

[hiː; hi] [lɪvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [oʊld][dɔːg] ,

He	lived	to	be	a	very	old	dog	,
他	居住地	到	是	一个	非常	老的	狗	,

他活到了很高的年纪，成了一只非常高龄的狗。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][best][ʌv; əv] [ker] [ʌn'tɪl][hiː; hi][daɪd] . [-]

and	he	had	the	best	of	care	until	he	died	.	[	39	]
和	他	有	这	最好的	的	关心	直到	他	死亡	.	[	-	]

他得到了最好的照顾，直到去世。[39]

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'aɪˈaɪ] .

LESSON	XIII	.
课	十三	.

第十三课。

[haʊ] [dɔːgz] [lʊk] . [wʌn] .

HOW	DOGS	LOOK	.	1	.
如何	狗	看	.	1	.

狗狗的外貌。1.

[wel] , [dʒɑːn] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ə'baʊt][jʊr; jər][dɔːg][tuː; tə] -

Well	,	John	,	we	shall	be	glad	to	hear	something	more	about	your	dog	to	-
出色地	,	约翰	,	我们	将	是	高兴的	到	听到	某物	更多的	关于	你的	狗	到	-

[deɪ] . [ˌtuːˈtuː] .

day	.	2	.
天	.	2	.

约翰，我们今天很乐意听到更多关于你家狗狗的消息。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]['roʊvər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɜːrd][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

Here	is	a	picture	of	Rover	with	a	bird	in	his	mouth	.
这里	是	一个	图片	的	路虎	和	一个	鸟	在	他的	嘴	.

这是罗孚嘴里叼着一只鸟的照片。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [treɪnd] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [geɪm] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [ʃɑːt] ,

He	has	been	trained	to	find	the	game	that	has	been	shot	,
他	有	到过	受过训练	到	寻找	这	游戏	那	有	到过	射击	,

他接受过专门训练，能够找到被射杀的猎物。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] .

and	bring	it	to	his	master	.
和	带来	它	到	他的	掌握	.

并把它带给他的主人。

[wen] [hiː; hi] [teɪks] [ðə; ði][bɜːrd][hiː; hi][ɪz]['kerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə][baɪt][ˌaɪ 'tiː] . [θriː] .

When	he	takes	the	bird	he	is	careful	not	to	bite	it	.	3	.
什么时候	他	需要	这	鸟	他	是	小心	不是	到	咬	它	.	3	.

他抓鸟的时候很小心，不咬它。3.

['roʊvər][hæz; həz][ə; eɪ] [θɪk] [koʊt][ʌv; əv] [lɔːŋ] [her] .

Rover	has	a	thick	coat	of	long	hair	.
路虎	有	一个	厚的	外套	的	长的	头发	.

罗孚有一身浓密的长毛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [faɪn] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt] ,

It	is	not	so	fine	as	that	of	a	cat	,
它	是	不是	所以	美好的	作为	那	的	一个	猫	,

它不如猫的那么细腻，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm][wɔːrm][ɪn][koʊld] ['weðər] . [fɔːr] .

but	it	is	enough	to	keep	him	warm	in	cold	weather	.	4	.
但	它	是	足够的	到	保持	他	温暖的	在	寒冷的	天气	.	4	.

但这足以让他在寒冷的天气里保持温暖。4.

[ðə; ðiː][kæt][hæz; həz][ə; eɪ] [raʊnd] [hed] , [bʌt; bət] ['roʊvɝz] [hed] [-]

The	cat	has	a	round	head	,	but	Rover's	head	[	40	]
这	猫	有	一个	圆形的	头	,	但	漫游车的	头	[	-	]

这只猫的头是圆的，但罗孚的头[40]

[ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][noʊz][ɪz] ['blʌntər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ðiː][kæt] .

is	long	and	his	nose	is	blunter	than	that	of	the	cat	.
是	长的	和	他的	鼻子	是	钝器	比	那	的	这	猫	.

它的鼻子很长，而且比猫的鼻子钝。

['roʊvɝz] [ɪrz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt] ,

Rover's	ears	are	a	great	deal	larger	than	those	of	a	cat	,
漫游车的	耳朵	是	一个	伟大的	交易	更大的	比	那些	的	一个	猫	,

罗孚的耳朵比猫的耳朵大得多。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæŋ] [daʊn] [baɪ][ðə; ðiː][saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .

and	they	hang	down	by	the	side	of	his	head	.
和	他们	悬挂	向下	经过	这	边	的	他的	头	.

它们垂在他的头两侧。

[sʌm; səm][dɔːgz][hæv; həv] [ɪrz] [ðæt] [stænd][ʌp][ænd; ənd] [pɔɪnt] ['fɔːrwərd] . [faɪv] .

Some	dogs	have	ears	that	stand	up	and	point	forward	.	5	.
一些	狗	有	耳朵	那	站立	向上	和	观点	向前	.	5	.

有些狗的耳朵是竖起来向前指的。5.

[maɪ]['sɪstər][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪt] ['teriər] , [dʒɪp] , [huːz] [her] [ɪz] ['sɪlki] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [lɔːŋgər]

My	sister	has	a	little	white	terrier	,	Gyp	,	whose	hair	is	silky	and	much	longer
我的	姐姐	有	一个	小的	白色的	梗犬	,	吉普赛人	,	谁	头发	是	丝滑	和	很多	更长

[ðæn; ðən] ['roʊvɝz] ,

than	Rover's	,
比	漫游车的	,

我姐姐养了一只名叫吉普的小白梗犬，它的毛发丝滑，比罗孚的毛发长得多。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [daʊn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['fʌni] [weɪ] .

and	it	hangs	down	over	his	eyes	in	a	very	funny	way	.
和	它	悬挂	向下	超过	他的	眼睛	在	一个	非常	有趣的	方式	.

它垂下来遮住了他的眼睛，看起来很滑稽。

[hiː; hi][kæn; kən] [siː] ['veri] [wel] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] . [sɪks] .

He	can	see	very	well	for	all	that	.	6	.
他	能	看	非常	出色地	为了	全部	那	.	6	.

尽管如此，他的视力仍然很好。6.

[dɔːgz][duː][nɑːt] [hʌnt] [fɔːr; fər][ræts][ænd; ənd][maɪs] ;

Dogs	do	not	hunt	for	rats	and	mice	;
狗	做	不是	打猎	为了	老鼠	和	小鼠	;

狗不会捕猎老鼠；

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][ræt] [kʌmz] [ɪn] [saɪt] [wen] [dʒɪp] [ɪz][ə'baʊt] ,

but	if	a	rat	comes	in	sight	when	Gyp	is	about	,
但	如果	一个	鼠	来	在	视线	什么时候	吉普赛人	是	关于	,

但如果吉普在附近时，有老鼠出现，

[hiː; hi] ['gɪvz] [wʌn] [baʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ][snæp] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ded] [ræt] .

he	gives	one	bound	and	a	snap	,	and	there	is	a	dead	rat	.
他	给予	一	边界	和	一个	折断	,	和	那里	是	一个	死的	鼠	.

他一跃一弹，一只死老鼠就出现了。

[wen] [dʒɪp] [ɪz] [ə'sliːp] , [ɪf] [wiː; wi][kɔːl] [aʊt] “ [ræts] ,

When	Gyp	is	asleep	,	if	we	call	out	“	rats	,
什么时候	吉普赛人	是	睡着了	,	如果	我们	称呼	出去	“	老鼠	,

当吉普睡着的时候，如果我们喊“老鼠”，

” [hiː; hi] [sprɪŋz] [ʌp][ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [ə'baʊt][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər]['kreɪzi] . ['sɛvən] .

”	he	springs	up	and	rushes	about	as	if	he	were	crazy	.	7	.
”	他	弹簧	向上	和	冲刺	关于	作为	如果	他	是	疯狂的	.	7	.

他猛地跳起来，像疯了一样四处乱窜。7.

[wen] [ðə; ði][kæt][ɪz]['æŋgri][ʃiː; ʃi] ['læʃɪz] [hɜːr; hər][teɪl][frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,

When	the	cat	is	angry	she	lashes	her	tail	from	side	to	side	,
什么时候	这	猫	是	生气的	她	睫毛	她	尾巴	从	边	到	边	,

猫生气的时候会左右甩尾巴。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][dɔːg][ɪz]['æŋgri][hiː; hi][hoʊldz][hɪz; ɪz][teɪl] [aʊt] [streɪt] [ænd; ənd] [stɪf] . [eɪt] .

but	when	the	dog	is	angry	he	holds	his	tail	out	straight	and	stiff	.	8	.
但	什么时候	这	狗	是	生气的	他	持有	他的	尾巴	出去	直的	和	僵硬的	.	8	.

但当狗生气时，它会把尾巴笔直地竖起来。8.

[wen] [ðə; ði][dɔːg][ɪz][glæd][hiː; hi][wægz][hɪz; ɪz][teɪl][æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [wʊd] [wæg][ˌaɪ 'tiː][ɔːf] .

When	the	dog	is	glad	he	wags	his	tail	as	though	he	would	wag	it	off	.
什么时候	这	狗	是	高兴的	他	摇尾巴	他的	尾巴	作为	尽管	他	会	摇摆	它	离开	.

狗狗高兴的时候会摇尾巴，好像要把尾巴摇断似的。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] - [ænd; ənd] - [tæn] [dɔːgz][ɑːr; ər] ['veri] [glæd] ,

When	the	little	black	-	and	-	tan	dogs	are	very	glad	,
什么时候	这	小的	黑色的	-	和	-	棕褐色	狗	是	非常	高兴的	,

当那些黑褐色的小狗非常高兴的时候，

[juː; jʊ][kɑːnt] [tel] ['weðər] [ðə; ði][dɔːg][ɔːr][ðə; ði][teɪl][wægz][moʊst] . [naɪn] .

you	can't	tell	whether	the	dog	or	the	tail	wags	most	.	9	.
你	不能	告诉	无论	这	狗	或者	这	尾巴	摇尾巴	最多	.	9	.

你无法分辨是狗摇得最多还是尾巴摇得最多。9.

[ðə; ði][kæt] [dʌz] [nɑːt][laɪk][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ,

The	cat	does	not	like	to	go	into	the	water	,
这	猫	做	不是	喜欢	到	去	进入	这	水	,

这只猫不喜欢下水。

[bʌt; bət]['roʊvər][laɪks] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][swɪm] [aʊt]['æftər][ə; eɪ] [stɪk] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [θroʊn] [ɪn] .

but	Rover	likes	nothing	better	than	to	swim	out	after	a	stick	which	I	have	thrown	in	.
但	路虎	点赞	没有什么	更好的	比	到	游泳	出去	后	一个	戳	哪个	我	有	抛掷	在	.

但是，罗孚最喜欢的就是游出去追逐我扔进水里的树枝。

[ɪn] ['sʌmər] [hiː; hi][goʊz]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] ['evri] [deɪ][tuː; tə] [kiːp] [hɪm'self] [kuːl] [ænd; ənd] [kliːn] . [-] [41] [-]

In	summer	he	goes	into	the	water	every	day	to	keep	himself	cool	and	clean	.	[-]	[41]	[-]
在	夏天	他	去	进入	这	水	每一个	天	到	保持	他自己	凉爽的	和	干净的	.	[	]	]

夏天，他每天都要下水，让自己保持凉爽和清洁。[41]

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'viː] .

LESSON	XIV	.
课	十四	.

第十四课

[wʌt] ['mʌŋgoʊ] [dɪd] . [wʌn] .

WHAT	MUNGO	DID	.	1	.
什么	芒戈	做过	.	1	.

蒙戈做了什么。1.

[wʌns] [ɑːn][ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] ['mɪlər] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ʃægi] [dɔːg] [kɔːld] " ['mʌŋgoʊ] .

Once	on	a	time	a	miller	had	a	large	shaggy	dog	called	"	Mungo	.
一次	在	一个	时间	一个	磨坊主	有	一个	大的	毛茸茸	狗	称为	"	蒙戈	.

从前，一位磨坊主养了一条毛茸茸的大狗，名叫"蒙戈"。

" [hiː; hi] [slept] [æt; ət] [ðə; ði] [mɪl] [naɪts] , [ænd; ənd] [tʊk] [ker] [ðæt] [noʊ] [θiːvz] [keɪm] [ə'baʊt] . [ˌtuː'tuː]

"	He	slept	at	the	mill	nights	,	and	took	care	that	no	thieves	came	about	.	2
"	他	睡着了	在	这	磨	夜晚	,	和	采取	关心	那	不	窃贼	来了	关于	.	2

.

:

.

"他晚上睡在磨坊里，小心翼翼地防止盗贼靠近。"

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] , [wen] ['beɪbi] [pʊld] [hɪz; ɪz] [her] [wɪð; wɪθ]

He	was	very	fond	of	the	children	,	and	,	when	baby	pulled	his	hair	with
他	曾是	非常	喜爱	的	这	孩子们	,	和	,	什么时候	婴儿	拉	他的	头发	和

[bəuθ][hɜːr; hər][hændz] ,

both	her	hands	,
两个都	她	双手	,

他非常喜欢孩子们，当小婴儿用双手拽他的头发时，

[hiː; hi] [lʊkt] [pliːzd] [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][let] ['enibɑːdi] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [ʃiː; ʃi][hɜːrt][hɪm; ɪm] . [θriː]

he	looked	pleased	and	would	not	let	anybody	know	how	much	she	hurt	him	.	3
他	看起来	高兴	和	会	不是	让	任何人	知道	如何	很多	她	伤害	他	.	3

.

:

.

他看起来很开心，不肯让任何人知道她伤他有多深。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ['mʌŋgoʊ] [wʊd] [pleɪs] [hɪm'self] [ɑːn] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] ['dɔːrweɪ] ,

In	the	morning	,	Mungo	would	place	himself	on	guard	at	the	upper	doorway	,
在	这	早晨	,	蒙戈	会	地方	他自己	在	警卫	在	这	上	门口	,

每天早上，蒙戈都会在楼上的门口站岗放哨。

[waɪl] [ðə; ði] ['mɪlər] [went] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪl] . [fɔːr]

while	the	miller	went	to	look	after	his	work	in	the	lower	part	of	the	mill	.	4
尽管	这	磨坊主	去	到	看	后	他的	工作	在	这	降低	部分	的	这	磨	.	4

.

:

.

磨坊主则去磨坊下部照看他的工作。4.

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['mɪlər] [keɪm] [ʌp] , ['mʌŋgoʊ] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [toʊld] ,

As	soon	as	the	miller	came	up	,	Mungo	,	without	being	told	,
作为	很快	作为	这	磨坊主	来了	向上	,	蒙戈	,	没有	存在	讲述	,

磨坊主一上来，蒙戈就未经吩咐，

[wʊd] [stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə][get] [-]

would	start	for	the	house	to	get	[	42	]
会	开始	为了	这	房子	到	得到	[	-	]

会开始让房子得到[42]

[hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['brekfəst] .

his	master's	breakfast	.
他的	硕士学位	早餐	.

他主人的早餐。

[hiː; hi] [meɪd] [tuː] ['dʒəːniz] ,

He	made	two	journeys	,
他	制成	二	旅程	,

他进行了两次旅行，

['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['pɪtʃər] [ʌv; əv] [mɪlk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] ['oʊtmiːl] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['næpkɪn] . [faɪv]

bringing	a	pitcher	of	milk	and	a	dish	of	oatmeal	tied	up	in	a	napkin	.	5
带来	一个	投手	的	牛奶	和	一个	盘子	的	麦片	系	向上	在	一个	餐巾	.	5

.

:

·

端来一壶牛奶和一碟用餐巾包着的燕麦粥。5.

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [flʌd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

One	morning	there	was	a	flood	in	the	river	,
一	早晨	那里	曾是	一个	洪水	在	这	河	,

一天早晨，河水泛滥了。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɔːg] ['lɪvɪŋ] [nɪr] [baɪ] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['kærid] [daʊn]

and	a	little	dog	living	near	by	fell	into	the	stream	and	was	carried	down
和	一个	小的	狗	活的	靠近	经过	跌倒	进入	这	溪流	和	曾是	携带	向下

[jelpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [maɪt] . [sɪks] .

yelping	with	all	his	might	.	6	.
尖叫	和	全部	他的	可能	.	6	.

附近住着一只小狗，它掉进了溪流里，被水冲走了，拼命地吠叫着。6.

['mʌŋgoʊ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz] ['brekfəst] , [æz; əz] ['juːʒuəl] ,

Mungo	was	coming	with	his	master's	breakfast	,	as	usual	,
蒙戈	曾是	未来	和	他的	硕士学位	早餐	,	作为	通常	,

像往常一样，蒙戈带着主人的早餐来了。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kraɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɔːg] .

when	he	heard	the	cry	of	the	little	dog	.
什么时候	他	听到	这	哭	的	这	小的	狗	.

当他听到小狗的叫声时。

[hiː; hi] [set] [ðə; ði] [dɪʃ] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæθ] ,

He	set	the	dish	down	by	the	side	of	the	path	,
他	放	这	盘子	向下	经过	这	边	的	这	小路	,

他把盘子放在路边。

[ænd; ənd] [dæʃt] [ɔːf] [daʊn] [striːm] [æz; əz] [hɑːrd] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [rʌn] . ['sɛvən] .

and	dashed	off	down	stream	as	hard	as	he	could	run	.	7	.
和	虚线	离开	向下	溪流	作为	难的	作为	他	可以	跑步	.	7	.

然后他拼命地顺流而下。7.

[wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɑːt] [wel] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dɔːg] , [hiː; hi] [spræŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

When	he	had	got	well	below	the	little	dog	,	he	sprang	into	the	river	,
什么时候	他	有	得到	出色地	以下	这	小的	狗	,	他	弹簧	进入	这	河	,

当他游到小狗下游很远的地方时，他跳进了河里。

[ænd; ənd] [swæm] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [striːm] ,

and	swam	out	into	the	middle	of	the	stream	,
和	游泳	出去	进入	这	中间	的	这	溪流	,

然后游到溪流中央，

[dʒʌst][ɪn][taɪm][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['helpləs] [dɔːg][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [swept] [daʊn] . [eɪt] .

just	in	time	to	catch	the	helpless	dog	as	he	was	swept	down	.	8	.
只是	在	时间	到	抓住	这	无助	狗	作为	他	曾是	扫荡	向下	.	8	.

就在他被卷入漩涡的那一刻，及时接住了那只无助的狗。8.

['mʌŋgoʊ] [siːzd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [nek] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [æz; əz][tuː; tə] [kiːp] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'bʌv] ['wɔːtər] ,

Mungo	seized	him	by	the	neck	in	such	a	way	as	to	keep	his	head	above	water	,
蒙戈	查获	他	经过	这	脖子	在	这样的	一个	方式	作为	到	保持	他的	头	多于	水	,

蒙戈抓住他的脖子，使他的头保持在水面上。

[swæm][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] , [ænd; ənd] ['drægd] [hɪm; ɪm] [haɪ] [ænd; ənd][draɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] . [naɪn] .

swam	with	him	safely	to	the	shore	,	and	dragged	him	high	and	dry	out	of	the	water	.	9	.
游泳	和	他	安全	到	这	支撑	,	和	拖拽	他	高的	和	干燥	出去	的	这	水	.	9	.

带着他安全地游到岸边，把他从水里拖了出来。9.

['æftər] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪm'self] , [hiː; hi] [kʌft] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][dɔːg][fɜːrst][wɪð; wɪθ][wʌn] [pɔː] [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ,

After	shaking	himself	,	he	cuffed	the	little	dog	first	with	one	paw	and	then	with	the	other	,
后	摇晃	他自己	,	他	袖口	这	小的	狗	第一的	和	一	爪子	和	然后	和	这	其他	,

他抖了抖身子，先用一只爪子拍了拍小狗，然后又用另一只爪子拍了拍。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] , “ [naʊ] , [juː; jʊ]['lɪt(ə)l] [dʌns] , [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər] . ”

as	much	as	to	say	,	“	Now	,	you	little	dunce	,	keep	away	from	the	river	.	”
作为	很多	作为	到	说	,	“	现在	,	你	小的	笨蛋	,	保持	离开	从	这	河	.	”

- .

10	.
-	.

仿佛在说：“你这个笨蛋，离河远点。”10.

[hiː; hi] [ðen] [went] [bæk] [tuː; tə] [wer] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [dɪʃ] ,

He	then	went	back	to	where	he	had	left	the	dish	,
他	然后	去	后退	到	在哪里	他	有	左边	这	盘子	,

然后他回到之前放下盘子的地方。

[ænd; ənd] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər][æz; əz]['juːʒuəl] . [-]

and	carried	it	to	his	master	as	usual	.	[	43	]
和	携带	它	到	他的	掌握	作为	通常	.	[	-	]

他像往常一样把它带给了他的主人。[43]

['les(ə)n] ['ɛks'viː] .

LESSON	XV	.
课	十五	.

第十五课

[haʊ] [dɔːgz] [juːz][ðer; ðər] [fiːt] .

HOW	DOGS	USE	THEIR	FEET	.
如何	狗	使用	他们的	脚	.

狗狗如何使用它们的爪子。

[wʌn] . [tuː; tə] - [deɪ] , [dʒɑːn] ,

1	.	To	-	day	,	John	,
1	.	到	-	天	,	约翰	,

1. 今天，约翰，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tu:; tə] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['dɔgz] [fi:t] [ænd; ənd] [haʊ] [hi:; hi]['ju:zɪz]

we	**should**	**like**	**to**	**hear**	**something**	**about**	**the**	**dog's**	**feet**	**and**	**how**	**he**	**uses**
我们	应该	喜欢	到	听到	某物	关于	这	狗的	脚	和	如何	他	用途

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

我们想了解一下这只狗的爪子以及它是如何使用它们的。

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [tel] [ˌju: 'es] ? [ˌtu:'tu:] .

Have	**you**	**something**	**to**	**tell**	**us**	**?**	**2**	**.**
有	你	某物	到	告诉	我们	?	2	.

你有什么话要告诉我们吗？2.

[jes] !

Yes	**!**
是的	!

是的！

[wʌn] [wei] [ðə; ði][dɔ:g][gets] [ə'baʊt][ɪz][baɪ] ['swɪmɪŋ] .

One	**way**	**the**	**dog**	**gets**	**about**	**is**	**by**	**swimming**	**.**
一	方式	这	狗	获得	关于	是	经过	游泳	.

狗的出行方式之一是游泳。

[læst] ['sʌmər] ['lɪt(ə)l] ['hæri] [fel] ['ɪntu:][ðə; ði]['rɪvər] [wen] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [nɪr] [baɪ] ,

Last	**summer**	**little**	**Harry**	**fell**	**into**	**the**	**river**	**when**	**no**	**one**	**was**	**near**	**by**	**,**
最后的	夏天	小的	哈里	跌倒	进入	这	河	什么时候	不	一	曾是	靠近	经过	,

去年夏天，小哈利在周围没有人的时候掉进了河里。

[ænd; ənd]['roʊvər][swæm][ɪn][ænd; ənd] [brɔ:t] [hɪm; ɪm][aʊt] . [θri:] .

and	**Rover**	**swam**	**in**	**and**	**brought**	**him**	**out**	**.**	**3**	**.**
和	路虎	游泳	在	和	带来	他	出去	.	3	.

罗孚游了进去，把他带了出来。3.

[ðə; ði][foʊks] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] ['oʊvər][hɪm; ɪm] [ðen] ; [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][maɪnd][ˌaɪ 'ti:] ,

The	**folks**	**made**	**a**	**great**	**fuss**	**over**	**him**	**then**	**;**	**but**	**he**	**did**	**not**	**mind**	**it**	**,**
这	各位	制成	一个	伟大的	大惊小怪	超过	他	然后	;	但	他	做过	不是	头脑	它	,

当时人们都对他大惊小怪，但他并不在意。

['oʊnli][hi:; hi] [si:md] [glæd] [ðæt] ['hæri] [wʌz; wəz][nɑ:t][hɜ:rt] . [fɔ:r] .

only	**he**	**seemed**	**glad**	**that**	**Harry**	**was**	**not**	**hurt**	**.**	**4**	**.**
仅有的	他	似乎	高兴的	那	哈里	曾是	不是	伤害	.	4	.

只有他似乎很高兴哈利没有受伤。4.

[aɪ][faɪnd][maɪ][dɔ:g][hæz; həz][dʒʌst][æz; əz] ['meni] [toʊz][æz; əz][ə; eɪ][kæt] . [-]

I	**find**	**my**	**dog**	**has**	**just**	**as**	**many**	**toes**	**as**	**a**	**cat**	**.**	**[**	**44**	**]**
我	寻找	我的	狗	有	只是	作为	许多	脚趾	作为	一个	猫	.	[	-	]

我发现我的狗和猫一样，都有脚趾。[44]

[hɪz; ɪz][neɪlz][ɑ:r; ər][lɔ:ŋgər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæt] , [bʌt; bət][nɑ:t][soʊ] [ʃɑ:rp] .

His	**nails**	**are**	**longer**	**than**	**those**	**of**	**the**	**cat**	**,**	**but**	**not**	**so**	**sharp**	**.**
他的	指甲	是	更长	比	那些	的	这	猫	,	但	不是	所以	锋利的	.

他的指甲比猫的指甲长，但没那么锋利。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][bɪg][ænd; ənd] [strɔ:ŋ] , [bʌt; bət][hi:; hi][kæn; kən][nɑ:t] [drɔ:] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntu:][hɪz; ɪz]

They	**are**	**big**	**and**	**strong**	**,**	**but**	**he**	**can**	**not**	**draw**	**them**	**back**	**into**	**his**
他们	是	大的	和	强的	,	但	他	能	不是	画	他们	后退	进入	他的

[fʊt] . [faɪv] .

foot	**.**	**5**	**.**
脚	.	5	.

它们又大又壮，但他却无法将它们收回脚下。5.

[hiː; hi][kæn; kən][nɑːt][klaɪm][ə; eɪ] [triː] , [æz; əz][hɪz; ɪz][neɪlz][ɑːr; ər][nɑːt] [ʃɑːrp] [ɪˈnʌf] ,

He	can	not	climb	a	tree	,	as	his	nails	are	not	sharp	enough	,
他	能	不是	爬	一个	树	,	作为	他的	指甲	是	不是	锋利的	足够的	,

他爬不了树，因为他的指甲不够锋利。

[bʌt; bət][hiː; hi][kæn; kən][dɪg][ə; eɪ][bɪg][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [greɪnd] [wen] [hiː; hi][ɪz][ˈæftər][ə; eɪ] [ˈræbɪt] [ɔːr]

but	he	can	dig	a	big	hole	in	the	ground	when	he	is	after	a	rabbit	or
但	他	能	挖	一个	大的	洞	在	这	地面	什么时候	他	是	后	一个	兔子	或者

[ə; eɪ][ˈskwɜːrəl] . [sɪks] .

a	squirrel	.	6	.
一个	松鼠	.	6	.

但是，当他追捕兔子或松鼠时，他会在地上挖一个大洞。6.

[ðə; ði] [ˈbɔtəms] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] [ɑːr; ər][ˈhɑːrdər][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt] ,

The	bottoms	of	his	feet	are	harder	than	those	of	a	cat	,
这	底部	的	他的	脚	是	更难	比	那些	的	一个	猫	,

他的脚底比猫的脚底还硬。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][rʌn][ɔːl][deɪ][ɪn] [rʌf] [ˈpleɪsɪz] [wɪˈðaʊt] [ˈhɜːrtɪŋ] [ðem; ðəm] . [ˈsɛvən] .

and	he	can	run	all	day	in	rough	places	without	hurting	them	.	7	.
和	他	能	跑步	全部	天	在	粗糙的	地方	没有	受伤	他们	.	7	.

而且他可以在崎岖不平的地方跑上一整天，也不会受伤。7.

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hɑːrd] [fiːt] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [neɪlz][hiː; hi] [meɪks] [mɔːr] [nɔɪz] [wen] [ˈwɔːkɪŋ] [ðæn; ðən]

With	his	hard	feet	and	long	nails	he	makes	more	noise	when	walking	than
和	他的	难的	脚	和	长的	指甲	他	制作	更多的	噪音	什么时候	步行	比

[ə; eɪ][kæt] ;

a	cat	;
一个	猫	;

他脚掌坚硬，指甲很长，走路时发出的声音比猫还大；

[bʌt; bət] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][noʊ] [ˈmætər] , [fɔːr; fər][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [kætʃ] [maɪs][ænd; ənd]

but	then	it	is	no	matter	,	for	he	does	not	have	to	catch	mice	and
但	然后	它	是	不	事情	,	为了	他	做	不是	有	到	抓住	小鼠	和

[ræts] . [eɪt] .

rats	.	8	.
老鼠	.	8	.

但这无关紧要，因为他不必去抓老鼠。8.

[ˈroʊvər][kæn; kən][nɑːt][ˈoʊpən][ə; eɪ] [dɔːr] ,

Rover	can	not	open	a	door	,
路虎	能	不是	打开	一个	门	,

路虎无法打开车门。

[bʌt; bət][hiː; hi] [ˈreɪzɪz] [hɪz; ɪz] [pɔː] [ænd; ənd][ræps][ɔːr] [ˈskrætʃɪz] [ʌnˈtɪl] [ˈsʌmbɑːdi] [kʌmz] [ænd; ənd]

but	he	raises	his	paw	and	raps	or	scratches	until	somebody	comes	and
但	他	提高	他的	爪子	和	说唱	或者	划痕	直到	某人	来	和

[ˈəupənz][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . [naɪn] .

opens	it	for	him	.	9	.
打开	它	为了	他	.	9	.

但他会抬起爪子敲打或抓挠，直到有人过来为他打开为止。9.

[æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃeɪk] [hændz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [hoʊld][aʊt][hɪz; ɪz] [pɔː] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

Ask	him	to	shake	hands	,	and	he	will	hold	out	his	paw	as	well	as
问	他	到	摇	双手	,	和	他	将要	抓住	出去	他的	爪子	作为	出色地	作为

['enibɑːdi] [kæn; kən] ,

anybody	can	,
任何人	能	,

你请他握手，他会像任何人一样伸出爪子。

[ðoʊ] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] ['lɜːrnɪd] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz][left] [pɔː] . - .

though	he	has	not	learned	which	is	his	right	and	which	is	his	left	paw	.	10	.
尽管	他	有	不是	学习	哪个	是	他的	正确的	和	哪个	是	他的	左边	爪子	.	-	.

虽然他还没有学会哪只爪子是他的右爪，哪只爪子是他的左爪。10.

[wen] [dʒɪp] [ɪz] ['hʌŋgri] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fʌni] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

When	Gyp	is	hungry	,	it	is	funny	to	see	him	.
什么时候	吉普赛人	是	饥饿的	,	它	是	有趣的	到	看	他	.

吉普饿的时候，他的样子很有趣。

[hiː; hi] [wɪl] [waɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

He	will	whine	a	little	,
他	将要	抱怨	一个	小的	,

他会抱怨几句，

[ænd; ənd] [ðen] [sɪt] [ʌp] [streɪt] [ænd; ənd][hoʊld][aʊt][hɪz; ɪz] [pɔːz] [laɪk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['begər] . - .

and	then	sit	up	straight	and	hold	out	his	paws	like	a	little	beggar	.	11	.
和	然后	坐	向上	直的	和	抓住	出去	他的	爪子	喜欢	一个	小的	乞丐	.	-	.

然后坐直，像个小乞丐一样伸出爪子。11.

[ðen] , [ɪf] [juː; jʊ] ['ɔːfər] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [hiː; hi] [snifs] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ,

Then	,	if	you	offer	him	something	to	eat	,	he	sniffs	at	it	,	and	,
然后	,	如果	你	提供	他	某物	到	吃	,	他	嗅嗅	在	它	,	和	,

然后，如果你给他吃点东西，他会闻一闻，然后，

[ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][laɪk][ˌaɪ 'tiː] , [tɜːrnz][ʌp][hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd][goʊz][ɔːf] .

if	he	does	not	like	it	,	turns	up	his	nose	and	goes	off	.
如果	他	做	不是	喜欢	它	,	转弯	向上	他的	鼻子	和	去	离开	.

如果他不喜欢，就会不屑一顾地走开。

[hiː; hi] [laɪks] ['kændi][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][duː] . [-]

He	likes	candy	as	well	as	I	do	.	[	45	]
他	点赞	糖果	作为	出色地	作为	我	做	.	[	-	]

他和我一样喜欢糖果。[45]

['les(ə)n] [ˌɛks'viː'aɪ] .

LESSON	XVI	.
课	十六	.

第十六课

[ðə; ði] [dɔːg] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃædoʊ] . — [ə; eɪ]['feɪb(ə)l] . [wʌn] .

THE	DOG	AND	THE	SHADOW	.	—	A	FABLE	.	1	.
这	狗	和	这	阴影	.	—	一个	寓言	.	1	.

狗与影子——寓言故事。1.

[ə; eɪ][dɔːg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][faɪn] [boʊn][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [set] [aʊt][tuː; tə] [krɔːs] [ə; eɪ] [striːm] [ɑːn][ə; eɪ]

A	dog	with	a	fine	bone	in	his	mouth	set	out	to	cross	a	stream	on	a
一个	狗	和	一个	美好的	骨	在	他的	嘴	放	出去	到	叉	一个	溪流	在	一个

['næroʊ] [brɪdʒ] . [ˌtuː'tuː] .

narrow	bridge	.	2	.
狭窄的	桥	.	2	.

一只狗嘴里叼着一根细骨头，准备走过一座狭窄的小桥，过河去。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['krɔːsɪŋ] ,

As	he	was	crossing	,
作为	他	曾是	过境	,

他过马路时，

[hi:; hi] [lʊkt] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] [θɔ:t] [hi:; hi] [sɔ:] [ə'nʌðər] [dɔ:g][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][boʊn]

he	looked	into	the	water	and	thought	he	saw	another	dog	with	a	bone
他	看起来	进入	这	水	和	想法	他	锯	其他	狗	和	一个	骨

[mʌtʃ] ['faɪnər][ðæn; ðən][hɪz; ɪz][oʊn] . [θri:] .

much	finer	than	his	own	.	3	.
很多	更精细	比	他的	自己的	.	3	.

他往水里看了一眼，好像看到另一只狗叼着一根比他自己的骨头细得多的骨头。3.

['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] ['gri:di] [dɔ:g] ,

Being	a	very	greedy	dog	,
存在	一个	非常	贪婪的	狗	,

这是一只非常贪婪的狗，

[hi:; hi] [drɑ:pt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [boʊn][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [snætʃ] [æt; ət][ðə; ði][wʌn][hi:; hi] [sɔ:] ;

he	dropped	his	own	bone	and	made	a	snatch	at	the	one	he	saw	;
他	掉落	他的	自己的	骨	和	制成	一个	抢夺	在	这	一	他	锯	;

他丢下自己的骨头，伸手去抢他看到的那根；

[ænd; ənd][soʊ] , [baɪ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][rɑ:b] [ə'nʌðər] , [hi:; hi][gɑ:t][ə; eɪ] [gʊd] ['dʌkɪŋ] [ænd; ənd][lɔ:st][hɪz; ɪz]

and	so	,	by	trying	to	rob	another	,	he	got	a	good	ducking	and	lost	his
和	所以	,	经过	尝试	到	抢	其他	,	他	得到	一个	好的	躲避	和	丢失的	他的

['dɪnər] . [-]

dinner	.	[	46	]
晚餐	.	[	-	]

因此，他试图抢劫别人，结果却被狠狠地揍了一顿，连晚饭都没了。[46]

[ðə; ði] [bu:t] - [blæk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔ:g] . [wʌn] .

THE	BOOT	-	BLACK	AND	HIS	DOG	.	1	.
这	启动	-	黑色的	和	他的	狗	.	1	.

擦鞋匠和他的狗。1.

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti][ə; eɪ][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [nɪr] [ðə; ði]['rɪvər] ,

In	a	great	city	a	man	had	a	place	near	the	river	,
在	一个	伟大的	城市	一个	男人	有	一个	地方	靠近	这	河	,

在一座大城市里，有一个人在河边拥有一处房产。

[wer] [hi:; hi] [blækt] [bu:ts] [ænd; ənd] [ʃu:z] . [ˌtu:'tu:] .

where	he	blacked	boots	and	shoes	.	2	.
在哪里	他	变黑	靴子	和	鞋	.	2	.

他在那里擦亮了靴子和鞋子。2.

[tu:; tə][get] [mɔ:r] ['kʌstəm] , [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔ:g] [hu:] [wʊd] [roʊl][hɪm'self][ɪn][ðə; ði][mʌd] ,

To	get	more	custom	,	he	had	a	little	dog	who	would	roll	himself	in	the	mud	,
到	得到	更多的	风俗	,	他	有	一个	小的	狗	WHO	会	卷	他自己	在	这	泥	,

为了招揽更多顾客，他养了一条小狗，这条狗喜欢在泥里打滚。

[ænd; ənd] [wʊd] [ðen] [rʌb] [ə'genst] [ðə; ði] [fi:t] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [baɪ] . [θri:] .

and	would	then	rub	against	the	feet	of	people	as	they	passed	by	.	3	.
和	会	然后	擦	反对	这	脚	的	人们	作为	他们	通过了	经过	.	3	.

然后，当人们经过时，它们就会蹭到人们的脚上。3.

['æftər][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði] [trɪk] [wʌz; wəz][faʊnd] [aʊt] ,

After	a	time	the	trick	was	found	out	,
后	一个	时间	这	诡计	曾是	成立	出去	,

过了一段时间，这个伎俩就被识破了。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔ:g][wɜ:r; wər][sent] [ə'weɪ] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ]

and	the	man	and	his	dog	were	sent	away	where	they	could	make	a
和	这	男人	和	他的	狗	是	发送	离开	在哪里	他们	可以	制作	一个

[mɔ:r] ['ɑ:nɪst] ['lɪvɪŋ] . [-]

more	honest	living	.	[	47	]
更多的	诚实的	活的	.	[	-	]

于是，这个人和他的狗被送往其他地方，在那里他们可以过上更诚实的生活。[47]

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

LESSON	**XVII**	**.**
课	十七	.

第十七课。

[haʊ] [dɔːgz] [juːz] [ðer; ðər] [dʒɔːz] .

HOW	**DOGS**	**USE**	**THEIR**	**JAWS**	**.**
如何	狗	使用	他们的	大白鲨	.

狗如何使用它们的下颚。

[wʌn] . [tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['dɔgz] [maʊθ] [ænd; ənd] [tiːθ] .

1	**.**	**To**	**-**	**day**	**we**	**would**	**like**	**to**	**find**	**out**	**about**	**a**	**dog's**	**mouth**	**and**	**teeth**	**.**
1	.	到	-	天	我们	会	喜欢	到	寻找	出去	关于	一个	狗的	嘴	和	牙齿	.

1. 今天我们想了解一下狗的嘴和牙齿。

[dʒɑːn] , [hæv; həv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es] ? [ˌtuː'tuː] .

John	**,**	**have**	**you**	**something**	**to**	**tell**	**us**	**?**	**2**	**.**
约翰	,	有	你	某物	到	告诉	我们	?	2	.

约翰，你有什么话要告诉我们吗？2.

[jes] !

Yes	**!**
是的	!

是的！

[wen] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['roʊvər] , [læst] [naɪt] , [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ,

When	**playing**	**with**	**Rover**	**,**	**last**	**night**	**,**	**he**	**opened**	**his**	**mouth**	**,**
什么时候	玩耍	和	路虎	,	最后的	夜晚	,	他	打开	他的	嘴	,

昨晚和罗孚玩耍时，他张开了嘴。

[ænd; ənd] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃæns] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ˌɪn'saɪd] . [θriː] .

and	**I**	**had**	**a**	**good**	**chance**	**to**	**see**	**what**	**was**	**inside**	**.**	**3**	**.**
和	我	有	一个	好的	机会	到	看	什么	曾是	里面	.	3	.

我有机会好好看看里面是什么。3.

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæt] , ['oʊnli] ['lɑːrdʒər] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] ,

His	**teeth**	**are**	**like**	**those**	**of**	**the**	**cat**	**,**	**only**	**larger**	**and**	**stronger**	**,**
他的	牙齿	是	喜欢	那些	的	这	猫	,	仅有的	更大的	和	更强	,

他的牙齿和猫的牙齿一样，只是更大更坚固。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dʒɔːz] [ɑːr; ər] [soʊ] [strɔːŋ] [ðæt] [træmps] [rʌn] [ə'weɪ] [wen] [hiː; hi] ['ɔfɝz] [tuː; tə] [baɪt]

and	**his**	**jaws**	**are**	**so**	**strong**	**that**	**tramps**	**run**	**away**	**when**	**he**	**offers**	**to**	**bite**
和	他的	下颚	是	所以	强的	那	流浪汉	跑步	离开	什么时候	他	优惠	到	咬

[ðem; ðəm] . [fɔːr] .

them	**.**	**4**	**.**
他们	.	4	.

他的下颚非常有力，以至于流浪汉一听到他要咬他们就吓得落荒而逃。4.

[wen] ['laɪən] , [ðə; ði] [oʊld] [bʊl] - [dɔːg] , [gets] [hɪz; ɪz] [grɪp] [ɑːn] ['eniθɪŋ] ,

When	**Lion**	**,**	**the**	**old**	**bull**	**-**	**dog**	**,**	**gets**	**his**	**grip**	**on**	**anything**	**,**
什么时候	狮子	,	这	老的	公牛	-	狗	,	获得	他的	紧握	在	任何事物	,

当老斗牛犬莱昂抓住任何东西时，

[ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [let] [goʊ] [ɪz] [tuː; tə] ['oʊpən] [hɪz; ɪz] [dʒɔːz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɑːr] [ʌv; əv]

the	**only**	**way**	**to**	**make**	**him**	**let**	**go**	**is**	**to**	**open**	**his**	**jaws**	**with**	**a**	**bar**	**of**
这	仅有的	方式	到	制作	他	让	去	是	到	打开	他的	下颚	和	一个	酒吧	的

['aɪərn] . [faɪv] .

iron	**.**	**5**	**.**
铁	.	5	.

唯一能让他松口的办法是用铁棍撬开他的嘴。5.

[ðə; ði][kæt]['juːzɪz][bəuθ][ɪts] [klɔːz] [ænd; ənd] [tiːθ] [ɪn]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [geɪm] ;

The	cat	uses	both	its	claws	and	teeth	in	catching	game	;
这	猫	用途	两个都	它是	爪子	和	牙齿	在	捕捉	游戏	;

猫在捕猎时会同时使用爪子和牙齿;

[bʌt; bət][ðə; ði][dɔːg][kæn; kən][baɪt][soʊ] [mʌtʃ] ['hɑːrdər] ,

but	the	dog	can	bite	so	much	harder	,
但	这	狗	能	咬	所以	很多	更难	,

但是狗的咬合力要强得多。

[ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [ʃɑːrp] [klɔːz] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] . [sɪks] .

that	he	does	not	need	sharp	claws	to	help	him	.	6	.
那	他	做	不是	需要	锋利的	爪子	到	帮助	他	.	6	.

他不需要锋利的爪子来帮助他。6.

[wen] [ə; eɪ][dɔːg] [iːts] , [hiː; hi] ['swɔləuz] [lɑːrdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [miːt] [wɪ'ðaʊt] ['tʃuːɪŋ] ,

When	a	dog	eats	,	he	swallows	large	pieces	of	meat	without	chewing	,
什么时候	一个	狗	吃	,	他	燕子	大的	件	的	肉	没有	咀嚼	,

狗吃东西时，会不咀嚼就吞下大块的肉。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [krʌʃ] [ə; eɪ][boʊn] [-]

and	he	will	crush	a	bone	[	48	]
和	他	将要	压碎	一个	骨	[	-	]

他会压碎一根骨头[48]

[tuː; tə][get][ɔːl][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mæroʊ] [ˌɪn'saɪd] .

to	get	all	the	meat	and	the	marrow	inside	.
到	得到	全部	这	肉	和	这	骨髓	里面	.

把里面的肉和骨髓都取出来。

['æftər][hiː; hi][hæz; həz] ['iːtn] [ɔːf][ðə; ði] [miːt] , [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] ['swɔləuz] [ðə; ði][boʊn] . ['sɛvən] .

After	he	has	eaten	off	the	meat	,	he	often	swallows	the	bone	.	7	.
后	他	有	吃	离开	这	肉	,	他	经常	燕子	这	骨	.	7	.

他吃完肉后，常常会把骨头也吞下去。7.

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [ɪz][nɑːt][soʊ] [rʌf] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][kæt] ,

His	tongue	is	not	so	rough	as	that	of	a	cat	,
他的	舌头	是	不是	所以	粗糙的	作为	那	的	一个	猫	,

他的舌头不像猫的舌头那么粗糙。

[bʌt; bət][hiː; hi][læps]['wɔːtər][ænd; ənd] [mɪlk][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

but	he	laps	water	and	milk	with	it	,
但	他	圈数	水	和	牛奶	和	它	,

但他会用它舔水和牛奶。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [lɪk] [ðə; ði][hændz][ænd; ənd]['feɪsɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] . [eɪt] .

and	he	loves	to	lick	the	hands	and	faces	of	his	friends	.	8	.
和	他	爱	到	舔	这	双手	和	面孔	的	他的	朋友们	.	8	.

他喜欢舔朋友的手和脸。8.

[ɪn] ['sʌmər] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [wɔːrm] , [ðə; ði][dɔːg] [dʌz] [nɑːt] [swet] [æz; əz][wiː; wi][duː] ,

In	summer	,	when	it	is	very	warm	,	the	dog	does	not	sweat	as	we	do	,
在	夏天	,	什么时候	它	是	非常	温暖的	,	这	狗	做	不是	汗	作为	我们	做	,

夏天天气很热的时候，狗不像我们人类那样会出汗。

[bʌt; bət][hiː; hi]['əupənz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][pænts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtər] [rʌnz] [ɔːf][frʌm; frəm]

but	he	opens	his	mouth	and	pants	,	and	the	water	runs	off	from
但	他	打开	他的	嘴	和	裤子	,	和	这	水	跑步	离开	从

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] . [naɪn] .

his	tongue	.	9	.
他的	舌头	.	9	.

但他张开嘴喘气，水就从他的舌头上流了下来。9.

[wen] [ðə; ðɪ][dɔ:g][ɪz] [wel] , [hɪz; ɪz][noʊz] ['ɔ:lweɪz] [fi:lz] [ku:l] ; [bʌt; bət] [ɪf] [hi:; hi][ɪz] [ɪl] ,

When	**the**	**dog**	**is**	**well**	**,**	**his**	**nose**	**always**	**feels**	**cool**	**;**	**but**	**if**	**he**	**is**	**ill**	**,**
什么时候	这	狗	是	出色地	,	他的	鼻子	总是	感觉	凉爽的	;	但	如果	他	是	患病的	,

狗狗健康的时候，鼻子总是凉凉的；但如果它生病了，

[hɪz; ɪz][noʊz] [gets] [wɔ:rm] . - .

his	**nose**	**gets**	**warm**	**.**	**10**	**.**
他的	鼻子	获得	温暖的	.	-	.

他的鼻子发热了。10.

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['fʌni] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [oʊld]['roʊvər] [wɪl] [ækt] [wen] [sʌm; səm][wʌn] [kʌmz] [ə'raʊnd] [hu:z]

It	**is**	**funny**	**to**	**see**	**how**	**old**	**Rover**	**will**	**act**	**when**	**some**	**one**	**comes**	**around**	**whose**
它	是	有趣的	到	看	如何	老的	路虎	将要	行为	什么时候	一些	一	来	大约	谁

[lʊks] [hi:; hi] [dʌz] [nɑ:t][laɪk] . - .

looks	**he**	**does**	**not**	**like**	**.**	**11**	**.**
看起来	他	做	不是	喜欢	.	-	.

看到老罗孚遇到他不喜欢的长相的人时的反应，真是很有趣。11.

[hi:; hi][dʒʌst][stændz][ʌp] [streɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [her] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][raɪz] .

He	**just**	**stands**	**up**	**straight**	**and**	**his**	**hair**	**begins**	**to**	**rise**	**.**
他	只是	站立	向上	直的	和	他的	头发	开始	到	上升	.

他笔直地站着，头发也开始竖了起来。

[ðen] [hi:; hi] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] ['ʌpər] [lɪp][soʊ][æz; əz][tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [ti:θ] ,

Then	**he**	**raises**	**his**	**upper**	**lip**	**so**	**as**	**to**	**show**	**his**	**long**	**teeth**	**,**
然后	他	提高	他的	上	唇	所以	作为	到	展示	他的	长的	牙齿	,

然后他抬起上唇，露出长长的牙齿。

[ænd; ənd] ['gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [loʊ] [graʊl] . - .

and	**gives**	**a**	**very**	**low**	**growl**	**.**	**12**	**.**
和	给予	一个	非常	低的	咆哮	.	-	.

并发出非常低沉的咆哮声。12.

[nekst][hi:; hi] [steps] ['fɔ:rwərd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ænd; ənd] ['gɪvz] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [ʃɔ:rt] [ænd; ənd] ['snæpɪʃ]

Next	**he**	**steps**	**forward**	**a**	**little**	**and**	**gives**	**two**	**or**	**three**	**short**	**and**	**snappish**
下一个	他	步骤	向前	一个	小的	和	给予	二	或者	三	短的	和	暴躁

[graulz] ,

growls	**,**
咆哮	,

接着他向前迈了一步，发出两三声短促而尖锐的低吼。

[ænd; ənd] [ðen] ['sʌmbɑ:di] [wʊd] ['betər] [lʊk] [aʊt] . - .

and	**then**	**somebody**	**would**	**better**	**look**	**out**	**.**	**13**	**.**
和	然后	某人	会	更好的	看	出去	.	-	.

这样一来，就有人最好多加注意了。13.

[wʌn] [deɪ] [maɪ] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ðɪ] [leɪn] , [ænd; ənd][met][ə; eɪ][træmp] ,

One	**day**	**my**	**mother**	**was**	**coming**	**up**	**the**	**lane**	**,**	**and**	**met**	**a**	**tramp**	**,**
一	天	我的	母亲	曾是	未来	向上	这	车道	,	和	遇见	一个	流浪汉	,

有一天，我母亲沿着小路走来，遇到一个流浪汉。

[hu:] [meɪd] [ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n][tu:; tə] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][hɜ:r; hər] .

who	**made**	**a**	**motion**	**to**	**take**	**hold**	**of**	**her**	**.**
WHO	制成	一个	运动	到	拿	抓住	的	她	.

谁示意要抓住她。

['roʊvər] [meɪd] [wʌn] [sprɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dʒɔ:z] [snæpt] .

Rover	**made**	**one**	**spring**	**,**	**and**	**his**	**jaws**	**snapped**	**.**
路虎	制成	一	春天	,	和	他的	下颚	啪啪	.

罗孚弹了一下，它的下颚就咔嚓一声合上了。

[ðə; ði] ['feloʊ] [jeld] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi][ræn][ə'weɪ] , [hiː; hi] [limpt] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi]

The	fellow	yelled	,	and	,	as	he	ran	away	,	he	limped	as	though	he
这	同伴	大喊	,	和	,	作为	他	跑	离开	,	他	跛行	作为	尽管	他

[hæd; həd] [bɪn] [hɜːrt] .

had	been	hurt	.
有	到过	伤害	.

那人大叫一声，然后一瘸一拐地跑开了，好像受了伤似的。

[sɪns] [ðen] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ə'baʊt] . [-]

Since	then	he	has	not	been	about	.	[	49	]
自从	然后	他	有	不是	到过	关于	.	[	-	]

此后，他就一直没有出现。[49]

['les(ə)n] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	XVIII	.
课	十八	.

第十八课

['luːpoʊ][ænd; ənd]['taɪni] . [wʌn] .

LUPO	AND	TINY	.	1	.
卢波	和	微小的	.	1	.

LUPO 和 TINY.1。

“ ['luːpoʊ] ” [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][dɔːg][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] , [waɪt] [koʊt] .

“	Lupo	”	was	a	very	large	dog	with	a	thick	,	white	coat	.
“	卢波	”	曾是	一个	非常	大的	狗	和	一个	厚的	,	白色的	外套	.

“卢波”是一只体型非常大的狗，有着浓密的白色毛发。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l] ,

He	was	so	good	-	natured	and	faithful	,
他	曾是	所以	好的	-	自然	和	忠实	,

他心地善良，忠诚可靠。

[ðæt] [hɪz; ɪz]['mæstər] [felt] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [seɪf] [wen] ['luːpoʊ][wʌz; wəz][ə'baʊt] . [ˌtuː'tuː] .

that	his	master	felt	that	the	children	were	safe	when	Lupo	was	about	.	2	.
那	他的	掌握	毛毡	那	这	孩子们	是	安全的	什么时候	卢波	曾是	关于	.	2	.

他的主人觉得，当卢波在身边时，孩子们是安全的。2.

[ɪn] ['wɪntər] ['luːpoʊ] [laɪkt] [tuː; tə] [stretʃ] [hɪm'self] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪər] , [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi][dɪd][soʊ]

In	winter	Lupo	liked	to	stretch	himself	before	the	fire	,	and	,	when	he	did	so
在	冬天	卢波	喜欢	到	拉紧	他自己	前	这	火	,	和	,	什么时候	他	做过	所以

,

,

,

冬天，卢波喜欢在火堆前伸展身体，每当他这样做时，

[hiː; hi] [tʊk] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl] [hɑːrθ] - [rʌg] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃæns] [fɔːr; fər]['eni][wʌn]

he	took	up	the	whole	hearth	-	rug	,	and	there	was	no	chance	for	any	one
他	采取	向上	这	所有的	炉	-	小地毯	,	和	那里	曾是	不	机会	为了	任何	一

[els] . [θriː] .

else	.	3	.
别的	.	3	.

他霸占了整个壁炉地毯，其他人根本没有机会。3.

“ ['taɪni] , ” [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['teriər] , [laɪkt] [ðə; ði]['faɪər][æz; əz] [wel] [æz; əz]['luːpoʊ] ,

“	Tiny	,	”	the	little	terrier	,	liked	the	fire	as	well	as	Lupo	,
“	微小的	,	”	这	小的	梗犬	,	喜欢	这	火	作为	出色地	作为	卢波	,

小梗犬“小不点”和卢波一样喜欢火。

[bʌt; bət][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːðər] [tuː] [koʊld][ɔːr] [tuː] [wɔːrm] . [-]

but	could	find	no	place	where	it	was	not	either	too	cold	or	too	warm	.	[	50	]
但	可以	寻找	不	地方	在哪里	它	曾是	不是	任何一个	也	寒冷的	或者	也	温暖的	.	[	-	]

[fɔːr] .

4	.
4	.

但找不到一个既不太冷也不太热的地方。[50]4.

[soʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd] [klaɪm] [ʌp][ɑːn][tuː; tə]['luːpoʊ] , [ænd; ənd][juːz][hɪm; ɪm][æz; əz][ə; eɪ][bed] .

So	she	would	climb	up	on	to	Lupo	,	and	use	him	as	a	bed	.
所以	她	会	爬	向上	在	到	卢波	,	和	使用	他	作为	一个	床	.

于是她就爬到卢波身上，把他当成床睡。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['veri] ['fʌni] [tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] [tred] [raʊnd][ænd; ənd][raʊnd] ,

It	was	very	funny	to	see	her	tread	round	and	round	,
它	曾是	非常	有趣的	到	看	她	踏	圆形的	和	圆形的	,

看着她原地转圈真是太滑稽了。

[æz; əz][dɔːgz][duː] [wen] [ðeɪ] [meɪk] [ʌp][ðer; ðər][bed] ,

as	dogs	do	when	they	make	up	their	bed	,
作为	狗	做	什么时候	他们	制作	向上	他们的	床	,

就像狗狗整理床铺一样，

[ænd; ənd] [ðen] ['nes(ə)l] [daʊn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [her] [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [sliːp] . [faɪv] .

and	then	nestle	down	into	his	long	hair	and	go	to	sleep	.	5	.
和	然后	雀巢	向下	进入	他的	长的	头发	和	去	到	睡觉	.	5	.

然后钻进他长长的头发里睡着了。5.

[wen] ['taɪni][hæd; həd][hɜːr; hər][bed][ɔːl] [raɪt] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][let]['luːpoʊ] [muːv] .

When	Tiny	had	her	bed	all	right	,	she	would	not	let	Lupo	move	.
什么时候	微小的	有	她	床	全部	正确的	,	她	会	不是	让	卢波	移动	.

Tiny把床铺好后，就不让Lupo动了。

[ɪf] [hiː; hi] [stɜːrd] ,

If	he	stirred	,
如果	他	搅拌	,

如果他动了动，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [flai][æt; ət][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][bɑːrk][ænd; ənd] [graʊl] [ɪn][ə; eɪ][moʊst]['spaɪtf(ə)l] [wei] . [sɪks]

she	would	fly	at	his	head	and	bark	and	growl	in	a	most	spiteful	way	.	6
她	会	飞	在	他的	头	和	吠	和	咆哮	在	一个	最多	恶毒的	方式	.	6

.

:
.

她会飞到他头上，用极其恶毒的方式吠叫和咆哮。6.

[ðen] , [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɑːp][æt; ət][wʌns] , [ʃiː; ʃi] [wʊd] [baɪt][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] ,

Then	,	if	he	did	not	stop	at	once	,	she	would	bite	his	long	ears	,
然后	,	如果	他	做过	不是	停止	在	一次	,	她	会	咬	他的	长的	耳朵	,

如果他不立刻停下来，她就会咬他的长耳朵。

[ænd; ənd]['luːpoʊ] [wʊd] [sɪŋk] [bæk] [ænd; ənd][laɪ][æz; əz]['kwaɪət][æz; əz][ə; eɪ] [læm] . ['sɛvən] .

and	Lupo	would	sink	back	and	lie	as	quiet	as	a	lamb	.	7	.
和	卢波	会	下沉	后退	和	说谎	作为	安静的	作为	一个	羊肉	.	7	.

卢波会向后仰去，像羔羊一样安静地躺着。7.

[wen] [aʊt] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] , ['luːpoʊ][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə]['noʊtɪs]['lɪt(ə)l][dɔːgz] ,

When	out	following	the	carriage	,	Lupo	did	not	seem	to	notice	little	dogs	,
什么时候	出去	下列的	这	运输	,	卢波	做过	不是	似乎	到	注意	小的	狗	,

卢波跟着马车出去的时候，似乎并没有注意到小狗们。

[ænd; ənd] , [wen] [ə; eɪ][hæf]['dʌz(ə)n][æt; ət][wʌns][set][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] ,

and	,	when	a	half	dozen	at	once	set	upon	him	,
和	,	什么时候	一个	一半	打	在	一次	放	之上	他	,

当六个人同时围攻他时，

[hi:; hi][dʒʌst] [ʃʊk] [ðem; ðəm][ɔ:f][ænd; ənd][kept][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] . [eɪt] .

he	just	shook	them	off	and	kept	on	his	way	.	8	.
他	只是	摇晃	他们	离开	和	保留	在	他的	方式	.	8	.

他甩了甩头，继续往前走。8.

[bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz][nɑ:t]['ɔ:lweɪz][soʊ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] .

But	he	was	not	always	so	good	-	natured	.
但	他	曾是	不是	总是	所以	好的	-	自然	.

但他并非一直都这么和善。

[wen] [ə; eɪ][bɪg][dɔ:g] [keɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [wei] ,

When	a	big	dog	came	in	his	way	,
什么时候	一个	大的	狗	来了	在	他的	方式	,

当一只大狗挡住他的去路时，

[hi:; hi] [si:md] [tu:; tə] [fi:l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ]['du:ti][tu:; tə] [wɪp] [hɪm; ɪm] . [naɪn] .

he	seemed	to	feel	that	it	was	a	duty	to	whip	him	.	9	.
他	似乎	到	感觉	那	它	曾是	一个	责任	到	鞭	他	.	9	.

他似乎觉得鞭打他是他的职责。9.

[ðer; ðər] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ] [graʊl] [ænd; ənd][ə; eɪ][snæp] ,

There	would	be	a	growl	and	a	snap	,
那里	会	是	一个	咆哮	和	一个	折断	,

会传来一声低吼和一声脆响，

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [wʊd] [goʊ][ðə; ði] ['ʌðər] [dɔ:g]['oʊvər]['lu:poʊz] [hed] ,

and	away	would	go	the	other	dog	over	Lupo's	head	,
和	离开	会	去	这	其他	狗	超过	卢波的	头	,

另一只狗就会从卢波的头顶飞走。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][haɪd] [gɔ:n] [ɔ:r][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][boʊnz]['broʊkən] . - .

with	a	piece	of	his	hide	gone	or	some	of	his	bones	broken	.	10	.
和	一个	片	的	他的	隐藏	已消失	或者	一些	的	他的	骨头	破碎的	.	-	.

他的皮被撕掉了一块，或者他的骨头断了一些。10.

[æz; əz]['lu:poʊ][kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi]['broʊkən][ʌv; əv] [ðɪs] ['hæbɪt] ,

As	Lupo	could	not	be	broken	of	this	habit	,
作为	卢波	可以	不是	是	破碎的	的	这	习惯	,

由于卢波始终无法改掉这个习惯，

[wen'evər] [hi:; hi] [went] [aʊt] [hɪz; ɪz]['mæstər] [wʊd] [pʊt][ə; eɪ] ['mʌzl] [ɑ:n][hɪm; ɪm][soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd]

whenever	he	went	out	his	master	would	put	a	muzzle	on	him	so	he	could
每当	他	去	出去	他的	掌握	会	放	一个	枪口	在	他	所以	他	可以

[nɑ:t][baɪt] . [-]

not	bite	.	[	51	]
不是	咬	.	[	-	]

每当他外出时，他的主人都会给他戴上口套，这样他就不能咬人了。[51]

['les(ə)n] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

LESSON	XIX	.
课	十九	.

第十九课。

[haʊ] [dɔ:gz] [si:] [ænd; ənd] [smel] . [wʌn] .

HOW	DOGS	SEE	AND	SMELL	.	1	.
如何	狗	看	和	闻	.	1	.

狗如何看和闻。1.

[aɪ] [θɪŋk] [dʒɑːn][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][ə'baʊt][hɪz; ɪz][dɔːg][tuː; tə] - [deɪ] .

I	think	John	has	something	new	to	tell	us	about	his	dog	to	-	day	.
我	思考	约翰	有	某物	新的	到	告诉	我们	关于	他的	狗	到	-	天	.

我觉得约翰今天有关于他家狗狗的新故事要跟我们分享。

[let] [ˌjuː 'es]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Let	us	listen	to	him	.
让	我们	听	到	他	.

我们听听他的说法。

[ˌtuː'tuː] . [aɪ][hæv; həv] [lʊkt] [æt; ət][maɪ] ['dɔgz] [aɪz] , [ænd; ənd][aɪ][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ɪz] [raʊnd] ,

2	.	I	have	looked	at	my	dog's	eyes	,	and	I	find	that	the	pupil	is	round	,
2	.	我	有	看起来	在	我的	狗的	眼睛	,	和	我	寻找	那	这	瞳孔	是	圆形的	,

2. 我观察过我家狗狗的眼睛，发现它的瞳孔是圆形的。

[laɪk] [maɪn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [ʃʌt] [ʌp]['ɪntuː][ə; eɪ] [striːk] , [æz; əz][ɪn][ə; eɪ][kæt] . [θriː] .

like	mine	,	and	it	does	not	shut	up	into	a	streak	,	as	in	a	cat	.	3	.
喜欢	矿	,	和	它	做	不是	关闭	向上	进入	一个	条纹	,	作为	在	一个	猫	.	3	.

就像我的一样，它不会像猫一样突然变成一条直线。3.

[ðə; ði][dɔːg] [dʌz] [nɑːt] [siː] [soʊ] [wel] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [æz; əz][ə; eɪ][kæt] ,

The	dog	does	not	see	so	well	in	the	night	as	a	cat	,
这	狗	做	不是	看	所以	出色地	在	这	夜晚	作为	一个	猫	,

狗的夜视能力不如猫。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv] [smel] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] [kiːn] . [fɔːr] .

but	his	sense	of	smell	is	much	more	keen	.	4	.
但	他的	感觉	的	闻	是	很多	更多的	敏锐的	.	4	.

但他的嗅觉却灵敏得多。4.

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæz; həz][ə; eɪ] ['pɔɪntər] - [dɔːg] [neɪmd] “ [graʊs] ,

My	uncle	has	a	pointer	-	dog	named	“	Grouse	,
我的	叔叔	有	一个	指针	-	狗	命名	“	松鸡	,

我叔叔有一只名叫“格劳斯”的指示犬，

” [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [aɪ] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə] [hʌnt] [kweɪlz] . [-] [faɪv] .

”	and	one	day	I	went	out	with	them	to	hunt	quails	.	[	52	]	5	.
”	和	一	天	我	去	出去	和	他们	到	打猎	鹌鹑	.	[	-	]	5	.

有一天，我和他们一起出去打鹌鹑。[52]5.

[graʊs] [wʊd] [rʌn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [smeld] [ðə; ði][bɜːrdz] ,

Grouse	would	run	all	about	until	he	smelled	the	birds	,
松鸡	会	跑步	全部	关于	直到	他	闻起来	这	鸟类	,

松鸡会四处乱跑，直到闻到鸟儿的气味为止。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [kriːp] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd][stænd] [stɪl] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz] ['pɔɪntɪŋ] ['fɔːrwərd] . [sɪks] .

and	then	he	would	creep	along	a	little	way	and	stand	still	with	his	nose	pointing	forward	.	6	.
和	然后	他	会	潜行者	沿着	一个	小的	方式	和	站立	仍然	和	他的	鼻子	指向	向前	.	6	.

然后他会慢慢地挪动一小段路，停下来，鼻子朝前。6.

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wʊd] [ðen] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][gʌn] , [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] ,

My	uncle	would	then	come	up	with	his	gun	,	and	,	when	he	was	ready	,
我的	叔叔	会	然后	来	向上	和	他的	枪	,	和	,	什么时候	他	曾是	准备好	,

然后我叔叔就会拿着枪走过来，等他准备好了，

[ðə; ði][dɔ:g] [wʊd] [goʊ] ['sloʊli] ['fɔ:rwərd] [skeərɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rdz][ʌp] , [wen] ['ʌŋk(ə)l] [wʊd] [ʃu:t]

the	dog	would	go	slowly	forward	scaring	the	birds	up	,	when	uncle	would	shoot
这	狗	会	去	缓慢地	向前	吓人	这	鸟类	向上	,	什么时候	叔叔	会	射击

[ðem; ðəm] . ['sɛvən] .

them	.	7	.
他们	.	7	.

狗会慢慢地向前走，把鸟吓起来，然后叔叔会开枪射杀它们。7.

[ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] [wi:; wi] [si:] [ə; eɪ][dɔ:g] ['pɔɪntɪŋ] [kweɪlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ri:dz] .

In	this	picture	we	see	a	dog	pointing	quails	among	the	reeds	.
在	这	图片	我们	看	一个	狗	指向	鹌鹑	之中	这	芦苇	.

在这张照片中，我们看到一只狗在芦苇丛中指着鹌鹑。

[ðə; ði][bɜ:rdz] [hɪr] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər][dʒʌst] ['redi] [tu:; tə][flai] . [eɪt] .

The	birds	hear	him	,	and	are	just	ready	to	fly	.	8	.
这	鸟类	听到	他	,	和	是	只是	准备好	到	飞	.	8	.

鸟儿们听到了他的声音，正准备起飞。8.

[ə; eɪ][dɔ:g] [wɪl] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['mæstər][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] ,

A	dog	will	follow	the	track	of	his	master	for	a	long	distance	,
一个	狗	将要	跟随	这	追踪	的	他的	掌握	为了	一个	长的	距离	,

狗会跟随主人走很远的路。

[ænd; ənd] [haʊndz] [wɪl] ['fɑ:loʊ] [ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wʊlf][ɔ:r][ə; eɪ][fɑ:ks][ɔ:r][ə; eɪ] [ber] ,

and	hounds	will	follow	the	track	of	a	wolf	or	a	fox	or	a	bear	,
和	猎犬	将要	跟随	这	追踪	的	一个	狼	或者	一个	狐狸	或者	一个	熊	,

猎犬会追踪狼、狐狸或熊的踪迹。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hʌntər] [kæn; kən] [kʌm] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [kɪl] [ˌaɪ 'ti:] . [naɪn] .

so	that	the	hunter	can	come	up	with	it	and	kill	it	.	9	.
所以	那	这	猎人	能	来	向上	和	它	和	杀	它	.	9	.

这样猎人就可以找到它并杀死它。9.

['roʊvər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wɑ:tʃ] - [dɔ:g] , [ænd; ənd] , [ɪf] [hi:; hi] ['hi:rz] [ɔ:r] [smelz] ['eni]['bɑ:di][ə'baʊt][ɪn]

Rover	is	a	good	watch	-	dog	,	and	,	if	he	hears	or	smells	any	body	about	in
路虎	是	一个	好的	手表	-	狗	,	和	,	如果	他	听到	或者	气味	任何	身体	关于	在

[ðə; ði] [naɪt] ,

the	night	,
这	夜晚	,

罗孚是一条优秀的看门狗，如果它在夜里听到或闻到任何人的踪迹，

[hi:; hi] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] ['rækɪt] . - .

he	makes	a	great	racket	.	10	.
他	制作	一个	伟大的	球拍	.	-	.

他制造了很大的噪音。10.

[hi:; hi] [noʊz] , [tu:] , [wer] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [bɪ'lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] ,

He	knows	,	too	,	where	the	other	animals	belong	,	and	,
他	知道	,	也	,	在哪里	这	其他	动物	属于	,	和	,

他也知道其他动物的归属地，而且

[ɪf] [ə; eɪ] [kaʊ] [ɔ:r][ə; eɪ][pɪg][gets]['ɪntu:][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ɔ:r][jɑ:rd] ,

if	a	cow	or	a	pig	gets	into	the	garden	or	yard	,
如果	一个	奶牛	或者	一个	猪	获得	进入	这	花园	或者	院子	,

如果牛或猪进入了花园或院子，

[hi:; hi][goʊz][ænd; ənd]['draɪvz][ˌaɪ 'ti:][aʊt] . [-]

he	goes	and	drives	it	out	.	[	53	]
他	去	和	驱动	它	出去	.	[	-	]

他去把它开走了。[53]

['les(ə)n] ['eks 'eks] .

LESSON	XX	.
课	xx	.

第二十课。

[pʌf] [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪbi] . [wʌn] .

PUFF	AND	THE	BABY	.	1	.
噗	和	这	婴儿	.	1	.

帕夫和宝宝。1.

[pʌf] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni]['lɪt(ə)l] ['teriər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [pet] .

Puff	was	a	tiny	little	terrier	and	a	great	pet	.
噗	曾是	一个	微小的	小的	梗犬	和	一个	伟大的	宠物	.

Puff是一只体型娇小的梗犬，也是一只很棒的宠物。

[hiː; hi] [keɪm] [baɪ][hɪz; ɪz] [neɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [wei] [hiː; hi][hæd; həd][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] ,

He	came	by	his	name	from	a	way	he	had	of	making	a	great	fuss	,
他	来了	经过	他的	姓名	从	一个	方式	他	有	的	制作	一个	伟大的	大惊小怪	,

他之所以得此名，是因为他生性爱大吵大闹。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] [breθ] [ə'baʊt] ['nʌθɪŋ] .

and	getting	out	of	breath	about	nothing	.
和	获得	出去	的	气息	关于	没有什么	.

莫名其妙就气喘吁吁。

['beɪbi][wʌz; wəz]['kreɪzi][tuː; tə][get][hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [pʌf] ,

Baby	was	crazy	to	get	hold	of	him	,	and	,	when	she	saw	Puff	,
婴儿	曾是	疯狂的	到	得到	抓住	的	他	,	和	,	什么时候	她	锯	噗	,

Baby 非常想抓住他，当她看到 Puff 时，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] ['rɪgl] [aʊt][ʌv; əv]['eni] [wʌnz] [ɑːrmz][tuː; tə][get][tuː; tə][hɪm; ɪm] . [ˌtuː'tuː] .

she	would	wriggle	out	of	any	one's	arms	to	get	to	him	.	2	.
她	会	扭动	出去	的	任何	一个人的	武器	到	得到	到	他	.	2	.

她会挣脱任何人的怀抱，去追随他。2.

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['niːdɪd] ['oʊnli] [seɪ] , " ['beɪbi] , [pʌf] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ,

The	children	needed	only	say	,	"	Baby	,	Puff	is	coming	,
这	孩子们	需要	仅有的	说	,	"	婴儿	,	噗	是	未来	,

孩子们只需要说："宝贝，帕夫来了"，

" [wen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] [kroʊ] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] [aʊt] [went] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][ɑːrmz] ,

"	when	she	would	give	a	crow	of	delight	,	and	out	went	her	little	arms	,
"	什么时候	她	会	给	一个	乌鸦	的	喜	,	和	出去	去	她	小的	武器	,

"当她高兴地发出咯咯声，伸出她的小胳膊时，

['fɪŋgərz] , [ænd; ənd][legz] , [ɔːl] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] . [θriː] .

fingers	,	and	legs	,	all	working	together	.	3	.
手指	,	和	腿	,	全部	在职的	一起	.	3	.

手指和腿，共同协作。3.

[bʌt; bət] [pʌfs] [her] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][skɪn] ['tendər] , [ænd; ənd] , [wen] ['beɪbiːz]['fɪŋgərz]

But	Puff's	hair	was	long	and	his	skin	tender	,	and	,	when	baby's	fingers
但	泡芙的	头发	曾是	长的	和	他的	皮肤	投标	,	和	,	什么时候	婴儿的	手指

[gɑːt][hoʊld][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

got	hold	of	him	,
得到	抓住	的	他	,

但是帕夫的头发很长，皮肤也很嫩，当婴儿的小手抓住他时，

[hɪz; ɪz] [haulz] [wɜːr; wər] ['dredf(ə)l] ,

his	howls	were	dreadful	,
他的	嚎叫	是	可怕	,

他的嚎叫声十分可怕，

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevər][gɑːt][ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['liːvɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊt][ɪn]['beɪbiːz]['fɪŋgərz] . [
and **he** **never** **got** **away** **without** **leaving** **some** **of** **his** **coat** **in** **baby's** **fingers** **.** **[**
和 他 绝不 得到 离开 没有 离开 一些 的 他的 外套 在 婴儿的 手指 . [
-] [fɔːr] .
54 **]** **4** **.**
-] 4 .

而且他每次离开时，总会把自己的外套的一部分留在婴儿的手指上。[54]4.

[wʌn] [deɪ]['beɪbi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ɑːn][ðə; ði]['soʊfə] ,
One **day** **baby** **was** **asleep** **on** **the** **sofa** **,**
一 天 婴儿 曾是 睡着了 在 这 沙发 ,

有一天，宝宝在沙发上睡着了。

[ænd; ənd] [pʌf] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][hɜːr; hər] ,
and **Puff** **thought** **it** **was** **a** **good** **time** **to** **look** **at** **her** **,**
和 噗 想法 它 曾是 一个 好的 时间 到 看 在 她 ,

帕夫觉得这是个好时机，可以看看她。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][soʊ] [wɪ'ðaʊt] [fɪr] .
now **that** **he** **could** **do** **so** **without** **fear** **.**
现在 那 他 可以 做 所以 没有 害怕 .

现在他可以毫无畏惧地这样做了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['fʌni] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] [kriːp] [ə'lɔːŋ] , ['pɪrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sliːpɪŋ] [feɪs] ,
It **was** **funny** **to** **see** **him** **creep** **along** **,** **peering** **into** **the** **little** **sleeping** **face** **,**
它 曾是 有趣的 到 看 他 潜行者 沿着 , 窥视 进入 这 小的 睡眠 脸 ,

看着他蹑手蹑脚地走过去，偷偷地盯着熟睡的小脸，真是滑稽极了。

[bʌt; bət] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] [bæk] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] . [faɪv] .
but **ready** **to** **start** **back** **in** **a** **moment** **.** **5** **.**
但 准备好 到 开始 后退 在 一个 片刻 . 5 .

但马上就可以重新开始了。5.

[hiː; hi] [went] ['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] , [ʌn'tɪl][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][koʊld][noʊz] [tʌtʃt] ['beɪbiːz] [maʊθ] ,
He **went** **closer** **and** **closer** **,** **until** **his** **little** **cold** **nose** **touched** **baby's** **mouth** **,**
他 去 更近 和 更近 , 直到 他的 小的 寒冷的 鼻子 感动 婴儿的 嘴 ,

他越靠越近，直到他冰凉的小鼻子碰到了婴儿的嘴巴。

[wen] [ʃiː; ʃi] [woʊk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [stɑːrt] , [θruː] [aʊt] [hɜːr; hər] [tuː] ['lɪt(ə)l][fæt][hændz] ,
when **she** **woke** **with** **a** **sudden** **start** **,** **threw** **out** **her** **two** **little** **fat** **hands** **,**
什么时候 她 觉醒 和 一个 突然 开始 , 扔 出去 她 二 小的 胖的 双手 ,

她猛然惊醒，伸出两只胖乎乎的小手，

[ænd; ənd] [siːzd] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['wɪskərz] . [sɪks] .
and **seized** **him** **by** **the** **whiskers** **.** **6** **.**
和 查获 他 经过 这 胡须 . 6 .

并揪住他的胡须。6.

[pʌf] [pʊld] [ænd; ənd] [hauld] [ænd; ənd] [bækt] [ɔːf][ðə; ði]['soʊfə] , ['drægɪŋ] [ðə; ði]['beɪbi]['æftər]
Puff **pulled** **and** **howled** **and** **backed** **off** **the** **sofa** **,** **dragging** **the** **baby** **after**
噗 拉 和 嚎叫 和 支持的 离开 这 沙发 , 拖拽 这 婴儿 后
[hɪm; ɪm] ;
him **;**
他 ;

Puff 拽着东西，嚎叫着，从沙发上退了下来，拖着婴儿一起离开；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [fel] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][nɑːt][hɜːrt] . [-]
but **she** **fell** **on** **top** **of** **him** **,** **and** **was** **not** **hurt** **.** **[** **55** **]**
但 她 跌倒 在 顶部 的 他 , 和 曾是 不是 伤害 . [-]

但她摔倒在他身上，却没有受伤。[55]

[pʌf] [ænd; ənd][ðə; ði][ræt] . [wʌn] .

PUFF	AND	THE	RAT	.	1	.
噗	和	这	鼠	.	1	.

帕夫和老鼠.1.

[wen] [pʌf] [wʊd] [laɪ][kwaɪt] [stɪl] [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] ,

When	Puff	would	lie	quite	still	out	of	doors	,
什么时候	噗	会	说谎	相当	仍然	出去	的	门	,

当帕夫静静地躺在户外时，

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz] ['pɔɪntɪd] [wʌn] [weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nuː] [wʌt]

with	his	nose	pointed	one	way	for	a	long	time	,	the	children	knew	what
和	他的	鼻子	尖	一	方式	为了	一个	长的	时间	,	这	孩子们	知道	什么

[wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] . [ˌtuː'tuː] .

was	the	matter	.	2	.
曾是	这	事情	.	2	.

他的鼻子长时间朝一个方向翘着，孩子们就知道出什么事了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][ræt] ['sʌmwer] [ə'baʊt] ,

There	was	a	rat	somewhere	about	,
那里	曾是	一个	鼠	某处	关于	,

附近某处有只老鼠。

[ænd; ənd] [pʌf] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm][goʊ]['ɪntuː][hɪz; ɪz][hoʊl][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər]

and	Puff	had	seen	him	go	into	his	hole	and	was	watching	for
和	噗	有	已见	他	去	进入	他的	洞	和	曾是	观看	为了

[hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] . [θriː] .

him	to	come	out	.	3	.
他	到	来	出去	.	3	.

而帕夫看到他钻进了洞里，就等着他出来。3.

[ðə; ði] [bɔɪz] [wʊd] [get][ə; eɪ] [speɪd] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][dɪg] , [ænd; ənd] ,

The	boys	would	get	a	spade	and	begin	to	dig	,	and	,
这	男孩们	会	得到	一个	铲	和	开始	到	挖	,	和	,

男孩们会拿起铁锹开始挖土，然后，

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd][gɑːt][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪz] , [pʌf] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] ['mætər] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [oʊn]

when	they	had	got	in	a	little	ways	,	Puff	would	take	the	matter	into	his	own
什么时候	他们	有	得到	在	一个	小的	方式	,	噗	会	拿	这	事情	进入	他的	自己的

[hænd] ,

hand	,
手	,

当他们走了一段路后，帕夫就会亲自出手解决问题。

[ænd; ənd] [dæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊl] . [fɔːr] .

and	dash	into	the	hole	.	4	.
和	短跑	进入	这	洞	.	4	.

然后冲进洞里。4.

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] , [ʃɔːrt] [pɔːz] [wʊd] [meɪk] [kwɪk] [wɜːrk] ,

His	little	,	short	paws	would	make	quick	work	,
他的	小的	,	短的	爪子	会	制作	快的	工作	,

他那小小的、短小的爪子动作很快，

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [dɪg][ɪn][ʌn'tɪl]['iːv(ə)n][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [siːn] . [faɪv]

and	he	would	dig	in	until	even	the	tip	of	his	tail	could	not	be	seen	.	5
和	他	会	挖	在	直到	甚至	这	提示	的	他的	尾巴	可以	不是	是	已见	.	5

.

:

.

他会一直挖，直到连尾巴尖都看不见为止。5.

[ðen] [ə; eɪ] [skwiːk] [wʊd] [biː; bi] [hɜːrd] , [ænd; ənd] [pʌf] [wʊd] [bæk] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ræt] [ɪn] [hɪz; ɪz]

Then	a	squeak	would	be	heard	,	and	Puff	would	back	out	with	a	rat	in	his
然后	一个	吱	会	是	听到	,	和	噗	会	后退	出去	和	一个	鼠	在	他的

[maʊθ] ,

mouth	,
嘴	,

然后会听到一声吱吱声，帕夫会嘴里叼着一只老鼠往后退。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['biːɪŋ] ['bɪtn] [hɪm'self] . [sɪks] .

which	he	knew	what	to	do	with	to	prevent	being	bitten	himself	.	6	.
哪个	他	知道	什么	到	做	和	到	防止	存在	被咬	他自己	.	6	.

他知道该怎么做才能避免自己被咬。6.

[hiː; hi] [wʊd] [flɪŋ] [ðə; ði] [ræt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] [daʊn] ,

He	would	fling	the	rat	into	the	air	,	and	,	as	it	would	come	down	,
他	会	一扔	这	鼠	进入	这	空气	,	和	,	作为	它	会	来	向下	,

他会把老鼠抛向空中，然后，当老鼠落下来时，

[hiː; hi] [wʊd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] [neɪp] [ʌv; əv] [ɪts] [nek] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [ʃeɪk] [ɔːr] [tuː] ,

he	would	catch	it	by	the	nape	of	its	neck	,	give	it	a	shake	or	two	,
他	会	抓住	它	经过	这	颈背	的	它是	脖子	,	给	它	一个	摇	或者	二	,

他会抓住它的后颈，摇晃一两下，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ded] . ['sɛvən] .

and	it	was	dead	.	7	.
和	它	曾是	死的	.	7	.

它死了。7.

[haʊ] [praʊd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðen] !

How	proud	he	was	then	!
如何	自豪的	他	曾是	然后	!

他当时该有多么自豪啊！

[hiː; hi] [wʊd] [leɪ] [ðə; ði] [ræt] [daʊn] [ɪn] ['dɪfrənt] ['pleɪsɪz] [tuː; tə] [siː] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] [best] ,

He	would	lay	the	rat	down	in	different	places	to	see	where	it	would	look	best	,
他	会	躺	这	鼠	向下	在	不同的	地方	到	看	在哪里	它	会	看	最好的	,

他会把老鼠放在不同的地方，看看哪个位置看起来最好。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʊd] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [tuː; tə] [iːtʃ] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,

and	then	he	would	carry	it	round	to	each	one	in	the	house	,
和	然后	他	会	携带	它	圆形的	到	每个	一	在	这	房子	,

然后他会拿着它挨个给屋里的每个人看。

[ʌn'tɪl] ['sʌmbɑːdi] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [skrʌbd] [ðə; ði] [dɜːrt] [ɔːf] , [soʊ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [fɪt] [tuː; tə]

until	somebody	took	him	and	scrubbed	the	dirt	off	,	so	he	was	fit	to
直到	某人	采取	他	和	擦洗过	这	污垢	离开	,	所以	他	曾是	合身	到

[biː; bi] [siːn] . [-] [-]

be	seen	.	[	56	]	[	57	]
是	已见	.	[	-	]	[	-	]

直到有人把他带走，把他身上的污垢洗掉，使他可以见人。[56][57]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

LESSON	XXI	.
课	二十一	.

第二十一课。

[haʊ] [ðə; ði] [hɔːrs] [lʊks] . [wʌn] .

HOW	THE	HORSE	LOOKS	.	1	.
如何	这	马	看起来	.	1	.

马的外观。1.

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['poʊni] .

Here	we	have	the	picture	of	a	boy	and	a	pony	.
这里	我们	有	这	图片	的	一个	男生	和	一个	小马	.

这里有一张男孩和一匹小马的照片。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][raɪd] ; [bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [stɑːpt] ,

The	boy	is	taking	a	ride	;	but	he	has	stopped	,
这	男生	是	采取	一个	骑	;	但	他	有	停止	,

男孩正在乘车，但他停了下来。

[ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm][wʌn] . [ˌtuː'tuː] .

and	seems	to	be	waiting	for	some	one	.	2	.
和	似乎	到	是	等待	为了	一些	一	.	2	.

似乎在等人。2.

[naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][aʊt] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd] , ['tʃɑːrli] ,

Now	we	must	find	out	something	about	the	horse	,	and	,	Charlie	,
现在	我们	必须	寻找	出去	某物	关于	这	马	,	和	,	查理	,

现在我们必须查明这匹马的情况，还有，查理。

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌjuː 'es] [wʌt] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [noʊ] . [θriː] .

I	think	you	can	tell	us	what	we	wish	to	know	.	3	.
我	思考	你	能	告诉	我们	什么	我们	希望	到	知道	.	3	.

我认为你可以告诉我们我们想知道的事情。3.

[aɪ][kæn; kən] [tel] ['sʌmθɪŋ] [haʊ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [lʊks] [ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][kæn; kən][duː] ,

I	can	tell	something	how	a	horse	looks	and	what	he	can	do	,
我	能	告诉	某物	如何	一个	马	看起来	和	什么	他	能	做	,

我可以根据马的外形和能力判断出一些事情。

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv]['hɔːrsɪz][æt; ət][hoʊm] , [ænd; ənd][aɪ][help] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . [fɔːr] .

for	we	have	horses	at	home	,	and	I	help	take	care	of	them	.	4	.
为了	我们	有	马匹	在	家	,	和	我	帮助	拿	关心	的	他们	.	4	.

因为我们家养了马，我帮忙照顾它们。4.

[ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][kæt][ɔːr][dɔːg] .

The	horse	is	much	larger	than	the	cat	or	dog	.
这	马	是	很多	更大的	比	这	猫	或者	狗	.

马比猫或狗大得多。

[hɪz; ɪz][hoʊm][ɪz][ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [æz; əz] [ðeɪ]

His	home	is	in	the	stable	,	and	he	does	not	come	into	the	house	,	as	they
他的	家	是	在	这	稳定的	,	和	他	做	不是	来	进入	这	房子	,	作为	他们

[duː] . [faɪv] .

do	.	5	.
做	.	5	.

他的家在马厩里，他不像他们那样进屋。5.

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi] [pʊts] [hɪz; ɪz] [noʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

His	head	is	long	,	and	,	when	he	puts	his	nose	to	the	ground	,
他的	头	是	长的	,	和	,	什么时候	他	放置	他的	鼻子	到	这	地面	,

他的头很长，当他把鼻子贴到地上时，

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [ɪz][dʒʌst][ə'baʊt][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['flaʊər] - ['bærəl]

the	top	of	his	head	is	just	about	as	high	as	the	top	of	a	flour	-	barrel
这	顶部	的	他的	头	是	只是	关于	作为	高的	作为	这	顶部	的	一个	面粉	-	桶

. [sɪks] .

.	6	.
.	6	.

他的头顶大概只有面粉桶的顶部那么高。6.

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd][raʊnd] ; [hɪz; ɪz][noʊz][ɪz] [mʌtʃ] ['waɪdər][ðæn; ðən][ðæt][ʌv; əv][ə; eɪ]

His	eyes	are	large	and	round	;	his	nose	is	much	wider	than	that	of	a
他的	眼睛	是	大的	和	圆形的	;	他的	鼻子	是	很多	更广泛	比	那	的	一个

[dɔːg] ,

dog	,
狗	,

他的眼睛又大又圆；他的鼻子比狗的鼻子宽得多。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz]['smɔːlər] [ɪrz] [ðæn; ðən][sʌm; səm][dɔːgz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stænd][ʌp] [streɪt] .

but	he	has	smaller	ears	than	some	dogs	,	and	they	stand	up	straight	.
但	他	有	较小的	耳朵	比	一些	狗	,	和	他们	站立	向上	直的	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

但他的耳朵比一些狗的耳朵小，而且是直立的。7.

[ə'pɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] ,

Upon	the	top	of	his	head	,	and	along	the	top	of	his	neck	,
之上	这	顶部	的	他的	头	,	和	沿着	这	顶部	的	他的	脖子	,

在他的头顶和脖子上方，

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [θɪk] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [her] , [wɪtʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] [meɪn] . [eɪt] .

he	has	a	thick	bunch	of	long	hair	,	which	is	his	mane	.	8	.
他	有	一个	厚的	束	的	长的	头发	,	哪个	是	他的	鬃毛	.	8	.

他有一头浓密的长发，那是他的鬃毛。8.

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [brɔːd] , [strɔːŋ] [bæk] , [ænd; ənd][kæn; kən] ['kæri] [ə; eɪ][mæn][ɔːl] [deɪ] [wɪ'ðaʊt]

He	has	a	broad	,	strong	back	,	and	can	carry	a	man	all	day	without
他	有	一个	广阔	,	强的	后退	,	和	能	携带	一个	男人	全部	天	没有

['biːɪŋ] ['veri] ['taɪərd] .

being	very	tired	.
存在	非常	疲劳的	.

他背部宽阔强壮，可以背着一个人一整天而不感到疲倦。

[ðer; ðər][ɪz] [-]

There	is	[	58	]
那里	是	[	-	]

有[58]

[ruːm] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] [fɔːr; fər] [tuː] ['pɝːsənz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][taɪmz] [tuː] [raɪd][æt; ət][ə; eɪ][taɪm]

room	upon	his	back	for	two	persons	,	and	some	times	two	ride	at	a	time
房间	之上	他的	后退	为了	二	人	,	和	一些	时代	二	骑	在	一个	时间

.

:
.

他背上的空间足够两个人坐，有时两个人可以同时骑。

[fʊl] [spiːd] . [naɪn] .

Full	Speed	.	9	.
满的	速度	.	9	.

全速。9.

[hiː; hi][hæz; həz] [lɔːŋ] [legz] ,

He	has	long	legs	,
他	有	长的	腿	,

他腿很长。

[soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] [ɪz][ə'baʊt][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['mænz][hæt] . - .

so	that	his	head	is	about	as	high	as	the	top	of	a	man's	hat	.	10	.
所以	那	他的	头	是	关于	作为	高的	作为	这	顶部	的	一个	男人的	帽子	.	-	.

所以他的头大概只有男士帽子的帽顶那么高。10.

[hi:; hi][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [koʊt][ʌv; əv] [ʃɔ:rt] [her] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ki:ps] [hɪm; ɪm][wɔ:rm] ,

He	is	covered	with	a	thick	coat	of	short	hair	,	and	this	keeps	him	warm	,
他	是	涵盖	和	一个	厚的	外套	的	短的	头发	,	和	这	保持	他	温暖的	,

他身上覆盖着一层厚厚的短毛，这使他保持温暖。

[ɪk'sept] [ɪn] ['veri] [koʊld] ['weðər] , [wen] [hi:; hi] [ni:dz] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] . - .

except	in	very	cold	weather	,	when	he	needs	a	blanket	.	11	.
除了	在	非常	寒冷的	天气	,	什么时候	他	需求	一个	毯子	.	-	.

只有在天气非常寒冷的时候，他才需要毯子。11.

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [klɔ:z] , [hi:; hi][hæz; həz] [hu:f] , [hɑ:rd][laɪk] [boʊn] ,

Instead	of	claws	,	he	has	hoofs	,	hard	like	bone	,
反而	的	爪子	,	他	有	蹄子	,	难的	喜欢	骨	,

他没有爪子，取而代之的是像骨头一样坚硬的蹄子。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][hɜ:rt][hɪm; ɪm] [wen] [hi:; hi][trɔts][ɔ:r] [rʌnz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] . - .

so	that	it	does	not	hurt	him	when	he	trots	or	runs	on	the	ground	.	12	.
所以	那	它	做	不是	伤害	他	什么时候	他	小跑	或者	跑步	在	这	地面	.	-	.

这样，当他小跑或奔跑在地上时，就不会受伤了。12.

[wen] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:rk] , [ɔ:r]['træv(ə)l]['oʊvər][ə; eɪ][hɑ:rd][roʊd] , [ðeɪ] [hæv; həv]['aɪərn] [ʃu:z] [neɪld] [tu:; tə] [ðer; ðər] [hu:f] ,

When	horses	work	,	or	travel	over	a	hard	road	,	they	have	iron	shoes	nailed	to	their	hoofs	,
什么时候	马匹	工作	,	或者	旅行	超过	一个	难的	路	,	他们	有	铁	鞋	钉子	到	他们的	蹄子	,

马匹干活或在坚硬的道路上行走时，蹄子上会钉上铁蹄铁。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t][bi:; bi][hɜ:rt][baɪ] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] . - .

so	that	they	will	not	be	hurt	by	striking	the	stones	.	13	.
所以	那	他们	将要	不是	是	伤害	经过	引人注目	这	石头	.	-	.

以免他们因击打石头而受伤。13.

[ðə; ði] [hu:f] [hæv; həv][noʊ] ['fi:lɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ,

The	hoofs	have	no	feeling	on	the	outside	,
这	蹄子	有	不	感觉	在	这	外部	,

蹄子外侧没有知觉。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t][hɜ:rt][ðə; ði] [hɔ:rs] [tu:; tə][hæv; həv] [ði:z] [ʃu:z] [neɪld] [ɑ:n] .

and	it	does	not	hurt	the	horse	to	have	these	shoes	nailed	on	.
和	它	做	不是	伤害	这	马	到	有	这些	鞋	钉子	在	.

给马钉上这种马蹄铁并不会伤害马。

[ðeɪ] [groʊ] [laɪk]['aʊər; ɑ:r][neɪlz] , [ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] [peəd] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] . - .

They	grow	like	our	nails	,	and	must	be	pared	once	in	a	while	.	14	.
他们	生长	喜欢	我们的	指甲	,	和	必须	是	精简	一次	在	一个	尽管	.	-	.

它们像我们的指甲一样生长，需要时不时地修剪。14.

[ðə; ði] [hɔ:rs] [kæn; kən] [pɔ:] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fɔ:r] [fi:t] , [ænd; ənd] [kɪk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][haɪnd][wʌnz] ,

The	horse	can	paw	with	his	fore	feet	,	and	kick	with	his	hind	ones	,
这	马	能	爪子	和	他的	前	脚	,	和	踢	和	他的	后	一个	,

马可以用前蹄刨地，用后蹄踢地。

[ænd; ənd] , [wen] [hi:; hi] [kɪks] [hɑ:rd] , [hi:; hi] [breɪks] [θɪŋz] .

and	,	when	he	kicks	hard	,	he	breaks	things	.
和	,	什么时候	他	踢	难的	,	他	休息	事物	.

而且，他用力踢的时候，会把东西踢坏。

[hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ][teɪl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [lɔ:ŋ] [her] ,

He	has	a	tail	covered	with	long	hair	,
他	有	一个	尾巴	涵盖	和	长的	头发	,

他的尾巴上长满了长毛。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi]['juːzɪz][æz; əz][ə; eɪ] [swɪtʃ] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːf] [flaɪz][ɪn] ['sʌmər] . [-]

and	this	he	uses	as	a	switch	to	keep	off	flies	in	summer	.	[	59	]
和	这	他	用途	作为	一个	转变	到	保持	离开	苍蝇	在	夏天	.	[	-	]

夏天，他用这个来驱赶苍蝇。[59]

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

LESSON	XXII	.
课	二十二	.

第二十二课。

[ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [ɪts] [frendz] . [wʌn] .

THE	HORSE	AND	ITS	FRIENDS	.	1	.
这	马	和	它是	朋友们	.	1	.

马和它的朋友们。1.

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][men] [kiːp] ['hɔːrsɪz][tuː; tə][raɪd] [wen] [ðeɪ] [goʊ][aʊt][tuː; tə] [hʌnt] [fɔksiz] ,

In	some	places	men	keep	horses	to	ride	when	they	go	out	to	hunt	foxes	,
在	一些	地方	男人	保持	马匹	到	骑	什么时候	他们	去	出去	到	打猎	狐狸	,

在一些地方，人们会养马，以便骑马外出猎狐。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['hɔːrsɪz][ɑːr; ər] [kɔːld] ['hʌntərz] . [ˌtuːˈtuː] .

and	these	horses	are	called	hunters	.	2	.
和	这些	马匹	是	称为	猎人	.	2	.

这些马被称为猎马。2.

[dɔːgz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [hʌnt] ,

Dogs	are	also	used	in	the	hunt	,
狗	是	还	用过的	在	这	打猎	,

猎犬也被用于狩猎。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][dɔːgz][ɑːr; ər][soʊ] [mʌtʃ] [təˈgeðər] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [bɪˈkʌm] [ðə; ði]

and	the	horses	and	dogs	are	so	much	together	that	they	often	become	the
和	这	马匹	和	狗	是	所以	很多	一起	那	他们	经常	变得	这

[best] [ʌv; əv] [frendz] . [θriː] .

best	of	friends	.	3	.
最好的	的	朋友们	.	3	.

马和狗形影不离，常常成为最好的朋友。3.

[wʌns] [oʊld] “ ['hektər] , ” [ə; eɪ][dɔːg] , [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['laɪkɪŋ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [frend] “ [ben] , ” [ðə; ði]

Once	old	“	Hector	,	”	a	dog	,	had	such	a	liking	for	his	friend	“	Ben	,	”	the
一次	老的	“	赫克托	,	”	一个	狗	,	有	这样的	一个	喜欢	为了	他的	朋友	“	本	,	”	这

['hʌntər] ,

hunter	,
猎人	,

从前，一条名叫“赫克托”的老狗非常喜欢它的朋友猎人“本”。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [liːv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [bed][ænd; ənd][goʊ][ænd; ənd] [sliːp] [wɪð; wɪθ][ben][ɪn][ðə; ði]

that	he	would	leave	his	own	bed	and	go	and	sleep	with	Ben	in	the
那	他	会	离开	他的	自己的	床	和	去	和	睡觉	和	本	在	这

['steɪb(ə)l] . [-] [fɔːr] .

stable	.	[	60	]	4	.
稳定的	.	[	-	]	4	.

他会离开自己的床，去马厩和本一起睡觉。[60]4.

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] ['hektər] [wʌz; wəz][let] [aʊt] , [ben] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [ʌnˈiːzi] [ʌnˈtɪl][hiː; hi]

In	the	morning	when	Hector	was	let	out	,	Ben	would	be	very	uneasy	until	he
在	这	早晨	什么时候	赫克托	曾是	让	出去	,	本	会	是	非常	不安	直到	他

[keɪm] [bæk] ,

came	back	,
来了	后退	,

每天早上赫克托被放出去后，本都会非常不安，直到他回来为止。

[ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi] [keɪm] , [ðə; ði] [hɔːrs] [wʊd] [gɪv] [ə; eɪ] ['dʒɔɪfl] [neɪ] . [faɪv] .

and	,	when	he	came	,	the	horse	would	give	a	joyful	neigh	.	5	.
和	,	什么时候	他	来了	,	这	马	会	给	一个	快乐	嘶	.	5	.

当他到来时，马儿会欢快地嘶鸣。5.

[ben] [wʊd] [stuːp] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['hektər] [wʊd] [lɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər] ,

Ben	would	stoop	his	head	,	and	Hector	would	lick	it	all	over	,
本	会	哈腰	他的	头	,	和	赫克托	会	舔	它	全部	超过	,

本会低下头，然后赫克托会舔遍他的头。

[ænd; ənd] [ðen] [ben] [wʊd] [skrætʃ] ['hɛktɚz] [bæk] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [tiːθ] . [sɪks] .

and	then	Ben	would	scratch	Hector's	back	with	his	teeth	.	6	.
和	然后	本	会	划痕	赫克托的	后退	和	他的	牙齿	.	6	.

然后本会用牙齿挠赫克托的背。6.

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [tə'geðər] [ə; eɪ] [bɪg] [dɔːg] [set] [ə'pɑːn] ['hektər] [ænd; ənd] [θruː]

One	day	when	they	were	out	together	a	big	dog	set	upon	Hector	and	threw
一	天	什么时候	他们	是	出去	一起	一个	大的	狗	放	之上	赫克托	和	扔

[hɪm; ɪm] [daʊn] ,

him	down	,
他	向下	,

有一天，他们一起外出时，一条大狗扑向赫克托，把他扑倒在地。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [baɪt] [ænd; ənd] [ter; tɪ(ə)r] [hɪm; ɪm] . ['sɛvən] .

and	began	to	bite	and	tear	him	.	7	.
和	开始	到	咬	和	撕	他	.	7	.

然后开始撕咬他。7.

[ben] [sɔː] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [hɪz; ɪz] [frend] [wʌz; wəz] [ɪn] , [ænd; ənd] [rʌʃt] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm] .

Ben	saw	the	danger	his	friend	was	in	,	and	rushed	forward	to	help	him	.
本	锯	这	危险	他的	朋友	曾是	在	,	和	匆忙	向前	到	帮助	他	.

本看到朋友身处险境，立即冲上前去帮助他。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [dɔːg] [felt] [ə; eɪ] [grɪp] [ɪn] [ðə; ði] [bæk] ,

The	strange	dog	felt	a	grip	in	the	back	,
这	奇怪的	狗	毛毡	一个	紧握	在	这	后退	,

那只陌生的狗感到背部被人抓住了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [θroʊn] [soʊ] [fɑːr] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]

and	then	he	was	thrown	so	far	that	he	was	glad	to	be	able	to
和	然后	他	曾是	抛掷	所以	远的	那	他	曾是	高兴的	到	是	有能力的	到

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [lɪmp] [ə'weɪ] .

get	up	and	limp	away	.
得到	向上	和	跛行	离开	.

然后他被抛得远远的，能爬起来一瘸一拐地走开，他都感到很庆幸。

[hiː; hi] ['nevər] [traɪd] [tuː; tə] [tʌtʃ] ['hektər] [ə'gen] [wen] [ben] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] . [eɪt] .

He	never	tried	to	touch	Hector	again	when	Ben	was	about	.	8	.
他	绝不	尝试	到	触碰	赫克托	再次	什么时候	本	曾是	关于	.	8	.

当本大约8岁时，他再也没有碰过赫克托。

[hɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] :

Here	is	another	story	of	a	horse	and	his	friends	:
这里	是	其他	故事	的	一个	马	和	他的	朋友们	:

这是另一个关于马和它的朋友们的故事：

[ə; eɪ] [pʊr] [streɪ] ['kɪt(ə)n] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['steɪb(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [ɪts] [hoʊm] [ðer; ðər] . [naɪn]

A	poor	stray	kitten	found	its	way	into	a	stable	and	made	its	home	there	.	9
一个	贫穷的	流浪	小猫	成立	它是	方式	进入	一个	稳定的	和	制成	它是	家	那里	.	9

.

:

.

一只可怜的流浪小猫误入了马厩，并在那里安了家。9.

[ˌaɪ 'tiː] [suːn] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [leɪm] ['tʃɪkɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['poʊni] ,

It	soon	made	friends	with	a	lame	chicken	and	the	pony	,
它	很快	制成	朋友们	和	一个	瘸	鸡	和	这	小马	,

它很快和一只跛脚鸡和一匹小马成了朋友。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər]['nevər][kwaɪt] ['hæpi] [ɪk'sept] [wen] [tə'geðər] . - .

and	the	three	were	never	quite	happy	except	when	together	.	10	.
和	这	三	是	绝不	相当	快乐的	除了	什么时候	一起	.	-	.

只有在一起的时候，这三个人才真正感到快乐。10.

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['veri] ['fʌni] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['kɪt(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [kloʊz] [tə'geðər] [ə'pɑːn]

It	was	very	funny	to	see	the	kitten	and	the	chicken	close	together	upon
它	曾是	非常	有趣的	到	看	这	小猫	和	这	鸡	关闭	一起	之上

[ðə; ði]['poʊniz] [brɔːd] [bæk] ,

the	pony's	broad	back	,
这	小马的	广阔	后退	,

看到小猫和小鸡紧紧依偎在小马宽阔的背上，真是太有趣了。

[waɪl] [hiː; hi] [wʊd] [stænd] ['veri] [stɪl] [soʊ][æz; əz][nɑːt][tuː; tə][dɪ'stɜːrb][ðem; ðəm] . [-]

while	he	would	stand	very	still	so	as	not	to	disturb	them	.	[	61	]
尽管	他	会	站立	非常	仍然	所以	作为	不是	到	打扰	他们	.	[	-	]

他会一动不动地站着，以免打扰他们。[61]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	XXIII	.
课	二十三	.

第二十三课

[haʊ] [ðə; ði] [hɔːrs] [iːts] .

HOW	THE	HORSE	EATS	.
如何	这	马	吃	.

马的进食方式。

[wʌn] . [tuː; tə] - [deɪ] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd][aʊt] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ə; eɪ] ['hɔrsəz] [maʊθ] , [ænd; ənd]

1	.	To	-	day	we	wish	to	find	out	something	about	a	horse's	mouth	,	and
1	.	到	-	天	我们	希望	到	寻找	出去	某物	关于	一个	马匹	嘴	,	和

[haʊ] [hiː; hi] [iːts] .

how	he	eats	.
如何	他	吃	.

1. 今天我们想了解一些关于马的嘴以及它如何进食的事情。

[kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] , ['tʃɑːrli] ? [ˌtuː'tuː] .

Can	you	tell	us	,	Charlie	?	2	.
能	你	告诉	我们	,	查理	?	2	.

查理，你能告诉我们吗？2.

[jes] !

Yes	!
是的	!

是的！

[aɪ][hæv; həv] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['hɔrsəz] [maʊθ] , [ænd; ənd][kæn; kən] [tel] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [tiːθ] .

I	have	looked	at	the	horse's	mouth	,	and	can	tell	about	his	teeth	.
我	有	看起来	在	这	马匹	嘴	,	和	能	告诉	关于	他的	牙齿	.

我观察过马的嘴，能判断出它的牙齿情况。

[ɪn] [frʌnt] , [ɑːn] [iːtʃ] [dʒɔː] , [hiː; hi][hæz; həz][sɪks] [tiːθ] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

In	front	,	on	each	jaw	,	he	has	six	teeth	with	sharp	edges	.
在	正面	,	在	每个	颚	,	他	有	六	牙齿	和	锋利的	边缘	.

前面，上下颌各有六颗锋利的牙齿。

[ðiːz] [kʌt] [ðə; ði] [græs] [wen] [hiː; hi] ['fiːdz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæstʃər] . [θriː] .

These	cut	the	grass	when	he	feeds	in	the	pasture	.	3	.
这些	切	这	草	什么时候	他	饲料	在	这	牧场	.	3	.

这些割草机在他吃草时会割草。3.

[nekst] [bæk] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [fɔːr] [ʃɑːrp] [tiːθ] , [wʌn] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [iːtʃ] [dʒɔː] ,

Next	back	of	these	are	four	sharp	teeth	,	one	on	each	side	of	each	jaw	,
下一个	后退	的	这些	是	四	锋利的	牙齿	,	一	在	每个	边	的	每个	颚	,

接下来是四颗锋利的牙齿，上下颌两侧各一颗。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] [tʌsks] .

and	these	are	sometimes	called	tusks	.
和	这些	是	有时	称为	象牙	.

这些有时被称为象牙。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [dʒɔː] [æz; əz] [ðə; ði] [lɔːŋ] [tiːθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːg] ,

They	are	in	the	same	place	in	the	jaw	as	the	long	teeth	of	the	dog	,
他们	是	在	这	相同的	地方	在	这	颚	作为	这	长的	牙齿	的	这	狗	,

它们在颌骨中的位置与狗的长牙相同。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [hɔːrs] [kæn; kən] [ter; tɪ(ə)r] [θɪŋz] . [-] [fɔːr] .

and	with	them	the	horse	can	tear	things	.	[	62	]	4	.
和	和	他们	这	马	能	撕	事物	.	[	-	]	4	.

用它们，马可以撕碎东西。[62]4.

[nekst] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [tiːθ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [tiːθ] ,

Next	back	of	the	large	teeth	there	is	a	place	where	there	are	no	teeth	,
下一个	后退	的	这	大的	牙齿	那里	是	一个	地方	在哪里	那里	是	不	牙齿	,

在大牙齿的后面，有一块地方没有牙齿。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [bɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['braɪd(ə)l] [goʊz] [wen] [wiː; wi] [raɪd] [ðə; ði]

and	this	is	the	place	where	the	bit	of	the	bridle	goes	when	we	ride	the
和	这	是	这	地方	在哪里	这	少量	的	这	辔	去	什么时候	我们	骑	这

[hɔːrs] [ɔːr] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] . [faɪv] .

horse	or	drive	him	in	a	carriage	.	5	.
马	或者	驾驶	他	在	一个	运输	.	5	.

这就是我们骑马或驾马车时，缰绳套在马身上的地方。5.

[nekst] [bæk] [ɑːr; ər] [sɪks] [brɔːd] , [flæt] [tiːθ] , [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [iːtʃ] [dʒɔː] ,

Next	back	are	six	broad	,	flat	teeth	,	on	each	side	of	each	jaw	,
下一个	后退	是	六	广阔	,	平坦的	牙齿	,	在	每个	边	的	每个	颚	,

接下来是上下颌两侧各六颗宽而扁平的牙齿，

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ðə; ði] [hɔːrs] [graindz] [hɪz; ɪz] [fuːd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['swɔləuz] [ˌaɪ 'tiː] . [sɪks] .

and	with	these	the	horse	grinds	his	food	before	he	swallows	it	.	6	.
和	和	这些	这	马	研磨	他的	食物	前	他	燕子	它	.	6	.

马用这些磨碎食物，然后再吞咽。6.

[ɪn] ['sʌmər] , [ɪf] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv] [nɑːt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [duː] , [wiː; wi] [tɜːrn] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə]

In	summer	,	if	our	horses	have	not	much	to	do	,	we	turn	them	out	to
在	夏天	,	如果	我们的	马匹	有	不是	很多	到	做	,	我们	转动	他们	出去	到

['pæstʃər] ,

pasture	,
牧场	,

夏天，如果我们的马没什么事可做，我们就把它们放到牧场上。

[wer] [ðeɪ] [iːt] [græs] .

where	they	eat	grass	.
在哪里	他们	吃	草	.

它们在那里吃草。

[ɪn]['wɪntər][wi:; wi] [gɪv] [ðem; ðəm] ['plenti] [ʌv; əv][heɪ][ænd; ənd][oʊts] , [ænd; ənd] , [wen] [ðeɪ] [wɜ:rk] ,

In	winter	we	give	them	plenty	of	hay	and	oats	,	and	,	when	they	work	,
在	冬天	我们	给	他们	很多	的	干草	和	燕麦	,	和	,	什么时候	他们	工作	,

冬天我们给它们提供大量的干草和燕麦，当它们工作时，

[wi:; wi]['ɔ:lweɪz] [fi:d] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][greɪn] . ['sɛvən] .

we	always	feed	them	with	grain	.	7	.
我们	总是	喂养	他们	和	粮食	.	7	.

我们一直都用谷物喂养它们。7.

['hɔ:rsɪz] [wɪl] [i:t] [greɪn][ʌv; əv]['eni][kaɪnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][laɪk][oʊts][best] .

Horses	will	eat	grain	of	any	kind	,	but	they	seem	to	like	oats	best	.
马匹	将要	吃	粮食	的	任何	种类	,	但	他们	似乎	到	喜欢	燕麦	最好的	.

马什么谷物都吃，但它们似乎最喜欢燕麦。

[wi:; wi] ['sʌmtaɪmz] [fi:d] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][kɔ:rn] - [mi:l] [ɪn'sted] [ʌv; əv][oʊts] . [eɪt] .

We	sometimes	feed	them	with	corn	-	meal	instead	of	oats	.	8	.
我们	有时	喂养	他们	和	玉米	-	一顿饭	反而	的	燕麦	.	8	.

我们有时会用玉米粉代替燕麦喂它们。8.

[ðə; ði] [ti:θ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [lʊks] ['evri] [jɪr] [ʌn'tɪl][hi:; hi][ɪz] [eɪt] [ɔ:r][naɪn] ['jɪrz]

The	teeth	of	a	horse	change	in	looks	every	year	until	he	is	eight	or	nine	years
这	牙齿	的	一个	马	改变	在	看起来	每一个	年	直到	他	是	八	或者	九	年

[oʊld] ,

old	,
老的	,

马的牙齿每年都会发生变化，直到它八九岁为止。

[ænd; ənd][men] [hu:] [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə]['hɔ:rsɪz][kæn; kən] [tel] [haʊ] [oʊld] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][baɪ][dʒʌst] ['lʊkɪŋ]

and	men	who	are	used	to	horses	can	tell	how	old	they	are	by	just	looking
和	男人	WHO	是	用过的	到	马匹	能	告诉	如何	老的	他们	是	经过	只是	寻找

[æt; ət][ðer; ðər] [ti:θ] . [naɪn] .

at	their	teeth	.	9	.
在	他们的	牙齿	.	9	.

熟悉马匹的人，只要看看马的牙齿，就能判断出马的年龄。9.

[ðə; ði] [hɔ:rs] [dʌz] [nɑ:t][læp][hɪz; ɪz][drɪŋk] [laɪk][ə; eɪ][kæt][ænd; ənd][dɔ:g] ,

The	horse	does	not	lap	his	drink	like	a	cat	and	dog	,
这	马	做	不是	膝	他的	喝	喜欢	一个	猫	和	狗	,

马不像猫狗那样舔水，

[bʌt; bət][hi:; hi][pʊts][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] ['swɔləuz] [hoʊl] ['maʊθˌfʊlz] .

but	he	puts	his	mouth	into	the	water	and	swallows	whole	mouthfuls	.
但	他	放置	他的	嘴	进入	这	水	和	燕子	所有的	一口一口	.

但他却把嘴伸进水里，大口大口地吞咽。

[hi:; hi] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [drɪŋk] [tu:] [ɔ:r] [mɔ:r] [lɑ:rdʒ] ['bʌkits] [ʌv; əv]['wɔ:tər][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] . [-]

He	will	sometimes	drink	two	or	more	large	buckets	of	water	at	a	time	.	[	63	]
他	将要	有时	喝	二	或者	更多的	大的	水桶	的	水	在	一个	时间	.	[	-	]

他有时会一次喝两大桶或更多大桶水。[63]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'aɪ'vi:] .

LESSON	XXIV	.
课	二十四	.

第二十四课

[haʊ] [ðə; ði]['poʊni][gɑ:t] [ʃɑ:d] . [wʌn] .

HOW	THE	PONY	GOT	SHOD	.	1	.
如何	这	小马	得到	鞋子	.	1	.

这匹小马是怎么钉上马蹄铁的。1.

“ ['bɪli] ” [wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn]['poʊni] ,

“	**Billy**	”	**was**	**a**	**fine**	**pony**	**,**
“	比利	”	曾是	一个	美好的	小马	,

“比利”是一匹优秀的矮种马。

[brɔ:t] [frʌm; frəm] ['ʃetlənd] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tu:; tə][raɪd][tu:; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm] [sku:l] ,

brought	**from**	**Shetland**	**for**	**a**	**little**	**boy**	**to**	**ride**	**to**	**and**	**from**	**school**	**,**
带来	从	设得兰群岛	为了	一个	小的	男生	到	骑	到	和	从	学校	,

从设得兰群岛买来的，给一个小男孩骑着上下学用的。

[æz; əz][ðə; ði] ['dɪstəns] [wʌz; wəz] [tu:] [greɪt] [tu:; tə] [wɔ:k] .

as	**the**	**distance**	**was**	**too**	**great**	**to**	**walk**	**.**
作为	这	距离	曾是	也	伟大的	到	走	.

因为距离太远，步行无法到达。

[wen] ['bɪli] [fɜ:rst] [keɪm] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['berfʊt] ,

When	**Billy**	**first**	**came**	**he**	**was**	**barefoot**	**,**
什么时候	比利	第一的	来了	他	曾是	赤脚	,

比利刚来的时候是光着脚的。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz]['deɪli] ['dʒə:niz] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ʃɑ:d] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] .

and	**when**	**he**	**began**	**his**	**daily**	**journeys**	**he**	**was**	**shod**	**for**	**the**	**first**	**time**	**.**
和	什么时候	他	开始	他的	日常的	旅程	他	曾是	鞋子	为了	这	第一的	时间	.

[ˌtu:'tu:] .

2	**.**
2	.

当他开始每日的出行时，他第一次穿上了鞋子。2.

[ðə; ði] ['blæksmɪθ] [hu:] [pʊt][ɑ:n][ðə; ði] [ʃu:z] [lɪvd] [kwaɪt][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] ['bɪli:z] [hoʊm]

The	**blacksmith**	**who**	**put**	**on**	**the**	**shoes**	**lived**	**quite**	**a**	**long**	**distance**	**from**	**Billy's**	**home**
这	铁匠	WHO	放	在	这	鞋	居住地	相当	一个	长的	距离	从	比利	家

,

,

,

给比利做鞋的铁匠住的地方离比利家很远。

[ænd; ənd][ðə; ði]['poʊni][hæd; həd]['nevər] [bɪn] ['oʊvər][ðə; ði][roʊd][bʌt; bət][ɑ:n][ðə; ði] [deɪ] [hi:; hi] [went]

and	**the**	**pony**	**had**	**never**	**been**	**over**	**the**	**road**	**but**	**on**	**the**	**day**	**he**	**went**
和	这	小马	有	绝不	到过	超过	这	路	但	在	这	天	他	去

[tu:; tə][bi:; bi] [ʃɑ:d] .

to	**be**	**shod**	**.**
到	是	鞋子	.

这匹小马以前从未走过这条路，直到它去钉马掌的那天。

[ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] ['æftər] , [ðə; ði] [-]

A	**few**	**weeks**	**after**	**,**	**the**	**[**	**64**	**]**
一个	很少	周	后	,	这	[	-	]

几周后，[64]

['blæksmɪθ] [sɔ:] ['bɪli] , [wɪ'ðaʊt] ['hɔ:ltər][ɔ:r]['braɪd(ə)l] , ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði][roʊd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ʃɑ:p] .

blacksmith	**saw**	**Billy**	**,**	**without**	**halter**	**or**	**bridle**	**,**	**coming**	**up**	**the**	**road**	**toward**	**the**	**shop**	**.**
铁匠	锯	比利	,	没有	缰绳	或者	辔	,	未来	向上	这	路	朝向	这	店铺	.

[θri:] .

3	**.**
3	.

铁匠看见比利没有缰绳或笼头，正沿着路朝店铺走来。3.

['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði]['poʊni][hæd; həd] [streɪd] [ə'weɪ] , [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [tɜ:rnd] [hɪm; ɪm] [raʊnd] ,

Thinking	**the**	**pony**	**had**	**strayed**	**away**	**,**	**the**	**blacksmith**	**turned**	**him**	**round**	**,**
思维	这	小马	有	迷路了	离开	,	这	铁匠	转向	他	圆形的	,

铁匠以为小马走丢了，便把它转了回来。

[ænd; ənd] [θruː] [stoʊnz] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [goʊ] [bæk] [tɔːrd] [hoʊm] . [fɔːr] .

and	threw	stones	at	him	to	make	him	go	back	toward	home	.	4	.
和	扔	石头	在	他	到	制作	他	去	后退	朝向	家	.	4	.

他们向他扔石头，让他往家走。4.

[ðə; ði] ['poʊni] [trɔtid] [ɔːf] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [hæd; həd] ['oʊnli] ['ferli] [gɑːt] [tuː; tə] [wɜːrk] [ə'gen] ,

The	pony	trotted	off	;	but	the	blacksmith	had	only	fairly	got	to	work	again	,
这	小马	小跑	离开	;	但	这	铁匠	有	仅有的	相当	得到	到	工作	再次	,

小马驹小跑着离开了；但铁匠才刚刚重新开始工作。

[wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] , [ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] , [ðer; ðər] [stʊd] ['bɪli] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] .

when	he	heard	a	noise	,	and	,	looking	up	,	there	stood	Billy	at	the	door	.
什么时候	他	听到	一个	噪音	,	和	,	寻找	向上	,	那里	站立	比利	在	这	门	.

[faɪv] .

5	.
5	.

当他听到响声时，抬头一看，比利正站在门口。5.

[ðɪs] [taɪm] , [bɪ'fɔːr] ['draɪvɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] , [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [tʊk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,

This	time	,	before	driving	him	away	,	the	blacksmith	took	a	look	at	his	feet	,
这	时间	,	前	驾驶	他	离开	,	这	铁匠	采取	一个	看	在	他的	脚	,

这一次，铁匠在赶他走之前，先看了看他的脚。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] ['bɪli] [hæd; həd] [lɔːst] [ə; eɪ] [ʃuː] .

and	found	that	Billy	had	lost	a	shoe	.
和	成立	那	比利	有	丢失的	一个	鞋	.

结果发现比利丢了一只鞋。

[hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] [meɪd] [ə; eɪ] [nuː] [wʌn] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ,

He	at	once	made	a	new	one	,	and	put	it	on	,
他	在	一次	制成	一个	新的	一	,	和	放	它	在	,

他立刻做了一个新的，戴上了。

[ænd; ənd] [ðen] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['bɪli] [wʊd] [duː] . [sɪks] .

and	then	waited	to	see	what	Billy	would	do	.	6	.
和	然后	等待	到	看	什么	比利	会	做	.	6	.

然后等着看比利会怎么做。6.

[ðə; ði] ['poʊni] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [æz; əz] [ɪf] ['æskɪŋ] ['weðər]

The	pony	looked	at	the	blacksmith	for	a	moment	,	as	if	asking	whether
这	小马	看起来	在	这	铁匠	为了	一个	片刻	,	作为	如果	问	无论

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [dʌn] ;

he	was	done	;
他	曾是	完毕	;

小马看了铁匠一会儿，好像在问他是否已经完工了；

[ðen] [hiː; hi] ['pɔd] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] [nuː] [ʃuː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] ,

then	he	pawed	,	to	see	if	the	new	shoe	was	all	right	,
然后	他	爪子	,	到	看	如果	这	新的	鞋	曾是	全部	正确的	,

然后他用爪子扒拉了一下，看看新鞋是否合适。

[geɪv] [ə; eɪ] [neɪ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] “ [θæŋk] [juː; jʊ] , [sɜːr] ,

gave	a	neigh	for	a	“	thank	you	,	sir	,
给予	一个	嘶	为了	一个	“	感谢	你	,	先生	,

它嘶鸣一声表示“谢谢您，先生”，

” [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [hoʊm] [ɑːn] [ə; eɪ] [brɪsk] [trɑːt] .

”	and	set	off	for	home	on	a	brisk	trot	.
”	和	放	离开	为了	家	在	一个	轻快	小跑	.

然后轻快地小跑着回家了。

[hɪz; ɪz]['mæstər] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['mætər] [ʌn'tɪl][nekst][deɪ] . [-]

His	master	knew	nothing	about	the	matter	until	next	day	.	[	65	]
他的	掌握	知道	没有什么	关于	这	事情	直到	下一个	天	.	[	-	]

他的主人直到第二天才知道这件事。[65]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː] .

LESSON	XXV	.
课	25	.

第二十五课

[wʌt] [ðə; ði] [hɔːrs] [dʌz] .

WHAT	THE	HORSE	DOES	.
什么	这	马	做	.

马的行为。

[wʌn] . [tuː; tə] - [deɪ][wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wʌt] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] .

1	.	To	-	day	we	are	to	find	out	what	the	horse	is	good	for	.
1	.	到	-	天	我们	是	到	寻找	出去	什么	这	马	是	好的	为了	.

1. 今天我们要弄清楚这匹马有什么用。

['tʃɑːrli] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] ['weðər] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz][ʌv; əv]['eni] [juːz][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] . [ˌtuː'tuː] .

Charlie	will	tell	us	whether	the	horse	is	of	any	use	on	the	farm	.	2	.
查理	将要	告诉	我们	无论	这	马	是	的	任何	使用	在	这	农场	.	2	.

查理会告诉我们这匹马对农场是否有用。2.

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt][get][ɑːn]['veri] [wel] [wɪ'ðaʊt] ['hɔːrsɪz][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

We	could	not	get	on	very	well	without	horses	on	the	farm	.
我们	可以	不是	得到	在	非常	出色地	没有	马匹	在	这	农场	.

农场里如果没有马，我们就寸步难行。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['veri] [strɔːŋ] ,

They	are	very	strong	,
他们	是	非常	强的	,

它们非常强壮。

[ænd; ənd] [wɪl] [duː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][wɜːrk] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][nɑːt][duː] . [θriː] .

and	will	do	a	great	deal	of	work	that	a	man	can	not	do	.	3	.
和	将要	做	一个	伟大的	交易	的	工作	那	一个	男人	能	不是	做	.	3	.

并且会做很多男人做不了的工作。3.

[ðeɪ] ['kæri] [ˌjuː 'es][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] ,

They	carry	us	on	their	backs	,
他们	携带	我们	在	他们的	背部	,

他们背着我们，

[ænd; ənd] [drɔː] [greɪt] ['loʊdz] [ðæt] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][men][kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] . [fɔːr] .

and	draw	great	loads	that	half	a	dozen	men	could	not	move	.	4	.
和	画	伟大的	负载	那	一半	一个	打	男人	可以	不是	移动	.	4	.

并且能拉动六个人都搬不动的重物。4.

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wiː; wi] [plaʊ] [ænd; ənd] ['hæroʊ] [ænd; ənd] [prɪ'per] [ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər] ['plæntɪŋ] .

With	them	we	plow	and	harrow	and	prepare	the	ground	for	planting	.
和	他们	我们	犁	和	耙	和	准备	这	地面	为了	种植	.

我们用它们耕地、耙地，为播种做准备。

[ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][hæv; həv]['hɔːrsɪz] , [ɔːr] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [ðæt][kæn; kən][duː][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv]

If	we	did	not	have	horses	,	or	other	animals	that	can	do	the	same	kind	of
如果	我们	做过	不是	有	马匹	,	或者	其他	动物	那	能	做	这	相同的	种类	的

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

如果没有马匹，或者其他可以从事同样工作的动物，

[ə; eɪ][mæn][kʊd; kəd]['oʊnli][plænt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pætʃ] [ðæt][hi:; hi][kʊd; kəd][dɪg][ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [speɪd] .

a	man	could	only	plant	a	little	patch	that	he	could	dig	up	with	a	spade	.
一个	男人	可以	仅有的	植物	一个	小的	修补	那	他	可以	挖	向上	和	一个	铲	.

[faɪv] .

5	.
5	.

一个人只能种一小块地，然后用铲子挖出来。5.

[ðeɪ] [drɔ:] ['loʊdz][ʌv; əv][greɪn][ænd; ənd][fru:t][tu:; tə]['mɑ:rkɪt] , [-]

They	draw	loads	of	grain	and	fruit	to	market	,	[	66	]
他们	画	负载	的	粮食	和	水果	到	市场	,	[	-	]

他们将大量的粮食和水果运往市场[66]

[ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [wʌt] [ɪz] ['ni:dɪd] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm] .

and	bring	back	what	is	needed	on	the	farm	.
和	带来	后退	什么	是	需要	在	这	农场	.

并带回农场需要的物品。

[ðeɪ] [drɔ:] [ɪn][ðə; ði][heɪ][ɪn] ['sʌmər] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [wʊd] [ɪn]['wɪntər] .

They	draw	in	the	hay	in	summer	and	bring	up	the	wood	in	winter	.
他们	画	在	这	干草	在	夏天	和	带来	向上	这	木头	在	冬天	.

夏天他们收割干草，冬天他们运来柴火。

[ðeɪ] [teɪk] [tu:; tə]['mɑ:rkɪt][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [reɪz] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm] ,

They	take	to	market	the	things	which	we	raise	on	the	farm	,
他们	拿	到	市场	这	事物	哪个	我们	增加	在	这	农场	,

他们把我们农场里养的东西拿到市场上去卖。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [gʊdz] [wɪtʃ] [wi:; wi] [bai] [æt; ət][ðə; ði] [stɔ:r] . [sɪks] .

and	bring	back	the	goods	which	we	buy	at	the	store	.	6	.
和	带来	后退	这	商品	哪个	我们	买	在	这	店铺	.	6	.

6. 把我们在商店买的商品带回来。

[ðeɪ] [wɪl] [wɜ:rk][frʌm; frəm] ['mɔ:rnɪŋ] [tɪl] [naɪt] , [ɪn][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] ['weðər] ,

They	will	work	from	morning	till	night	,	in	all	kinds	of	weather	,
他们	将要	工作	从	早晨	直到	夜晚	,	在	全部	种类	的	天气	,

他们将从早到晚工作，风雨无阻。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['redi] [tu:; tə][get][ʌp][ænd; ənd][bi:; bi][ɔ:f] [wen'evər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] . ['sɛvən] .

and	are	ready	to	get	up	and	be	off	whenever	they	are	needed	.	7	.
和	是	准备好	到	得到	向上	和	是	离开	每当	他们	是	需要	.	7	.

随时准备起身出发，只要需要他们。7.

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['hevi] [loʊd] , [ðeɪ] [wɔ:k] [ə'lɔ:ŋ] ['sloʊli] ; [wen] [ə; eɪ] [laɪt] [wʌn] ,

When	they	have	a	heavy	load	,	they	walk	along	slowly	;	when	a	light	one	,
什么时候	他们	有	一个	重的	加载	,	他们	走	沿着	缓慢地	;	什么时候	一个	光	一	,

当负重较重时，他们行走缓慢；当负重较轻时，他们行走缓慢。

[ðeɪ] [trɑ:t] [ə'lɔ:ŋ] [kwaɪt] ['ræpɪdli] .

they	trot	along	quite	rapidly	.
他们	小跑	沿着	相当	快速	.

它们小跑着，速度很快。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['dɑ:ktər][ɪz] ['ni:dɪd] , ['sʌmbɑ:di] [dʒʌmps][ɑ:n][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔ:rs] ,

But	if	the	doctor	is	needed	,	somebody	jumps	on	the	back	of	a	horse	,
但	如果	这	医生	是	需要	,	某人	跳跃	在	这	后退	的	一个	马	,

但如果需要医生，就会有人跳上马背。

[ænd; ənd][ɔ:f][hi:; hi]['gæləps][laɪk][ðə; ði][wɪnd] . [eɪt] .

and	off	he	gallops	like	the	wind	.	8	.
和	离开	他	疾驰	喜欢	这	风	.	8	.

他像风一样飞奔而去。8.

[ðen] [wiː; wi] ['hɑːrnɪs] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪt] ['wægən] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [raɪd] ;

Then	we	harness	the	horses	to	a	light	wagon	and	take	a	ride	;
然后	我们	马具	这	马匹	到	一个	光	车皮	和	拿	一个	骑	;

然后我们把马套在轻便的马车上，乘车游览；

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [goʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] , ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [mɪl] , ['sʌmtaɪmz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] ,

sometimes	we	go	on	a	visit	,	sometimes	to	mill	,	sometimes	on	a	picnic	,
有时	我们	去	在	一个	访问	,	有时	到	磨	,	有时	在	一个	野餐	,

有时我们去拜访，有时去磨坊，有时去野餐。

[ænd; ənd] [ɑːn] ['sʌndiz; -deiz] [wiː; wi] [goʊ] [tuː; tə] [tʃɜːrtʃ] . [naɪn] .

and	on	Sundays	we	go	to	church	.	9	.
和	在	星期日	我们	去	到	教会	.	9	.

星期天我们去教堂。9.

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] , [wen] [snoʊ] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['hɔːrsɪz] [drɔː] [sleɪ] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['wægənz] .

In	the	winter	,	when	snow	is	on	the	ground	,	horses	draw	sleighs	instead	of	wagons	.
在	这	冬天	,	什么时候	雪	是	在	这	地面	,	马匹	画	雪橇	反而	的	马车	.

冬天，当地面上有积雪时，马匹会拉雪橇而不是马车。

[ðə; ði] [sleɪ] [meɪks] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [nɔɪz] [ɪn] ['slɪpɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [snoʊ] ,

The	sleigh	makes	but	little	noise	in	slipping	over	the	snow	,
这	雪橇	制作	但	小的	噪音	在	滑倒	超过	这	雪	,

雪橇在雪地上滑行时几乎没有发出任何声音。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['belz] [ɪz] [pʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə] [let] ['piːp(ə)l] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]

and	a	string	of	bells	is	put	upon	the	horse	to	let	people	know	that	the
和	一个	细绳	的	铃铛	是	放	之上	这	马	到	让	人们	知道	那	这

[sleɪ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ,

sleigh	is	coming	,
雪橇	是	未来	,

马背上挂着一串铃铛，用来提醒人们雪橇来了。

[soʊ] [ðæt] [noʊ] [wʌn] [niːd] [biː; bi] [rʌn] ['oʊvər] . - .

so	that	no	one	need	be	run	over	.	10	.
所以	那	不	一	需要	是	跑步	超过	.	-	.

这样就不会有人被车撞了。10.

[wen] [wiː; wi] [goʊ] [aʊt] [sleɪ] - ['raɪdɪŋ] , [ɔːl] [ræpt] [ʌp] [ɪn] ['blæŋkits] [ænd; ənd] [roʊbz] , [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]

When	we	go	out	sleigh	-	riding	,	all	wrapped	up	in	blankets	and	robes	,	the	horses
什么时候	我们	去	出去	雪橇	-	骑术	,	全部	包装	向上	在	毯子	和	长袍	,	这	马匹

[skʌd] [ə'lɔːŋ] ,

scud	along	,
飞毛腿	沿着	,

当我们裹着毯子和长袍去乘雪橇时，马儿飞驰而去。

[ðə; ði] ['belz] ['dʒɪŋgl] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv] [ə; eɪ] [geɪ] [taɪm] . [-]

the	bells	jingle	,	and	we	have	a	gay	time	.	[	67	]
这	铃铛	铃铛	,	和	我们	有	一个	同性恋	时间	.	[	-	]

铃铛叮当作响，我们玩得很开心。[67]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

LESSON	XXVI	.
课	26	.

第二十六课

[wʌt] [ðə; ði] [hɔːrs] [kæn; kən] [duː] .

WHAT	THE	HORSE	CAN	DO	.
什么	这	马	能	做	.

马能做什么。

[ðə; ði][steɪdʒ] - [koʊtʃ] . [wʌn] .

The	Stage	-	Coach	.	1	.
这	阶段	-	教练	.	1	.

驿马车。1.

['hɔːrsɪz] , [wen] [ðeɪ] [duː][nɑːt][wɜːrk] [tuː] [hɑːrd] , [lʌv] [tuː; tə] [pleɪ] [ænd; ənd][hæv; həv] [fʌn] .

Horses	,	when	they	do	not	work	too	hard	,	love	to	play	and	have	fun	.
马匹	,	什么时候	他们	做	不是	工作	也	难的	,	爱	到	玩	和	有	乐趣	.

马儿在不进行太繁重的工作时，喜欢玩耍和享受乐趣。

[ðeɪ] [wɪl] [reɪs] ['æftər] [iːtʃ] ['ʌðər] , [kɪk] [ʌp][ðer; ðər] [hiːlz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['meri] [taɪm] .

They	will	race	after	each	other	,	kick	up	their	heels	,	and	have	a	merry	time	.
他们	将要	种族	后	每个	其他	,	踢	向上	他们的	高跟鞋	,	和	有	一个	欢乐	时间	.

他们会互相追逐，尽情玩耍，玩得不亦乐乎。

[hɪr] [ɑːr; ər] [tuː] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn] [telz] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [fʌn] [ðæt] [ðə; ði] [hɔːrs]

Here	are	two	stories	which	a	man	tells	of	the	kind	of	fun	that	the	horse
这里	是	二	故事	哪个	一个	男人	讲述	的	这	种类	的	乐趣	那	这	马

[siːmz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] : [ˌtuː'tuː] .

seems	to	enjoy	:	2	.
似乎	到	享受	:	2	.

以下是一个人讲述的两个关于马似乎很享受的乐趣的故事：2.

“ [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz] , - ['bɪli] , - [juːst] [tuː; tə] [gɪv] [juː 'es][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,

“	One	of	our	horses	,	'	Billy	,	'	used	to	give	us	a	great	deal	of	trouble	,
“	一	的	我们的	马匹	,	-	比利	,	-	用过的	到	给	我们	一个	伟大的	交易	的	麻烦	,

“我们的一匹马，名叫‘比利’，以前经常给我们添麻烦，

[hiː; hi] [nuː] [soʊ] [mʌtʃ] .

he	knew	so	much	.
他	知道	所以	很多	.

他懂得很多。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [haʊ] [tuː; tə] [ʌn'taɪ] [hɪz; ɪz]['hɔːltər] , [ænd; ənd]['oʊpən][ðə; ði]['steɪb(ə)l] - [dɔːr] ,

He	had	found	out	how	to	untie	his	halter	,	and	open	the	stable	-	door	,
他	有	成立	出去	如何	到	解开	他的	缰绳	,	和	打开	这	稳定的	-	门	,

他已经学会了如何解开缰绳，打开马厩的门。

[ænd; ənd][soʊ] [wʊd] [get] [aʊt] [wen] [ðə; ði] [-]

and	so	would	get	out	when	the	[	68	]
和	所以	会	得到	出去	什么时候	这	[	-	]

因此，当[68]

[dɔːr] [wʌz; wəz][nɑːt] [lɔkt] .

door	was	not	locked	.
门	曾是	不是	已锁定	.

门没锁。

[wʌn] [deɪ] ['bɪli] [keɪm] [aʊt] , [ænd; ənd] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] ['hæri] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .

One	day	Billy	came	out	,	and	found	little	Harry	in	the	yard	.
一	天	比利	来了	出去	,	和	成立	小的	哈里	在	这	院子	.

有一天，比利出来后，发现小哈利在院子里。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə][hɜːrt][ðə; ði][tʃaɪld] , [bʌt; bət][droʊv][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːrnər] ,

He	did	not	attempt	to	hurt	the	child	,	but	drove	him	into	a	corner	,
他	做过	不是	试图	到	伤害	这	孩子	,	但	驾驶	他	进入	一个	角落	,

他并没有试图伤害孩子，而是把他逼到了墙角。

[ænd; ənd] [kept] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] [baɪ] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [wen'evər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [traɪd] [tu:; tə]

and	kept	him	there	by	shaking	his	head	whenever	the	little	fellow	tried	to
和	保留	他	那里	经过	摇晃	他的	头	每当	这	小的	同伴	尝试	到

[get] [ə'weɪ] . [θri:] .

get	away	.	3	.
得到	离开	.	3	.

每当小家伙试图逃跑时，他就摇头把他赶走。3.

“ [aɪ] [hɜ:rd] ['hæri] [kraɪ] , [ænd; ənd] [led] ['bɪli] [ə'weɪ] ;

“	I	heard	Harry	cry	,	and	led	Billy	away	;
“	我	听到	哈里	哭	,	和	引领	比利	离开	;

“我听到哈利哭了，就把比利带走了；

[bʌt; bət] [hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['pɑ:rtɪŋ] [ʃeɪk] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] , [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]

but	he	gave	a	parting	shake	of	his	head	to	the	boy	,	as	much	as
但	他	给予	一个	离别	摇	的	他的	头	到	这	男生	,	作为	很多	作为

[tu:; tə] [seɪ] ,

to	say	,
到	说	,

但他临别时朝男孩摇了摇头，仿佛在说：

- [nekst] [taɪm] [aɪ] [wɪl] [lʊk] ['æftər] [ju:; jʊ] ['kloʊzər] . - [fɔ:r] .

'	Next	time	I	will	look	after	you	closer	.	'	4	.
-	下一个	时间	我	将要	看	后	你	更近	.	-	4	.

“下次我会更仔细地照顾你。”4.

“ ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [wʌn] ['i:vnɪŋ] ,

“	Coming	home	one	evening	,
“	未来	家	一	晚上	,

“一天晚上回家时，

[aɪ] [hɜ:rd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hɔ:rsɪz] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['frɪskɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [fɑ:rm] - [jɑ:rd] [æt; ət]

I	heard	a	couple	of	horses	running	and	frisking	about	in	the	farm	-	yard	at
我	听到	一个	夫妻	的	马匹	跑步	和	搜身	关于	在	这	农场	-	院子	在

[ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] .

a	great	rate	.
一个	伟大的	速度	.

我听到几匹马在农场院子里飞快地奔跑嬉戏。

[ðə; ði] [wɔ:l] [wʌz; wəz] [haɪ] , [ænd; ənd] [aɪ] [kʊd; kəd] ['oʊnli] [si:] [ðer; ðər] ['hedz] ,

The	wall	was	high	,	and	I	could	only	see	their	heads	,
这	墙	曾是	高的	,	和	我	可以	仅有的	看	他们的	头部	,

墙很高，我只能看到他们的头。

[ænd; ənd] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ] [wɪsk] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [teɪlz] . [faɪv] .

and	once	in	a	while	a	whisk	of	their	tails	.	5	.
和	一次	在	一个	尽管	一个	拂	的	他们的	尾巴	.	5	.

偶尔还会甩甩尾巴。5.

“ [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [hoʊl] [tu:; tə] [lʊk] [θru:] ,

“	I	found	a	hole	to	look	through	,
“	我	成立	一个	洞	到	看	通过	,

我找到一个可以往外看的洞，

[ænd; ənd] [sɔ:] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [ə'mju:zɪŋ] [ðəm'selvz] [baɪ] ['tʃeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [pɪg] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

and	saw	that	the	horses	were	amusing	themselves	by	chasing	a	pig	around	the
和	锯	那	这	马匹	是	有趣	他们自己	经过	追逐	一个	猪	大约	这

[jɑ:rd] . [sɪks] .

yard	.	6	.
院子	.	6	.

看到马儿们正在院子里追着一头猪玩耍。6.

“ [ðeɪ] [wʊd] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ]['kɔːrnər] , [ænd; ənd] [flɪŋ] [ðer; ðər] [hiːlz] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [wɪð; wɪθ]
“ **They would drive it into a corner , and fling their heels into the air with**
“ 他们 会 驾驶 它 进入 一个 角落 , 和 一扔 他们的 高跟鞋 进入 这 空气 和
[greɪt] [dɪ'laɪt] .
great delight .
伟大的 喜 .

“他们会把车开到角落里，然后高兴地把脚后跟甩向空中。”

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ðə; ði] [pʊr] [pɪg][ə; eɪ]['moʊmənts][rest] . ['sɛvən] .
They would not give the poor pig a moment's rest . 7 .
他们 会 不是 给 这 贫穷的 猪 一个 瞬间 休息 . 7 .

他们不肯让这头可怜的猪休息片刻。7.

“ [ðeɪ] [wʊd] [rest][fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɪg] [wʊd] ['set(ə)l] [daʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
“ **They would rest for a few minutes , and the pig would settle down to his**
“ 他们 会 休息 为了 一个 很少 分钟 , 和 这 猪 会 定居 向下 到 他的
['kæbɪdʒ] - [liːf] ,
cabbage - leaf ,
卷心菜 - 叶子 ,

“它们会休息几分钟，猪也会安静地躺在它的卷心菜叶子上，

[wen] [ðeɪ] [wʊd] [rʌʃ] [æt; ət][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['dɪfrənt] [saɪdz] ,
when they would rush at him from different sides ,
什么时候 他们 会 匆忙 在 他 从 不同的 侧面 ,

当他们从四面八方向他冲过来时，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] [liːst] [aɪ'diːə] [wer] [tuː; tə] [rʌn] [tuː; tə][get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
so that he had not the least idea where to run to get away from
[ðem; ðəm] . ” [-]
them . ” [69]
他们 . ” [-]

因此，他一点也不知道该往哪里跑才能摆脱他们。”[69]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .
LESSON XXVII .
课 xxvii .

第二十七课

[haʊ] [ðə; ði] [hɔːrs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['triːtɪd] . [wʌn] .
HOW THE HORSE SHOULD BE TREATED . 1 .
如何 这 马 应该 是 治疗 . 1 .

应该如何对待这匹马。1.

[wiː; wi] [siː] , [frʌm; frəm] [wʌt] ['tʃɑːrli] [hæz; həz][toʊld][ˌjuː 'es] , [haʊ] ['juːsf(ə)l][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] .
We see , from what Charlie has told us , how useful the horse is .
我们 看 , 从 什么 查理 有 讲述 我们 , 如何 有用 这 马 是 .

从查理告诉我们的情况来看，马是多么有用。

[wiː; wi] [naʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][hɪm; ɪm] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ker] [ʌv; əv]
We now would like to have him tell us how we should take care of
['hɔːrsɪz] . [ˌtuː'tuː] .
horses . 2 .
马匹 . 2 .

我们现在想请他告诉我们应该如何照顾马匹。2.

[aɪ] [wɪl] [duː][soʊ][baɪ] ['telɪŋ] [ə; eɪ]['stɔːri] .
I will do so by telling a story .
我 将要 做 所以 经过 讲述 一个 故事 .

我将通过讲故事的方式来表达。

[læst] ['sætərdeɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪljəm] [hɪtʃt] [oʊld]['meɪdʒər][ænd; ənd][ben][tu:; tə][ə; eɪ][bɪg]['wægən] ,

Last	**Saturday**	**Uncle**	**William**	**hitched**	**old**	**Major**	**and**	**Ben**	**to**	**a**	**big**	**wagon**	**,**
最后的	周六	叔叔	威廉	搭便车	老的	主要的	和	本	到	一个	大的	车皮	,

上周六，威廉叔叔把老少校和本套上了一辆大马车。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] [bɔɪz] [tu:; tə] [oʊk] [hɪl] , [tu:; tə] [pɪk] ['beriz] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ]

and	**took**	**a**	**load**	**of**	**boys**	**to**	**Oak**	**Hill**	**,**	**to**	**pick**	**berries**	**and**	**have**	**a**
和	采取	一个	加载	的	男孩们	到	橡木	爬坡道	,	到	挑选	浆果	和	有	一个

[gʊd] [taɪm] . [θri:] .

good	**time**	**.**	**3**	**.**
好的	时间	.	3	.

然后带着一群男孩去橡树山采浆果，玩得很开心。3.

[aɪ] [tel] [ju:; jʊ]['ʌŋk(ə)l] [noʊz] [wʌt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['hɔ:rsɪz][wɑ:nt] , [ɪf] ['enibɑ:di] [dʌz] .

I	**tell**	**you**	**uncle**	**knows**	**what**	**boys**	**and**	**horses**	**want**	**,**	**if**	**anybody**	**does**	**.**
我	告诉	你	叔叔	知道	什么	男孩们	和	马匹	想	,	如果	任何人	做	.

我告诉你，如果说谁最了解男孩和马想要什么，那一定是叔叔。

['prɪti] [su:n] ['bɑ:bi] [dʒəʊnz]['wɑ:ntɪd][tu:; tə][draɪv] .

Pretty	**soon**	**Bobby**	**Jones**	**wanted**	**to**	**drive**	**.**
漂亮的	很快	鲍比	琼斯	通缉	到	驾驶	.

不久之后，博比·琼斯就想开车了。

[soʊ]['ʌŋk(ə)l] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði][reɪnz] . [fɔ:r] .

So	**uncle**	**gave**	**him**	**the**	**reins**	**.**	**4**	**.**
所以	叔叔	给予	他	这	缰绳	.	4	.

于是叔叔把缰绳交给了他。4.

['bɑ:bi] ['wɑ:ntɪd][ðə; ði] [wɪp] , [tu:] ; [bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l] [-]

Bobby	**wanted**	**the**	**whip**	**,**	**too**	**;**	**but**	**uncle**	**[**	**70**	**]**
鲍比	通缉	这	鞭	,	也	;	但	叔叔	[	-	]

鲍比也想要鞭子；但是叔叔[70]

[sed] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t] [wɪp] [ðə; ði]['hɔ:rsɪz] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] [fæst] [ɪ'nʌf] .

said	**that**	**we**	**should**	**not**	**whip**	**the**	**horses**	**,**	**as**	**they**	**went**	**fast**	**enough**	**.**
说	那	我们	应该	不是	鞭	这	马匹	,	作为	他们	去	快速地	足够的	.

有人说我们不应该鞭打马匹，因为它们跑得已经够快了。

[hi:; hi] ['kærid] [ðə; ði] [wɪp] [dʒʌst][tu:; tə] [tʌtʃ] [ðem; ðəm][ʌp] [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['eni]['deɪndʒər] .

He	**carried**	**the**	**whip**	**just**	**to**	**touch**	**them**	**up**	**when**	**there**	**was**	**any**	**danger**	**.**
他	携带	这	鞭	只是	到	触碰	他们	向上	什么时候	那里	曾是	任何	危险	.

[faɪv] .

5	**.**
5	.

他随身带着鞭子，以便在有危险时稍稍抽打他们。5.

[ðen] ['bɑ:bi] [bɪ'gæn][tu:; tə][dʒɜ:rk][ðə; ði][reɪnz] ;

Then	**Bobby**	**began**	**to**	**jerk**	**the**	**reins**	**;**
然后	鲍比	开始	到	混蛋	这	缰绳	;

然后鲍比开始猛拉缰绳；

[bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l] [ʃoʊd] [hɪm; ɪm] [haʊ] [ðə; ði]['hɔ:rsɪz] [wʊd] [mu:v] [wʌn] [wei] [ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ]

but	**uncle**	**showed**	**him**	**how**	**the**	**horses**	**would**	**move**	**one**	**way**	**or**	**the**	**other**	**by**
但	叔叔	显示	他	如何	这	马匹	会	移动	一	方式	或者	这	其他	经过

['pʊlɪŋ] [ðə; ði][reɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

pulling	**the**	**rein**	**a**	**little**	**,**
拉	这	缰绳	一个	小的	,

但叔叔向他演示了，只要轻轻拉一下缰绳，马就会朝这个方向或那个方向移动。

[ænd; ənd][hi:; hi][toʊld] ['bɑ:bi] [ðæt] [dʒə:kiŋ][hɜ:rt][ðer; ðər] [maʊðz] . [sɪks] .

and	**he**	**told**	**Bobby**	**that**	**jerking**	**hurt**	**their**	**mouths**	**.**	**6**	**.**
和	他	讲述	鲍比	那	抽搐	伤害	他们的	嘴	.	6	.

他还告诉鲍比，抽搐会弄伤他们的嘴。6.

[wen] [wiː; wi] [went] [daʊn] ['stoʊni] [hɪl] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɔːŋ] [brɪdʒ] ,

When	we	went	down	Stony	Hill	,	just	before	we	came	to	the	long	bridge	,
什么时候	我们	去	向下	石质	爬坡道	,	只是	前	我们	来了	到	这	长的	桥	,

当我们沿着斯托尼山往下走，就在快到长桥之前，

['ʌŋk(ə)l] [tʊk] [ðə; ði] [reɪnz] , [ænd; ənd] [droʊv] ['sloʊli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [hiː; hi] [sed] ,

uncle	took	the	reins	,	and	drove	slowly	,	because	,	he	said	,
叔叔	采取	这	缰绳	,	和	驾驶	缓慢地	,	因为	,	他	说	,

叔叔接过缰绳，慢慢地开着车，因为他说，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [leɪm] [tuː; tə] [draɪv] [fæst] [daʊn] [hɪl] . ['sɛvən] .

it	would	make	the	horses	lame	to	drive	fast	down	hill	.	7	.
它	会	制作	这	马匹	瘸	到	驾驶	快速地	向下	爬坡道	.	7	.

高速下坡会使马匹跛行。7.

[æz; əz] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

As	we	were	crossing	the	bridge	,
作为	我们	是	过境	这	桥	,

当我们过桥的时候，

['ʌŋk(ə)l] [dʒʌmpt] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [oʊld] ['meɪdʒər] , [huː] [wʌz; wəz]

uncle	jumped	out	to	see	what	was	the	matter	with	old	Major	,	who	was
叔叔	跳了起来	出去	到	看	什么	曾是	这	事情	和	老的	主要的	,	WHO	曾是

['lɪmpɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,

limping	a	little	,
跛行	一个	小的	,

叔叔跳下车去看老少校怎么了，老少校走路有点跛。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [faʊnd] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [wʌz; wəz] [luːs] .

and	he	found	one	of	his	shoes	was	loose	.
和	他	成立	一	的	他的	鞋	曾是	松动的	.

他发现自己的一只鞋松了。

['ʌŋk(ə)l] [pʊld] [ðə; ði] [ʃuː] [ɔːf] , [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wægən] ,

Uncle	pulled	the	shoe	off	,	and	threw	it	into	the	wagon	,
叔叔	拉	这	鞋	离开	,	和	扔	它	进入	这	车皮	,

叔叔脱下鞋子，扔进了马车里。

[ænd; ənd] [ðen] [wɔːkt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['blækˌsmɪθs] [ʃɑːp] ,

and	then	walked	the	horses	until	we	came	to	the	blacksmith's	shop	,
和	然后	步行	这	马匹	直到	我们	来了	到	这	铁匠	店铺	,

然后我们牵着马走到铁匠铺前。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] . [eɪt] .

on	the	other	side	of	the	bridge	.	8	.
在	这	其他	边	的	这	桥	.	8	.

在桥的另一边。8.

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [oʊld] ['meɪdʒər] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃɑːp] ,

Then	they	took	old	Major	into	the	shop	,
然后	他们	采取	老的	主要的	进入	这	店铺	,

然后他们把老少校带进了店里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] [peəd] [ðə; ði] [huːf] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [ʃuː] .

and	the	blacksmith	pared	the	hoof	and	set	the	shoe	.
和	这	铁匠	精简	这	蹄	和	放	这	鞋	.

铁匠修整了马蹄，并钉上了马蹄铁。

[ɪn] ['neɪlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃuː] ,

In	nailing	on	the	shoe	,
在	钉钉子	在	这	鞋	,

在钉鞋的时候，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]['kerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə][draɪv][ðə; ði][neɪlz] [tuː] [fɑːr][ɪn] [wer] [ðə; ði]

he	said	he	must	be	careful	not	to	drive	the	nails	too	far	in	where	the
他	说	他	必须	是	小心	不是	到	驾驶	这	指甲	也	远的	在	在哪里	这

[huːf] [wʌz; wəz]['tendər] ,

hoof	was	tender	,
蹄	曾是	投标	,

他说他必须小心，不要把钉子钉得太深，以免伤到蹄子。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] [leɪm] . [naɪn] .

or	it	would	make	the	horse	lame	.	9	.
或者	它	会	制作	这	马	瘸	.	9	.

否则会使马跛行。9.

[ɪn]['goʊɪŋ][ʌp] [oʊk] [hɪl] , ['ʌŋk(ə)l] [wʊd] [stɑːp][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ['evri] ['lɪt(ə)l] [weɪ] [tuː; tə][let][ðem; ðəm]

In	going	up	Oak	Hill	,	uncle	would	stop	the	horses	every	little	way	to	let	them
在	去	向上	橡木	爬坡道	,	叔叔	会	停止	这	马匹	每一个	小的	方式	到	让	他们

[rest] .

rest	.
休息	.

叔叔在上橡树山的路上，每到一个小小的路口都会停下来让马休息。

[ðeɪ] [wʊd] [pænt][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr] [tuː] , [ðen] [teɪk] [ə; eɪ] [diːp] [-]

They	would	pant	for	a	minute	or	two	,	then	take	a	deep	[	71	]
他们	会	喘气	为了	一个	分钟	或者	二	,	然后	拿	一个	深的	[	-	]

他们会喘息一两分钟，然后深吸一口气[71]

[breθ] [ænd; ənd][goʊ][ɑːn] .

breath	and	go	on	.
气息	和	去	在	.

深呼吸，继续前进。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kuːl] [sprɪŋ] [kloʊz][baɪ] , [wer] [wiː; wi] [stɑːpt] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['beri] -

There	was	a	cool	spring	close	by	,	where	we	stopped	to	go	into	the	berry	-
那里	曾是	一个	凉爽的	春天	关闭	经过	,	在哪里	我们	停止	到	去	进入	这	浆果	-

[fiːld] ,

field	,
场地	,

附近有一处凉爽的泉水，我们停下来去了那里的浆果地。

[ænd; ənd] [hɪr] [wiː; wi] [hɪtʃt] [ðə; ði]['hɔːrsɪz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] . - .

and	here	we	hitched	the	horses	in	the	shade	.	10	.
和	这里	我们	搭便车	这	马匹	在	这	阴影	.	-	.

我们在这里把马拴在了树荫下。10.

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [wɔːrm][ænd; ənd] ['θɜːrsti] ,

They	were	very	warm	and	thirsty	,
他们	是	非常	温暖的	和	渴	,

他们又热又渴。

[bʌt; bət]['ʌŋk(ə)l] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm] ['eni]['wɔːtər][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [kuːl] .

but	uncle	would	not	give	them	any	water	until	they	had	time	to	cool	.
但	叔叔	会	不是	给	他们	任何	水	直到	他们	有	时间	到	凉爽的	.

但叔叔要等他们凉下来才肯给他们水喝。

[ðə; ði][flaɪz][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)l] , [bʌt; bət]['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz] [swɪtʃt] [ðem; ðəm][ɔːf][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [lɔːŋ]

The	flies	were	awful	,	but	our	horses	switched	them	off	with	their	long
这	苍蝇	是	可怕	,	但	我们的	马匹	切换	他们	离开	和	他们的	长的

[teɪlz] . - .

tails	.	11	.
尾巴	.	-	.

苍蝇很烦人，但我们的马用长长的尾巴把它们赶走了。11.

[nɪr] [baɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɑ:b] - [teɪld] [hɔ:rs] [tɜ:rnd] [aʊt][tu:; tə]['pæstʃər] ; [ænd; ənd] ,

Near	by	was	a	little	bob	-	tailed	horse	turned	out	to	pasture	;	and	,
靠近	经过	曾是	一个	小的	鲍勃	-	有尾巴的	马	转向	出去	到	牧场	;	和	,

附近有一匹断尾小马被放养在牧场上;

[æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [swɪtʃ] [ɔ:f][ðə; ði][flaɪz] ,

as	he	could	not	switch	off	the	flies	,
作为	他	可以	不是	转变	离开	这	苍蝇	,

因为他无法关掉苍蝇,

[ðeɪ] [bɪt][hɪm; ɪm][soʊ][hi:; hi][kʊd; kəd]['hɑ:rdli][get] [taɪm][tu:; tə] [i:t] .

they	bit	him	so	he	could	hardly	get	time	to	eat	.
他们	少量	他	所以	他	可以	几乎	得到	时间	到	吃	.

它们咬他，让他几乎没有时间吃饭。

[ɪf] [ðə; ði][mæn] [hu:] [oʊnd] [ðæt] [hɔ:rs] [kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði][flaɪz] [baɪt][hɪm; ɪm][soʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ]

If	the	man	who	owned	that	horse	could	have	the	flies	bite	him	so	for	a
如果	这	男人	WHO	拥有	那	马	可以	有	这	苍蝇	咬	他	所以	为了	一个

[fju:] [deɪz] ,

few	days	,
很少	天	,

如果那匹马的主人能忍受苍蝇叮咬几天的话,

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [hi:; hi] [wʊd] [kʌt] [ɔ:f][ðə; ði][teɪl][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [hɔ:rs] . - .

I	don't	think	he	would	cut	off	the	tail	of	another	horse	.	12	.
我	不	思考	他	会	切	离开	这	尾巴	的	其他	马	.	-	.

我不认为他会砍掉另一匹马的尾巴。12.

[wi:; wi][dʒʌst] [fɪld] ['aʊər; ɑ:r]['bæskəts][wɪð; wɪθ] ['beriz] ,

We	just	filled	our	baskets	with	berries	,
我们	只是	已填	我们的	篮子	和	浆果	,

我们刚把篮子装满了浆果。

[ænd; ənd] [eɪt] ['aʊər; ɑ:r] ['dɪnər] ['ʌndər][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm][bɪg] [tri:z] [ðæt] [stʊd] [baɪ][ðə; ði]

and	ate	our	dinner	under	the	shade	of	some	big	trees	that	stood	by	the
和	吃	我们的	晚餐	在下面	这	阴影	的	一些	大的	树木	那	站立	经过	这

[sprɪŋ] .

spring	.
春天	.

我们在泉水旁几棵大树的树荫下吃了晚饭。

[ðen] [wi:; wi] [keɪm] [hoʊm] . - .

Then	we	came	home	.	13	.
然后	我们	来了	家	.	-	.

然后我们就回家了。13.

['ʌŋkəlz] ['hɔ:rsɪz][ɑ:r; ər] ['stedi] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi]['ju:zɪz][ðem; ðəm][wel] .

Uncle's	horses	are	steady	,	because	he	uses	them	well	.
叔叔的	马匹	是	稳定的	,	因为	他	用途	他们	出色地	.

叔叔的马很稳，因为他用得很好。

[hi:; hi]['nevər]['dʒɜ:ks][ðem; ðəm] , [ɔ:r] [wɪps] [ðem; ðəm] , [ɔ:r] [jelz] [æt; ət][ðem; ðəm] .

He	never	jerks	them	,	or	whips	them	,	or	yells	at	them	.
他	绝不	混蛋	他们	,	或者	鞭子	他们	,	或者	喊叫	在	他们	.

他从不猛拉他们，也不鞭打他们，更不会对他们大吼大叫。

[wen] [hi:; hi][goʊz] [nɪr] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [rʌb][ðer; ðər]['noʊzɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

When	he	goes	near	them	they	rub	their	noses	against	him	,
什么时候	他	去	靠近	他们	他们	擦	他们的	鼻子	反对	他	,

当他靠近它们时，它们会用鼻子蹭他。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . - .

they	are	so	glad	to	see	him	.	14	.
他们	是	所以	高兴的	到	看	他	.	-	.

他们见到他非常高兴。14.

[ɪn] ['wɪntər] [hiː; hi] [pʊts] ['blæŋkits] [ɑːn] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [stænd] [stɪl] ,

In	winter	he	puts	blankets	on	them	when	they	stand	still	,
在	冬天	他	放置	毯子	在	他们	什么时候	他们	站立	仍然	,

冬天，当他们静止不动时，他会给他们盖上毯子。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [sez] [ðer; ðər] [koʊts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [θɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [wɔːrm] .

for	he	says	their	coats	are	not	thick	enough	to	keep	them	warm	.
为了	他	说道	他们的	外套	是	不是	厚的	足够的	到	保持	他们	温暖的	.

他说他们的外套不够厚，不能保暖。

[ðen] [hiː; hi] ['gɪvz] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [gʊd] [bed] [ʌv; əv] [draɪ] , [kliːn] [strɔː] [tuː; tə] [laɪ] [ɑːn] ,

Then	he	gives	them	a	good	bed	of	dry	,	clean	straw	to	lie	on	,
然后	他	给予	他们	一个	好的	床	的	干燥	,	干净的	稻草	到	说谎	在	,

然后他给他们铺上一层干燥干净的稻草床。

[ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] [tuː; tə] [iːt] . [-]

and	plenty	of	hay	and	grain	to	eat	.	[	72	]
和	很多	的	干草	和	粮食	到	吃	.	[	-	]

还有大量的干草和谷物可供食用。[72]

[ə; eɪ] [raɪd] , [ænd; ənd] [wʌt] [keɪm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] . [-]

A	ride	,	and	what	came	of	it	.	[	73	]
一个	骑	,	和	什么	来了	的	它	.	[	-	]

一次骑行，以及由此产生的结果。[73]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] .

LESSON	XXVIII	.
课	二十八	.

第二十八课

[haʊ] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [lʊks] .

HOW	THE	DONKEY	LOOKS	.
如何	这	驴	看起来	.

驴的长相。

[gʊd] ['mɔːrnɪŋ] . [wʌn] .

Good	Morning	.	1	.
好的	早晨	.	1	.

早上好。

[ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [peɪdʒ] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [raɪd] .

On	the	other	page	we	see	a	boy	on	the	back	of	a	donkey	,	taking	a	ride	.
在	这	其他	页	我们	看	一个	男生	在	这	后退	的	一个	驴	,	采取	一个	骑	.

另一页上，我们看到一个男孩骑在驴背上，正在乘车。

[ðə; ði] ['dɑːŋki] [lʊks] [kaɪnd] [ænd; ənd] ['stedi] , [bʌt; bət] [lʊk] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [hæz; həz]

The	donkey	looks	kind	and	steady	,	but	look	below	and	see	what	has
这	驴	看起来	种类	和	稳定的	,	但	看	以下	和	看	什么	有

['hæpənd] ! [ˌtuː'tuː] .

happened	!	2	.
发生	!	2	.

这头驴看起来温顺又稳重，但是看看下面发生了什么事！2.

[wiː; wi]	[wɪl]	[kɔːl]	[əˈpɑːn]	[ˈhæri]	[tuː; tə]	[tel]	[ˌjuː ˈes]	[ˈsʌmθɪŋ]	[əˈbaʊt]	[ðə; ði]	[ˈdɑːŋki]	—	[haʊ]	[hiː; hi]	[lʊks]
We	**will**	**call**	**upon**	**Harry**	**to**	**tell**	**us**	**something**	**about**	**the**	**donkey**	**—**	**how**	**he**	**looks**
我们	将要	称呼	之上	哈里	到	告诉	我们	某物	关于	这	驴	—	如何	他	看起来

，

，

，

我们将请哈里告诉我们一些关于这头驴的事情——它的外貌如何，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

一本关于猫、狗和其他朋友的书，(Book of cats and dogs, and other friends,)

[ænd; ənd] [wʌt] [hiː; hi][kæn; kən][duː] . [θriː] .

and	what	he	can	do	.	3	.
和	什么	他	能	做	.	3	.

以及他能做什么。3.

[ðə; ði] ['dɑːŋki] [ɪz] [mʌtʃ] [laɪk][ə; eɪ] [hɔːrs] , ['oʊnli]['smɔːlər] .

The	donkey	is	much	like	a	horse	,	only	smaller	.
这	驴	是	很多	喜欢	一个	马	,	仅有的	较小的	.

驴和马很像，只是体型较小。

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz]['lɑːrdʒər][ænd; ənd] [mɔːr] ['klʌmzi] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ,

His	head	is	larger	and	more	clumsy	than	that	of	the	horse	,
他的	头	是	更大的	和	更多的	笨拙	比	那	的	这	马	,

他的头比马的头更大更笨重。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər] . [fɔːr] .

and	his	ears	are	much	larger	.	4	.
和	他的	耳朵	是	很多	更大的	.	4	.

他的耳朵也大得多。4.

[hɪz; ɪz][noʊz][ɪz] ['blʌntər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][legz][ɑːr; ər] ['ʃɔːrtər] .

His	nose	is	blunter	than	that	of	a	horse	,	and	his	legs	are	shorter	.
他的	鼻子	是	钝器	比	那	的	一个	马	,	和	他的	腿	是	较短	.

他的鼻子比马的鼻子钝，腿也比马的短。

[hiː; hi][hæz; həz][sʌm; səm] [lɔːŋ] [her] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [ɪrz] , [bʌt; bət][noʊ] [meɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] .

He	has	some	long	hair	between	his	ears	,	but	no	mane	on	his	neck	.
他	有	一些	长的	头发	之间	他的	耳朵	,	但	不	鬃毛	在	他的	脖子	.

他两耳之间长着一些长毛，但脖子上没有鬃毛。

[hɪz; ɪz][teɪl][ɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][slɪm] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [her] ['oʊnli][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . [faɪv] .

His	tail	is	long	and	slim	,	with	long	hair	only	on	the	end	of	it	.	5	.
他的	尾巴	是	长的	和	苗条的	,	和	长的	头发	仅有的	在	这	结尾	的	它	.	5	.

他的尾巴又长又细，只有尾巴末端长着长毛。5.

[hɪz; ɪz] [fiːt] [hæv; həv] [huːf] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['smɔːlər] ,

His	feet	have	hoofs	like	those	of	a	horse	,	but	they	are	smaller	,
他的	脚	有	蹄子	喜欢	那些	的	一个	马	,	但	他们	是	较小的	,

他的脚蹄像马蹄，但比较小。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən]['træv(ə)l][ɪn] ['meni] ['pleɪsɪz] [wer] [ə; eɪ] [hɔːrs] [kæn; kən][nɑːt] . [sɪks] .

and	he	can	travel	in	many	places	where	a	horse	can	not	.	6	.
和	他	能	旅行	在	许多	地方	在哪里	一个	马	能	不是	.	6	.

而且他能去很多马不能去的地方。6.

[hɪz; ɪz][koʊt][ɪz][lɔːŋgər][ænd; ənd] ['θɪkər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] [-]

His	coat	is	longer	and	thicker	than	that	of	[	74	]
他的	外套	是	更长	和	较厚	比	那	的	[	-	]

他的外套比[74]的更长更厚

[ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən][get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [les] [ker] .

the	horse	,	and	he	can	get	along	with	much	less	care	.
这	马	,	和	他	能	得到	沿着	和	很多	较少的	关心	.

这匹马需要的照料也少得多。

[hiː; hi][goʊz] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] [ˈhæŋɪŋ] [daʊn] ,

He	goes	along	with	his	head	hanging	down	,
他	去	沿着	和	他的	头	绞刑	向下	,

他低着头，默默地跟着他。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [tuː] [ˈhevi] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][hoʊld][ʌp] ,

as	if	it	was	too	heavy	for	him	to	hold	up	,
作为	如果	它	曾是	也	重的	为了	他	到	抓住	向上	,

仿佛它太重了，他举不起来似的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊks] [ˈveri] [ˈɔːkwərd] [bɪˈsaɪd][ðə; ðɪ] [hɔːrs] . [ˈsɛvən] .

and	he	looks	very	awkward	beside	the	horse	.	7	.
和	他	看起来	非常	尴尬的	旁	这	马	.	7	.

他站在马旁边显得很尴尬。7.

[hiː; hi][hæz; həz] [tiːθ] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] ,

He	has	teeth	like	those	of	a	horse	,
他	有	牙齿	喜欢	那些	的	一个	马	,

他的牙齿像马的牙齿一样。

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][pʊt][ə; eɪ][bɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wen] [wiː; wi][draɪv][hɪm; ɪm] . [eɪt] .

so	that	we	can	put	a	bit	in	his	mouth	when	we	drive	him	.	8	.
所以	那	我们	能	放	一个	少量	在	他的	嘴	什么时候	我们	驾驶	他	.	8	.

这样我们就可以开车带他出去的时候，把马嚼子放进他嘴里。8.

[ɪn] [ˈkʌlər] , [moʊst] [ˈdɔŋkiz] [ɑːr; ər] [braʊn] , [ɔːr][ə; eɪ][ˈdɜːrti] [waɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] [straɪp] [əˈlɔːŋ]

In	color	,	most	donkeys	are	brown	,	or	a	dirty	white	,	with	a	black	stripe	along
在	颜色	,	最多	驴	是	棕色的	,	或者	一个	肮脏的	白色的	,	和	一个	黑色的	条纹	沿着

[ðə; ðɪ] [bæk] ,

the	back	,
这	后退	,

大多数驴的颜色为棕色或脏白色，背部有一条黑色条纹。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [hed] [tuː; tə][ðə; ðɪ][teɪl] , [ænd; ənd][ˈɔːlsoʊ][ə; eɪ] [blæk] [straɪp] [əˈkrɔːs] [ðə; ðɪ] [ˈʃəuldəz] .

from	the	head	to	the	tail	,	and	also	a	black	stripe	across	the	shoulders	.
从	这	头	到	这	尾巴	,	和	还	一个	黑色的	条纹	穿过	这	肩膀	.

[naɪn] .

9	.
9	.

从头部到尾部，以及肩部有一条黑色条纹。9.

[wen] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [neɪz] , [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz] [ˈveri] [ˈplez(ə)nt] ; [bʌt; bət][ðə; ðɪ] [ˈdɑːŋkiz] [breɪ] [ɪz] [laʊd]

When	the	horse	neighs	,	his	voice	is	very	pleasant	;	but	the	donkey's	bray	is	loud
什么时候	这	马	嘶鸣	,	他的	嗓音	是	非常	令人愉快的	;	但	这	驴的	嘶叫	是	大声

[ænd; ənd] [hɑːrʃ] ,

and	harsh	,
和	残酷的	,

马嘶鸣时声音悦耳动听；但驴叫却响亮刺耳。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ˈəupənz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz] [hɜːrd] [əˈbʌv] [ɔːl] [ˈʌðər] . - .

and	when	he	opens	his	mouth	his	voice	is	heard	above	all	others	.	10	.
和	什么时候	他	打开	他的	嘴	他的	嗓音	是	听到	多于	全部	其他的	.	-	.

他一开口，声音就盖过了所有人的声音。10.

[aɪ] [riːd] [ðə; ðɪ]['stɔːri][ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]['raɪdɪŋ][ə; eɪ] ['dɑːŋki] [ɪn][ðə; ðɪ] [west] ,

I	read	the	story	of	a	man	riding	a	donkey	in	the	West	,
我	读	这	故事	的	一个	男人	骑术	一个	驴	在	这	西方	,

我读过一个关于西部男子骑驴的故事，

[wen] [ðə; ðɪ]['indiəns] [kɔːt] [hɪm; ɪm] .

when	the	Indians	caught	him	.
什么时候	这	印度人	捕捉	他	.

印第安人抓住了他。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [ˈkæri] [hɪm; ɪm] [ɔːf] , [ðə; ði] [ˈdɑːŋki] [geɪv] [æn; ən] [ˈɔːf(ə)l] [laʊd] [breɪ] ,

As	they	were	about	to	carry	him	off	,	the	donkey	gave	an	awful	loud	bray	,
作为	他们	是	关于	到	携带	他	离开	,	这	驴	给予	一个	可怕	大声	嘶叫	,

正当他们要抬走它的时候，驴子发出了一声响亮而可怕的嘶鸣。

[wɪtʃ] [skerd] [ðə; ði] [ˈindiəns] ,

which	scared	the	Indians	,
哪个	害怕的	这	印度人	,

这吓坏了印第安人。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ræn] [əˈweɪ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɜːrni] . [-]

so	that	they	ran	away	and	left	the	man	to	go	on	his	journey	.	[	75	]
所以	那	他们	跑	离开	和	左边	这	男人	到	去	在	他的	旅行	.	[	-	]

于是他们逃走了，留下这个人继续他的旅程。[75]

[ˈles(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

LESSON	XXIX	.
课	二十九	.

第二十九课。

[wʌt] [ðə; ði] [ˈdɑːŋki] [dʌz] . [wʌn] .

WHAT	THE	DONKEY	DOES	.	1	.
什么	这	驴	做	.	1	.

驴子做什么。1.

[pʊr] , [oʊld] [ˈdɑːŋki] !

Poor	,	old	donkey	!
贫穷的	,	老的	驴	!

可怜的老驴！

[ɪn] [sʌm; səm] [ˈkʌntriz] [hiː; hi] [ɪz] [meɪd] [tuː; tə] [duː] [ɔːl] [kaɪndz] [ʌv; əv] [hɑːrd] [ænd; ənd] [ˈdɜːrti] [wɜːrk] ,

In	some	countries	he	is	made	to	do	all	kinds	of	hard	and	dirty	work	,
在	一些	国家	他	是	制成	到	做	全部	种类	的	难的	和	肮脏的	工作	,

在一些国家，他被迫从事各种艰苦肮脏的工作。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [ˈdrɪvn] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ] [ˈmeni] [bloʊz] [ænd; ənd] [kɪks] . [ˌtuːˈtuː] .

and	he	is	driven	about	with	many	blows	and	kicks	.	2	.
和	他	是	驱动	关于	和	许多	打击	和	踢	.	2	.

他遭到多次拳打脚踢。2.

[ðə; ði] [ræg] - [mæn] , [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɪti] , [ˈpɪks] [ʌp] [ə; eɪ] [loʊd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gʌtərs] ;

The	rag	-	man	,	in	the	city	,	picks	up	a	load	for	him	out	of	the	gutters	;
这	抹布	-	男人	,	在	这	城市	,	精选	向上	一个	加载	为了	他	出去	的	这	排水沟	;

在城里，收破烂的人会从路边的排水沟里帮他捡一堆破烂；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈtɪŋkər] , [huː] [-]

and	the	tinker	,	who	[	76	]
和	这	修补匠	,	WHO	[	-	]

还有那个修补匠，他[76]

[goʊz] [əˈbaʊt] [ˈmendɪŋ] [oʊld] [pænz] [ænd; ənd] [ˈketlz] , [ˈloʊdz] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [ˈhevi] [tuːlz] .

goes	about	mending	old	pans	and	kettles	,	loads	him	down	with	heavy	tools	.
去	关于	修补	老的	平底锅	和	水壶	,	负载	他	向下	和	重的	工具	.

[θriː] .

3	.
3	.

他四处修补旧锅和旧水壶，身上背负着沉重的工具。3.

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['piːp(ə)l] [ðæt] [hæv; həv][noʊ]['hoʊmz] , [bʌt; bət][roʊv] [ə'baʊt][ænd; ənd] [draɪv] ['dɔŋkiz] [ɪn]

There	are	people	that	have	no	homes	,	but	rove	about	and	drive	donkeys	in
那里	是	人们	那	有	不	房屋	,	但	漫游	关于	和	驾驶	驴	在

[kwɪr] ['lɪt(ə)l][kɑːrts] ,

queer	little	carts	,
酷儿	小的	购物车	,

有些人无家可归，只能四处流浪，赶着驴子拉着奇特的小车。

[ænd; ənd][kæmp][baɪ][ðə; ði] [weɪ] - [saɪd] , [ænd; ənd] [sliːp] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] . [fɔːr] .

and	camp	by	the	way	-	side	,	and	sleep	out	-	of	-	doors	.	4	.
和	营	经过	这	方式	-	边	,	和	睡觉	出去	-	的	-	门	.	4	.

然后在路边扎营，露宿街头。4.

[fɔːr; fər][ðem; ðəm][ə; eɪ] ['dɑːŋki] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [hɔːrs] , [fɔːr; fər][hiː; hi][kæn; kən][lɪv; laɪv][ə'pɑːn]

For	them	a	donkey	is	better	than	a	horse	,	for	he	can	live	upon
为了	他们	一个	驴	是	更好的	比	一个	马	,	为了	他	能	居住	之上

[kɔːrs] [fuːd] .

coarse	food	.
粗	食物	.

对他们来说，驴比马好，因为驴可以吃粗粮。

[hiː; hi] [iːts] ['θɪs(ə)l] [ænd; ənd] [wiːdz] [ðæt] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪl] [nɑːt] [tʌtʃ] ;

He	eats	thistles	and	weeds	that	a	horse	will	not	touch	;
他	吃	蓟	和	杂草	那	一个	马	将要	不是	触碰	;

他吃马都不碰的蓟草和野草；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [pɪk] [ʌp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [wer] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wʊd] [stɑːrv] . [faɪv] .

and	he	will	pick	up	enough	to	eat	where	a	horse	would	starve	.	5	.
和	他	将要	挑选	向上	足够的	到	吃	在哪里	一个	马	会	饿死	.	5	.

他能吃饱，而马却会饿死。5.

[ɪn]['pleɪsɪz][baɪ][ðə; ði] [siː] - [saɪd] , [ɔːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [wer] ['piːp(ə)l][goʊ][tuː; tə] [steɪ] [ɪn]

In	places	by	the	sea	-	side	,	or	among	the	mountains	,	where	people	go	to	stay	in
在	地方	经过	这	海	-	边	,	或者	之中	这	山脉	,	在哪里	人们	去	到	停留	在

[hɑːt] ['weðər] ,

hot	weather	,
热的	天气	,

在海边或山区等人们避暑的地方，

['dɔŋkiz] [ɑːr; ər][kept][fɔːr; fər]['leɪdiz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][raɪd] . [sɪks] .

donkeys	are	kept	for	ladies	and	children	to	ride	.	6	.
驴	是	保留	为了	女士们	和	孩子们	到	骑	.	6	.

驴是专门为女士和儿童骑乘而饲养的。6.

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [lɔːŋ] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [stænd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['leɪdiz] [tuː; tə] [kʌm]

In	the	morning	,	long	rows	of	them	will	stand	waiting	for	ladies	to	come
在	这	早晨	,	长的	行	的	他们	将要	站立	等待	为了	女士们	到	来

[ænd; ənd]['haɪər][ðem; ðəm] .

and	hire	them	.
和	聘请	他们	.

清晨，一排排的工人会站在那里，等待女士们前来雇用他们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ][kaɪnd][ænd; ənd] ['stedi] ,

They	are	so	kind	and	steady	,
他们	是	所以	种类	和	稳定的	,

他们非常善良稳重。

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['deɪndʒər][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [huː] [raɪd][ðem; ðəm] . ['sɛvən] .

that	there	is	no	danger	to	the	little	children	who	ride	them	.	7	.
那	那里	是	不	危险	到	这	小的	孩子们	WHO	骑	他们	.	7	.

7. 对骑乘它们的小孩来说没有危险。

[ðə; ði] ['dɑːŋki] [ɪz] ['veri] [ʃʊr] - ['fʊtɪd] ,
The donkey is very sure - footed ,
这 驴 是 非常 当然 - 有脚的 ,

这头驴步履稳健。

[ænd; ənd] [wɪl] ['kæri] [hɪz; ɪz]['raɪdər] ['seɪfli] ['oʊvər] [stiːp] [ænd; ənd]['stoʊni]['pleɪsɪz] [wer] [ə; eɪ] [hɔːrs] [kæn; kən][nɑːt][goʊ] .
and will carry his rider safely over steep and stony places where a horse can not go .
和 将要 携带 他的 骑士 安全 超过 陡 和 石质的 地方 在哪里 一个 马 能 不是 去 .

他会带着骑手安全地越过马匹无法到达的陡峭多石的地方。

[pʊr] , [oʊld] ['dɑːŋki] !
Poor , old donkey !
贫穷的 , 老的 驴 !

可怜的老驴!

[hiː; hi] [lʊks] ['stuːpɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [sloʊ] .
He looks stupid , and he is slow .
他 看起来 愚蠢的 , 和 他 是 慢的 .

他看起来很笨，而且反应很慢。

[bʌt; bət] , [wen] ['triːtɪd] ['kaɪndli] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['wɪlɪŋ] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l]['sɜːrvənt] . [-]
But , when treated kindly , he is a very willing and faithful servant . [77]
但 , 什么时候 治疗 亲切地 , 他 是 一个 非常 愿意的 和 忠实 仆人 . [-]

但是，只要善待他，他就会成为非常乐意和忠诚的仆人。[77]

['les(ə)n] [ɛ.ksɛ.ksɛks] .
LESSON XXX .
课 XXX .

第三十课。

[wʌt] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [kæn; kən][duː] . [wʌn] .
WHAT THE DONKEY CAN DO . 1 .
什么 这 驴 能 做 . 1 .

驴子能做什么？1.

[ðə; ði] ['dɑːŋki] [ɪz][nɑːt][æz; əz]['stuːpɪd][æz; əz][hiː; hi] [lʊks] ,
The donkey is not as stupid as he looks ,
这 驴 是 不是 作为 愚蠢的 作为 他 看起来 ,

这头驴并不像它看起来那么笨。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [ʃoʊn] [ðæt] [hiː; hi] [noʊz] [wʌt] [hiː; hi][ɪz][ə'baʊt] ,
and he has often shown that he knows what he is about ,
和 他 有 经常 所示 那 他 知道 什么 他 是 关于 ,

他经常表现出他很清楚自己在做什么。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm'self] . [ˌtuː'tuː] .
and that he is able to take care of himself . 2 .
和 那 他 是 有能力的 到 拿 关心 的 他自己 . 2 .

并且他能够照顾好自己。2.

[ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [wiː; wi] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɑːŋki] ['goʊɪŋ][tuː; tə]['mɑːrkɪt] ,
In the picture we see a little girl with a donkey going to market ,
在 这 图片 我们 看 一个 小的 女孩 和 一个 驴 去 到 市场 ,

图片中我们看到一个小女孩牵着一头驴去赶集。

[ænd; ənd][æz; əz] [dɪk] [ɪz]['ɔːlweɪz] ['triːtɪd] ['kaɪndli] , [hiː; hi][ɪz] ['redi] [tuː; tə][duː][ɔːl][hiː; hi][kæn; kən]

and	as	Dick	is	always	treated	kindly	,	he	is	ready	to	do	all	he	can
和	作为	迪克	是	总是	治疗	亲切地	,	他	是	准备好	到	做	全部	他	能

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] . [θriː] .

for	her	.	3	.
为了	她	.	3	.

而且迪克总是受到很好的对待，所以他愿意尽一切努力帮助她。3.

[ə; eɪ][mæn] [huː] [bɔːt] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] , [telz] [ðɪs] ['stɔːri][ʌv; əv][hɪm; ɪm] :

A	man	who	bought	a	donkey	for	his	children	,	tells	this	story	of	him	:
一个	男人	WHO	买	一个	驴	为了	他的	孩子们	,	讲述	这	故事	的	他	:

一位为孩子买了一头驴的父亲，讲述了关于这头驴的故事：

“ [aɪ][dɪd][nɑːt] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi] ['paʊndɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt] ['sʌmθɪŋ] ['betər] [tuː; tə]

“	I	did	not	allow	him	to	be	pounded	,	and	he	got	something	better	to
“	我	做过	不是	允许	他	到	是	猛击	,	和	他	得到	某物	更好的	到

[iːt] [-]

eat	[	78	]
吃	[	-	]

“我没有让他挨打，还让他吃了点好东西[78]

[ðæn; ðən] ['θɪs(ə)l] .

than	thistles	.
比	蓟	.

比蓟还多。

[maɪ] ['dɑːŋki] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][noʊ] [fuːl] ; [bʌt; bət] , [laɪk] ['ʌðər] , [huː] [hæv; həv] [mɔːr] [wɪt]

My	donkey	proved	to	be	no	fool	;	but	,	like	others	,	who	have	more	wit
我的	驴	已证实	到	是	不	傻子	;	但	,	喜欢	其他的	,	WHO	有	更多的	有

[ðæn; ðən] [gʊd] ['mænərz] ,

than	good	manners	,
比	好的	礼仪	,

我的驴子可不是傻瓜；但是，和其他一些聪明却缺乏礼貌的人一样，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fər'evər] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] , [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['ʌðər] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] . [fɔːr] .

he	was	forever	getting	into	mischief	,	and	leading	others	into	it	.	4	.
他	曾是	永远	获得	进入	恶作剧	,	和	领导	其他的	进入	它	.	4	.

他总是惹是生非，还带动其他人一起惹事。4.

“ [hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊpən][ɔːl][ðə; ði] [geɪts] , [ænd; ənd][klaɪm] [ɔːl][ðə; ði] [fensiz] ;

“	He	could	open	all	the	gates	,	and	climb	all	the	fences	;
“	他	可以	打开	全部	这	大门	,	和	爬	全部	这	栅栏	;

“他可以打开所有的大门，翻越所有的栅栏；

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [woʊk] [ˌem 'iː][baɪ] ['breɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][maɪ] [fiːld] [ʌv; əv]

and	many	a	morning	he	woke	me	by	braying	in	the	midst	of	my	field	of
和	许多	一个	早晨	他	觉醒	我	经过	叫声	在	这	中间	的	我的	场地	的

[wiːt] .

wheat	.
小麦	.

许多个清晨，他都会在我的麦田里嘶鸣，把我吵醒。

[aɪ][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm] , [æz; əz][hiː; hi] [nuː] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [dɔːz] [ænd; ənd]

I	was	obliged	to	sell	him	,	as	he	knew	too	much	about	doors	and
我	曾是	有义务	到	卖	他	,	作为	他	知道	也	很多	关于	门	和

[geɪts] ,

gates	,
大门	,

我不得不把他卖掉，因为他太懂门窗了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [tuː] ['kʌnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [kept] . ″ [faɪv] .

and	was	too	cunning	to	be	kept	.	″	5	.
和	曾是	也	狡猾	到	是	保留	.	″	5	.

但他太狡猾了，无法被留下。"5.

[ə; eɪ][mæn][wʌns][set][hɪz; ɪz][bʊl] - [dɔːg][tuː; tə] [ə'tæk] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [ðæt] [wʌz; wəz] ['greɪzɪŋ] [nɪr] [ðə; ði]

A	man	once	set	his	bull	-	dog	to	attack	a	donkey	that	was	grazing	near	the
一个	男人	一次	放	他的	公牛	-	狗	到	攻击	一个	驴	那	曾是	放牧	靠近	这

['rɪvər] .

river	.
河	.

曾有一名男子放出他的斗牛犬去攻击在河边吃草的驴子。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [kept] [hɪz; ɪz] [hiːlz] [tɔːrd] [ðə; ði][dɔːg][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðə; ði]

For	a	while	the	donkey	kept	his	heels	toward	the	dog	in	such	a	way	that	the
为了	一个	尽管	这	驴	保留	他的	高跟鞋	朝向	这	狗	在	这样的	一个	方式	那	这

[dɔːg][kʊd; kəd][nɑːt][get][æt; ət][hɪm; ɪm] . [sɪks] .

dog	could	not	get	at	him	.	6	.
狗	可以	不是	得到	在	他	.	6	.

有一段时间，驴子一直用蹄子抵着狗，让狗够不着它。6.

['wɑtʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃæns] , [ðə; ði] ['dɑːŋki] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ði][dɔːg][baɪ][ðə; ði] [neɪp] [ʌv; əv]

Watching	his	chance	,	the	donkey	turned	and	seized	the	dog	by	the	nape	of
观看	他的	机会	,	这	驴	转向	和	查获	这	狗	经过	这	颈背	的

[hɪz; ɪz] [nek] ,

his	neck	,
他的	脖子	,

驴子伺机而动，转身咬住了狗的后颈。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][juːz][hɪz; ɪz][dʒɔːz] , [ðen] ['drægd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] ,

so	that	he	could	not	use	his	jaws	,	then	dragged	him	to	the	river	,
所以	那	他	可以	不是	使用	他的	下颚	,	然后	拖拽	他	到	这	河	,

这样他就无法使用下颚，然后被拖到河边。

[plʌndʒd] [hɪm; ɪm][ɪn] , [ænd; ənd] [leɪ] [daʊn] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] , ['kiːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndər]['wɔːtər][ʌn'tɪl]

plunged	him	in	,	and	lay	down	upon	him	,	keeping	his	head	under	water	until
暴跌	他	在	,	和	躺	向下	之上	他	,	保持	他的	头	在下面	水	直到

[hiː; hi][wʌz; wəz] [draʊnd] . [-]

he	was	drowned	.	[	79	]
他	曾是	溺水	.	[	-	]

将他按入水中，然后趴在他身上，将他的头按在水下，直到他溺死。[79]

['fɪdl] - [diː] - [diː] ,

Fiddle	-	de	-	dee	,
小提琴	-	德	-	迪	,

胡说，

[ðə; ði][kæt][wʌz; wəz][æt; ət] [tiː] ,

The	cat	was	at	tea	,
这	猫	曾是	在	茶	,

猫咪正在喝下午茶。

[ðə; ði] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [snʌf] ,

The	rabbit	was	taking	snuff	,
这	兔子	曾是	采取	鼻烟	,

兔子在吸鼻烟。

[ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði][pɪg]

The	dog	and	the	pig
这	狗	和	这	猪

狗和猪

[wɜːr; wər] ['dænsɪŋ] [ə; eɪ][dʒɪg] ,

Were	**dancing**	**a**	**jig**	**,**
是	跳舞	一个	夹具	,

我们在跳吉格舞，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːŋki] [pʊt][ɑːn][ə; eɪ] [leɪs] [rʌf] . [-]

And	**the**	**donkey**	**put**	**on**	**a**	**lace**	**ruff**	**.**	**[**	**80**	**]**
和	这	驴	放	在	一个	蕾丝	粗糙	.	[	-	]

驴子戴上了蕾丝领子。[80]

['ɑːksn][æt; ət][wɜːrk] . [-]

Oxen	**at**	**Work**	**.**	**[**	**81**	**]**
牛	在	工作	.	[	-	]

耕牛。[81]

['les(ə)n] [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

LESSON	**XXXI**	**.**
课	xxxi	.

第三十一课。

[haʊ] [ðə; ði] [kaʊ] [lʊks] . [wʌn] .

HOW	**THE**	**COW**	**LOOKS**	**.**	**1**	**.**
如何	这	奶牛	看起来	.	1	.

奶牛的外貌。1.

[əˈmʌŋ] ['aʊər; ɑːr] [fɔːr] - ['fʊtɪd] [frendz] [ðə; ði] [kaʊ] [kʌmz] [nekst] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə][faɪnd]

Among	**our**	**four**	**-**	**footed**	**friends**	**the**	**cow**	**comes**	**next**	**,**	**and**	**we**	**wish**	**to**	**find**
之中	我们的	四	-	有脚的	朋友们	这	奶牛	来	下一个	,	和	我们	希望	到	寻找

[aʊt] ['sʌmθɪŋ] [əˈbaʊt][hɜːr; hər] .

out	**something**	**about**	**her**	**.**
出去	某物	关于	她	.

在我们四条腿的朋友中，牛排行第二，我们想了解一些关于牛的事情。

[wɪl] , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən][help] [ˌjuː 'es] ? [ˌtuːˈtuː] .

Will	**,**	**do**	**you**	**think**	**you**	**can**	**help**	**us**	**?**	**2**	**.**
将要	,	做	你	思考	你	能	帮助	我们	?	2	.

威尔，你觉得你能帮帮我们吗？2.

[jes] !

Yes	**!**
是的	!

是的！

[sɪns] [wiː; wi][bɪˈgæn] [ðiːz] ['lesnz; 'lesənz][aɪ][hæv; həv] [wɑːtʃt] ['aʊər; ɑːr] [kaʊz] ,

Since	**we**	**began**	**these**	**lessons**	**I**	**have**	**watched**	**our**	**cows**	**,**
自从	我们	开始	这些	课程	我	有	观看	我们的	牛	,

自从我们开始上这些课以来，我一直在观察我们的牛，

[ænd; ənd][hæv; həv] [faʊnd] [aʊt] [sʌm; səm] [θɪŋz] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [bɪˈfɔːr] . [θriː] .

and	**have**	**found**	**out**	**some**	**things**	**that**	**I**	**did**	**not**	**know**	**before**	**.**	**3**	**.**
和	有	成立	出去	一些	事物	那	我	做过	不是	知道	前	.	3	.

并且发现了一些我以前不知道的事情。3.

[ðə; ði] [kaʊ] [hæz; həz][ə; eɪ]['hevɪərðənˈer]['bɑːdi][ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] [legz][ðæn; ðən][ə; eɪ] [hɔːrs] .

The	**cow**	**has**	**a**	**heavier**	**body**	**and**	**shorter**	**legs**	**than**	**a**	**horse**	**.**
这	奶牛	有	一个	较重	身体	和	较短	腿	比	一个	马	.

牛的体型比马重，腿比马短。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [nek] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [teɪl] ,

She	**has**	**a**	**short**	**neck**	**,**	**and**	**a**	**long**	**tail**	**,**
她	有	一个	短的	脖子	,	和	一个	长的	尾巴	,

她脖子短，尾巴长。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [her] [ɑːn][ðə; ði][end] [-]
with **a** **bunch** **of** **coarse** **hair** **on** **the** **end** **[** **82** **]**
和 一个 束 的 粗 头发 在 这 结尾 [-]

末端长着一簇粗糙的毛发[82]

[ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .
of **it** **.**
的 它 .

它的。

[hɜːr; hər] [hed] [ɪz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][noʊz][ɪz]['waɪdər] .
Her **head** **is** **larger** **than** **that** **of** **a** **horse** **,** **and** **her** **nose** **is** **wider** **.**
她 头 是 更大的 比 那 的 一个 马 , 和 她 鼻子 是 更广泛 .

她的头比马的头大，鼻子也更宽。

[hɜːr; hər] [ɪrz] [stænd][aʊt][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed] ,
Her **ears** **stand** **out** **on** **each** **side** **of** **her** **head** **,**
她 耳朵 站立 出去 在 每个 边 的 她 头 ,

她的耳朵从头两侧竖了起来，

[ænd; ənd] [əˈbʌv] [ðem; ðəm][ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][hɔːrnz] [ðæt] [spred] [aʊt] . [fɔːr] .
and **above** **them** **she** **has** **a** **pair** **of** **horns** **that** **spread** **out** **.** **4** **.**
和 多于 他们 她 有 一个 一对 的 角 那 传播 出去 . 4 .

在她头顶上方，长着一对向外伸展的角。4.

[hɜːr; hər] [huːf] [ɪz][nɑːt] [raʊnd] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] , [bʌt; bət][ɪz][splɪt]['ɪntuː] [tuː] [pɑːrts] ,
Her **hoof** **is** **not** **round** **,** **like** **that** **of** **a** **horse** **,** **but** **is** **split** **into** **two** **parts** **,**
她 蹄 是 不是 圆形的 , 喜欢 那 的 一个 马 , 但 是 分裂 进入 二 部分 ,

她的蹄子不像马蹄那样是圆形的，而是分成两部分。

[ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['kloʊvn; 'kloʊvən] [huːf] .
and **is** **called** **a** **cloven** **hoof** **.**
和 是 称为 一个 裂瓣 蹄 .

它被称为分蹄。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [θɪk] [koʊt][ʌv; əv] [kɔːrs] [her] ,
She **has** **a** **thick** **coat** **of** **coarse** **hair** **,**
她 有 一个 厚的 外套 的 粗 头发 ,

她有一身浓密粗糙的毛发，

[wɪtʃ] [kiːps] [hɜːr; hər][wɔːrm][ɪn][ɔːl][bʌt; bət][ðə; ði]['veri]['koʊldəst] ['weðər] . [faɪv] .
which **keeps** **her** **warm** **in** **all** **but** **the** **very** **coldest** **weather** **.** **5** **.**
哪个 保持 她 温暖的 在 全部 但 这 非常 最冷 天气 . 5 .

除了极寒天气外，它能让她在所有天气里都保持温暖。5.

[ɪn] [frʌnt] , [ðə; ði] [kaʊ] [hæz; həz][sɪks] [tiːθ] [ɑːn][hɜːr; hər]['ʌndər][dʒɔː] , [bʌt; bət] [nʌn] [ɑːn][hɜːr; hər]
In **front** **,** **the** **cow** **has** **six** **teeth** **on** **her** **under** **jaw** **,** **but** **none** **on** **her**
在 正面 , 这 奶牛 有 六 牙齿 在 她 在下面 颚 , 但 没有任何 在 她
['ʌpər] [dʒɔː] .
upper **jaw** **.**
上 颚 .

前面，这头母牛的下颚有六颗牙齿，但上颚没有牙齿。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [tiːθ] [ɪz][ə; eɪ] [rɪdʒ] [hɑːrd][æz; əz][ə; eɪ][boʊn] .
In **place** **of** **teeth** **is** **a** **ridge** **hard** **as** **a** **bone** **.**
在 地方 的 牙齿 是 一个 岭 难的 作为 一个 骨 .

牙齿的位置是一条坚硬如骨的脊状物。

[ɪn][ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [maʊθ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][sɪks] [brɔːd] ,
In **the** **back** **part** **of** **her** **mouth** **she** **has** **six** **broad** **,**
在 这 后退 部分 的 她 嘴 她 有 六 广阔 ,

她口腔后部有六个宽阔的，

[flæt] [tiːθ] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv] [iːtʃ] [dʒɔː] , [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [tʃuːz] [hɜːr; hər] [fuːd] . [sɪks] .

flat	teeth	on	each	side	of	each	jaw	,	with	which	she	chews	her	food	.	6	.
平坦的	牙齿	在	每个	边	的	每个	颚	,	和	哪个	她	咀嚼	她	食物	.	6	.

6.

[kaʊz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌlɚz] .

Cows	are	of	different	colors	.
牛	是	的	不同的	颜色	.

奶牛的颜色各不相同。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [red] , [sʌm; səm][ɑːr; ər] [blæk] , [sʌm; səm][ɑːr; ər] [waɪt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər]

Some	are	red	,	some	are	black	,	some	are	white	,	and	some	are
一些	是	红色的	,	一些	是	黑色的	,	一些	是	白色的	,	和	一些	是

['spɑːtɪd] [ɔːr] [straɪpt] .

spotted	or	striped	.
斑	或者	有条纹的	.

有些是红色的，有些是黑色的，有些是白色的，还有些是带斑点或条纹的。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] [wʌn][kaɪnd] [ðæt] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ] [blæk] [kaʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] ['blæŋkɪt] [ɑːn] .

I	have	seen	one	kind	that	looked	like	a	black	cow	with	a	white	blanket	on	.
我	有	已见	一	种类	那	看起来	喜欢	一个	黑色的	奶牛	和	一个	白色的	毯子	在	.

['sɛvən] .

7	.
7	.

我见过一种，看起来像一头黑色的母牛，身上盖着一条白色的毯子。7.

[wen] [ðə; ðɪ] [kaʊ] [iːts] [græs] , [ʃiː; ʃi] ['swɔləuz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['tʃuːɪŋ] .

When	the	cow	eats	grass	,	she	swallows	it	without	chewing	.
什么时候	这	奶牛	吃	草	,	她	燕子	它	没有	咀嚼	.

牛吃草的时候，不咀嚼就吞下去。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [ɪ'nʌf] , [ʃiː; ʃi][stændz] [stɪl] [ɔːr][laɪz] [daʊn] ,

When	she	has	enough	,	she	stands	still	or	lies	down	,
什么时候	她	有	足够的	,	她	站立	仍然	或者	谎言	向下	,

当她感到满足时，她要么静静地站着，要么躺下。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [græs] [kʌmz] [ʌp]['ɪntuː][hɜːr; hər] [maʊθ] [ɪn]['lɪt(ə)l] [bɔːlz] , [ænd; ənd]

and	the	grass	comes	up	into	her	mouth	in	little	balls	,	and
和	这	草	来	向上	进入	她	嘴	在	小的	球	,	和

草一小团一小团地滚进她的嘴里，

[ðiːz] [ʃiː; ʃi] [tʃuːz] [faɪn][ænd; ənd] ['swɔləuz] [ə'gen] . [eɪt] .

these	she	chews	fine	and	swallows	again	.	8	.
这些	她	咀嚼	美好的	和	燕子	再次	.	8	.

她能很好地咀嚼并吞咽下去。8.

[ðə; ðɪ][bɔːl][ʃiː; ʃi] [tʃuːz] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] “ [kʌd] , ” [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [tʃuː] [wʌn] [kʌd] ['æftər]

The	ball	she	chews	is	called	a	“	cud	,	”	and	she	will	chew	one	cud	after
这	球	她	咀嚼	是	称为	一个	“	盘根错节	,	”	和	她	将要	嚼	一	盘根错节	后

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

她咀嚼的球状物叫做“反刍物”，她会一个接一个地咀嚼。

[ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [tʃuːd] [ʌp][ɔːl][ðə; ðɪ] [græs] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['iːtn] . [-]

until	she	has	chewed	up	all	the	grass	she	has	eaten	.	[	83	]
直到	她	有	咀嚼	向上	全部	这	草	她	有	吃	.	[	-	]

直到她把吃过的草全部嚼碎为止。[83]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'tuː] .

LESSON	XXXII	.
课	xxxii	.

第三十二课。

[wʌt] ['kæt(ə)l] [duː] . [wʌn] .
WHAT CATTLE DO . 1 .
什么 牛 做 . 1 .

牛的行为。1.

[ðə; ði][ɑːks][ɪz]['veri] [strɔːŋ] , [ænd; ənd][kæn; kən][duː][wɜːrk][laɪk][ə; eɪ] [hɔːrs] .
The ox is very strong , and can do work like a horse .
这 牛 是 非常 强的 , 和 能 做 工作 喜欢 一个 马 .

这头牛力气很大，能像马一样干活。

[wen] ['ɑːksn][ɑːr; ər] [juːst] , [tuː] [ɑːr; ər][pʊt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wʊd(ə)n] [joʊk] [ɑːn][ðer; ðər] [neks]
When oxen are used , two are put together with a wooden yoke on their necks
什么时候 牛 是 用过的 , 二 是 放 一起 和 一个 木制的 轭 在 他们的 脖子
. [ˌtuː'tuː] .
: 2 :
. 2 .

1. 使用牛时，将两头牛用木制轭套在它们的脖子上。

['ɑːksn][kæn; kən] [drɔː] [lɑːrdʒ]['loʊdz] , [ænd; ənd][kæn; kən][wɜːrk][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['taɪərd] ;
Oxen can draw large loads , and can work a long time without being tired ;
牛 能 画 大的 负载 , 和 能 工作 一个 长的 时间 没有 存在 疲劳的 ;

牛能拉很重的货物，而且能长时间工作而不疲倦；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [sloʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [juːst] [mʌtʃ] , [ɪk'sept] [ɑːn]['fɑːrmz] . [θriː] .
but they are so slow that they are not used much , except on farms . 3 .
但 他们 是 所以 慢的 那 他们 是 不是 用过的 很多 , 除了 在 农场 . 3 .

但它们速度太慢，除了在农场以外，很少被使用。3.

[ɪn] ['sʌmər] , ['kæt(ə)l] [rʌn] [ɪn][ðə; ði] ['pæstʃər] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][ə'pɑːn] [græs] .
In summer , cattle run in the pasture and live upon grass .
在 夏天 , 牛 跑步 在 这 牧场 和 居住 之上 草 .

夏天，牛群在牧场上奔跑，以草为生。

[ðeɪ] [nɔː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fiːd] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] . [fɔːr]
They gnaw it off close to the ground , and they feed most of the day . 4
.
:
.

它们把草啃得离地面很近，而且它们一天中的大部分时间都在觅食。4.

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] ['weðər] [-]
In the middle of the day , when the weather [84]
在 这 中间 的 这 天 , 什么时候 这 天气 [-]

正午时分，天气[84]

[ɪz][hɑːt] , [ðeɪ] [laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , [ɔːr][stænd][ʌp][tuː; tə][ðer; ðər] [niːz] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
is hot , they lie down in the shade , or stand up to their knees in the water ,
是 热的 , 他们 说谎 向下 在 这 阴影 , 或者 站立 向上 到 他们的 膝盖 在 这 水 ,

天气炎热时，他们会躺在阴凉处，或者站在齐膝深的水中。

[tuː; tə] [kiːp] [kuːl] . [faɪv] .
to keep cool . 5 .
到 保持 凉爽的 . 5 .

保持凉爽。5.

[æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] [kaʊz] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] - [jɑːrd][ænd; ənd] [milkt] ,
At night the cows are driven to the farm - yard and milked ,
在 夜晚 这 牛 是 驱动 到 这 农场 - 院子 和 挤奶 ,

夜里，奶牛被赶到农场院子里挤奶。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [milkt] [ə'gen] [ænd; ənd] ['drɪvn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæstʃər] .

and	in	the	morning	they	are	milked	again	and	driven	back	to	the	pasture	.
和	在	这	早晨	他们	是	挤奶	再次	和	驱动	后退	到	这	牧场	.

[sɪks] .

6	.
6	.

早上，它们再次被挤奶，然后被赶回牧场。6.

[ɪn] ['wɪntər] , ['kæt(ə)l][ɑːr; ər] [kept] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] ,

In	winter	,	cattle	are	kept	in	the	stable	,
在	冬天	,	牛	是	保留	在	这	稳定的	,

冬天，牛会被圈养在牛棚里。

[ɔːr][ɪn][ðə; ði][fɑːrm] - [jɑːrd] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ʃed] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][goʊ]['ɪntuː] [wen] [ˌaɪ 'tiː]

or	in	the	farm	-	yard	where	there	is	a	shed	that	they	can	go	into	when	it
或者	在	这	农场	-	院子	在哪里	那里	是	一个	棚	那	他们	能	去	进入	什么时候	它

['stɔrmz] [ɔːr][ɪz] ['veri] [koʊld] . ['sɛvən] .

storms	or	is	very	cold	.	7	.
暴风雨	或者	是	非常	寒冷的	.	7	.

或者在农场院子里，那里有棚子，暴风雨或非常寒冷的时候它们可以进去躲避。7.

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [fed] [wɪð; wɪθ] [heɪ] ; [bʌt; bət] [kaʊz] [ðæt] [gɪv] [mɪlk] , [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] - ['ɑːksn] , [ɑːr; ər]

They	are	fed	with	hay	;	but	cows	that	give	milk	,	and	working	-	oxen	,	are
他们	是	美联储	和	干草	;	但	牛	那	给	牛奶	,	和	在职的	-	牛	,	是

[fed] [wɪð; wɪθ][greɪn]['ɔːlsoʊ] .

fed	with	grain	also	.
美联储	和	粮食	还	.

它们以干草为食；但产奶的母牛和役牛也以谷物为食。

[biːts] [ænd; ənd] ['tɜːnɪps] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [fed] [tuː; tə]['kæt(ə)l] . [eɪt] .

Beets	and	turnips	are	sometimes	fed	to	cattle	.	8	.
甜菜	和	萝卜	是	有时	美联储	到	牛	.	8	.

甜菜和芜菁有时被用来喂牛。8.

[wen] ['kæt(ə)l][stænd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ['tʃuːɪŋ] [ðer; ðər] [kʌd] ,

When	cattle	stand	in	the	shade	chewing	their	cud	,
什么时候	牛	站立	在	这	阴影	咀嚼	他们的	盘根错节	,

当牛站在阴凉处反刍时，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [lʊks] [soʊ][maɪld] , [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] , [ænd; ənd] ['hæpi] . [naɪn] .

there	is	no	other	animal	that	looks	so	mild	,	and	pleasant	,	and	happy	.	9	.
那里	是	不	其他	动物	那	看起来	所以	温和的	,	和	令人愉快的	,	和	快乐的	.	9	.

没有其他动物看起来如此温顺、和蔼、快乐。9.

[ðə; ði] [kaʊ] [ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][hɜːr; hər][kæf] , [ænd; ənd] [lɪks] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['sevrəl] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .

The	cow	is	very	fond	of	her	calf	,	and	licks	it	over	several	times	a	day	.
这	奶牛	是	非常	喜爱	的	她	小牛	,	和	舔	它	超过	一些	时代	一个	天	.

母牛非常疼爱自己的小牛，每天都要舔它好几次。

[ɪf] ['enibɑːdi] [hɜːrts][ðə; ði][kæf] , [hiː; hi][mʌst; məst] [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər][ðə; ði][oʊld] ['kaʊz] [hɔːrnz] . - .

If	anybody	hurts	the	calf	,	he	must	look	out	for	the	old	cow's	horns	.	10	.
如果	任何人	疼痛	这	小牛	,	他	必须	看	出去	为了	这	老的	牛的	角	.	-	.

如果有人伤害了小牛，他必须小心老母牛的角。10.

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læm] [ðæt] [hæd; həd] [lɔːst] [ɪts] ['mʌðər] ,

I	have	heard	of	a	little	lamb	that	had	lost	its	mother	,
我	有	听到	的	一个	小的	羊肉	那	有	丢失的	它是	母亲	,

我听说过一只走失了妈妈的小羊羔的故事。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][pʊt]['ɪntuː][ə; eɪ][lɑːt][wɪð; wɪθ][sɪks] [kaʊz] .

and	was	put	into	a	lot	with	six	cows	.
和	曾是	放	进入	一个	很多	和	六	牛	.

并被安排和六头牛放在一起。

['æftər][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən][aʊt][ænd; ənd][pʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌðər] [ʃiːp] .

After	a	time	he	was	taken	out	and	put	with	the	other	sheep	.
后	一个	时间	他	曾是	已采取	出去	和	放	和	这	其他	羊	.

过了一段时间，他被带出来，和其他羊放在一起。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [fɔːt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][oʊld]['pæstʃər] .

But	they	all	fought	him	,	and	he	was	sent	back	to	his	old	pasture	.
但	他们	全部	战斗	他	,	和	他	曾是	发送	后退	到	他的	老的	牧场	.

- .

11	.
-	.

但是他们都与他作对，他被送回了原来的牧场。11.

[ðə; ði] [kaʊz] [ɔːl] [rʌʃt] [ʌp][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][ræn][tuː; tə] [iːtʃ] [ɪn][tɜːrn] .

The	cows	all	rushed	up	to	meet	him	,	and	he	ran	to	each	in	turn	.
这	牛	全部	匆忙	向上	到	见面	他	,	和	他	跑	到	每个	在	转动	.

牛群都冲过来迎接他，他依次跑向每一头牛。

[ðen] [wʌn] [kaʊ] [likt] [hɪm; ɪm][ɔːl]['oʊvər] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [pæst] [tuː; tə][ðə; ði][nekst] ,

Then	one	cow	licked	him	all	over	,	and	he	was	passed	to	the	next	,
然后	一	奶牛	舔过	他	全部	超过	,	和	他	曾是	通过了	到	这	下一个	,

然后一头母牛把他全身舔了个遍，之后他又被传给了下一头母牛。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][ʌn'tɪl][ɔːl][hæd; həd] [dʌn] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] . [-]

and	so	on	until	all	had	done	the	same	thing	.	[	85	]
和	所以	在	直到	全部	有	完毕	这	相同的	事物	.	[	-	]

如此往复，直到所有人都做了同样的事情。[85]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'θriː] .

LESSON	XXXIII	.
课	xxxiii	.

第三十三课。

[wʌt] ['kæt(ə)l] [ɑːr; ər] [gʊd] [fɔːr; fər] . [wʌn] .

WHAT	CATTLE	ARE	GOOD	FOR	.	1	.
什么	牛	是	好的	为了	.	1	.

牛的用途有哪些？1.

['kæt(ə)l][duː][nɑːt] [hʌnt] [ræts][ænd; ənd][maɪs] [laɪk][ðə; ði][kæt] , [nɔːr] [wɑːtʃ] [laɪk][ðə; ði][dɔːg] ,

Cattle	do	not	hunt	rats	and	mice	like	the	cat	,	nor	watch	like	the	dog	,
牛	做	不是	打猎	老鼠	和	小鼠	喜欢	这	猫	,	也不	手表	喜欢	这	狗	,

牛不像猫那样捕猎老鼠，也不像狗那样守株待兔。

[nɔːr][duː][wiː; wi][raɪd][ðem; ðəm][æz; əz][wiː; wi][duː][ə; eɪ] [hɔːrs] [ɔːr][ə; eɪ] ['dɑːŋki] ;

nor	do	we	ride	them	as	we	do	a	horse	or	a	donkey	;
也不	做	我们	骑	他们	作为	我们	做	一个	马	或者	一个	驴	;

我们也不会像骑马或驴那样骑它们;

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es][ðæn; ðən]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .

but	in	some	ways	they	are	more	useful	to	us	than	any	of	the	others	.
但	在	一些	方式	他们	是	更多的	有用	到	我们	比	任何	的	这	其他的	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

但在某些方面，它们比其他任何事物都更有用。2.

[wen] ['dʒɑːni] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] ['brekfəst] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [ə; eɪ] [kaʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ðæt] [boʊl] [ʌv; əv]

When	Johnny	sat	down	to	breakfast	this	morning	,	a	cow	gave	him	that	bowl	of
什么时候	约翰尼	卫星	向下	到	早餐	这	早晨	,	一个	奶牛	给予	他	那	碗	的

[freʃ] ,

fresh	,
新鲜的	,

今天早上约翰尼坐下来吃早餐的时候，一头母牛给了他一碗新鲜的早餐。

[rɪtʃ] [mɪlk] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [eɪt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [bred] .

rich	milk	,	which	he	ate	with	his	bread	.
富有的	牛奶	,	哪个	他	吃	和	他的	面包	.

他用面包蘸着浓郁的牛奶吃了起来。

[ðen] , [wen] [wiː; wi] [dræŋk] [ðə; ði] [naɪs] [kʌp] [ʌv; əv] ['kɔːfi] [ðæt] ['mæmə] [hæd; həd] [meɪd] ,

Then	,	when	we	drank	the	nice	cup	of	coffee	that	mamma	had	made	,
然后	,	什么时候	我们	喝	这	好的	杯子	的	咖啡	那	妈妈	有	制成	,

然后，当我们喝着妈妈煮的那杯香浓咖啡时，

[ðə; ði] [kaʊ] [geɪv] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [kriːm] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] . [-] [θriː] .

the	cow	gave	us	the	cream	which	we	put	into	it	.	[	86	]	3	.
这	奶牛	给予	我们	这	奶油	哪个	我们	放	进入	它	.	[	-	]	3	.

母牛给了我们奶油，我们把它放进去了。[86]3.

[wen] [ðə; ði] ['dɪnər] [wʌz; wəz] [pʊt] [ʌp] [fɔːr; fər] [skuːl] ,

When	the	dinner	was	put	up	for	school	,
什么时候	这	晚餐	曾是	放	向上	为了	学校	,

学校准备晚餐的时候，

[ðə; ði] [kaʊ] [geɪv] [ðə; ði] [tʃiːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌtər] [ðæt] [wʌz; wəz] [spred] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [bred] .

the	cow	gave	the	cheese	and	the	butter	that	was	spread	upon	the	bread	.
这	奶牛	给予	这	奶酪	和	这	黄油	那	曾是	传播	之上	这	面包	.

那头母牛产下了奶酪和涂抹在面包上的黄油。

[ɪn] [ðə; ði] ['nɜːrsəri] [raɪm] “ ['lɪt(ə)l] [mɪs] ['mʌfɪt] [sæt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['tʌfɪt] ,

In	the	nursery	rhyme	“	Little	Miss	Muffet	sat	on	a	tuffet	,
在	这	苗圃	韵	“	小的	错过	玛菲特	卫星	在	一个	小矮凳	,

在童谣《小玛菲特小姐坐在小凳子上》中，

['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['kɜːdz] [ænd; ənd] [weɪ] ” [wɪtʃ] [ðə; ði] [oʊld] [kaʊ] [geɪv] [hɜːr; hər] . [fɔːr] .

eating	the	curds	and	whey	”	which	the	old	cow	gave	her	.	4	.
吃	这	凝乳	和	乳清	”	哪个	这	老的	奶牛	给予	她	.	4	.

她吃着老母牛给她的凝乳和乳清。4.

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ['dʒɑːniːz] [her] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [snɑːrl] ,

This	morning	Johnny's	hair	was	in	a	snarl	,
这	早晨	约翰尼的	头发	曾是	在	一个	咆哮	,

今天早上约翰尼的头发乱糟糟的。

[ænd; ənd] ['mæmə] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [kaʊ] ,

and	mamma	got	it	out	with	the	help	of	the	old	cow	,
和	妈妈	得到	它	出去	和	这	帮助	的	这	老的	奶牛	,

妈妈在老母牛的帮助下把它弄了出来。

[huː] [geɪv] [ðə; ði] [hɔːrn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [koʊm] . [faɪv] .

who	gave	the	horn	to	make	the	comb	.	5	.
WHO	给予	这	喇叭	到	制作	这	梳子	.	5	.

谁把角给了别人做梳子。5.

[wen] [wiː; wi] [goʊ] [aʊt] [ɪn] [wet] ['weðər] ,

When	we	go	out	in	wet	weather	,
什么时候	我们	去	出去	在	湿的	天气	,

当我们在雨天外出时，

[ðə; ði] [kaʊ] ['gɪvz] [hɜːr; hər] [haɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['leðər] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr]

the	cow	gives	her	hide	to	be	made	into	the	leather	out	of	which	our
这	奶牛	给予	她	隐藏	到	是	制成	进入	这	皮革	出去	的	哪个	我们的

[kɔːrs] [buːts] [ɑːr; ər] [meɪd] ;

coarse	boots	are	made	;
粗	靴子	是	制成	;

母牛的皮被用来制作皮革，而我们粗糙的靴子就是用这种皮革制成的；

[ænd; ənd][ðə; ði][kæf] ['gɪvz] [ɪts][haɪd][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r][faɪn] [bu:ts] [ænd; ənd] [ʃu:z] . [sɪks] .

and	the	calf	gives	its	hide	for	our	fine	boots	and	shoes	.	6	.
和	这	小牛	给予	它是	隐藏	为了	我们的	美好的	靴子	和	鞋	.	6	.

小牛的皮被用来制作我们精美的靴子和鞋子。6.

[wen] ['aʊər; ɑ:r] [nu:] [ru:m] [wʌz; wəz] ['plæstərd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ] ,

When	our	new	room	was	plastered	,	a	little	while	ago	,
什么时候	我们的	新的	房间	曾是	粉刷过的	,	一个	小的	尽管	前	,

不久前，我们新房间粉刷完毕的时候，

[ðə; ði] [kaʊ] [geɪv] [ðə; ði] [her] [tu:; tə][mɪks][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɔ:rtər] ,

the	cow	gave	the	hair	to	mix	with	the	mortar	,
这	奶牛	给予	这	头发	到	混合	和	这	砂浆	,

母牛提供了毛发，用来和砂浆混合。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['plæstər] [wʊd] [stɪk] [tə'geðər] [ænd; ənd] [steɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] . ['sɛvən] .

so	that	the	plaster	would	stick	together	and	stay	on	the	wall	.	7	.
所以	那	这	石膏	会	戳	一起	和	停留	在	这	墙	.	7	.

这样石膏就能粘合在一起，牢牢地粘在墙上。7.

[bɪ'fɔ:r] [wi:; wi][get]['aʊər; ɑ:r] [tʃerz] [ænd; ənd][teiblz] ,

Before	we	get	our	chairs	and	tables	,
前	我们	得到	我们的	椅子	和	表格	,

在我们搬来桌椅之前，

[ðə; ði] [kaʊ] [teɪks] [ɔ:f][hɜ:r; hər] [hu:f] [ænd; ənd] ['gɪvz] [ˌju: 'es][ðə; ði] [glu:] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

the	cow	takes	off	her	hoofs	and	gives	us	the	glue	with	which	they	are
这	奶牛	需要	离开	她	蹄子	和	给予	我们	这	胶水	和	哪个	他们	是

[pʊt] [tə'geðər] .

put	together	.
放	一起	.

母牛卸下蹄子，把粘合蹄子的胶水给了我们。

[ðen] ['sæntə] ['klɔz] [kʊd; kəd][nɑ:t] [brɪŋ] ['dʒɑ:ni] [hɪz; ɪz] [waɪt] - ['hændəld] [naɪf] [tɪl] [ðə; ði][oʊld] [kaʊ]

Then	Santa	Claus	could	not	bring	Johnny	his	white	-	handled	knife	till	the	old	cow
然后	圣诞老人	克劳斯	可以	不是	带来	约翰尼	他的	白色的	-	处理	刀	直到	这	老的	奶牛

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][boʊn][fɔ:r; fər][ðə; ði]['hænd(ə)l] . [eɪt] .

had	given	a	bone	for	the	handle	.	8	.
有	给定	一个	骨	为了	这	处理	.	8	.

直到老母牛献出一根骨头作为刀柄，圣诞老人才能把白柄刀送给约翰尼。8.

“ ['sli:pi] - [hed] [goʊz][tu:; tə][bed] ” [æt; ət] [naɪt] ,

“	Sleepy	-	head	goes	to	bed	”	at	night	,
“	困	-	头	去	到	床	”	在	夜晚	,

晚上，“瞌睡虫上床睡觉了”，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kænd(ə)l][hi:; hi] ['kæriz] [ɪz] [ə'nʌðər] ['prez(ə)nt][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] [kaʊ] .

and	the	candle	he	carries	is	another	present	from	the	old	cow	.
和	这	蜡烛	他	携带	是	其他	展示	从	这	老的	奶牛	.

他手里拿着的蜡烛是老母牛送给他的另一份礼物。

[ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] [groʊn] ['kæt(ə)l] [ðæt] [wi:; wi] [i:t] [wi:; wi][kɔ:l] [bi:f] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv]

The	flesh	of	grown	cattle	that	we	eat	we	call	beef	,	and	the	flesh	of
这	肉	的	生长	牛	那	我们	吃	我们	称呼	牛肉	,	和	这	肉	的

[kævz] , [vi:l] . [-]

calves	,	veal	.	[	87	]
小牛	,	小牛肉	.	[	-	]

我们吃的成年牛的肉称为牛肉，小牛的肉称为小牛肉。[87]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'fɔ:r] .

LESSON	XXXIV	.
课	34	.

第三十四课

[haʊ] [ðə; ði] [ʃiːp] [lʊks] [ænd; ənd][laɪvz; lɪvz] . [wʌn] .

HOW	**THE**	**SHEEP**	**LOOKS**	**AND**	**LIVES**	**.**	**1**	**.**
如何	这	羊	看起来	和	生活	.	1	.

绵羊的外貌和生活方式。1.

[wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [frend] , [ðə; ði] [ʃiːp] .

We	**will**	**now**	**take**	**a**	**look**	**at**	**our**	**friend**	**,**	**the**	**sheep**	**.**
我们	将要	现在	拿	一个	看	在	我们的	朋友	,	这	羊	.

现在我们来看看我们的朋友——绵羊。

[siː] [ˌaɪ 'tiː][stænd][ðer; ðər] , ['lʊkɪŋ] [soʊ][kaɪnd] , [ænd; ənd] ['hɑːrmləs] , [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ! [ˌtuː'tuː] .

See	**it**	**stand**	**there**	**,**	**looking**	**so**	**kind**	**,**	**and**	**harmless**	**,**	**and**	**innocent**	**!**	**2**	**.**
看	它	站立	那里	,	寻找	所以	种类	,	和	无害	,	和	清白的	!	2	.

看它站在那里，看起来多么和善、无害、天真无邪啊！2.

[ðə; ði] [ʃiːp] [ɪz] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kaʊ] , [ænd; ənd][ɪn][saɪz][ɪz][laɪk][ə; eɪ][lɑːrdʒ][dɔːg] .

The	**sheep**	**is**	**much**	**smaller**	**than**	**a**	**cow**	**,**	**and**	**in**	**size**	**is**	**like**	**a**	**large**	**dog**	**.**
这	羊	是	很多	较小的	比	一个	奶牛	,	和	在	尺寸	是	喜欢	一个	大的	狗	.

绵羊比牛小得多，体型和大型犬差不多。

[ɪts] [noʊz][ɪz] [mɔːr] ['pɔɪntɪd] , [ænd; ənd][ɪts] [ɪrz] [ɑːr; ər] ['smɔːlər] , [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] .

Its	**nose**	**is**	**more**	**pointed**	**,**	**and**	**its**	**ears**	**are**	**smaller**	**,**	**than**	**those**	**of**	**a**	**cow**	**.**
它是	鼻子	是	更多的	尖	,	和	它是	耳朵	是	较小的	,	比	那些	的	一个	奶牛	.

它的鼻子比牛的更尖，耳朵比牛的更小。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][smɔːl] , ['kloʊvn; 'kloʊvən] [huːf] ,

It	**has**	**small**	**,**	**cloven**	**hoofs**	**,**
它	有	小的	,	裂瓣	蹄子	,

它有小小的分蹄，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [iːts] [græs] [ænd; ənd] [tʃuːz] [ɪts] [kʌd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [kaʊ] [dʌz] .

and	**it**	**eats**	**grass**	**and**	**chews**	**its**	**cud**	**in**	**the**	**same**	**way**	**that**	**a**	**cow**	**does**	**.**
和	它	吃	草	和	咀嚼	它是	盘根错节	在	这	相同的	方式	那	一个	奶牛	做	.

[θriː] .

3	**.**
3	.

它吃草，反刍的方式与牛一样。3.

[ɪts][dʒɔːz][ɑːr; ər][laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] , [wɪð; wɪθ][noʊ] [tiːθ] [ɪn][ɪts] ['ʌpər] [dʒɔː][ɪn] [frʌnt] ,

Its	**jaws**	**are**	**like**	**those**	**of**	**a**	**cow**	**,**	**with**	**no**	**teeth**	**in**	**its**	**upper**	**jaw**	**in**	**front**	**,**
它是	下颚	是	喜欢	那些	的	一个	奶牛	,	和	不	牙齿	在	它是	上	颚	在	正面	,

它的下颚像牛的下颚一样，上颚前面没有牙齿。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [brɔːd] , [flæt] ['tʃuːɪŋ] [tiːθ] [bæk] .

and	**with**	**broad**	**,**	**flat**	**chewing**	**teeth**	**back**	**.**
和	和	广阔	,	平坦的	咀嚼	牙齿	后退	.

后牙宽而扁平，可咀嚼。

[laɪk] [ə; eɪ] [kaʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] [ə'pɑːn] [-]

Like	**a**	**cow**	**,**	**it**	**feeds**	**upon**	**[**	**88**	**]**
喜欢	一个	奶牛	,	它	饲料	之上	[	-	]

它像牛一样吃[88]

[græs] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] , [ænd; ənd][ə'pɑːn] [heɪ] [ænd; ənd] [greɪn] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] . [fɔːr] .

grass	**in**	**the**	**summer**	**,**	**and**	**upon**	**hay**	**and**	**grain**	**in**	**the**	**winter**	**.**	**4**	**.**
草	在	这	夏天	,	和	之上	干草	和	粮食	在	这	冬天	.	4	.

夏季以青草为食，冬季以干草和谷物为食。4.

[ðə; ði][ræmz][hæv; həv][lɑːrdʒ][hɔːrnz] [ðæt] [twɪst] [ə'baʊt][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['kjʊriəs] [weɪ] .

The	**rams**	**have**	**large**	**horns**	**that**	**twist**	**about**	**in**	**a**	**very**	**curious**	**way**	**.**
这	公羊	有	大的	角	那	捻	关于	在	一个	非常	好奇的	方式	.

这些公羊长着又大又奇特的角，它们的角以一种非常奇特的方式扭曲着。

[læmz] [ɑːr; ər]['pleɪf(ə)l] , [laɪk] ['kɪtnz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hɑːp][ænd; ənd][frɪsk] [ə'baʊt] ,

Lambs	are	playful	,	like	kittens	,	and	they	hop	and	frisk	about	,
羔羊	是	顽皮的	,	喜欢	小猫	,	和	他们	跳	和	搜身	关于	,

小羊羔像小猫一样活泼好动，它们蹦蹦跳跳，到处嬉戏玩耍。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [hæv; həv] [greɪt] [geɪmz] [wɪð; wɪθ][oʊld]['roʊvər][ɔːr][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæt] .

and	they	sometimes	have	great	games	with	old	Rover	or	with	the	cat	.
和	他们	有时	有	伟大的	游戏	和	老的	路虎	或者	和	这	猫	.

他们有时会和老罗孚或者猫玩得很开心。

[hed] [ʌv; əv][mə'riːnoʊ][ræm] . [faɪv] .

Head	of	Merino	Ram	.	5	.
头	的	美利奴羊毛	内存	.	5	.

美利奴公羊头.5。

[ʃiːp] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [koʊt][ʌv; əv] [wʊl] , [ænd; ənd] [ðɪs] [kiːps] [ðem; ðəm][wɔːrm] ,

Sheep	are	covered	with	a	thick	coat	of	wool	,	and	this	keeps	them	warm	,
羊	是	涵盖	和	一个	厚的	外套	的	羊毛	,	和	这	保持	他们	温暖的	,

绵羊身上覆盖着厚厚的羊毛，这使它们保持温暖。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][lɪv; laɪv][aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] [ɪn][ðə; ði]['koʊldəst] ['weðər] .

so	that	they	can	live	out	-	of	-	doors	in	the	coldest	weather	.
所以	那	他们	能	居住	出去	-	的	-	门	在	这	最冷	天气	.

这样它们就能在最寒冷的天气里生活在户外。

[ɪn] ['sʌmər] [ðer; ðər] “ [fliːs] ” [ʌv; əv] [wʊl] [ɪz] [ʃɪrd] [ɔːf] .

In	summer	their	“	fleece	”	of	wool	is	sheared	off	.
在	夏天	他们的	“	羊毛	”	的	羊毛	是	剪切	离开	.

夏天，人们会剪掉它们的羊毛。

[ðə; ði] [wʊl] [ɪz] [meɪd] ['ɪntuː] [klɔːθ] ,

The	wool	is	made	into	cloth	,
这	羊毛	是	制成	进入	布	,

羊毛被制成布料。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klɔːθ] [ɪz] [meɪd] [ʌp]['ɪntuː] [kloʊðz] [fɔːr; fər][foʊks][tuː; tə] [wer] ,

and	the	cloth	is	made	up	into	clothes	for	folks	to	wear	,
和	这	布	是	制成	向上	进入	衣服	为了	各位	到	穿	,

这些布料被制成衣服供人们穿。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][koʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃiːp] [meɪks] [ðə; ði][koʊt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bɔɪ] . [sɪks] .

so	that	the	coat	of	a	sheep	makes	the	coat	for	a	boy	.	6	.
所以	那	这	外套	的	一个	羊	制作	这	外套	为了	一个	男生	.	6	.

这样，羊皮就能做成男孩的外套。6.

[bɪ'saɪdz] ['aʊər; ɑːr] [kloʊðz] [ænd; ənd] ['blæŋkits] , [ðə; ði] [ʃiːp] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] [faɪn] ,

Besides	our	clothes	and	blankets	,	the	sheep	gives	us	fine	,
除了	我们的	衣服	和	毯子	,	这	羊	给予	我们	美好的	,

除了衣服和毯子，羊还给我们提供了很好的.....

[θɪn] ['leðər] [tuː; tə][baɪnd] [bʊks] [ænd; ənd] [meɪk] [glʌvz] , [ænd; ənd] ['tæloʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['kændlz]

thin	leather	to	bind	books	and	make	gloves	,	and	tallow	to	make	candles
薄的	皮革	到	绑定	图书	和	制作	手套	,	和	脂	到	制作	蜡烛

[ænd; ənd][soʊp] .

and	soap	.
和	肥皂	.

薄皮革可用于装订书籍和制作手套，牛油可用于制作蜡烛和肥皂。

[ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv] [ʃiːp] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [iːt] , [ɪz] [kɔːld] ['mʌt(ə)n] . [-]

The	flesh	of	sheep	,	which	we	eat	,	is	called	mutton	.	[	89	]
这	肉	的	羊	,	哪个	我们	吃	,	是	称为	羊肉	.	[	-	]

我们吃的羊肉叫做羊肉。[89]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'faɪv] .

LESSON	XXXV	.
课	xxxv	.

第三十五课

[ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:p] . [wʌn] .

THE	WAYS	OF	THE	SHEEP	.	1	.
这	方式	的	这	羊	.	1	.

羊的生存之道。1.

[ʃi:p] [ə'pɪr] ['veri] ['helpləs] ,

Sheep	appear	very	helpless	,
羊	出现	非常	无助	,

绵羊看起来很无助，

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [rʌn][waɪld] [ðeɪ] [noʊ] [haʊ][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] ['veri] [wel] .

but	when	they	run	wild	they	know	how	to	take	care	of	themselves	very	well	.
但	什么时候	他们	跑步	荒野	他们	知道	如何	到	拿	关心	的	他们自己	非常	出色地	.

[ˌtu:'tu:] .

2	.
2	.

但是，当它们自由自在地奔跑时，它们也知道如何很好地保护自己。2.

[ðeɪ] [bʌt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɑ:rdʒ] , [oʊld][ræmz] [wɪl] [rʌn] ['veri] [fæst] ,

They	butt	with	their	heads	,	and	the	large	,	old	rams	will	run	very	fast	,
他们	屁股	和	他们的	头部	,	和	这	大的	,	老的	公羊	将要	跑步	非常	快速地	,

它们用头互相顶撞，体型较大、年纪较大的公羊会跑得非常快。

[ænd; ənd] [straɪk] [ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [bloʊ] . [-] [θri:] .

and	strike	a	fearful	blow	.	[	90	]	3	.
和	罢工	一个	可怕	吹	.	[	-	]	3	.

并给予可怕的打击。[90]3.

[wen] [ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv][waɪld] [ʃi:p] [ɪz] ['fi:dɪŋ] ,

When	a	flock	of	wild	sheep	is	feeding	,
什么时候	一个	群	的	荒野	羊	是	喂养	,

当一群野羊在觅食时，

[wʌn][ɪz] [pleɪst] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] [aʊt][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd] , [tu:; tə] [ki:p] [wɑ:tʃ] . [fɔ:r] .

one	is	placed	at	some	distance	out	on	each	side	,	to	keep	watch	.	4	.
一	是	放置	在	一些	距离	出去	在	每个	边	,	到	保持	手表	.	4	.

4. 在两侧一定距离外各放置一个，用于监视。

[ɪf] [æn; ən] ['enəmi] [ɪz] [si:n] , [ðə; ði] [gɑ:rdz] [gɪv] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] ['wɪs(ə)l] ,

If	an	enemy	is	seen	,	the	guards	give	a	kind	of	whistle	,
如果	一个	敌人	是	已见	,	这	守卫	给	一个	种类	的	哨	,

如果发现敌人，守卫会发出一种哨声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [flɑ:k] [skʌdz] [ə'weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['rɑ:ks] [ɑ:n][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] . [faɪv] .

and	the	whole	flock	scuds	away	to	the	rocks	on	the	mountain	.	5	.
和	这	所有的	群	飞毛腿	离开	到	这	岩石	在	这	山	.	5	.

整个鸟群飞快地逃向山上的岩石。5.

[ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən][nɑ:t][get] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [pleɪs] [ðə; ði] [læmz] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [flɑ:k] ,

If	they	can	not	get	away	,	they	place	the	lambs	in	the	center	of	the	flock	,
如果	他们	能	不是	得到	离开	,	他们	地方	这	羔羊	在	这	中心	的	这	群	,

如果它们无法逃脱，就把羔羊放在羊群的中央。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [ʃi:p] [feɪs] ['aʊtwərd] , [ðə; ði] [bɪgɪst] [ræmz][ɪn] [æd'væns] . [sɪks] .

and	the	old	sheep	face	outward	,	the	biggest	rams	in	advance	.	6	.
和	这	老的	羊	脸	向外	,	这	最大	公羊	在	进步	.	6	.

老羊面向外侧，最大的公羊走在最前面。6.

[wen] [ðə; ðì][fɑːks][ɔːr][ðə; ðì][dɔːg][ɪz] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] , [ðə; ðì][ræmz] [rʌʃ] [æt; ət][hɪm; ɪm] ,

When	the	fox	or	the	dog	is	within	a	few	yards	,	the	rams	rush	at	him	,
什么时候	这	狐狸	或者	这	狗	是	之内	一个	很少	码	,	这	公羊	匆忙	在	他	,

当狐狸或狗接近到几码之内时，公羊就会向它们冲去。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈnɪrli] [ˈɔːlweɪz] [səkˈsesf(ə)l] [ɪn] [ˈkɪlɪŋ] [ɔːr][ˈdraɪvɪŋ][hɪm; ɪm][əˈweɪ] . [ˈsɛvən] .

and	they	are	nearly	always	successful	in	killing	or	driving	him	away	.	7	.
和	他们	是	几乎	总是	成功的	在	杀	或者	驾驶	他	离开	.	7	.

他们几乎总是能成功地杀死他或把他赶走。7.

[ðə; ðì] [juː] [hæz; həz][soʊ] [strɔːŋ] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [læm] ,

The	ewe	has	so	strong	a	love	for	her	lamb	,
这	母羊	有	所以	强的	一个	爱	为了	她	羊肉	,

母羊对她的小羊羔有着非常深厚的爱，

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɪl] [feɪs] [ˈeni] [ˈdeɪndʒər][tuː; tə] [prəˈtekt] [ˌaɪ ˈtiː] . [eɪt] .

that	she	will	face	any	danger	to	protect	it	.	8	.
那	她	将要	脸	任何	危险	到	保护	它	.	8	.

她将不惜一切代价保护它。8.

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ] [ˈʃepərd] [sɔː] [ə; eɪ][fɑːks][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] , [ˈrɑːki] [pleɪs] ,

One	day	a	shepherd	saw	a	fox	in	a	high	,	rocky	place	,
一	天	一个	牧羊人	锯	一个	狐狸	在	一个	高的	,	岩石	地方	,

有一天，一个牧羊人看到一只狐狸在高高的岩石地上。

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [jʌŋ] [læm] ; [bʌt; bət][ðə; ðì][oʊld] [juː] [kept][hɜːr; hər] [hed] [tɔːrd] [ðə; ðì]

trying	to	get	a	young	lamb	;	but	the	old	ewe	kept	her	head	toward	the
尝试	到	得到	一个	年轻的	羊肉	;	但	这	老的	母羊	保留	她	头	朝向	这

[fɑːks] ,

fox	,
狐狸	,

想抓只小羊羔；但老母羊却始终朝着狐狸的方向走去。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][noʊ] [tʃæns] . [naɪn] .

and	gave	him	no	chance	.	9	.
和	给予	他	不	机会	.	9	.

不给他任何机会。9.

[æt; ət][læst][ðə; ðì][fɑːks] [meɪd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [siːzd] [ðə; ðì] [læm] ,

At	last	the	fox	made	a	spring	and	seized	the	lamb	,
在	最后的	这	狐狸	制成	一个	春天	和	查获	这	羊肉	,

最后，狐狸猛地一跃，叼走了小羊羔。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ðì] [seɪm] [taɪm][ðə; ðì] [juː] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [hed] ,

and	at	the	same	time	the	ewe	struck	him	with	her	head	,
和	在	这	相同的	时间	这	母羊	击	他	和	她	头	,

与此同时，母羊用头撞了他一下。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [ˈoʊvər][ðə; ðì] [ˈrɑːks] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [kɪld] . - .

and	they	all	went	over	the	rocks	and	were	killed	.	10	.
和	他们	全部	去	超过	这	岩石	和	是	被杀	.	-	.

他们全都翻过岩石，摔死了。10.

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ʃiːp] [ɪn] [saʊθ] [ˈæfrɪkə] [wɪtʃ] [hæv; həv] [teɪlz][soʊ][lɑːrdʒ][ænd; ənd][fæt] ,

There	are	sheep	in	South	Africa	which	have	tails	so	large	and	fat	,
那里	是	羊	在	南	非洲	哪个	有	尾巴	所以	大的	和	胖的	,

南非有些绵羊的尾巴又大又粗，

[ðæt] [ðə; ðì][ˈpiːp(ə)l][taɪ][ðem; ðəm][tuː; tə][smɔːl][kɑːrts][soʊ] [ðæt] [ðə; ðì] [ʃiːp] [kæn; kən][get][əˈbaʊt] .

that	the	people	tie	them	to	small	carts	so	that	the	sheep	can	get	about	.
那	这	人们	领带	他们	到	小的	购物车	所以	那	这	羊	能	得到	关于	.

人们把它们拴在小车上，这样羊就可以四处走动了。

[ðə; ði][fæt][ɪz] [juːst] [fɔːr; fər] ['bʌtər] . [-]
The fat is used for butter . [91]
这 胖的 是 用过的 为了 黄油 . [-]

脂肪用于制作黄油。[91]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
LESSON XXXVI .
课 xxxvi .

第三十六课

[ə'baʊt] [goʊts] . [wʌn] .
ABOUT GOATS . 1 .
关于 山羊 . 1 .

关于山羊。1.

[ɪn] ['meni] [weɪz] [ðə; ði][goʊt][ɪz][laɪk][ðə; ði] [ʃiːp] .
In many ways the goat is like the sheep .
在 许多 方式 这 山羊 是 喜欢 这 羊 .

山羊在很多方面都和绵羊很像。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə'baʊt][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] , [ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [tiːθ] [ænd; ənd] [huːf]
It is about the same size , and has the same kind of teeth and hoofs
它 是 关于 这 相同的 尺寸 , 和 有 这 相同的 种类 的 牙齿 和 蹄子
,
,
,

它体型差不多，牙齿和蹄子也一样。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [iːts] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [fuːd] .
and it eats the same kind of food .
和 它 吃 这 相同的 种类 的 食物 .

它吃的也是同一种食物。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [θɪk] [koʊt][ʌv; əv] [her] .
It has a thick coat of hair .
它 有 一个 厚的 外套 的 头发 .

它有一层厚厚的毛发。

[sʌm; səm] [goʊts] [hæv; həv] [faɪn] [her] [ðæt] [ɪz] [meɪd] ['ɪntuː] [klɔːθ] [ænd; ənd] [naɪs] [ʃɔːlz] . [-] [ˌtuː'tuː] .
Some goats have fine hair that is made into cloth and nice shawls . [92] 2 .
一些 山羊 有 美好的 头发 那 是 制成 进入 布 和 好的 披肩 . [-] 2 .

有些山羊的毛质细腻，可以用来制作布料和漂亮的披肩。[92]2.

[ɔːl] [ðə; ði] [goʊts] [hæv; həv] ['spredɪŋ] , [ʃɑːrp] [hɔːrnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪli] - [goʊt][hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ]
All the goats have spreading , sharp horns , and the billy - goat has a long
全部 这 山羊 有 传播 , 锋利的 角 , 和 这 比利 - 山羊 有 一个 长的
[bɪrd] ,
beard ,
胡须 ,

所有的山羊都长着向外伸展的尖角，公山羊还长着长长的胡须。

[wɪtʃ] [hæŋz] [daʊn] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
which hangs down almost to the ground .
哪个 悬挂 向下 几乎 到 这 地面 .

它几乎垂到地面。

[ðə; ði][kɪdz][ɑːr; ər]['pleɪf(ə)l] , [laɪk] [læmz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʃaɪ] ,
The kids are playful , like lambs , but they are shy ,
这 孩子们 是 顽皮的 , 喜欢 羔羊 , 但 他们 是 害羞的 ,

孩子们像小羊羔一样活泼好动，但又很害羞。

[ænd; ənd][duː][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [kʌm] [nɪr] [foʊks] . [θriː] .

and	do	not	like	to	come	near	folks	.	3	.
和	做	不是	喜欢	到	来	靠近	各位	.	3	.

而且不喜欢接近人群。3.

[ðə; ði][goʊt][ɪz] [mɔːr] ['æktɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [ʃiːp] ; [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][rʌn]['fæstər][ænd; ənd][dʒʌmp]

The	goat	is	more	active	than	the	sheep	;	it	can	run	faster	and	jump
这	山羊	是	更多的	积极的	比	这	羊	;	它	能	跑步	快点	和	跳

['haɪər] ,

higher	,
更高	,

山羊比绵羊更活跃；它跑得更快，跳得更高。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][klaɪmz] ['rɑːks] [wer] [ə; eɪ] [ʃiːp] [kæn; kən][nɑːt][goʊ] . [fɔːr] .

and	it	climbs	rocks	where	a	sheep	can	not	go	.	4	.
和	它	攀登	岩石	在哪里	一个	羊	能	不是	去	.	4	.

它能爬上绵羊都爬不上去的岩石。4.

[ðə; ði] ['bɪli] - [goʊt][ɪz][ept][tuː; tə][biː; bi] [krɔːs] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rʌnz] [ænd; ənd] [bʌts] ['eniθɪŋ]

The	billy	-	goat	is	apt	to	be	cross	,	and	then	he	runs	and	butts	anything
这	比利	-	山羊	是	易于	到	是	叉	,	和	然后	他	跑步	和	屁股	任何事物

[hiː; hi] [miːts] . [faɪv] .

he	meets	.	5	.
他	满足	.	5	.

山羊生性暴躁，会到处乱撞，用头顶撞遇到的任何东西。5.

[laɪk] [ðə; ði] [kaʊ] , [ðə; ði] [goʊt] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] [mɪlk] , [ænd; ənd] ['bʌtər] , [ænd; ənd] [tʃiːz] .

Like	the	cow	,	the	goat	gives	us	milk	,	and	butter	,	and	cheese	.
喜欢	这	奶牛	,	这	山羊	给予	我们	牛奶	,	和	黄油	,	和	奶酪	.

和牛一样，山羊也给我们提供牛奶、黄油和奶酪。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsoʊ] ['gɪvz] [faɪn] ['leðər] [fɔːr; fər]['leɪdiz] - [ʃuːz] [ænd; ənd][fɔːr; fər]['baɪndɪŋ] [bʊks] ,

It	also	gives	fine	leather	for	ladies	'	shoes	and	for	binding	books	,
它	还	给予	美好的	皮革	为了	女士们	-	鞋	和	为了	结合	图书	,

它还提供用于制作女士鞋履和书籍装订的优质皮革。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɪd] ['gɪvz] [ˌjuː 'es][sɔːft] ['leðər] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] ['ɪntuː] [glʌvz] . [sɪks] .

and	the	kid	gives	us	soft	leather	which	is	made	into	gloves	.	6	.
和	这	孩子	给予	我们	柔软的	皮革	哪个	是	制成	进入	手套	.	6	.

孩子给我们提供了柔软的皮革，我们用这些皮革做了手套。6.

[goʊts] [duː][nɑːt][lɪv; laɪv][ɪn][lɑːrdʒ] ['flɑːks] [laɪk] [ʃiːp] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [goʊ][ə'baʊt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr]

Goats	do	not	live	in	large	flocks	like	sheep	,	but	they	go	about	three	or	four
山羊	做	不是	居住	在	大的	羊群	喜欢	羊	,	但	他们	去	关于	三	或者	四

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

山羊不像绵羊那样成群结队地生活，它们通常三四只一起行动。

[ænd; ənd] [wɪl] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [wer] [ə; eɪ] [ʃiːp] [wʊd] [stɑːrv] . ['sɛvən] .

and	will	pick	up	a	living	where	a	sheep	would	starve	.	7	.
和	将要	挑选	向上	一个	活的	在哪里	一个	羊	会	饿死	.	7	.

他会在连羊都会饿死的地方谋生。7.

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [ʃʊr] - ['fʊtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [klaɪm] [ʌp][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv] [stiːp] ['rɑːks] ,

They	are	so	sure	-	footed	that	they	will	climb	up	the	sides	of	steep	rocks	,
他们	是	所以	当然	-	有脚的	那	他们	将要	爬	向上	这	侧面	的	陡	岩石	,

它们身手矫健，甚至能攀爬陡峭的岩壁。

[wer'evər] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə][pʊt][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['pɔɪntɪd] [huːf] . [-]

wherever	they	can	find	a	place	to	put	their	little	pointed	hoofs	.	[	93	]
无论	他们	能	寻找	一个	地方	到	放	他们的	小的	尖	蹄子	.	[	-	]

它们会到处找地方放下它们尖尖的小蹄子。[93]

['les(ə)n] [ˌɛks'ɛks'sɛvən] .

LESSON	XXXVII	.
课	xxxvii	.

第三十七课。

[ə'baʊt] [pɪgz] . [wʌn] .

ABOUT	PIGS	.	1	.
关于	猪	.	1	.

关于猪。1.

[ðə; ði][hɔ:g][ɪz][ə'baʊt][æz; əz][lɑ:rdʒ][æz; əz][ə; eɪ] [ʃi:p] , [bʌt; bət][ɪts][legz][ɑ:r; ər] ['ʃɔ:rtər] .

The	hog	is	about	as	large	as	a	sheep	,	but	its	legs	are	shorter	.
这	猪	是	关于	作为	大的	作为	一个	羊	,	但	它是	腿	是	较短	.

猪的体型和绵羊差不多，但是腿比较短。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ]['kloʊvn; 'kloʊvən] [hu:f] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] [tʃu:] [ə; eɪ] [kʌd] [laɪk][ðə; ði] [ʃi:p] . [ˌtu:'tu:] .

It	has	a	cloven	hoof	,	but	it	does	not	chew	a	cud	like	the	sheep	.	2	.
它	有	一个	裂瓣	蹄	,	但	它	做	不是	嚼	一个	盘根错节	喜欢	这	羊	.	2	.

它有分蹄，但它不像绵羊那样反刍。2.

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [blʌnt] [noʊz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [snaʊt] ,

It	has	a	long	,	blunt	nose	called	a	snout	,
它	有	一个	长的	,	钝	鼻子	称为	一个	鼻子	,

它有一个长而钝的鼻子，叫做吻部。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [mu:v] [ə'baʊt][tu:; tə] [smel] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] .

and	this	it	can	move	about	to	smell	something	to	eat	.
和	这	它	能	移动	关于	到	闻	某物	到	吃	.

这样它就能四处走动，寻找食物。

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][ju:z][ɪts] [snaʊt] , ['ɔ:lsoʊ] , [tu:; tə] [ru:t] [ʌp][ðə; ði] [graʊnd] [fɔ:r; fər] [si:dz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fu:d] . [θri:] .

It	can	use	its	snout	,	also	,	to	root	up	the	ground	for	seeds	and	other	food	.	3	.
它	能	使用	它是	鼻子	,	还	,	到	根	向上	这	地面	为了	种子	和	其他	食物	.	3	.

它还可以用鼻子拱土，寻找种子和其他食物。3.

[ɪts] [ɪrz] [ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ][ænd; ənd][lɑ:p]['oʊvər] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] [kwɪr] ['lɪt(ə)l]['kɜ:rli][teɪl] .

Its	ears	are	large	and	lop	over	;	and	it	has	a	queer	little	curly	tail	.
它是	耳朵	是	大的	和	垂落	超过	;	和	它	有	一个	酷儿	小的	卷曲	尾巴	.

它的耳朵很大，而且耷拉着；它还有一条奇特的小卷尾巴。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [fɔ:r] [lɑ:rdʒ] ['pɔɪntɪd] [ti:θ] , [kɔ:ld] [tʌsks] ,

It	has	four	large	pointed	teeth	,	called	tusks	,
它	有	四	大的	尖	牙齿	,	称为	象牙	,

它有四颗又大又尖的牙齿，叫做獠牙。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ði:z] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][ɪn'flɪkt] [wɜ:rs] ['wu:ndz] [ðæn; ðən][ə; eɪ][dɔ:g] . [-] [fɔ:r] .

and	with	these	it	can	inflict	worse	wounds	than	a	dog	.	[	94	]	4	.
和	和	这些	它	能	造成	更糟	伤口	比	一个	狗	.	[	-	]	4	.

而且，它造成的伤口比狗还要严重。[94]4.

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [kɔ:rs] [her] [kɔ:ld] ['bristlz] .

It	is	covered	with	coarse	hair	called	bristles	.
它	是	涵盖	和	粗	头发	称为	刷毛	.

它表面覆盖着粗糙的毛发，称为刚毛。

['brʌʃɪz] [ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔ:l][kaɪndz][ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bristlz] .

Brushes	of	nearly	all	kinds	are	made	of	the	bristles	.
画笔	的	几乎	全部	种类	是	制成	的	这	刷毛	.

几乎所有种类的刷子都是用鬃毛制成的。

[ðə; ði][hɔ:g][ɪz] [kept] [wɔ:rm][nɑ:t][baɪ][ɪts] [her] , [bʌt; bət][baɪ][ɪts][fæt] ,

The	hog	is	kept	warm	not	by	its	hair	,	but	by	its	fat	,
这	猪	是	保留	温暖的	不是	经过	它是	头发	,	但	经过	它是	胖的	,

猪保暖靠的不是毛发，而是脂肪。

[wɪtʃ] [laɪz][dʒʌst]['ʌndər][ɪts][skɪn] . [faɪv] .

which	lies	just	under	its	skin	.	5	.
哪个	谎言	只是	在下面	它是	皮肤	.	5	.

它就位于皮肤下方。5.

[swaɪn] [i:t] ['ɔ:lmoʊst][ɔ:l][kaɪndz][ʌv; əv] [fu:d] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [i:t] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ænd; ənd] ['veri]

Swine	eat	almost	all	kinds	of	food	,	and	they	eat	a	great	deal	and	very
猪	吃	几乎	全部	种类	的	食物	,	和	他们	吃	一个	伟大的	交易	和	非常

['ɔ:f(ə)n] .

often	.
经常	.

猪几乎什么食物都吃，而且食量很大，进食频率也很高。

[wen] ['fi:dɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [trɔ:f] , [ðeɪ] [ru:t] [i:tʃ] ['ʌðər] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ,

When	feeding	at	a	trough	,	they	root	each	other	out	of	the	way	,
什么时候	喂养	在	一个	槽	,	他们	根	每个	其他	出去	的	这	方式	,

当它们在食槽里进食时，会互相拱开对方，以免挡路。

[ænd; ənd] [si:m] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hɜ:ri] [tu:; tə][get][ɔ:l] [ðeɪ] [kæn; kən] . [sɪks] .

and	seem	in	a	great	hurry	to	get	all	they	can	.	6	.
和	似乎	在	一个	伟大的	匆忙	到	得到	全部	他们	能	.	6	.

他们似乎急于获取一切可以利用的东西。6.

[wen] [ə; eɪ][pɪg][ɪz] [kɔ:t] , [ɔ:r][ɪz] ['hʌŋgri] , [ˌaɪ 'ti:][sets] [ʌp][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [skwi:l] ,

When	a	pig	is	caught	,	or	is	hungry	,	it	sets	up	a	fearful	squeal	,
什么时候	一个	猪	是	捕捉	,	或者	是	饥饿的	,	它	套	向上	一个	可怕	尖叫	,

当猪被抓住或饥饿时，它会发出恐惧的尖叫声。

[wɪtʃ] [ɪz] [wɜ:rs] [tu:; tə] [ber] [ðæn; ðən][ðə; ði] [breɪ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɑ:ŋki] . ['sɛvən] .

which	is	worse	to	bear	than	the	bray	of	a	donkey	.	7	.
哪个	是	更糟	到	熊	比	这	嘶叫	的	一个	驴	.	7	.

比驴叫声更难忍受。7.

[wen] [ðə; ði][pɪg] [rʌnz] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] ['pæstʃər] ,

When	the	pig	runs	out	in	a	pasture	,
什么时候	这	猪	跑步	出去	在	一个	牧场	,

当猪跑出牧场时，

[ˌaɪ 'ti:] [ru:ts] [ʌp][ðə; ði] [graʊnd] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɪz][pʊt] [θru:] [ðə; ði] [θɪk] [edʒ] [ʌv; əv][ɪts] [snaʊt] ;

it	roots	up	the	ground	so	much	that	a	ring	is	put	through	the	thick	edge	of	its	;
它	根	向上	这	地面	所以	很多	那	一个	戒指	是	放	通过	这	厚的	边缘	的	它是	;

它刨土刨得很厉害，以至于它的鼻子粗壮边缘都被一个环套住了；

[ðen] , [wen] [hi:; hi] [traɪz] [tu:; tə] [ru:t] , [ðə; ði] [rɪŋ] [hɜ:rts][soʊ][hi:; hi]['stɑ:ps] . [eɪt] .

then	,	when	he	tries	to	root	,	the	ring	hurts	so	he	stops	.	8	.
然后	,	什么时候	他	尝试	到	根	,	这	戒指	疼痛	所以	他	停止	.	8	.

然后，当他试图扎根时，戒指让他感到疼痛，所以他停止了。8.

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt][best][tuː; tə]['med(ə)l][wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][pɪgz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm] [skwiːl] ,

It	is	not	best	to	meddle	with	little	pigs	,	and	make	them	squeal	,
它	是	不是	最好的	到	插手	和	小的	猪	,	和	制作	他们	尖叫	,

最好不要招惹小猪，让它们尖叫。

[wen] [ðə; ðiː][oʊld][soʊ][ɪz][əˈbaʊt] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][ɪz] ['redi] [tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət]['eni]

when	the	old	sow	is	about	,	for	she	is	ready	to	fight	for	them	at	any
什么时候	这	老的	母猪	是	关于	,	为了	她	是	准备好	到	斗争	为了	他们	在	任何

[taɪm] . [naɪn] .

time	.	9	.
时间	.	9	.

当老母猪在场时，她随时准备为它们而战。9.

[ðə; ðiː] [fleʃ] [ʌv; əv][swaɪn][ɪz] [kɔːld] [pɔːrk] , [ænd; ənd] [wen] ['sɔːltɪd][ænd; ənd] [smoʊkt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['beɪkən]

The	flesh	of	swine	is	called	pork	,	and	when	salted	and	smoked	it	is	bacon
这	肉	的	猪	是	称为	猪肉	,	和	什么时候	咸的	和	熏制	它	是	熏肉

. [-]

.	[	95	]
.	[	-	]

猪的肉叫做猪肉，用盐腌制并熏制后就成了培根。[95]

[ðə; ðiː] ['lɪt(ə)l] ['pɪgi] [wɪg] .

THE	LITTLE	PIGGIE	WIG	.
这	小的	小猪	假发	.

小猪假发。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɪgi] [wɪg] ,

There	was	a	little	piggie	wig	,
那里	曾是	一个	小的	小猪	假发	,

那里有一顶小猪假发，

[soʊ][fæt][ˌaɪ ˈtiː] ['kudnt] [rʌn] :

So	fat	it	couldn't	run	:
所以	胖的	它	不能	跑步	:

胖到跑不动了：

[wɪð; wɪθ] [aɪz] [ðæt] ['twɪŋkəld] ['merəli] ,

With	eyes	that	twinkled	merrily	,
和	眼睛	那	闪烁	兴高采烈地	,

她双眼闪烁着快乐的光芒，

[ænd; ənd][teɪl] [ðæt] [kɜːrld] [wɪð; wɪθ][fʌn] .

And	tail	that	curled	with	fun	.
和	尾巴	那	卷曲	和	乐趣	.

还有那条开心地卷曲的尾巴。

[ðɪs] ['pɪgi] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɔːf] ,

This	piggie	had	a	little	trough	,
这	小猪	有	一个	小的	槽	,

这只小猪有个小食槽，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [fuːd] ,

Which	was	always	filled	with	food	,
哪个	曾是	总是	已填	和	食物	,

里面总是摆满了食物，

[bræn][ænd; ənd] [brɔːθ] , [ænd; ənd] ['tɜːnɪps] [tuː] ,

Bran	and	broth	,	and	turnips	too	,
麸	和	肉汤	,	和	萝卜	也	,

麸皮、肉汤，还有芜菁。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [ðæts] [gʊd] .
And **everything** **that's** **good** **.**
和 一切 那就是 好的 .

以及所有美好的事物。

[ɪts]['lɪt(ə)l][bed][wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət] [naɪt]
Its **little** **bed** **was** **made** **at** **night**
它是 小的 床 曾是 制成 在 夜晚

它的小床是晚上铺好的。

[ʌv; əv] ['lʌvli] ['medoʊ] [heɪ] ;
Of **lovely** **meadow** **hay** **;**
的 迷人的 草地 干草 ;

可爱的草地干草;

[ðer; ðər] , ['kʌvərd] [ʌp][ɔ:l][bʌt; bət][ðə; ði][noʊz] ,
There **,** **covered** **up** **all** **but** **the** **nose** **,**
那里 , 涵盖 向上全部 但 这 鼻子 ,

那里，除了鼻子以外，其他地方都被遮住了。

[ˌaɪ 'ti:] [snɔ:d] [tɪl] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] . [-]
It **snored** **till** **break** **of** **day** **.** **[** **96** **]**
它 打鼾 直到 休息 的 天 . [-]

它打鼾打到天亮。[96]

[wɪð; wɪθ] ['sli:pɪŋ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['i:tɪŋ] ,
With **sleeping** **and** **with** **eating** **,**
和 睡眠 和 和 吃 ,

睡眠和饮食方面，

[ðə; ði] ['pɪgi] [gru:] [soʊ][fæt] ,
The **piggie** **grew** **so** **fat** **,**
这 小猪 生长 所以 胖的 ,

小猪长得好胖啊，

[ðæt] [æt; ət][læst][ˌaɪ 'ti:] ['kudnt] [wɔ:k] [ɔ:r] [rʌn] ,
That **at** **last** **it** **couldn't** **walk** **or** **run** **,**
那 在 最后的 它 不能 走 或者 跑步 ,

最后它既不能走路也不能跑步了。

[soʊ][ɑ:n][ðə; ði] [strɔ:] [ˌaɪ 'ti:][sæt] .
So **on** **the** **straw** **it** **sat** **.**
所以 在 这 稻草 它 卫星 .

于是它就放在稻草上。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ˌaɪ 'ti:] [gru:] [soʊ] ['veri] [fæt]
At **length** **it** **grew** **so** **very** **fat**
在 长度 它 生长 所以 非常 胖的

最终它变得非常肥。

[ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] ['kudnt] [si:] ;
It **really** **couldn't** **see** **;**
它 真的 不能 看 ;

它真的看不见;

[bʌt; bət][ðə; ði] ['fætə] , [stɪl] [ðə; ði]['dʒɑ:liər] ,
But **the** **fatter** **,** **still** **the** **jollier** **,**
但 这 更胖 , 仍然 这 更快乐 ,

但是越胖越快乐。

[ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'ti:] [læft] “ [hi:; hi] !
And **so** **it** **laughed** **“** **He** **!**
和 所以 它 笑了 “ 他 !

于是它笑了：“嘿！”

[hiː; hi] !

he	**!**
他	！

他！

” [æt; ət][læst] , [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ][streɪndʒ][mæn] [keɪm]

”	**At**	**last**	**,**	**one**	**day**	**,**	**a**	**strange**	**man**	**came**
”	在	最后的	,	一	天	,	一个	奇怪的	男人	来了

“终于有一天，一个陌生人来了。”

[ə'læs][fɔːr; fər] ['pɪgi] [ðen] !

Alas	**for**	**piggie**	**then**	**!**
唉	为了	小猪	然后	！

可怜的小猪！

[fɔːr; fər][ɔːl][æt; ət][wʌns][ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'weɪ] ,

For	**all**	**at**	**once**	**it**	**went**	**away**	**,**
为了	全部	在	一次	它	去	离开	,

它突然就消失了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['nevər] [siːn] [ə'gen] .

And	**was**	**never**	**seen**	**again**	**.**
和	曾是	绝不	已见	再次	.

从此杳无音讯。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神